

# Holy Bible

## *Aionian Edition®*

Библия пэ влахицко романи шыб  
Eastern Vlakh Romani

[AionianBible.org](http://AionianBible.org)  
The world's first Holy Bible untranslation  
100% free to copy and print  
also known as " The Purple Bible "

*Holy Bible Aionian Edition* ®  
Библия пэ влахицко романи шыб  
Eastern Vlakh Romani

Creative Commons Attribution ShareAlike 4.0 International, 2018-2025

Source text: eBible.org

Source version: 12/28/2024

Source copyright: Creative Commons Attribution ShareAlike 4.0  
Pioneers.org, 2021

Formatted by Speedata Publisher 5.0.0 (Pro) on 3/15/2025

100% Free to Copy and Print

TOR Anonymously

<https://AionianBible.org>

Published by Nainoia Inc, <https://Nainoia-Inc.signedon.net>

All profits are given to <https://CoolCup.org>

We pray for a modern Creative Commons translation in every language  
Translator resources at <https://AionianBible.org/Third-Party-Publisher-Resources>  
Report content and format concerns to Nainoia Inc  
Volunteer help is welcome and appreciated!

*Celebrate Jesus Christ's victory of grace!*



# Preface

Eastern Romani at [AionianBible.org/Preface](http://AionianBible.org/Preface)

The *Holy Bible Aionian Edition* ® is the world's first Bible *un-translation!* What is an *un-translation?* Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a dictionary. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aīdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aīdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is *eternal*! However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to *eternal* life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of eternal punishment. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The eleventh word, *eleēsē*, reveals the grand conclusion of grace in Romans 11:32. Please understand these eleven words. The original translation is unaltered and a highlighted note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at [eBible.org](http://eBible.org), [Crosswire.org](http://Crosswire.org), [unbound.Biola.edu](http://unbound.Biola.edu), [Bible4u.net](http://Bible4u.net), and [NHEB.net](http://NHEB.net). The Aionian Bible is copyrighted with [creativecommons.org/licenses/by/4.0](http://creativecommons.org/licenses/by/4.0), allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read at [AionianBible.org](http://AionianBible.org), with Android, and with TOR network. Why purple? King Jesus' Word is royal and purple is the color of royalty! All profits are given to [CoolCup.org](http://CoolCup.org).

# History

Eastern Romani at [AionianBible.org/History](http://AionianBible.org/History)

- 06/21/75 - Two boys, P. and J., wonder if Jesus saves all and pray.
- 04/15/85 - Aionian Bible conceived as B. and J. pray.
- 12/18/13 - Aionian Bible announced as J. and J. pray.
- 06/21/15 - Aionian Bible birthed as G. and J. pray.
- 01/11/16 - AionianBible.org domain registered.
- 06/21/16 - 30 translations available in 12 languages.
- 12/07/16 - Nainoia Inc established as non-profit corporation.
- 01/01/17 - Creative Commons Attribution No Derivatives 4.0 license added.
- 01/16/17 - Aionian Bible Google Play Store App published.
- 07/01/17 - 'The Purple Bible' nickname begins.
- 07/30/17 - 42 translations now available in 22 languages.
- 02/01/18 - Holy Bible Aionian Edition® trademark registered.
- 03/06/18 - Aionian Bibles available in print at Amazon.com.
- 09/15/18 - Aionian Bible dedicated as J. and J. pray again.
- 10/20/18 - 70 translations now available in 33 languages.
- 11/17/18 - 104 translations now available in 57 languages.
- 03/24/19 - 135 translations now available in 67 languages.
- 10/28/19 - Aionian Bible nursed as another J. and J. pray.
- 10/31/19 - 174 translations now available in 74 languages.
- 02/22/20 - Aionian Bibles available in print at Lulu.com.
- 05/25/20 - Illustrations by Gustave Doré, La Grande Bible de Tours, Felix Just.
- 08/29/20 - Aionian Bibles now available in ePub format.
- 12/01/20 - Right to left and Hindic languages now available in PDF format.
- 03/31/21 - 214 translations now available in 99 languages.
- 11/17/21 - Aionian Bible Branded Leather Bible Covers now available.
- 12/20/21 - Social media presence on Facebook, Twitter, LinkedIn, YouTube, etc.
- 01/01/22 - 216 translations now available in 99 languages.
- 01/09/22 - StudyPack resources for Bible translation study.
- 01/23/22 - Volunteers celebrate with pie and prayer.
- 02/14/22 - Strong's Concordance from Open Scriptures and STEPBible.
- 02/14/23 - Aionian Bible published on the TOR Network.
- 12/04/23 - Eleēsē added to the Aionian Glossary.
- 02/04/24 - 352 translations now available in 142 languages.
- 05/01/24 - 370 translations now available in 164 languages.
- 08/05/24 - 378 translations now available in 165 languages.
- 08/18/24 - Creative Commons Attribution 4.0 International, if source allows.
- 10/20/24 - Gospel Primer handout format.
- 11/24/24 - Progressive Web Application off-line format.
- 01/28/25 - All profits are given to [CoolCup.org](http://CoolCup.org).
- 03/12/25 - 382 translations now available in 166 languages.

# Table of Contents

## OLD TESTAMENT

- Руфъ .....  
Иона .....

## NEW TESTAMENT

- Лукастар ..... 19  
Рындоря ..... 45

## APPENDIX

Reader's Guide

Glossary

Maps

Destiny

Illustrations, Doré



# **OLD TESTAMENT**



## Adam and Eve Driven Out of the Garden of Eden

*"So he drove out the man; and he placed cherubim at the east of the garden of Eden,  
and a flaming sword which turned every way, to guard the way to the tree of life."*

Genesis 3:24

# Руфь

**1** Андэ кола деса, кала хулаинас э сынодомаря, андэ кодья пхув тердялэ бок. Ех мануш анда Вифлеемо, кай андэ Иудея, пэрэжкия андэ Моавицко пхув екхтанэ ла ромнияс тай дие шавэнца. **2** Кадылэ манушэс аххарэнас Элимелехо, лэстера ромни — Наоми, ай лэстэрэ дие шавэн — Махлоно тай Килионо. Вонэ саслэ аракхадз андо Эфрато — анда Вифлеемо, кай исын андэ Иудея. Вонэ авилэ андэ Моавицко пхув, кай тэ пожувэн хотэ. **3** О Элимелехо, о ром ла Наомияко, муля, ивой ашылялэп екхжэни лэ дие шавэнца. **4** Вонэ линэ пэсти ромнияс моавитянкэн — ехха аххарэнас Орпа, ай авря Руфь. Кала прожылэ паша э дэш бэрша, **5** о Махлоно тай о Килионо кадя жэ мулинэ, э Наоми ашылялэп би ромэсти и би шавэнди. **6** Кала пэ Моавицки маля э Наоми уганглья, со о РАЙ сындолсардя пала Пэсти мануша тай дя лэнди хамос, вой закамля тэ рисайвэл андай Моавицко пхув черз. Ласа жылэ и лати дүй боря. **7** Э Наоми мэжийлэп андо дром, и лати боря жылэ ласа. Па дром андэ Иудея **8** э Наоми пхэндя пэстэрэ дуен борянди: — Рисайвэн черз каринг тумарэ чяче йиря! Мэж о РАЙ авэл тынгуно каринг тумэндэ, сар и тумэ саслэ лашэ важд тумарэ рома, савэ мулинэ, и важд мандэ. **9** Мэж о РАЙ дэл зор кажнонати тумэндар тэ аракхэл бах андо чер аврэ ромэско. Вой чюмидэлэс лэн, сар ля тэ жалтар, ай вонэ заголосусардэ, заровлэ **10** и пхэндэ лати: — Амэ рисайвэса туса каринг терэ мануша. **11** Э Наоми пхэндя: — Щеялэ, рисайвэн черз. Пала со тумэ тэ жан манца? Мэ со, анава инке шавэн, савэ авэна тумэнди ромэнца? **12** Рисайвэн черз, мэрнэ щея, мэ сым пхури, кай тэ жав пала ром. Кала мэ и гындоя, со мандэ инке исын надежда, — сар кай андэ кадья рят мэ тэ совав ромэса, ай тунч тэ анав шавэн, — **13** сар тумэнди трэбүй тэ аштэрэн, кала вонэ вибарёна? Трэбүй ли тумэнди тэ ашэнлэ ся кадья время би ромэнди?! Най, мэрнэ щея. Мэрни грижа фартэ пхари важд тумэндэ, о РАЙ шутя пэр мандэ Пэсти холи. **14** Вонэ упалэ заголосусардэ и заровлэ. Э Орпа чюмидя ла сасуя, сар ля тэ жалтар, ай э Руфь оттхэндялэ тэ жалтар. **15** Э Наоми пхэндя: — Дикх, тери ятровка рисайвэл каринг пэстэрэ мануша тай каринг пэсти дэвэла. Жа и ту ласа. **16** Ай э Руфь пхэндя: — На манг ман тэ ашавав тут и тэ рисайвав. Мэ жава инча, каринг жаса ту, и ашавалэ хотэ, кай ту ашэсалэ, терэ мануша авэна мэрнэ мануша, торо Дэл авэла мэрно Дэвэл. **17** Кай ту мэрэса, хотэ и мэ мэрэва, тай хотэ мэж ман и прахона. Мэж кадя тай кадя тэ марэл ман о РАЙ, кати ехх о мэrimos розашавэла амэн

туса! **18** Э Наоми поля, кай э Руфь саастэс приля андо ди тэ жал ласа, и парашыя тэ отбишалэл ла. **19** Вонэ жанас дужэнэ жы каринг о Вифлеемо. Кала вонэ авилэ андо Вифлеемо, андо форо тердялэ бари дума. — Када э Наоми?! — пушэнас э жувля. **20** Ай э Наоми пхэндя лэнди: — На аххарэн ман Наоми, ай пхэнэн Мара, пала кода со о Майзорало тердя мэрно жувимос кэрк! **21** Кала мэ жылэмстар, мандэ сас ся, ай о РАЙ андя ман паллалэ ни соза. Пала со ж тумэ аххарэн ман Наоми? О РАЙ сындолсардя ман, о Майзорало бишалдя манди грижа. **22** Кадя рисайля э Наоми, и ласа андай Моавицко пхув авиля лати бори, э Руфь моавитянка. Вонэ авиле андо Вифлеемо, кала авиля время тэ стидэн о ячмэнно.

**2** Кай о ром ла Наомияко сас родо, савэс аххарэнас о Боазо. Вов сас мануш ашундо, андай кодья жэ порода, сар и о Элимелехо. **2** Э Руфь моавитянка пхэндя ла Наомияти: — Мэж ман, мэ жава андэ маля тэ подтидав э колосуря пала колэс манушэс, андэ кастерэ яхха аракхава тынгимос. Э Наоми пхэндя: — Жа, мэрнэ щей. **3** Э Руфь жыля и ля тэ подтидэл палай жнецуя э колосуря, савэ пэрэнас пэ мал. Тердялэ кадя, кай кадья мал сас лэ Боазости, саво сас анда порода лэ Элимелехости. **4** Андэ кодыва жэ дес екхжэно о Боазо авиля инча анда Вифлеемо. — Тэ авэл о РАЙ тумэнца! — пхэндя вов лэ жнеционэнди. — Бахтало ту сан лэ РАЕСТАР! — пхэндэ вонэ лэсти. **5** О Боазо пушля кай о бутярно, саво сас барэдэр пэ жнецуя: — Кастери када щей, кадья тэрни жувли? **6** О бутярно, саво сас барэдэр пэ жнецуя, пхэндя: — Када моавитянка, сави авиля ла Наомияса андай Моавицко пхув. **7** Вой пхэндя: «Мэж ман, мэ лава тэ подтидав палай жнецуя э колосуря машкарай снопуря». Вой авиля тэсара и ашылялэ катэ жы кала времятэ; кати найбут отчиеля андэ вушал. **8** Тунч о Боазо пхэндя ла Руфтия: — Щей мэрни, ашун ман. На жа тэ подтидэс э колосуря пэ авэр мал, на жатар катар, ай ашпэ мэрнэ бутярняса. **9** Дикх, кай терэн бути э жнецуя, и жа палай бутярнэ. Мэ прихэндэм мэрнэ манушэнди, тэ на цыгин пэр тутэ. Сар закамэса тэ пэс, поджа и пи андай хкорэ, савэ пхэрдэ мэрнэ бутярнэ. **10** Вой пэля тэлэ, тэлия лэсти жы ла пхуяятэ и пхэндя: — Пала со мэ аракхлем тынгимос андэ терэ яхха, состар ту терэс кацаво лашымос манди, мэ жэ авря пхуятар? **11** О Боазо пхэндя лати: — Манди росхэндэ пала ся, со ту тердян важд тери сасуя, кала муля теро ром: сар ту ашадян ла да и лэ дадэс, ашадян о тхан, кай аракхадилян, и авилян каринг э мануша, савэн ту на ганэсас данглал. **12** Мэж о

РАЙ дэл тути бах пала кода, со ту стердян, и мэк пхэрдо дэл тути о РАЙ, О Дэл лэ Израилеско, каринг Саво ту авилян тэ гарадэс тала Лэсти пхака. 13 Вой пхэндя: — Тэ авав мэ и майанглэ тэ аракхав тынгимос англа терэ якха, мэрно рай. Ту улян ман, тेरя копэльница, пхэндян манди лашэ алана, хоть мэ жэ и най терэ копэльниципэндар. 14 Кала авиля э время тэ хан, о Боазо пхэндя ла Руфти: — Поджа кардэ, бол о котор марно теро андо шукло чехыри и ха. Кала вой бэшля пашай э жнецуря, вов дя лати прыхымэ ворзо. Вой халия, чялия, и латэ инке ашыляяпэ. 15 Тунче э Руфь жыля тэ подтидэл э колосуря, ай о Боазо приphэндя пэстэр манушэнди: — Мэк вой тидэл и машкарай снопуря, на цыпин пэр латэ. 16 Ай инке отшон важ латэ э колосуря андай снопуря тай ашавэн лати, мэк подтидэл, ай тумэ на дошалярэн ла. 17 Жы каринг о вэчero э Руфь подтидэлэс э колосуря пэ мал. Кала жэ вой обмарьда э колосуря, стидяпэ каринг иипашгоно о ячмэнэ. 18 Вой ля лэс, андя андо форо, и лати сасуи додикхля, сар бутвой стида. Тунче вой дорэсля кода, со ашыляяпэ латэ лэ хамастар, и отдя ла Наомияти. 19 Э сасуи пушля латар: — Кай жэ ту тидэсас? Кай ту тердян бути адес? Тэ авэл бахтало кодыва мануш, саво шутя тут сама. Э Руфь роспхэндя ла сасути, каастэ пэ мал вой тердя бути. — Лэ манушэс, пэ мал каастэ мэ адес тердэм бути, акхарэн Боазо, — пхэндя вой. 20 — Мэк РАЙ дэла лэсти бах! — пхэндя э Наоми пэстя боряти. — Вов на ашадя би тынгимаско ни лэ жундэн, ни лэ мулэн! Ай тунче инке пхэндя: — Кадыва мануш — амаро пашэ родо, во ехк амарэ фиримарэндар. 21 Э Руфь моавитянка пхэндя: — Вов жэ пхэндя манди: «Ашпэ екхтан э мэрнэ бутярнэнца, жы кай вонэ на злена ся мэрно ворзо». 22 Э Наоми пхэндя ла Руфти, пэстэр боряти: — Мэрни щей, драго, сар кай ту авэса лэстэр бутярнянца. Тунче нико на цыпия пэр тутэ пэ авэр мал. 23 Э Руфь ритярдёлэс екхэтан лэ Баозостэр бутярнянца и подтидэлэс э колосуря, жы кола времятэ, кала ся постидэ о ячмэнэ тай э див. Ай жувэлэсвой тунче ла сасуяса.

**3** Э Наоми пхэндя пэстэр боряти: — Мэрни щей, мэ камав тэ подродав тути лашо састо тхан. 2 Гэн акэ, амаро родо о Боазо, савэстэ лэ бутярнянца ту санас андэ мал, адес увэчери лэла тэ вужарэл о ячмэнэ по гумэнэ. 3 Ту халадю, макпэ, вурядю и жа по гумэнэ, ай лэ Баозости на сыйгадю, жы покэ вов хала и пэла. 4 Роздикх, кай вов пэрэла тэ совэл, тунче поджа, розушарав лэстэ катар э пэрнэ о дияло и пэр. Вов пхэнэла тути, со тэ терэс майанглэ. 5 Э Руфь пхэндя: — Мэ стерава ся, сар ту пхэндян. 6 Вой жыля по гумэнэ и стердя ся, сар

приphэндя лати э сасуи. 7 О Боазо халия тай пиля, и пэля тэ совэл катар э куча лэ ворзоса. Э Руфь полокорэ поджылия, розушарадя лэстэ катар э пэрнэ о дияло и пэля. 8 Андэ машкар рят вов ля тэ мишкэ, обрисайля и додикхля, со катар лэсти пэрнэ пашлёт жувли. 9 — Ко тү? — пушля вов. Вой пхэндя: — Мэ э Руфь, тери копэльница, — пхэндявой. — Лэ ман пала пэстэ, ту амаро фиримари. 10 Вов пхэндя лати: — Тэ дэл о РАЙ тути бахт, мэрни щей! Ту иххатар терэс майбаро лашымос колэстар, саво сас данглал: на лян тэ родэс тути тэрнэс — ни чёрэс, ни барвалэс. 11 На дара, мэрни щей, мэ стерава ся, пала со ту ман мангэс. Андэ кадыва форо саворэ ганэн, кай ту лашы жувли. 12 Када чячес, мэ тумаро родо, но исын инке родо, майпашэ мандар. 13 Ашпэ пэ рят катэ, ай тэся, сар вов закамэла тэ авэл тумаро фиримари — драго, мэк авэл. Ай сар вов на закамэла, тунче, солахав лэ РАЕСА, када терава мэ. Сов катэ жы каринг э тэсара, и ущилы жы колэстэ, сар ехк мануш тэ додикхэл аврэс. О Боазо гындояс: «Мэк нико на ганэн, кай жувли авилясас по гумэнэ». 15 Вов пхэндя лати: — Дэ теро косно и подритяр лэс. Э Руфь ростэлисардя о косно, и о Боазо шутя андо косно баро гоно о ячмэнэ. Вов тхода лати пэ пхикэ о ячмэнэ и жылятар андо форо. 16 Кала э Руфь авиля каринг э сасуи, э Наоми пушля латар: — Сар ту, мэрни щей? Э Руфь роспхэндя пала кода ся, со тердя лати о Боазо. 17 И инке пхэндя: — Вов дя манди баро гоно ячмэнэ и пхэндя: «На рисав каринг тери сасуи шушэ вастэнца». 18 Э Наоми пхэндя: — Акан, мэрни щей, подаштар, иито уганэса, соза э дила стерэлэлэ. Кадыва мануш на улэлэлэ, покэ адес жэ на стерэла сяй дила.

**4** Ай о Боазо жыля и бэшля катар лэ форости вудара. И дикхэл: жал кодыва родо, пала каастэ вов пхэнэлас. О Боазо акхардя лэс и пхэндя: — Поджа кардэ, амал. Прибэш. Кодыва поджылия и бэшля. 2 Андэ форо о Баозо акхардя дэшэ барэдэра манушэн и пхэндя лэнди: — Бэшэн катэ. Вонэ бэшлэ. 3 О Баозо пхэндя колэ родости: — Дума жал палай мал лэ Элимелехости, амарэ родости. Э Наоми рисайля андай Моавицко пхув и битинэл э мал. 4 Мэ погиндосадэм, кай трэбуй тэ пхэнэв тути пала када. Ту трэбуй тэ витинэс кадыя мал англа саворэ, ко бэшэл, и англа э барэдэра амарэн манушэн. Камэс, витин, ай на камэс, пхэн манди, кай мэ тэ ганав. О чячэ витинимос ашэлэлэ пала тутэ, ту англую, ай мэ тунче пала тутэ. — Мэ витинава, — пхэндя кодыва. 5 О Баозо пхэндя: — Сар

кай ту тинэса э мал кай э Наоми, ту кадя жэ трэбуй тэ лэс пала тутэ ла Руфя моавитянка, ла пхивля, соб латерэ бэяцэ тэ авэн хулая пэ лэско хаббэ. 6 Тунче кодыва пхэндя: — Най, мэ на витинав кадыя мал. Мэ дарав, со кадя римосарава мэрно хаббэ. Витин фэдэр ту, мэ на витинав. 7 (Андэ пхураны времяя кай э израильтнуря сас обычаё, кала пэрэдэнас по чячё витинимос, соб тэ састьярэн о допхэнимос, о мануш излэлас пар пэстэ э сандали и отдэлас аврэсти. Кадя э израильтнуря састьянаас о допхэнимос.) 8 — Тин ту, — пхэндя о родо лэ Бозости и изля о сандали. 9 О Боазо пхэндя лэ барэдэрэнди тай саворэнди, ко бэшэлас: — Адес тумэ дикхэн и шунэн, икхатар мэ тинав кай э Наоми ся, со сас кай о Элимелехо, Килионо и кай о Махлоно. 10 Кадя жэ и ла Руфя моавитянка, ла пхивля лэ Махлоностеря, мэ лав пала мандэ, кай э бэяцэ лэ Махлоности тэ авэн хулая пэ лэско хаббэ, и кай тэ на пэрэшындэл лэско родо анда амаро форо. Адес тумэ екхжэнэ дикхэн и шунэн када! 11 Тунче саворэ, ко сас катар э вудара тай э барэдэра пхэндэ: — Кадя амэ дикхас и шунас! Мэк о РАЙ дэла кала жувляти, сави зажал андэ теро чер, бут бэяцэн. Сар Вов дя бут бэяцэн ла Рахиляти тай ла Лияти, савэндар аракхадилэ ся э израильски мануша! Зорало ав андо Эфрато тай гангло андо Вифлеемо! 12 Мэк черээ э терэ бэяцэн, савэн о РАЙ дэла тути кала тэрня жувлятар, тери порода авэла, сар э порода кай о Парэцо, савэс э Тамар аракхадя лэ Иудасти! 13 О Боаз ля пала пэстэ ла Руфя. Вов сутя ласа, ай о РАЙ дя лати тэ авэл пхари, и вой андя шаворэс. 14 Э жувля пхэннаас ла Наомияти: — Бахтало о РАЙ, Саво дя тути фиримарес! Тэ ашарэлпэ вов машкура израильтнуря! 15 Вов рисарэла тути э лош тай подпритярэла тут андэ пхуранэ бэрша! Э бори тери, сави камэл тут, андя лэс! Вой важ тутэ фэдэр ефта шавэндар. 16 Э Наоми пхиравэлас лэ бэятоц пэ васт и дикхэлас пала лэстэ. 17 Ай э жувля, савэ жувэннаас котэ, пхэннаас: — Шаворо аракхадиляпэ кай э Наоми. Вонэ динэ лэсти о алаб Овидо. Вов ашыля дад лэ Иесеёско, саво сас о дад лэ Давидоско. 18 Акэ э порода лэ Фарецости: о Фарецо ашыля дадэса лэ Хецироноско, 19 о Хецироно ашыля дадэса лэ Рамоско, о Рамо ашыля дадэса лэ Нахшоноско, о Нахшон ашыля дадэса лэ Салмоноско, 21 о Салмоно ашыля дадэса лэ Боазоско, о Боазо ашыля дадэса лэ Овидоско, 22 о Овидо ашыля дадэса лэ Иесеёско, о Иесеё ашыля дадэса лэ Давидоско.

# Иона

**1** Карик о Иона, лэ Амитаёско шаво, сас о алав лэ РАЕСТАР: 2 — Ущи, жа андо баро форо Ниневия тай роспхэн котэ о алав. Мандэ дожыяла дума пала лэндерз холятерэ дилэ. 3 Ай о Иона тидялэ тэ нашэлтар лэ РАЕСТАР андо Таршышо. Вов авиля андэ Яфа, тай аракхя э барка, сави жаластар андо Таршышо. Вов потиня важ о дром, взглялэ пэ барка и лаглятар лэнца па пай, соп тэ нашэлтар лэ РАЕСТАР андо Таршышо. 4 Тунче о РАЙ бишалдя холяти балвал по баро пай. Вагляпэ кацаво зорало штормо, со э барка сас гата тэ размардэллэ. 5 Саворэ морякуря пэрэдараильэ, вонэ линэ тэ мангэнэг кажно пэстэрэ дэвлэсти. Вонэ пошутэ пай барка ся о паримос андо баро пай, соп тэ авэл майвушэро. Ай англа када о Иона упрант змэкляпэ тэлэ, пэля и састьс засутя. 6 О барэдэр ла баркако авиля каринг о Иона и пхэндя: — Со ж ту совэс? Ущи, акхар терэ дэвлэс! Сар Вов шола пэр амэндэ само тай на дэла амэнди тэ хасайвас. 7 Тунче э морякуря пхэндэ ехк ехкэсти: — Шам э врэжа, кай тэ ганас, пала касть пар амэндэ авиля кадыя бида. Вонэ шутэ э врэжа, ивой пэля по Иона. 8 Тунче э морякуря пхэндэ лэсти: — Пхэн, пала касть пар амэндэ авиля кадыя бида? Соза залэспэ? Катар ту авилян? Савя пхувятар? Тай савэ манушэндэр? 9 О Иона пхэндя: — Мэ сым евреё, тэлював лэ РАЕСТИ, о Дэл лэ нэбоско, Саво стердя о баро пай тай э пхув. 10 О Иона роспхэндя лэнди, кай вов нашэлтар лэ РАЕСТАР. Калэ алавэндэр вонэ фартэ пэрэдараильэ и пхэндэ лэсти: — Со ж ту када тердян? 11 Ай о баро пай ся ваздэласпэ майфартэ и майфартэ. Тунче вонэ пушлэ лэстар: — Со амэ тэ терас туса, кай о баро пай тэ улэллэ? Вов пхэндя лэнди: 12 — Ваздэн ман и шон андо баро пай, тунче вов улэлапэ. Мэ ганав, со када баро штормо авиля пэр тумэндэ черээ мандэ. 13 Э морякуря линэ анда ся зор тэ примардён каринг э rig лэ пхувяти. Ай пэ када на хутилэлас лэндэ зор, пала кода со о штормо фартэ ваздэласпэ. 14 Тунче вонэ линэ тэ мангэнэг лэ РАЕСТИ: — РАЙ, на мар амэн пала кода, со амэ умараса калэ манушэс. На стов пар амэндэ э дош, кай умарас найдошалэ манушэс. Ту РАЙ, тай Ту терэс кода, со Ту камэс. 15 Вонэ линэ тай шон лэ Ионас пай барка, и о холяко баро пай уляпэ. 16 Барий дар авиля лэндэ англа РАЙ, вонэ андэ жэртва и динэ РАЕСТИ алав. 17 О РАЙ бишалдя барэ машес, тэ накавэл лэ Ионас. О Иона сас трин дес и трин ратя андо йило лэ машеско.

**2** Анда йило лэ машестар о Иона ля тэ мангэллэ лэ РАЕСТИ, пэстерэ Дэвлэсти. 2 О Иона пхэндя: — Пала мэрни бида акхаравас мэ лэ РАЕС, и Вов ашундя ман. Анда машкар лэ мулэнго тхагаримос цыплия, и Ту ашундян мэрно гласо. (Sheol h7585) 3 Шувидян ман Ту само тэлэ, андо ди лэ барэ паеско. О пай заболдя ман, понадэ мандэ прожылэ саворэ Тэрэ волнэ. 4 Гындояспэ манди: «Витрадян ман Тэрэ якхэндэр. Но най, мэ саекх дихава Теро свынто Храмо». 5 О пай ушарадя ман, дурсым андэ барэ пая, тай э чир лэ паести заболдя манди о шэро. 6 Само тэлэ, катар барён э плая, ужылэмтэр мэ, о засовура ла пхувяти запхандадилэ пала мандэ пэ ся времяя. Ай Ту РАЙ, мэрно Дэл, вилян ман жундэс андай могыла! 7 Кала мэрно жувимос мудардёлас андэр мандэ, мэ гындояс пала РАЙ, тай мэрно мангимос дожыяла каринг Тутэ, андэ Теро свынто Храмо. 8 Кола, ко патял лэ хохавнэ дэвлэнди, хасардэ о тынгимос, саво саслэ тэ лэн. 9 Ай мэрни жэртва Тути — мэрнэ дилия, савэнца ашарав тут. Мэ ся стерава, андэ со солахаем. О РАЙ анэл фиримос! 10 И припхэндя о РАЙ лэ машести, тэ вишункардэл андар пэстэ лэ Ионас пэ пхув.

**3** И сас о алав лэ РАЕСТАР каринг о Иона до дуйто: 2 — Ущи, жа андо баро форо Ниневия тай роспхэн котэ о алав, саво Мэ дэм тути. 3 О Иона жыля па дром андэ Ниневия кадя, сар припхэндя лэсти о РАЙ. Э Ниневия сас баро форо кай о Дэл, соп тэ пэрэжал лэс анда ехк риг андэ авэр, сас трэбуй пэ када трин дес. 4 О Иона зажыля андо форо и ся о дес пхирэлас и роспхэнэлас лэ манушэнди: «Черэз э саранда деса о форо Ниневия авэла росшую». 5 Э мануша андэ Ниневия патяе лэ Дэвлэстэрэ алавэнди. И саворэ вонэ, лэ цыкнэндэр жы каринг э барэ, линэ нисо тэ на хан и тэ пэн, тай саворэ линэ пэр пэстэ лэ гонэстери йида. 6 Кала дожыяла о алав каринг о тхагар ла Ниневияко, вов ушияла па пэско троно, изяя пар пэстэ э тхагарицко йида, ля пэр пэстэ лэ гонэстери йида тай бэшля по прахо. 7 Тунче о тхагар искрикардя лил и розбишалдя лэс па ся форо Ниневия. «Припхэнэн о тхагар и лэстэрэ барэдэра: Мэк э мануша нисо на хан и на пэн. Када жэ и гуруня, баэрэ тай э бузнэ, тэ на пхирэн пай маля, тэ на хан и тэ на пэн. 8 Саворэ мануша тай сако хулаимос трэбуй тэ лэн пэр пэстэ лэ гонэстери йида. Мэк кажно анда ся зор мангэл лэ Дэвлэс. Мэк кажно обриннэ пэстэрэ найлашэ дромэндэр тай тэ на терэн холятерэ дила. 9 Ко ганэн? Можэ, о Дэл улэла Пэсти холи, тай потынгоя амэн, тай на домэкэла тэ похасайвас. 10 Сар о Дэл диххяя, кай вонэ парудилэ тай

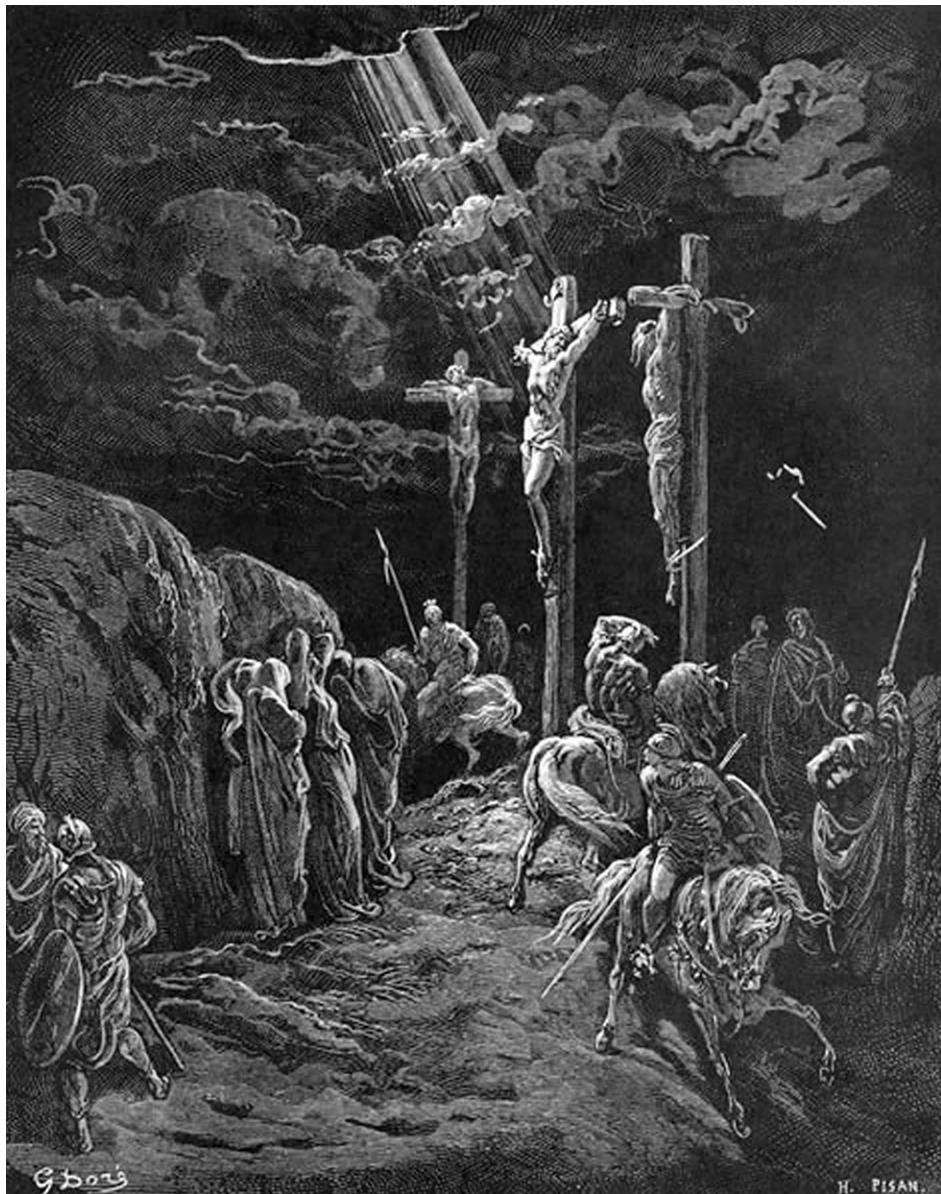
отжылэ пай пэсти бэзэхалэ дрома, тунчे тынгосардя лэн и на бишалдя кодыя бида, сави пхэндя тэ бишалэл.

**4** Ай о Иона холяйля, и лэсти када фартэ на чялия.

2 Вов ля тэ мангэлпэ лэ РАЕСТИ: — О РАЙ, най пала када ли мэ пхэнавас, кала сымас инке чэрэ? Важ када мэ и нашлэмастар андо Таршышо. Мэ ганав, кай Ту Дэл тынгуну и лашо, Ту бут тэрпис, най йито холяйвэс и барвало сан по камлимос тай на камэс тэ бишалэл э бида. 3 РАЙ, ай акана залэ мандар мэрно жувимос. Фэдэр мэ тэ мэрав, сар тэ жував. 4 О РАЙ пхэндя лэсти: — Трэбуй ли тути кадя тэ холяйвэс? 5 О Иона вижыля анда форо и бэшля каринг о востоко лэ форостар. Вов стердя пэсти катуна, бэшля андэ вушал и ля таштэрэл, со терлапэ лэ фороса. 6 О РАЙ Дэл стердя кадя, кай вибариля бари чяр, сави вазглыпэ понадэ Иона, соп э вушал понадэ лэско шэро тэ улэл лэсти холи. Вов сас фартэ лошало кала чярти. 7 Ай каринг э тэсара пэ авэр дес о Дэл бишалдя лэ чермэс. О чермо потхалия э бари чяр, ивой зашутия. 8 Кала ушия о кхам, о Дэл бишалдя пхабарди восточно балвал, тай о кхам ля тэ пхабарэл о шэро лэ Ионаско кадя, со вов замэгнисайля. Вов закамля тэ мэрэл и пхэндя: — Фэдэр мэ тэ мэрав, сар тэ жував. 9 Ай о Дэл пхэндя лэ Ионасти: — Трэбуй ли тути кадя тэ холяйвэс палай бари чяр? — Трэбуй, — пхэндя о Иона, — най кати тэ холяйвав, ай и тэ мэрав. 10 О РАЙ пхэндя: — Тути тынг э чяр, пала сави ту ни на дикхлян, ни на барьядян. Вой важ екх рят вибариля, тай важ екх рят и хасайля. 11 Манди ли тэ на тынгой о баро форо Ниневия, кай бут ското тай майбут, сар шэл биш пхангля мануша, савэ на полэн, кай о лашымос, ай кай о вырыто?



# **NEW TESTAMENT**



Исусо пхэндя: — Дадэ! Эртисар лэн, онэ на жанэн, со терэн.  
Халавдэ шонас жребиё тай розлэнас машкар пэстэ йида Иусостири.  
Лукастар 23:34

# Лукастар

**1** Пативало Феофило, бут мануша линэ тэ стидэн и тэ запистросарэн роспхэнимос пала кода, со сас. Када роспхэндэ амэнди мануша, савэ майанглал дикхэнас вся пэстир якхэнца тай ашыле бутярнэ Лавэстирэ. Важ кода мэ тховдэм андо води мишто вся тэ ужанав, со сас майанглал, и ехъ пала авэр тэ запистросарав тути. **4** Тунчи ту полэса: кода, со ту ашундян, исин чячимос. **5** Андэ деса, кала андэ Иудея сас тхагараса Иродо, сас мануш, савэс акхарэнас Захария, андай рашая Авиястирэ стидимастар, и лэстэ сас ромни андав родо Аароноско, акхарэнас ла Елизавета. **6** Онэ лэдуй сас жужэ англав Дэл, жувэнас пав всаворо запхэнимос Раеско бидошако. **7** Лэндэ на сас бэяцэн, колэстар со Елизавета сас бибэяцэндири, и онэ лэдуй сас андэ бэрша пхурэ. **8** Екхвар авиля връяма рашаенди лэстирэ стидимастар тэ терэл бути англав Дэл. **9** Сар сас прилито машкар рашая, онэ шутэ жребиё, и прижылягэ Захариясти тэ зажал андо храмо лээ Раеско тэ пхабарэл ладано. **10** Андэ кодъя ж връяма, кала вов пхабарэлс ладано, всаворэ мануша мангэнаспэ Дэвлэс аври. **11** Тунчи вов удикхля ангелос Раестирэс, саво тэрдёлас пай право риг лэ жэртвеникоско, кай пхаболас о ладано. **12** Захария сар удикхля лэс, бари дар авиля пэр лэстэ, и вов на жанглья, со тэ терэл. **13** Ангело пхэндя лэсти: — На дара, Захария! Ашуңда о Дэл мангимос тиро. И ромни тири, Елизавета, бэянэла тути шаворэс, и акхарэса лэс Иоано. **14** Авэла тути баро радомос, и бут мануша авэна тэ радонгэ, кай вов бэяндила. **15** Вов авэла баро англав Рай, на авэла тэ пэл ни мол, ни матимаско пимо и пхэрдёла Свэнто Духоса майанглал, сар вов бэяндёла. **16** Бутэн Израилэстирэ шавэн вов рисарэла палпалэ кав лэнго Рай о Дэл **17** и авэла тэ жал англав Лэстэ андо духо и зор Илиястири, кай тэ рисарэл и водя лэ дадэндирэ кай лэнди бэяцэ, и найкандунэн кав гындо чячимастирэн манушэн, кай тэ гытосарэ манушэн, кала авэла о Рай Дэл. **18** Захария пхэндя ангелости: — Сар мэ ужанава када? Мэ пхуро, тай ромни мэрни найтэрни. **19** Ангело пхэндя лэсти: — Мэ Гавриило, саво тэрдював англав Дэл, бишалдо тэ дав дума туся и тэ пхэнав тути кадва радосаво лав. **20** Акэ, ту авэса муту и на дэса дума кай кодва дес, кала када вся авэла, важ кода со ту на патяйлян мэрнэ лавэнди, савэ терэнапэ андэ пэсти връяма. **21** Андэ кодъя връяма мануша ажутярэнас Захарияс и дивонаспэ, состар вов бут връяма на выжалас андав храмо. **22** Кала Захария выжыля котар, вов на дэлас дума, и мануша

полинэ, со вов андо храмо варисо дикхля. Вов сикавэлас вастэнца лэнди и ашэласпэ муту. **23** А сар прожыле кола деса, кала вов терэлас рашаендири бути, тунчи рисайля пэстэ черэ. **24** Прожыля връяма, Елизавета, и ромни лэстири, ашыля пхари. Панч шон вой гарадёлас манушэндар и пхэнэлас: **25** — Акэ, со стердя манди Рай Дэл андэ кадэла деса, кала Вов обрисардя мандэ пэстир якха, кай тэ злэл пар мандэ о лажавимос мэрно ангтай мануша! **26** Кала Елизавета сас шов шон пхари, о Дэл бишалдя ангелос Гавриилос андо форо галилейско, саво акхарэлпэ Назарето, **27** кай щиёры, савя акхарэнас Мария. Вой дя лав тэ жал палав ром палав Иосифо, саво сас андав родо лэ Давидоско. **28** Ангело авиля латэ и пхэндя: — Тэ авэс бахтали! Тути дяпэ мищимос! О Рай Дэл туся! **29** Мария на жанглья, со тэ пхэнэл, и гындолас, важ со вов кади пхэндя. **30** Ангело пхэндя: — На дара, Мария! Ту аракхлян мищимос кав Дэл! **31** Акэ, ту авэса пхари, и бэянэса Шавэс, и акхарэса Лэс Иисусо. **32** Вов авэла баро, и Лэс акхарэнса Шаво Майбарэско. Рай Дэл дэла Лэсти троно Давидоско, лэ пррапапос Лэстирэс. **33** Вов по вако авэла Тхагараса англав родо Иаковоско, и тхагаримос Лэско никала на пэрэшэла тэ авэл. (aiōn g165)  
**34** Мария пхэндя ангелости: — Сар када авэла? Мэ инке на сымас палав ром! **35** Ангело пхэндя лати: — Свэнто Духо сжала пэр тутэ, и зор Майбарэско ушарэла тут, и свэнто Бэято, Саво тутэ бэяндёла, акхарэлпэ Шаво Дэвлэско. **36** Акэ Елизавета андав родо тиро, палай сави пхэнэнас, со латэ на авэна бэяцэ, подих, вой шовто шон пхари. Андо пхуримос лако бэяндёла латэ шаво. **37** О Дэл терэла вся, со Вов закамэла. **38** Пхэндя Мария: — Мэ бутярни Рае Дэвлэстири. Мэк авэла манди, сар ту пхэндян. И ангело отжыля латар. **39** Андэ кадэла деса Мария вшилия и сыго жыля андо форо, саво сас андо плаенго тхан Иудеяко. **40** Вой зажыля андо чер кав Захария и пхэндя ла Елизаветати: — Тэ авэс бахтали! **41** Кала Елизавета ашуңда лава Мариятирэ, подхукля о бэято андэ Елизавета, и пхэрдиля вой Свэнто Духоса. **42** Вой зацыписайля фартэ гласоса и пхэндя: — Тут авэна тэ лашарэн майбут аврэ жувляндэр! И лашарэнна тирэ Бэято, Савэс ту пхиравэс! **43** Сости манди када, со мандэ авиля дэй мэрнэ Рае Дэвлэстири? **44** Кала мэ ашуңдэм, сар ту пхэндян манди, тэ авав бахтали, подхукля андэр мандэ о бэято радомостар. **45** Бахтали кодъя, сави патяйля, со терэлапэ кода, со пхэндя лати Рай Дэл! **46** И пхэндя Мария: — Лашарэл о води мэрно лэ Рае Дэвлэс. **47** И радосайля о духо мэрно палав Дэл, Фэрисаримари мэрно. **48** Вов удикхля, со мэ цэкни

бүтээрни Лэстири. Акала врятатар всаворэ родоря авэна тэ акхарэн ман бахталиса. 49 Со зорало Дэл тердя манди барорындо, и свэнто алаб Лэско! 50 Тангимос Лэско андэ всаворэ родоря, ко пативаса дарал Лэс. 51 Вов тердя барэрындора Пэстириэ зоралэ вастэса, рострадя колэн, савэ пхутярдэг годяса и водеса, 52 Сшута раен пай лэндирэ троноря и вазгыа упрэ цэнкнэ машкар мануша. 53 Бокхалэн пхердярдя мищимаса и барвалэн отмэклэ нисоса. 54 Вов сэрэсардя, со пхэнлас лэ дадэнди, лэ Абраамости и лэстириэ бэяцэнди, тэ авэл тангимаско по вако, и подритярдя Израилэс, Пэстириэ бутярнэс. (aiōn g165) 56 Мария сас лэ Елизаветаса варикай трин шон и рисайля андо пэско чер. 57 Кала авиля врятма, Елизавета бэяндя шаворэс. 58 Ашундэ мануша, савэ жувэнэс паша лэндэ, и о родо лако, со дя Рай Дэл о тангимос Пэско лати, и радионасэ ласа. 59 По охто дес онэ авиле тэ обшынэн лэ бэято и камле тэ акхарэн лэс, сар акхарэн лэсти дадэс — Захария, 60 а лэстири дэй пхэндя: — Нат, акхараса лэс Иоаноса. 61 И пхэндэ лати: — Никас на сас андо родо тиро, савэс акхарэнэс кадя. 62 И пушэнэс, сикавэнэс лэ вастэнца кав лэско дад, сар вов камэл тэ акхарэл лэ бэято. 63 Захария мангя каштуни сандёры и пистросардя лэнди: «Алав лэско — Иоано». Всаворэ дивосайле. 64 Андэ кодья ж врятма отпхэрнэзлэлэстириэ ушта, и вов ля тэ дэл дума и тэ лашарэл Дэвлэс. 65 И сас дар пэ всаворэ, ко жувэлэс паша лэндэ, и роспхэнэнэс пала када пав всаворэ плаендерэ тхана Иудеятириэ. 66 Всаворэ, ко ашундя када, тховдэ андо води пэско и пхэнэнэс: — Каса авэла када бэято? И о васт лэ Рае Дэвлэско сас лэса. 67 О Захария, дад лэско, пхэрдия Свэнто Духоса и пхэндя лав Дэвлэстар: 68 — Бахтало исин Рай, Дэл Израилэско, со авиля кай пэстириэ мануша и вытиндя лэн. 69 Бишалдя амэнди зоралэс Фэрисаримарес андав чер и родо Давидоско, бутярнэс Пэстириэс, 70 сар бут бэрша палпалэ пхэндя уштэнца свэнтонэ пророкэнца Пэстириэнца, (aiōn g165) 71 со фэрисарэла амэн лэ вражымарендар амарэндар и вастэндар кодэлэндар, савэ амэн на камэн. 72 Вов тангосардя амарэ дадэн и сэрэсардя Пэско свэнто завето, 73 сар Вов солахадя амарэ дадэсти Абраамости, 74 со Вов фэрисарэла амэн лэ вастэндар амарэ вражымарендар, кай амэ бидараоко тэ терас бути Лэсти, 75 тэ жувас англав Лэстэ свэнто и жужо всаворо пэско жувимос. 76 И тут, бэято, акхарэна пророкоса Майбарэстириэса, колэсти со ту авэса тэ жас англав Рай Дэл, кай тэ гытос о дром Лэсти, 77 тэ роспхэнэ Пэстириэ манушэнди, со фэрисаримос дэллэ, кала авэна эртисардэ лэндирэ

бэзэхэ. 78 Амаро Дэл камэл и тангол, и Вов бишалэла амэнди дэнзорутно удууд упран. 79 Вов дэла удууд колэнди, савэ жувэн андэ калимос, и миринос хирэл паша лэндэ, и тэ тховэл пэрнэ амарэ по дром кав миро! 80 Бэято барёлас и терэласлэлэ майзор духоса, и жувэлэс андэ мал жы кола врятатэ, кала сикавэла пэс манушэнди Израилёстириэнди.

**2** Андэ кодья врятма выжыля припхэнимос императоростар Августостар тэ пэрэбинэн и тэ запистросарэн манушэн пай всавори римско пхув. 2 Када сас англнуу запистросаримос манушэн, кала андэ Сирия сас рай Квириниё. 3 И всаворэ жылы тэ запистросарэнпэ андэ пэстириэ фороря. 4 Иосифо жылы андай Галилея, андав форо Назарето тэ запистросарэллэ андэ Иудея, андо форо Давидоско Вифлеемо, колэсти со вов сас андав чер и родо лэ Давидоско. 5 Вов жылы тэ запистроллэ екхэтанэ ла Марияса, сави дя лав тэ жал палав ром палав Иосифо. Андэ кодья врятма вой сас пхари и дожутярэлэс лэ Бэято. 6 Кала онэ сас андо Вифлеемо, авиля и врятма тэ бэяндёл о Бэято. 7 Вой бэяндя пэстириэс англатунэс Шавэс и андэ пхарнэ тховдя Лэс андэ пусын, колэстар со на сас лэнди тхан андо чер. 8 Надур котар андэ мал сас пасымаря, савэ дикхэнэс и рят палай бакрэ. 9 Акэ, лэндэ авиля ангело Рае Дэвлэско, и баро удууд сар слава Рае Дэвлэстар авиля пэр лэндэ. Онэ фартэ дарайле. 10 Нэ ангело пхэндя лэнди: — На даран! Мэ андэм тумэнди радосаво лав, саво авэла всаворэ манушэнди. 11 Адес андо форо Давидоско бэяндиля тумаро Фэрисаримари, Саво исин Христосо Рай. 12 И акэ тумэнди шпэрэ: тумэ аракхэна лэ Бэято андэ пхарнэ, саво пашлэла андэ пусын. 13 Акэ авиле лэ ангелоса фартэ бут ангелоря пав болыбэн, савэ лашарэнэс лэ Дэвлэс: 14 — Слава лэ Дэвлэсти упрэ по болыбэн! И пэхув миро манушэнди, савэн Вов тангосардя! 15 Кала ангелоря ужылы лэндэр по болыбэн, пасымаря пхэндэ екхэсти: — Авэн андо Вифлеемо, дикхаса, со тэрдиля котэ, пала со амэнди пхэндя о Рай Дэл. 16 Сыго жылы и аракхэлэ лэ Иосифос лэ Марияса и лэ Бэятоса, саво пашлэлас андэ пусын. 17 Кала онэ удикхле Лэс, тунчи роспхэндэ лэнди вся, со ашундэ палав кадва Бэято. 18 Всаворэ, ко ашундя, дивосайле колэсти, со роспхэндэ лэнди пасымаря. 19 А Мария гаравэлэс кала лава андо пэско води и гындолас пала лэндэ. 20 Пасымаря рисайле, лашарэнэс и фалисарэнэс лэ Дэвлэс пала кода, со дикхле и со лэнди сас пхэндэ. 21 По охто дес, кала авиля врятма тэ обшынэ лэ Бэято,

акхардэ Лэс «Иисус», алавэса, саво ангело дя Лэсти, инке сар Мария на сас пхари. 22 Кала прожыля время жужарэмсти пав Законо Моисеёско, Мария и Иосифо андэ Лэс андо Иерусалимо, кай тэ свэнтон Лэс лэ Рае Дэвлэсти. 23 Колэстар со запистросардо андо Законо лэ Рае Дэвлэско, кай англуну бэяндо бэято муршоро трэбуй сас тэ свэнтолпэ лэ Рае Дэвлэсти. 24 Лэнди трэбуй сас тэ анэ жэртва пав Законо лэ Рае Дэвлэско, дуен баэрэн или дуен цэнкорэн голубонэн. 25 Андо Иерусалимо андэ кадья время сас мануш, савэс акхарэнас Симеоно. Вов сас жужо дэвлэкуно мануш, ажутярэлас, кала о Дэл поможысарэла Израилёсти, и Свэнто Духо сас пэр лэстэ. 26 Свэнто Духо пхэндя лэсти, со вов на удикхэла миринос, жы кала на дикхэла лэ Христос Раес Дэвлэстирэс. 27 Духо андярдя Симеонос андо храмо. Кала дад и дэй андэ Бэятос Иисусос тэ терэ пэр Лэстэ кода, со трэбуй сас пав Законо, 28 Симеоно ля Лэс пэ васт, лашардя Дэвлэс и пхэндя: 29 — Иххатар отмэкс Ту, Хулаё Дэвла, пэстирэ бутярнэс лэ мироса, пав лав Тиро. 30 Колэсти со мэрнэ якха дикхле фэрисаримос Тиро, 31 саво Ту гытосардян англай якха всаворэ манушэндирэ. 32 Вов — уудуваж всаворэ мануш и слава народости Тирэсти Израилёсти! 33 О дад и дэй дивосайле, со сас пхэндо пала Лэстэ. 34 И бахталисардя лавэса лэн Симеоно, пхэндя Марияти, дати Лэстирияти: — Акэ пашлёт Кодва, пала Саво бут мануша андо Израилё пэрэнэ и бут ваздёна. Вов авэла шпэрраса, сави бут мануша на прилэнэ. 35 Тунчи отпхэрнавэлэлэп кода, со онэ гындонас андэ водя. И тути ежэти прожала шури андо води. 36 Котэ сас пхури манушни, савяти сас охтодэш тай штар бэрш, и сави пхэнэлас лав Дэвлэстар. Ла акхарэнас Анна, щей Фануилостири андав родо Асиростиро. Вой выжыля палав ром тэрноря Ѣиёрраса и прожудя пэсти ромэса эхта бэрш, 37 нэ тунчи ашыля пхивли и прожудя ежэй. Дес и рятвой терэлас бути важ о Дэл, сас андо посто и мангимос, и на отжалас лэ храмостар. 38 Вой андэ кодья время пашыля колэндэ, ко андя лэ Бэятос, ашыля тэ лашарэл лэ Дэвлэс и роспхэнэлас пала Бяято всаворэнди, ко ажутярэлас фэрисаримос важ Иерусалимо. 39 Кала онэ вся тердэ пав Законо Рае Дэвлэско, онэ рисайле андэ Галилея, андо форо пэско, Назарето. 40 Бэято барёлас зораса тай годяся, и мицимос лэ Дэвлэско сас пэр Лэстэ. 41 Кажно бэрш, по свэнко Патрадятиро, о дад и дэй лэ Иусостириэ пхирэнас андо Иерусалимо. 42 Кала Лэсти сас дэшудуй бэрш, онэ, сар сас прилито, жыле по свэнко. 43 Кала прожыле деса свэнкостириэ, онэ жыле чөрэ, ай шаворо

Иисусо ашыляпэ андо Иерусалимо. О дад и дэй када на жанэнас, 44 онэ гындонас, со Вов жал аврэнца пав дром. Сар прожыля дес, онэ линэ тэ родэ Лэс машкар пэско родо и машкар кола, савэн онэ жанэнас. 45 Кала на аракхле Лэс, жыле палпалэ андо Иерусалимо тэ родэн Лэс. 46 Прожыля трин дес. Аракхле Иисусос андо храмо. Вов бэшэлас машкар сытрямаря, ашунэлас и пушэлас лэндэр. 47 Всаворэ, савэ ашунэнас Лэс, дивосайле Лэстирия годяти и лавэнди. 48 Кала дад и дэй дикхле Лэс, онэ када ж дивосайле. И дэй пхэндя Лэсти: — Бэято! Со ту тердян амэнца? Акэ, дад Тиро и мэ грыжаса родасас Тут. 49 Вов пхэндя лэнди: — Пер со тумэнди тэ родэ Ман? Сар тумэ на жанэнас, со Манди трэбуй тэ авав котэ, со исин Мэрнэ Дадэско? 50 Но онэ на полинэ, со Вов пхэндя лэнди. 51 Вов жыля лэнца, рисайля андо Назарето и кандэлас лэн. Лэстири дэй гаравэлас всаворэ кадэла лава андо пэско води. 52 Иисусо барёлас, терэласпэ майгодявэр, и барёлас лэстэ мицимос Дэвлэско и манушэндиро.

**3** Кала Тибериё дэшупанч бэрш сас императороса, Понтий Пилато сас баро рай андэ Иудея, Иродо сас рай тетрарх андэ Галилея, о Филипо, пхрал лэско, — рай тетрарх андэ Итурея и Трахонитско пхув, а Лисаниё — рай тетрарх андэ Авилиния. 2 Андэ кодья время сас барэ рашаенца Анас и Каиафа. Сас лав Дэвлэстар кав Иоано, шаво лэ Захарияско, андэ мал. 3 Иоано прожалас пай всавори пхув пашав Иордано и акхарэлас манушэн тэ каисавэн и тэ болэнпэ, кай о Дэл тэ эртисарэл лэндирэ бэзэхэ. 4 Сар запистрасордо андо лил пророкоско Исаяско: «Гласо цыписавэл андэ мал: Гытон о дром Раести, ворта терэн дрома важ Лэсти! 5 Всаворэ оврагоря пхэрдёна, всаворэ барэ и цэнэ плая тэлёна, бангэ дрома тернапэ ворта, нагладосавэ дрома гладосавэна, 6 и всаворэ мануша дикхэна фэрисаримос Дэвлэско». 7 Иоано пхэнэлас манушэнди, савэ авэнас тэ болэнпэ: — Родо сапано! Ко пхэндя тумэнди тэ нашэн холятар, сави жал пэр тумэндэ? 8 Сикавэн рымонэнца, со тумэ каисайле, и на гындон: «Дад амаро исин Авраамо». Пхэнав тумэнди, со Дэл ваздэла андай кадэла бара шаворэн Авраамости. 9 Акэ, товэр пашав корнё дрэвоско пашлёт: всаворэ дрэворя, савэ на анэн лашо плодо, пхагэн товэрэса и шон андэ яг. 10 Пушэнас лэстар и мануша: — Со амэнди тэ терас? 11 Вов пхэндя лэнди: — Касть исин дүй гада, мэж отдэл ехк кодлэсти, касть нинай, касть исин хамос, мэж дэл епаши кодлэсти, касть нинай. 12 Авиле лэстэ тэ болэнпэ стидэмэрия

налогонэндирэ и пушэнас лэстар: — Сытрямари! Со амэнди тэ терас? 13 Вов пхэндя лэнди: — На лэн лэ манушэндар майбут колэстар, со трэбуй тумэнди тэ лэн. 14 Пушэнас лэс и халавдэ: — Со амэнди тэ терас? Вов пхэндя лэнди: — На залэн манушэндар зораса. На хохавэн лэ манушэн, жувэн пэ кола ловэ, савэ тумэнди потинэн. 15 Всаворэ мануша ажутярэнас и гындонас андэ пэсти водя пала Иоано, чи на вов о Христосо. 16 Иоано пхэндя всаворэнди: — Мэ болав тумэн паеса, нэ авэла Кодва, Ко майзорало мандар. Мэ на ашав тэ роспхандав Лэсти тэраха. Вов болэла тумэн Свэнтонэ Духоса и ягаса. 17 И андэ Лэстирэ васт ганавди, вов жужарэла пэско токо и стидэла ворзо Пэско андэ пусын, ай шэлуха спхабарэла андэ яг, сави на пэрэашэла тэ пхабол. 18 Кала и авэр будэр лава пхэнэлас лэнди Иоано, кала пхэнэлас лэнди Радосаво Лав. 19 Иоано ля тэ ужылсарэл раес тетрархос Иродос, важ кода со вов ля палав ром Иродиада, ромня пэстирэ пхралэстирия, и колэсти со вов терэлас найлашэрындоря. 20 Тунчи Иродо тердя инке екх вырито рындо — пхандадя лэ Иоанос андо баруно. 21 Кала всаворэ мануша болдэпэ, кадя ж сас болдо и Иисусо. Тунчи Вов мангляпэ Дэвлэс, и отпхэрнадяпэ боловьбэн. 22 И Свэнто Духо, сар голубо, сжыля по Иисусо. Сас гласо упран, саво пхэнэлас: — Ту Шаво Мэрно, савэс Мэ камав! Ту — Мэрно радомос! 23 Кала Иисусо ля тэ терэл и бути важ о Дэл, Лэсти сас варийкай трянда бэрш. Вов сас, сар гындонас, шаво Иосифоско. Андо лэско родо сас: Илиё, 24 Матфато, Левиё, Мелхиё, Ианаё, Иосифо, 25 Матафиё, Амосо, Наумо, Еслиё, Нагеё, 26 Маафо, Матафиё, Шымьё, Иосифо, Иодаё, 27 Иоханано, Риса, Зоровавелё, Шэлтилио, Нириё, 28 Мелхиё, Адиё, Косамо, Элмадамо, Иро, 29 Иосиё, Элиезеро, Иоримо, Матфато, Левиё, 30 Симеоно, Иуда, Иосифо, Ионамо, Элиакимо, 31 Мелеа, Мена, Матафа, Нафрано, Давидо, 32 Иесеё, Овидо, Боазо, Сала, Нахшоно, 33 Аминадаво, Админо, Арниё, Хецроно, Фарецо, Иуда, 34 Иаково, Исаако, Авраамо, Терахо, Нахоро, 35 Серуго, Рейо, Пелего, Еверо, Шэлахо, 36 Каинано, Арпахшадо, Симо, Ноё, Ламехо, 37 Мафусало, Енохо, Иаредо, Мелелеило, Каинано, 38 Еносо, Сифо, Адамо, о Дэл.

**4** Иисусо, пхэрдярдо Свэнтонэ Духоса, авиля лэ Иорданостар и андярдо сас лэ Духоса андэ мал. 2 Котэ Лэс саранда дес зумавэлас Бэнг. Всавори кадья время Иисусо нисо на халас. И сар прожыле кала деса, Лэсти фартэ закамляпэ тэ хал. 3 Бэнг пхэндя Лэсти: — Сар ту Дэвлэско Шаво, пхэн калэ барэсти тэ терэлэпэ

марнэса. 4 Иисусо пхэндя лэсти: — Пистросардо, со на екх марнэса авэла тэ жувэл мануш. 5 Тунчи Бэнг взагля Лэс по баро плай и сыго сикядя Лэсти всаворэ тхагарима пхувьятирэ. 6 И пхэндя Лэсти: — Мэ пэрэдава Тути всаворо баримос и слава калэ тхагаримастирэ. Када вся отдино манди, и касти закамава, колэсти и дава лэн. 7 Сар Ту тэлёса манди, тунчи када вся авэла тиро. 8 Иисусо пхэндя лэсти: — Запистросардо: «Тэлэв Рае, Дэвлэсти тириэти, качи Лэсти ав бутярнэса». 9 Тунчи Бэнг андярда лэ Иисусос андо Иерусалимо, тховдя пэ майчёг тхан храмоско и пхэндя: — Сар ту Шаво Дэвлэско, хук катар тэлэ. 10 Важ кода со пистросардо: «Пэстирэ ангелонэнди пала тутэ приphэнэла, кай онэ тэ дикхэн пала Тутэ. 11 Пэ васт андярэна тут, кай тэ на арэсэспэ тирэ пэрнэса андо бар». 12 Иисусо пхэндя лэсти: — Када пхэндо: «На зумав лэ Рае Дэвлэс пэстирэс». 13 Тунчи Бэнг пэрэашыя тэ зумавэл Иисусос и отжыля Лэстар пэ время. 14 Иисусо рисайля андэ Галилея, пхэрдо зораса Духостирия. Дума пала Лэстэ разжыляпэ пав всавори кодъя пхув. 15 Вов ситярэлас андэ синагоги, и всаворэ лашарэнас Лэс. 16 Иисусо авиля андо Назарето, кай выбариля, и андэ субота, сар Вов всавори время терэлас, зажыля андэ синагога и вшиля тэ бинэл. 17 Лэсти подинэ лил, саво запистросардя пророко Исаю. Вов отпхэрнадя лил и аракхя тхан, кай сас запистросардо: 18 «Духо лэ Рае Дэвлэско пэр Мандэ, важ кода со Вов помакхя Ман тэ роспхэнав Радосаво Лав чёрорэнди. Вов бишалдя Ман тэ роспхэнав спханглэнди, со онэ авэна роспханглэ, корэнди, со онэ авэна тэ дикхэн, тэ отмэвав колэн, савэ грыжонпэ, пэ воля, 19 тэ роспхэнав, кай авиля время лащи Рае Дэвлэстири». 20 Иисусо запхандадя лил, отдя бутярнэсти и бэшля. Всаворэ андэ синагога дикхэнас пэр Лэстэ. 21 И Вов ля тэ пхэнэл лэнди: — Адес, тердэпэ кола запистросардэ лава, савэ тумэ икхатар ашундэ. 22 Всаворэ лашарэнас Лэс, дивосавэнэс Лэстирэ лашэ лавэнди и пушэнас: — Дикхэнтэ, на Иосифоско када шаво? 23 Вов пхэндя лэнди: — Акэ, тумэ пхэнэна манди дума: «Врачё! Састьяр ежэно пэс». И пхэнэна манди: «Амэ ашундэ, со Ту тердян андо Капернаумо. Стер кадя ж и катэ, кай Ту барилян». 24 Пхэнав тумэнди чячимаса: нисавэ пророкос на прилэн котэ, кай вов бария. 25 Чячимаса пхэнав тумэнди: андэ время, кала сас о Илия, сар на сас трин бэрш епашэса брышынд пай всавори кодъя пхув, и сас баро бокхалимос, андо Израилё сас бут пхивлэ жувля. 26 Но на екхатэ лэндар на сас бишалдо Илия, а качи кай пхивли андэ Сарепта Сидоноско. 27 Бут сас насовалэ проказаса андо Израилё,

кала сас пророко Елисей, и ни екх лэндар на жужардиля, качи Неемано сирийцо. 28 Всаворэ андэ синагога фартэ холяйле, сар ашундэ када. 29 Онэ линэ и выцырдэ Лэс андав форо, и андядэр по баро плай, кай сас тердо лэнго форо, кай тэ сшон котар Лэс тэлэ. 30 Но Вов прожыла машкар лэндэ тай ужыля. 31 Иисусо жыля андо галийско форо Капернаумо и сыйярэлс андэ суботни деса. 32 И дивосавэнас Лэстирэ сыйяримасти, колэсти со андо лав Лэско сас бари зор. 33 Сас андэ синагога мануш, андэ лэстэ сас духо найжүжэ бэнгэско, и вов зацыпсайля фартэ: 34 — Эй, со тути амэндар трэбуй, Иисусо андав Назарето? Ту авилиян тэ умарэс амэн? Мэ жанав, ко Ту! Ту Свэнто Дэвлэско! 35 — Ашмулком! — прихэндя лэсти Иисусо. — Выжа андар лэстэ! Бэнг шута манушэс машкар синагога и выжыля андар лэстэ. И на тердя лэсти ни сави бида. 36 Всаворэ дарайлэ и дэнас дума машкар пэстэ: — Со када кацово? Вов баримаса и зораса прихэнэл найжүжэ дуухонэнди, и онэ выжан! 37 Дума пала Лэстэ розжылялэ пав всавори кодья пхув. 38 Иисусо выжыля андай синагога и зажыля андо чер Симоноско. Кай ромни Симоностири сас насвали дэй, всавори пхаболас, и мангэнас Лэс кай Вов варисо тэ терэл. 39 Вов поджыля латэ, запхэндя насвалимасти, и насвалимос ужыля. Вой андэ кодья время вшиля и ля тэ подэл пэ мэсали. 40 Кала бэшэлас кхам, всаворэ, каастэ сас насвалэ, линэ тэ андярэн лэн кав Иисусо. Вов тховэлас пэ кожно васт и састьярэлс лэн. 41 Бэнга выжанас манушэндар и цыпинас: — Ту — Шаво Дэвлэско! А Вов запхэнэлас лэнди тэ пхэнэн, колэстар со онэ жанэнас, со Вов — Христосо. 42 Сар авилия дес, Вов выжыля андав форо и жыля андэ мал. Мануша линэ тэ родэн Лэс, и кала аракхле, мангэнас Лэс, соб Вов тэ ашэллэ лэнца. 43 Но Вов пхэндя лэнди: — Манди трэбуй тэ роспхэнав Радосаво Лав палав Тхагаримос Дэвлэско и андэ авэр фороря. Пэ када Мэ бишалдо. 44 И Вов пхэнэлас лав андэ синагоги Иудеятир.

**5** Екхвар Иисусо тэрдёлас пашай лэн Генисаретско, бут мануша стидэлэ и стасавэнас Лэс всаворэ ригэндар тэ ашунэ Лав Дэвлэско. 2 Иисусо удикхля пашав бэрэго дуй чёноря и машярэн, савэ выжыле андай чёноря и выхалавэнас пэстирэ сетки. 3 Вов зажыля андо чёвно лэ Симоноско, мангля лэс тэ отплывисарэл найдур бэрэгостар и бэшля, кай тэ сыйярэл манушэн пав чёвно. 4 Кала Иисусо пэрэашыля тэ сыйярэл, пхэндя Симоности: — Плывисар майдур, кай майбут пай, и шув сетки тумарэ, кай тэ астарэн машё. 5 Симоно пхэндя: — Сыйяримири

амаро! Амэ всавори рят бут терасас и нисо на астардэ. Но сар Ту пхэнэс, тунчи шава сетки. 6 Онэ стердэ кадя и астардэ фартэ бут машё, кай сетки линэ тэ шынден. 7 Акхардэ вастэнца аврэн машярэн, савэ сас андэ авэр чёвно, кай кола тэ поджан тай тэ поможысарэн лэнди. Онэ авиле и екхэтэн стидэ машен андэ лэдүй чёвноря скачи, со чёвноря линэ тэ тасон. 8 Симоно Петро дикхля када, пэля кай пэрнэ лэ Исусостири и пхэндя: — Выжа мандар, Рай, колэстар со мэ мануш бэззхало! 9 Важ кода со пэ лэстэ и пэ лэстириэ амала, авиля бари дар, сар дикхле, со кадя бут астардэ машё. 10 Кадя и пэ Иаково лэ Иоаноса, шавэн Зэвдедеёстириэн, савэ сас амала Симоностири пай бути. Иисусо пхэндя Симоности: — На дара! Кала врятматар авэса тэ астарэс манушэн. 11 Онэ выцырдэ чёвноря по бэрэго, ашадэ вся и жыле пала Лэстэ. 12 Кала Иисусо сас андэ екх форо, авиля Лэстэ мануш всавори андэ проказа. Удикхля Иисусос, пэля кай Лэстирэ пэрнэ и фартэ мангля: — Рай! Сар Ту камэс, Тутэ исин зор тэ жужарэс ман! 13 Иисусо процырда васт, лялэ калэ манушэстэ и пхэндя: — Камав, ав жухо! Проказа андэ кодья время ужыля манушэстар. 14 Иисусо прихэндя лэсти: — Никасти на роспхэн пала када, жа сикавпэ рашасти и ан жэртва пала пэско жужаримос, сар пхэндя Моисеё. Мэк онэ када удикхэна. 15 Нэ инке майбут розжаласэ дума палав Иисусо, фартэ бут мануша авэнас Лэстэ тэ ашунэн и тэ састьярэнэ насвалимастар. 16 Но Иисусо жалас андэ биманушэндирэ тхана и мангэласэ Дэвлэс. 17 Екхвар, кала Иисусо сыйярэлс, котэ бэшэнас фарисеёра, сыйяримаря Законостири, савэ авиле андай бут тхана андэ Галилея, Иудея и андав Иерусалимо. Зор Рае Дэвлэстири авэлэс Иисусоса тэ састьярэл насвалэн. 18 Акэ, авиле мануша, савэ андярэнас насвалэс пэрнэнца по паринд, камэнас тэ заандярэн андо чер, кай тэ тховэн англав Иисусо. 19 Нащи сас тэ проандярэн лэс, колэстар со бут мануша сас котэ. Загульдэ по чер, розлинэ ушарди пав чер, змукле по паринд насвалэс машкар о чер, англав Иисусо. 20 Иисусо дикхля лэнго патимос и пхэндя колэсти манушэсти: — Эртисарэнэ тути тирэ бэзэхэ! 21 Фарисеёра и сыйяримаря Законостири гындонас пэсти: «Ко Кала Мануш, Саво дэл думэл бэзэхалэ лава? Со, на екх о Дэл эртисарэл бэзэхэ? 22 Иисусо поля, со онэ гындон, тай пхэндя лэнди: — Со тумэ гындоносарэн андэ тумарэ водя? 23 Со майлокхо: тэ пхэнэ: «Эртисарав тути тирэ бэзэхэ», — чи тэ пхэнэ: «Вщи и пхир»? 24 Кай тумэ тэ жанэн, со кав Шаво Манушыкано исин зор пэ пхув тэ эртисарэл бэзэхэ. Тунчи пхэндя насвалэсти манушэсти: — Пхэнав тути: вщи, лэ пэско паринд и жа

чэрэ. 25 Андэ кодья ж врязма вов вшилия англай лэндэ, ля пэр со пашлёлас, тай жыля пэстэ чөрэ, лашарэлас лэ Дэвлэс. 26 И всаворэ дивосавэнас, лашарэнас лэ Дэвлэс и дараса пхэнэнас: — Адес амэ дикхлям кода, со никала на сас. 27 Сар выжыля андэв чөр, Исусо удикхля стидэмэрэс налогонэндирэс, савэс акхарэнас Левиё. Вов бэшэлас по тхан, кай стидэнас налогоря. — Жа пала Мандэ, — пхэндэ лэсти Исусо. 28 Вов вшилия, ашадя вся и жыля пала Лэстэ. 29 Тунчи Левиё тховдя пэстэ чөрэ бари мэсали хамаса важ о Исусо. Котэ бут стидэмара налогонэндирэ тай авэр мануша, сас палай мэсали лэ Исусоса. 30 Фарисеёри и сыйтрямаря Законостирэ пушэнас найлашымаса Исусостирэ сыйтрянэндэр: — Состар тумэ хан и пэн стидэмаренца налогонэндирэ и бэзэхэл манушэнца? 31 Исусо пхэндэ лэнди: — На састэ манушэнди трэбүй врачэй, ай насвалэнди. 32 Мэ авилем тэ акхарав на жүжэн манушэн, а бэзэхалэн, кай тэ каисавэн андэ пэстирэ бэзэхэ. 33 Тунчи онэ пхэндэ Лэсти: — Иоаностирэ и фарисеёнэндирэ сыйтрянэ бут молоря терэн мангимос лэ постоса, а Тирэ сыйтрянэ хан и пэн! 34 Исусо пхэндэ лэнди: — Чи мишто тэ мангэ манушэн пэ бывь тэ авэн андо посто кала тэрно паша лэндэ? 35 Но авэнна деса, кала залэлапэ лэндар тэрно. Тунчи андэ кола деса авэнна тэ терэн посто. 36 Вов роспхэндя лэнди кацави дума: — Нико на отшынэл котор нэвя йидатар, важ кода, кай тэ присувэл кай пураи. Сар вов када терэла, то и нэви йида хасавэла, и кай пураи йида кодва котор на поджала. 37 Нико на шол тэрни мол андэ пхуранэ морцян гонэ, колэстар со тэрни мол росшынэла лэн и вышолапэ, ай гонэ хасавэна. 38 Най, тэрно мол шон андэ нэвэ морцян гонэ. 39 И нико, ко пэл пхурано мол, на закамэла тэ пэл тэрно, колэстар со пхэнэла: «Пхурано мол фэдэр».

**6** Еххвар андэ субота, кала Исусо прожалас маляса, кай барёлас див, Лэстирэ сыйтрянэ сшынэнас о ворзо, ххосэнас андэ васт и ханас. 2 Варисавэ андай фарисеёри пхэндэ: — Сости тумэ терэн кода, со нащи тэ терэ андэ субота? 3 Исусо пхэндэ лэнди: — Чи тумэ на бинэнас, со тердя Давидо, сар вов и лэстирэ мануша бокхайлэ? 4 Вов зажыля андэ чөр Дэвлэско, ля марно, саво тховэнас англав Дэл и саво нащи сас тэ хал никости, сар качи лэ рашаенди, халя ежэно и дя тэ хал пэстирэ манушэнди. 5 Исусо пхэндэ лэнди: — Шаво Манушыкано исин Хулай ла суботнё! 6 Андэ авэр субота Исусо зажыля андэ синагога и сыйтрялас. Котэ сас мануш шукэ правонэ вастэса. 7 Сыйтрямаря Законостирэ и фарисеёри дикхэнас пала

Лэстэ, на авэла ли Вов тэ састьярэл андэ субота, колэстар со родэнас тэ ужылисарэн Лэс. 8 Нэ Исусо жанггя, со онэ гындонас, и пхэнэл манушэнти шукэ вастэса: — Вщи, выжя по машкар! Мануш вшилия и выжыля англэ. 9 Исусо пхэндя лэнди: — Мэ пушав тумэндэр: со домукэлпэ тэ терэс андэ субота, лашымос чи выритимос? Тэ фэрисарэл жувимос чи тэ хасавэл? 10 Вов подикхля пэр лэндэ и пхэндя колэсти манушэнти: — Процырдэ тиро васт. Вов процырдя, и лэско васт ашыля састьярдо. 11 Онэ жэ фартэ холяйле и дэнэс дума машкар пэстэ, со тэ терэн лэ Исусоса. 12 Андэ кодья врязма Исусо жыля по плай тэ мангэлпэ Дэвлэс и всавори рят сас андо мангимос. 13 Сар авиля дес, Вов акхардя Пэстирэн сыйтрянэн и вытида лэндар дэшудуй, савэн проакхардя апостолонэнца: 14 Симонос, савэс проакхардя Пэтро, пхралэс Симоностирэс Андреёс, Иаковос и Иоанос, Филипос и Варфоломеёс, 15 Матфеёс и Фомас, шавэс Алфеёстирэс Иаковос, Симонос, проакхардя Зилото, 16 шавэс Иаковостирэс Иудас и Иудас Искариотос, саво предя лэ Исусос. 17 Исусо сжыля плаестар лэнца тэлэ и тэрдиля по биплаенго тхан. Котэ стидэп бут Лэстирэ сыйтрянэ и фартэ бут мануша пай всавори Иудея и Иерусалимо, а кадя ж андай фороря Тиро и Сидено, савэ по брэгэ барэ 2044 E Best Ave, Coeur D Alene, ID 83814паеско. 18 Онэ авиле тэ ашунэн Исусос и тэ састьярэн насвалимастар. Мануша, савэ грыжонаспэ найжүжэндэр духондар, састьярнаспэ. 19 Всаворэ мануша камэнас тэ лэнпэ Исусостэ, важ кода со Лэстар сжалас зор и састьярэлас всаворэн. 20 Вов взагля яхса пэ сыйтрянэ и ля тэ пхэнэл: — Бахталэ тумэ, чёрэ! Тумаро исин Тхагаримос Дэвлэско! 21 Бахталэ тумэ, ко бокхал эххатар! Тумэ чялёнэ! Бахталэ тумэ, ко иххатар ровэл! Тумэ авэнна тэ радонпэ! 22 Бахталэ тумэ, сар мануша тумэн фартэ на камэнна, кала тумэн вытрайдэнэ, акушэна и магрисарэна тумаро алэв палав Шаво Манушыкано. 23 Челэн андэ кодва дес баря лошаса! Баро потинимос тумэнди по болбын! Кадя терэнэс пророконэнца дада калэ манушэндирэ. 24 Нэ бида тумэнди, барвалэ! Тумэ ужэ линэ пэско путинимос. 25 Бида тумэнди, ко чялэх иххатар! Тумэ авэнна бокхалэ. Бида тумэнди, ко иххатар асаллэ! Тумэ авэнна тэ грыжонпэ и тэ ровэн. 26 Бида тумэнди, кала всаворэ дэн дума пала тумэндэ лашымос! Кадя лэндирэ палпоря лашарэнас хохавнэн пророконэн. 27 — Мэ пхэнав тумэнди, ко ашунэн Ман: камэн тумарэн вражымарен, терэн лашымос колэнди, ко на камэл тумэн. 28 Бахталисарэн колэн, ко дэл амрая тумэн, и мангэн Дэвлэс палай кола, савэ терэн тумэнди наймишто. 29 Колэсти, ко арэсэла тут

пай чям, подтхов авэр. Колэсти, ко залэл тутар упраи ийда, отдэ лэсти и пэско гад. 30 Всаворэнди, ко тутэ мангэл, дэ; и сар ко залэла тиро, на манг палпалэ. 31 Терэн лэ манушэнди кода, со тумэ камэн, соб онэ тэ терэн тумэнди. 32 Сар тумэ камэн качи колэн, ко тумэн камэл, пала со тумэн тэ наисарэ? И бэзэхэл мануша камэн колэн, ко лэн камэл. 33 Сар тумэ терэн лашымос колэнди, ко терэл мишто тумэнди, пала со тумэнди тэ наисарэ? И бэзэхэл мануша терэн кадя жэ. 34 Сар тумэ дэн ловэ андо ужылинос качи колэнди, савэндар патян, со залэна палпалэ, пала со тумэнди тэ наисарэ? И бэзэхэл мануша дэн андо ужылинос бэзэхалэнди и ажутярэн тэ залэн палпалэ вся, скачи динэ. 35 Ай тумэ камэн тумарэн вражымарен, терэн лэнди лашымос и дэн андо вужылинос, на ажутярэн, кай онэ отдэна палпалэ. Тунчи тумаро потинимос авэла боро, тумэ авэна шавэнца Майбарэстирэнца. Колэстар со Вов тангосарэл и колэн, савэ на наисарэн, и холятирэ. 36 Авэнтэ тангимиasti, сар тангимиasko Дад тумаро. 37 На сындолсарэн, и тумэ на авэна осындолсардэ. Эртисарэн, и тумэ авэна эртисардэ. 38 Дэнтэ, и тумэнди кадя ж дэлапэ. Пхэрдэ гонэса шона и инке притасавэна, дэна тумэнди андо брэк, со авэла тэ росшолдёл. Савя мераса тумэ бинэн, кадя бинэна и тумэнди. 39 Иисусо роспхэндя лэнди кацави дума: — Сар коро андярэла корэс? На пэрэна ли онэ лэдүй андэ ганади? 40 Сытрярно на майбаро пэстирэ съятиримарестар. Нэ сар высытёла, тунчи авэла, сар пэско съятирими. 41 Со дикхэс по кашторо андэ яхх пэстирэ пхралэстэ, ай андэ пэстири яхх на додикхэс баро кашт? 42 Сар ту пхэнэса пэстирэ пхралэсти: «Пхрала, дэ, мэ вылава кашторо андай яхх тири? Сар ту на дикхэс баро кашт андэ пэстири яхх? Ту, дууменго! Вылэ майнанглал баро кашт андай яхх тири, и тунчи дикхэса, сар тэ вылэ кашторо андай яхх пэстирэ пхралэстар. 43 По лашо дрэво на барэл найлало плодо, и вырито дрэво на анэн лашо плодо. 44 Кажно дрэво ужанэллэ пай пэско плодо. На стидэн инжьиро пав тэрно и виноградо пав пусаимаско кустарнико. 45 Андэ води, пхэрдярдо лашымаса, лашо мануш выяндярэл лашымос, а холяко мануш выяндярэл холи андэ пэско води, пхэрдярдо холяса. Со кав мануш андо води, кода лэстэ и пэ шыб. 46 Со тумэ акхарэн Ман: «Рай! Рай!» — а на терэн кода, со Мэ пхэнав? 47 Мэ пхэнава тумэнди, пэр каастэ мэзимэ кодва, ко авэл Мандэ, ашунэн лава Мэрнэ и терэл кадя, сар Мэ пхэнав. 48 Вов мэзимэ по мануш, саво терэлас чер. Вов выганяда барийгани и ховдя фундаменто по бар. Кала пай взгляпэ и

лэн выжыля андэв брэгэ и жыля по чер, вой на схаладя лэс, колэстар со сас тэрдо мишто. 49 Ай кодва, ко ашунэл Мэрнэ лава и на терэл кадя, сар Мэ пхэнав, вов мэзимэ по мануш, саво тердя чер пэ пхув бифундаментоско. Сар качи лэн жыля по чер, вов андэ кодья врьяма роспхагляпэ и роспэляпэ всаворо.

7 Сар пэрэашыля тэ дэл дума кай мануша, Иисусо жыля андо Капернаумо. 2 Котэ, кав ехк халавдо, пхурэдэр англай шэл халавдэ, сас бутярно, вов лэс фартэ танголас. Вов сас фартэ наасвало и мэрэлас. 3 Кала халавдо ашундя палав Иисусо, бишалдя Лэстэ иудеёндирэн пхурэдэрэн тэ мангэн Лэс, кай тэ авэл и тэ састьярэл лэстирэ бутярнэс. 4 Пхурэдэра авиле кав Иисусо и линэ тэ мангэн Лэс: — Кадва мануш ашэл, кай Ту тэ терэс када важ лэсти. 5 Вов камэл амарэн манушэн и тердя амэнди синагога. 6 Иисусо жыля лэнца. Кала Вов поджалас кав чер, пхурэдэр шэлэнго бишалдя Лэстэ пэстирэ амалэн тэ пхэнэн: — Рай, на лэ пэр пэстэ пхаримос. Мэ на ашав, кай ту тэ зажас талай ушарди мэрнэ черэстирэ. 7 Мэ ежэно на ашав тэ авав Тутэ. Нэ пхэн качи лав, и мэрно бутярно састьела. 8 Мэ ежэно кандав, со прилхэнэн манди мэрнэ пхурэдэра. И мандэ исин майцэнэ мандар халавдэ, савэ кандин ман. Мэ пхэнав екхэсти: «Жа!» — и жал, аврэсти: «Ав кардэ!» — и кодва авэл. Бутярнэсти пэстирэти пхэнав: «Стер када!» — и вов терэл. 9 Иисусо шундя када, дивосайля, обрисайля кай мануша, савэ жанас пала Лэстэ, пхэндя: — Пхэнав тумэнди, со и андэ Израилэ Мэ на аракхлем кацаво патимос. 10 Кола, савэн бишалдэ, рисайле андо чер, аракхле бутярнэс састьярдэса. 11 На прокыля бут врьяма, тунчи Иисусо жыля андо форо, саво ахарэллэ Наино. Лэса жанас Лэстирэ съятирэн и бут авэр мануша. 12 Кала Вов поджыля кай форости удар, котар выяндярэн мулэс. Вов сас ехк шаво кай дэй, айвой сас пхивли. Екхэтанэ ласа андэ форо выжанас бут мануша. 13 Кала Рай удикхяя кала жувля, Вов тангосардя ла. — На ров, — пхэндя Вов лати. 14 Тунчи Вов поджыля, ляпэ кав сикрио. Кола, ко андярэлас лэс, ашыле. Иисусо пхэндя: — Шаворо, пхэнав тути: вци! 15 Муло бэшля и ля тэ дэл дума. Иисусо отдя лэс лэстирия дати. 16 Пэ всаворэ, ко сас котэ, авиля барийд, и мануша линэ тэ лашарэн Дэвлэс и тэ пхэнэн: — Баро пророко авиля амэндэ! Дэл авиля кай Пэстирия мануш! 17 Кацави дума розжыляпэ пала Лэстэ пай всавори Иудея и всавори пхув. 18 Сытрярэн Иоаностирия роспхэндэ лэсти пала вся кода. Тунчи Иоано ахардя пэстэ дуен андэр лэндэ. 19 И бишалдя лэн кав Рай тэ пушэн: — Ту кодва, Ко трэбуй тэ авэл, или

амэнди тэ ажутярас аврэс? 20 Кала мурша авиле кав Иисусо и пхэндэ: — Иоано Болдэмарё бишалдя амэн Тутэ тэ пушас: «Ту Кодва, Ко трэбуй тэ авэл, или амэнди тэ ажутярас аврэс?» 21 Андэ кодья връма Иисусо састьярдя бутэн манушэн насвалимастар, дукхатар и холятирэ духондар, и бутэнди корэнди оттхэрнадя яхса. 22 Иисусо пхэндя бишалдэнди: — Жантэ, роспхэнэнтэ Иоаности, со тумэ дикхле и шундэ: корэ дикхэн, бангэ пхирэн, насвалэ проказаса жужарэнлэ латар, кашука ашунэн, мулэ жундён, и чёрэнди роспхэнэллэ Радосаво Лав. 23 Бахтало кодва, ко на хасарэла патимо андэ Мандэ! 24 Кала бишалдэ съятирнэ Иоаностирир ужыле, Иисусо ля тэ дэл дума манушэнди палав Иоано: — Со тумэ пхирдэ тэ дикхэн андэ мал? Чяр, сави тиноллэ балвалятар? 25 Тунчи, со тумэ пхирдэ тэ дикхэн? Манушэс, урявдэс андэ барвали йида? Най! Кола, савэ урявдэ андэ ковли йида, жувэн барвалэс андэ тхагарэндирэ чера. 26 Тунчи, со тумэ пхирдэ тэ дикхэн? Пророкос? Кадя, пхэнав тумэнди, со майбарэс, сар пророко. 27 Вов кодва, пала касти пистросардо: «Акэ, Мэ бишалав англав Тутэ Мэрнэс ангелос, саво гытола англав Тутэ Тиро дром». 28 Пхэнав тумэнди: колэндар, савэн бэяндэ жувля, нинай майбарэс пророкос, сар Иоано. Но майцэкно андэ Тхагаримос Дэвлэско — майбаро лэстар. 29 Всаворэ мануша тай стидэмэрия налогонэндирэ, ашундэ и прижангле Дэвлэско дром чячюно и прилинэ болдимос Иоаноско. 30 А фарисеёри и съяtrimаря Законостирир оттхэндэлэ тэ терэ, со пхэндя о Дэл, и на болдэлэ Иоаностар. 31 Иисусо пхэндя: — Пэр касти тунчи шонлэ мануша кала родостар? Пэр касти онэ мэзимэ? 32 Онэ — сар бэяцэ, савэ бэшэн пэ тарго и цыписавэн ек екхэсти: «Амэ дилабасас тумэнди пэ дудка, и тумэ на цэлэнас. Амэ дилабасас тумэнди ровиканэ дилия, и тумэ на ровэнэс». 33 Акэ, авиля Иоано Болдэмарё, на хал марно и на пэл мол, и тумэ пхэнэн: «Андэр лэстэ бэнг». 34 Авиля Шаво Манушыкано, хал и пэл, и тумэ пхэнэн: «Акэ мануш, саво обхаллэ, и матимари, амал стидэмаренго налогонэндиро и бэзэхэл манушэнго». 35 Нэ допхэнэллэ годирындонца всаворэ бэяцэнца. 36 Ехк андай фарисеёри акхардя Иисусос пэстэ черэ тэ хал. Иисусо авиля лэстэ черэ и бэшля палай мэсаля. 37 Андэ кодья връма ехк жувли колэ фросттар, савя жанэнас сар бэзэхэля, ужангия, кай Иисусо хал андо чер фарисеёско, андя кордэ ххоро андай алебастро лэ духонэнца. 38 Жувли тэрдиля палал паша пэрнэ кав Иисусо, фартэ ровэлас, и ясва прастэнас Лэсти пэ пэрнэ. Вой ля тэ выкхосэл Лэсти пэрнэ пэсти балэнца, чюминдэлас лэн и маихэлас духонэнца. 39

Кала фарисеё, саво акхардя Иисусос, дикхля када, вов гындолсардя: «Сар Кадва Мануш чячес тэ авэл пророкоса, то Вов жанэлас бы, со манушни, сави Лэстэ лэллэ, — бэзэхали». 40 Тунчи Иисусо пхэндя лэсти: — Симоно, Мэ камав тути варисо тэ пхэнав. Кодва пхэндя: — Пхэн, Съяtrimари. 41 — Дүй мануша сас ужылэ екхэ и колэсти манушэсти. Ехк ужылэ сас панч шэл динария, а авэр — пандэш. 42 И екхэсти, и аврэсти на сас, соса тэ рисарэн ужылимос. Колэстар вов эртисардя дуенди. Ко лэндар авэла майфартэ тэ камэл лэс? 43 Симоно пхэндя: — Гындолсарав, кодва, касти сас будэр ужылимос эртисардо. — Ту чячес полэс, — пхэндя Иисусо. 44 Обрисайля кай жувли, пхэндя Симоности: — Ту дикхэс акала жувля? Мэ авилем адо чер тиро. Ту пай манди на дян, кай тэ выхалавав пэрнэ, авой выхаладя Мэрнэ пэрнэ ясвэнца и выкхосля пэстирэ балэнца! 45 Ту на чюминдян Ман, сар авилем тутэ, а кодья жувли кола връматар, сар Мэ зажылем тутэ, на пэрэшэл тэ чюминдэл Манди пэрнэ. 46 Ту на дян Манди оливково дээто тэ макхав шэро, авой кучютнэ духонэнца помакхля Манди пэрнэ. 47 Важ кода Мэ пхэнав тути: лати эртисардэл бут бэзэхэ, пала кода вой покамля кадя бут. А кодва, касти цыра эртисардо, и камэл майцыра. 48 Тунчи Иисусо пхэндя жувляти: — Тирэ бэзэха эртисардэ. 49 Нэ авэр мануша, савэ сас паша мэсалы, гындонас: «Ко Вов кацаво, со и бэзэха эртисарэл?» 50 Иисусо пхэндя жувляти: — Тиро патимос фэрисардя тут. Жа лэ мироса.

**8** Тунчи Иисусо жывля пай фороря и гава, пхэнэлас Радосаво Лав палав Тхагаримос лэ Дэвлэско. Лэса сас дэшудуй 2 и кадя ж сас жувля, савэн Вов састьярдя холятирэ духонэндар и насвалимастар: Мария, проакхарди Магдалина, савятар выжыле эхта бэнга, з Иоана, ромни лэ Хузастири, саво сас пхурэдэр андо чер Иродоско, Сусана и бут авэр. Кала жувля поможысарэнас Иисусости и Лэстирэ съятирнэнди андай кода, со лэндэ сас. 4 Кав Иисусо авэнас мануша андай бут фороря. Сар стидиле бут мануша, Вов роспхэндя лэнди дума: 5 — Мануш выжыля тэ шол ворзо андэ пхув. Кала вов шолас, ехк ворзо пэля пашав дром, и мануша пэрнэнца потасадэ, ай чириклия упралимастирэ похале лэс. 6 Авэр, со пэля пэ баруи пхув, подбариля тай зашутия, колэстар со котэ на сас пай. 7 Трито пэля андэ чяр, и кодья розбарилялэ тай замардя лэс. 8 Авэр пэля пэ лаши пхув, барииля и андя андэ шэл молоря майбут колэстар, со сас шуто. Тунчи Иисусо взагля гласо тай пхэндя: — Касти исин каны, кай тэ ашунэл, мэл ашунэл! 9 Лэстирэ съятирнэ пушле Лэстар:

— Сар тэ полэ кадья дума? 10 Иисусо пхэндя: — Тумэнди дягээ тэ жанэн гарадо пала Тхагаримос Дэвлэско, ай аврэнди вся ашэллэг гарада думаса, кай онэ тэ дикхэн и тэ на удикхэн, тэ ашунэн и тэ на полэн. 11 Акэ, сар тэ полэ кадья дума: ворзо — када лав Дэвлэско. 12 Кодва, саво пэля паша дром, исин кола, савэ ашунэн лав, нэ тунчи авэл Бэнг и чёрэл лав андай лэнго води, соб онэ тэ на патян и тэ на фэрисарэнпэ. 13 Ворзо, саво пэля пэ баруи пхув, исин кола, ко радомаса прилэл лав, кала ашунэл лэс. Нэ лэндэ нинай корнё. Сави-то время патян, нэ сар авэл зумавимос, онэ отпэрэн. 14 Ворзо, саво пэля андэ чяр, исин кола мануша, савэ ашунэн лав. Нэ авэн жувимастирэрындоря, тай лэнди камэллэг тэ авэн барвалэнца и шукар тэ жувэн. Вся када на дэл тэ барёл лавэсти, и вов на анэл плодо. 15 Ворзо, саво пэля пэлаши пхув, — када мануша, савэ ашунэн лав, ритярэн лэс андо лашо и жужо води и анэн плодо, тэрлиссаримаса андэ вся время. 16 Нико на запхабарэл каганцо и на тховзл лэс талай пири или талав пато, а тховзл лэс упрэ пэ вучё тхан. Тунчи, ко зажала, дикхэла уудууд. 17 Нинай нисо чёрхано, со на авэла удикхло, и гарадо, со на ужанэна и со на выжала аври. 18 Дикхэн, сар тумэ ашунэн. Каастэ исин, колэстэ инке авэла дино, а каастэ нинай, колэстар отлэлэгэ и кода, со, сар лэсти гындоллэ, лэстэ исин. 19 Кав Иисусо авиле Лэстири дэй и пхрала, и на сас сар тэ поджан, колэстар со паша Лэстэ сас фартэ бут мануша. 20 Иисусости роспхэндэ: — Дэй Тири и пхрала Тирэ тэрдён аври, камэн тэ дикхэн Тут. 21 Иисусо пхэндя лэнди: — Мэрни дэй и пхрала исин кола, ко ашунэл лав Дэвлэско и терэл кадя, сар вов пхэнэл. 22 Ехвар Иисусо пхэндя Пэстирэ сыйтэрнэнди: — Пэрэлливисараса пэ авэр риг. Онэ бэшлэ андо чёвно, отпливисардэ. 23 Сар онэ плывисарэнас, Иисусо засутя. Вазгялэгэ по пай бары балвал, и чёвно ля тэ зашол паеса кадя, со лэнди авэлас бида. 24 Сыйтэрнэ поджыле кав Иисусо, вазгле Лэс и пхэндэ: — Сыйтимари! Сыйтимари! Амэ хасавас! Вов просутягэ и запхэндя балваляти и паести, саво ваздёллас. Вся пэрэашыля, и ашыля тыхо. 25 — Кай патимос тумаро? — пхэндя Иисусо сыйтэрнэнди. Онэ ж пэрэдараилье тай дивосайле, и пушэнас екх еххэстэр: — Ко Вов, со и балваляти, и паести припхэнэл, и онэ кандин Лэс? 26 Онэ припливисардэ андэ пхув Гераса, сави сас англай Галилея. 27 Кала Иисусо авиле по бэрэго, Лэсти по дром выжыля мануш андав форо, андэр лэстэ сас бут бэнга. Пэр лэстэ дэлмут на сас йида, жувэлас на андо чер, а андэ склэпоря важ мулэ. 28 Кала вов удикхля Иисусос, вов пэля кай Лэсти пэрнэ и фартэ зацыписайля:

— Со Ту мандар камэс, Иисусо, Шаво Барэ Дэвлэско? Мангав Тут, на хасар ман! 29 Иисусо припхэндя найжүжэ духости тэ выжал андэв кадва мануш. Бэнг бут время хасарэлас лэс. Лэсти спхандэнас лэпунзэнца васт и пэрнэ, нэ вов росшынэлэс лэн, и бэнг затрадэлас лэс андэ мал. 30 Иисусо пушля лэс: — Сар тут акхарэн? — Легионо, — пхэндя кодва, колэстар со бут бэнга вжыле андэр лэстэ. 31 Онэ линэ тэ мангэнпэ Иисусостар тэ на бишаллэл лэн андэ бездна. (*Abyssos g12*) 32 Найдур котар по плай пасынаспэ бут балэ, и бэнга мангэнас Иисусос, кай онэ тэ вжан андэр лэндэ. Вов пхэндя лэнди: «Жан». 33 Кала бэнга выжыле андэв мануш и вжыле андэ балэ, и кола всаворэ шутэгэ пай кручя андо пай и тасиле. 34 Пасымаря, савэ сас пашай балэ, дикхле, со тердягэ, прастае и роспхэндэ вся андо форо и андэ гава. 35 Сжылэгэ мануша тэ дикхэн, со тердягэ. Онэ поджыле кав Иисусо и удикхле, со кодва мануш, андэ савэстэ сас бэнга, бэшэл пашай пэрнэ кав Иисусо, урявдо и андэ пэстэ годи, и авиля пер лэндэ дар. 36 Кола, савэ вся дикхле, роспхэндэ лэнди, сар сас састьярдо мануш андэ савэстэ сас бэнга. 37 Тунчи всаворэ мануша, савэ жувэнас андэ пхув Гераса, линэ тэ мангэн Иисусос тэ ужал лэндар, колэстар со онэ фартэ здараилье. Иисусо бэшлэ андэ чёвно и рисайля паллалэ. 38 Мануш, савэстар выжыле бэнга, мангия Иисусос тэ лэл лэс Пэса. Но Иисусо отмэклия лэс и пхэндя: 39 — Рисав пэстэ черэ и роспхэн, со тердя важ тути Дэл. Кодва жыля, роспхэнэлэс пав всаворо форо пала кода, со тердя важ лэстэ Иисусо. 40 Кала Иисусо рисайля паллалэ, Лэс радомаса прилина бут мануша, колэстар со всаворэ ажутярэнас Лэс. 41 Тунчи Лэстэ поджыля мануш, савэс акхарэнас Иайро, саво сас пхурэдэр андэ синагога, и пэля кай Иисусостири пэрнэ, ля тэ мангэл Лэс, кай тэ авэл лэстэ черэ. 42 Лэстэ сас екх щей, савяти сас дэшудуй бэрш, ивой мэрэлас. Иисусо жыля лэса, и Лэс всаворэ ригэндар стасавэнас мануша. 43 Машкар лэндэ сас жувли, савяятэ дэшудуй бэрш жалас рат. Вой отды вся, со латэ сас, врачёнэнди, и никастэ на сас зор тэ састьярэл ла. 44 Вой поджыля палал кав Иисусо и лягэ кай риг Лэстирийдэ. Рат андэ кодья ж время пэрэашыля тэ жал. 45 — Ко Мандэ лягэ? — пушля Иисусо. Нико на прижандёлас. Пэтро пхэндя: — Сыйтимари, паша Тутэ бут мануша и стасавэн всаворэ ригэндар! 46 Иисусо пхэндя: — Варико Мандэ лягэ. Мэ полем, со Мандар выжыля зор. 47 Тунчи кадья жувли поля, со вой на гарадёла, тиносайля, поджыля и пэля англав Иисусо. Англай всаворэ мануша роспхэндя, состар вой Лэстэ лягэ, и сар вой састьярдягэ. 48 Тунчи Иисусо

пхэндя лати: — Щей Мэрни! Тиро патимос фэрисардя тут. Жа лэ мироса. 49 Кала Иисусо инкэ на допхэндя када, авиля мануш андав чер пхурэздэр синагогако. — Щей тири муля, — пхэндя вов, — на залэ будэр Сытрямарес. 50 Ашундя када, Иисусо пхэндя Иаирости: — На дара, качи патя, и щей тири авэла фэрисарди. 51 Сар Вов зажыля андо чер, на дя никасти тэ зажан Лэса, качи о Пэтро, Иоано, Иаково, дад и дэй щиёратирэ. 52 Всаворэ ровэнас и грыжонаспэ пала щиёры. — Гэрэашэн тэ ровэн, — пхэндя Иисусо. — Вой на муля, а совэл. 53 Онэ линэ тэ асан Лэстар, колэстар со жанэнас: вой муля. 54 Иисусо ля ля палав васт и пхэндя: — Бэята, вщи! 55 Духо щиёрако рисайля латэ, и андэ кодья врьямавой вшилия. Иисусо пхэндя тэ дэн лати тэ хас. 56 О дад и дэй латирэ дивосайле. Иисусо пхэндя лэнди, никасти тэ на роспхэнэн пала када, со тердяпэ.

**9** Иисусо стида екхэтанэ дэшудуен апостолонэн и дя лэнди зор и баримос тэ вытрадэн бэнгэн и тэ састьярэн насвалимастар. 2 И бишалдя лэн тэ роспхэнэн палав Дэвлэско Тхагаримос и тэ састьярэн насвалэн. 3 Пхэндя лэнди: — Нисо на лэнтэ пэса андо дром: ни дэсто, ни траста, ни марно, ни ловэ, ни авэр йида. 4 Андэ саво чөр тумэ тэ зажан, котэ ашэнпэ и котар жан майдур. 5 Сар мануша тумэн на прилэна, тунчи, сар авэна тэ выжан колэ форостар, обмарэн пош тумарэ пэрнэндар, мэк када авэла важ лэнди шпэра. 6 Дэшудуй жыле андо дром, пэрэжанас гав гавэстэ, роспхэнэнас Радосаво Лав, и андэ всаворэ тхана састьярэнас насвалэн. 7 Дума пала вся када дожыля кав рай тетрархо Иродо. Вов дивосайля, колэстар со екх пхэнэнас: када Иоано жундиля андай мулэ, 8 авэр — со када сикядяпэ Илия, ай авэр — со када жундиля андай мулэ екх андай дэлмутно пророко. 9 Иродо пхэндя: — Иоаности мэ отшындэм шэрэ. А ко тунчи Кадва Мануш, пала саво мэ ашувнав? И вов родэлас тэ дикхэл Иусос. 10 Апостолоря рисайле и роспхэндэ Иусости пала вся, со онэ стердэ. Тунчи Вов ля лэн Пэса, и онэ жыле ежэнэ биманушэнго кав форо, саво акхарэллэпэ Вифсаида. 11 Нэ бут мануша ужангле пала када и жыле палав Иисусо. Вов мишто лэн приля, пхэнэлас лэнди палав Дэвлэско Тхагаримос и када ж састьярэлас колэн, касти када сас трэбүй. 12 Врьяма жалас кай рят, и дэшудуй поджыле кав Иисусо и пхэндэ: — Отмук манушэн, соб онэ тэ жан андэ пашэ тхана и гава тэ аракхэн, кай тэ ратярэн и тэ хан, колэстар со амэ катэ андэ биманушэнго тхан. 13 Иисусо пхэндя лэнди: — Тумэ дэнтэ лэнди тэ хан. Сытрянэ дивосайле: — Амэндэ качи панч марнэ

и дуй маше. Со амэнди, тэ жас тэ тинас хамос важ всаворэ акала мануш? 14 Котэ сас екхэн муршэн варикай панч мии. Иисусо пхэндя сытрянэнди: — Розбэшлярэн манушэн по пандэша. 15 Сытрянэ када тердэ. Кала всаворэ бэшле, 16 Иисусо ля панч марнэ и дуй маше, взгля яхса по больбэн и пхэндя наис палав хамос. Тунчи Вов ля тэ пхагэл марно и машё и тэ дэл Пэстирэ сытрянэнди, кай кола тэ роздэн манушэнди. 17 Всаворэ ханас и чялиле, и стидэ инке которая савэ ашылелэ, андэ дэшудуй барэ трасты. 18 Ехварэс, кала Иисусо мангэлласпэ Дэвлэс ежэно, найдур Лэстар сас Лэстирэ сытрянэ. Вов пушля лэндар: — Пала каастэ прилэн Ман мануша? 19 Онэ пхэндэ: — Палав Иоано Болдэмэрэ, ай авэр — палав Илия, ай авэр пхэнэн, со екх андай дэлмутно пророко жундиля. 20 — А тумэ важ касти прилэн Ман? — пушля лэн Иисусо. — Дэвлэско Христосо, — пхэндя Пэтро. 21 Нэ Иисусо припхэндя лэнди, кай никасти тэ на роспхэнэн пала када. 22 Пхэндя: — Шаво Манушыкано авзла андэ бари грыжа, и Лэс на прилэна пхурэдэра, барэ рашая и сытрямаря Законостирэ. Вов авэла умардо, ай по трито дес жундёла. 23 Тунчи Иисусо пхэндя лэнди: — Сар ко камэл тэ жал пала Мандэ, мэк отпхэндэл ежэнэ пэстар, кожно дес лэл пэско трушул и жал пала Мандэ. 24 Кодва, ко камэл тэ фэрисарэл пэско живимос, хасарэла лэс, а ко хасарэла пэско живимос важ Манди, кодва фэрисарэла лэс. 25 Со за мицимос манушэсти, сар вов лэла всавори люма, а ежэн хасавэла и терэла грыжа пэсти? 26 Ко лажала Мандар и Мэрнэ лавэндар, колэстар лажала и Шаво Манушыкано, кала авэла андэ Пэстири слава и андэ слава лэ Дадэстири, и свэントонэнца ангелонэнца. 27 Пхэнав тумэнди чичимос: исин машкар тумэндэ кола, савэ тэрдён катэ, онэ на мэрэна, сар удикхэна о Тхагаримос Дэвлэско. 28 Кала прожыля варикай охта деса, сар Иисусо пхэндя кала лава, Вов ля Пэтрос, Иоанос и Иаковос и взгляпэ по плай тэ мангэллэпэ Дэвлэс. 29 Андэ кодья врьама, сар мангэлласпэ, Лэско муй парудиля, Лэстири йида ашыля парни тай свэтовсавэлэс. 30 И акэ, авиле дуй мурш, савэ линэ тэ дэн дума Иусоса, — када сас Моисеё и Илия. 31 Онэ авиле андэ бари слава и пхэнэнас, со Лэсти трэбүй тэ жал андо Иерусалимо кай тэ ашавэл кадья люма. 32 Пэтро и ко сас лэса засутэ. Но сар просутэпэ, удикхле слава Иусостири и дуен муршэн, савэ тэрдёнэнаш паша Лэстэ. 33 Кала мурша линэ тэ жантар, Пэтро пхэндя Иусости: — Сытрямары! Амэнди катэ фартэ мишто! Амэ стераса трин катуны: екх Тути, екх Моисеёсти и екх Илиясти. Ежэн на полэлас, со дэлас дума. 34 Кала вов

дэлс дума, авиля облако пэр лэндэ и онэ попэле талав лэстэ. Сар попэле андо облако, онэ фартэ пэрэдэрайле. 35 Андэв облако пхэндя гласо: — Када Мэрно Шаво, Мэрно вытидо. Лэс ашунэн! 36 Сар гласо на ашыля, онэ удикхле екхэс Иисусос. Онэ ашэнас мулком пала кода и андэ кодья время никасти на роспхэнэнас, со онэ дикхле. 37 Пэ авэр дес, кала онэ змукэнаспэ пав плай, Иисусос ажутярэнас фартэ бут мануша. 38 И екх мануш андар лэндэ зацьписайля: — Сытрямари! Мангав Тут, подикх по мэрно шаво, вов екх мандэ. 39 Лэс схутилэл и тасавэл духо, и тунчи шаворо лэл тэ цыписавэл, тэ тиносовэл и тэ мүкэл саля. Духо фартэ марэл лэс и тунчи цыра отжал лэстар. 40 Мэ манглем Тирэн сытрянэн тэ вытрайдэн лэс, но онэ на вытрайдэ. 41 — Напатимаско и билажавардо родо, — пхэндя Иисусо. — Скачи Манди тэ авав тумэнца и тэ тэрписарав тумэн? Ай тирэс шавэс кардэ. 42 Кала шаворо инке жалас, бэнг шутя лэс пэ пхув и ля тэ марэл лэс. Но Иисусо запхэндя найжүэж духости, састьядя шаворэс и отды лэстирэ дадэсти. 43 Всаворэ дивосайле, саво баро Дэл. Андэ кодья время, сар всаворэ дивосавэнас колэсти, со тердя Иисусо, Вов пхэндя Пэстирэ сытрянэнди: 44 — Ашунэн мишто, со Мэ тумэнди икхатар пхэнава: Шаво Манушыкано сыйго авэла отдино андэ васт манушэндирэ. 45 Но онэ на полинэ, со Вов пхэндя. Лэнди када сас затердо, и онэ на полинэ, со сас пхэндо, а тэ пушэн Лэс пала када лав даранас. 46 Машкар сытрянэ екхвар сас дума пала кода, ко лэндэр майбаро. 47 Иисусо жангя, со онэ гындонас андэ водя, ля цэнэс бэятос и тходя паша Пэстэ. 48 — Ко важ Мэрно алаб прилэл акацавэс бэятос, — пхэндя Иисусо, — кодва и Ман прилэл, а ко прилэл Ман, кодва прилэл Колэс, ко Бишалдя Ман. Ко машкар тумэндэ майцэкно всаворэндар, кодва и майбаро. 49 Иоано пхэндя Лэсти: — Сытрямари! Амэ дикхле манушэс, саво Тирэ алавэса вытрайдэл бэнгэн. Амэ запхэндэ лэсти, колэстар со вов на пхирэл пала Тутэ еххэтэн амэнца. 50 — На запхэнэн, — пхэндя лэсти Иисусо. — Ко на жал пэ тумэндэ, кодва пала тумэндэ. 51 Кала Иисусости поджыля время тэ ваздэллэ по болыбэн, Вов ля андэ годи со трэбуй тэ жал андо Иерусалимо. 52 Англал Пэстэ Вов бишалдя пэстирэ манушэн, онэ жыле андо екх андай самариятирэ гава тэ пригытон вся. 53 Нэ мануша, савэ жувэнэс котэ, на прилиин Лэс, колэстар со Вов жалас андо Иерусалимо. 54 Лэстирэ сытрянэ, Иаково тай Иоано, дикхле када и пхэндэ: — Рай! Камэс, амэ припхэнаса ягати тэ сжал пав болыбэн и всаворэн лэн тэ спхабарэл? 55 Иисусо обрисайля, запхэндя лэнди. И онэ жыле андэ авэр гав.

57 Сар онэ жанас пав дром, екх мануш пхэндя Иисусости: — Мэ жава пала Тутэ андо всаворэ тхана, кай Ту жаса. 58 Иисусо пхэндя лэсти: — Кай лисоря исин тхана, кай онэ жувэн, и кай чирикля болыбнастирэ — пэско тхан, а Шавэсти Манушыканэсти най кай шэро тэ тховэл. 59 Авэрэсти манушэсти Иисусо пхэндя: — Жа пала Мандэ. Кодва пхэндя: — Рай, дэ манди майанглал тэ жав и тэ гаравав пэстирэ дадэс. 60 — Мэкт мулэ ежэнэ гаравэн пэстирэн мулэн, а ту жа и роспхэн пала Тхагаримос Дэвлэско, — пхэндя лэсти Иисусо. 61 Инке екх мануш пхэндя Лэсти: — Рай, Мэ жава пала Тутэ! Нэ дэ манди майанглал тэ жав и тэ дикхав пэско йири. 62 Иисусо пхэндя: — Ни екх мануш, саво тховэла васт пэско по плугу и обдикхэлэ палпалэ, на поджал важ Тхагаримос Дэвлэско.

**10** Тунчи о Рай вытида инке эхтадэш сытрянэн и бишалдя по дуй англал Пэстэ андэ всаворэ фороря и тхана, каринг камэлас Ежено тэ жал. 2 Вов пхэндя лэнди: — Пэ мал вся выбария, трэбуй тэ стидэ, а бутярэн цыра. Мангэн Хулас, кай Вов тэ выбишалэл бутярэн пэ мал тэ стидэ вся, со бария. 3 Жантэ! Мэ бишалав тумэн, сар бакрорэн машкар рува. 4 На лэн пэса ни тышила, ни траста, ни пэрнэлэ, и никаса пав дром на ашэн тэ дэн дума. 5 Кала авэна тэ зажан андо чер, майанглал пхэнэн: «Тэ авэн бахталэ». 6 Сар андэ кодва чер жувэл шаво бахтатиро, тунчи авэла пэр лэстэ бахт тумари, а сар на прилэла, тунчи тумари бахт рисавэла тумэндэ. 7 Андо кодва чер ашэнпэ, на пэрэжан андэв чер чөрэстэ, хантэ и пэнтэ кода, со лэндэ исин. Ко терэл бути, вов ашэл, кай лэсти тэ потинэн. 8 Сар тумэ зажана андо форо и тумэн котэ прилэнэ, хантэ вся, со тумэнди дэна, 9 састьярэн лэндирэ наасвалэн, савэ котэ исин, тай пхэнэнтэ лэнди: «Тхагаримос лэ Дэвлэско пашыя тумэндэ». 10 Сар тумэ зажана андо екх форо и тумэн котэ на прилэнэ, жан пай гасы калэ форостириэ и пхэнэн: 11 «И о прахо тумарэ форостар, саво приашыя кай амарэ пэрнэ, амэ обмарас пэр тумэндэ. Нэ жанэн: Тхагаримос Дэвлэско пашэ!» 12 Пхэнав тумэнди, со андо кодва дес Содомостириэ манушэнди авэла майлокхо, сар калэ форости. 13 Бида тути, форо Хоразино! Бида тути, форо Вифсаида! Сар андэ фороря Тиро и Сидоно тэ авэл тердо скачи диворя, сар тумэндэ, то дэлмут онэ урявдэлэ андэ кали йида и бэшэнас андо пепло, каисавэнас. 14 Но Тирости и Сидоности авэла фэдэр по сындо, сар тумэнди. 15 И ту, Капернаумо, гындос, кай авэса вазгло кав болыбэн? Най, ту авэса сшуюто андо адо.

(Hadēs g86) 16 Тунчи Вов пхэндя сыйярнэнди: — Ко ашунэл тумэн, ашунэл Ман, а ко отпхэндёл тумэндар, и Мандар отпхэндёл. А ко отпхэндёл Мандар, отпхэндёл Колэстар, ко бишалдя Ман. 17 Эхтадэш сыйярнэн рисайле кав Иисусо радомаса: — Рай, — пхэнэнас онэ, — и бэнга кандэн амэн, кала амэ припхэнэс лэнди Тирэ алавэс! 18 Иисусо пхэндя: — Мэ дикхлем, сар о Сатана пэля пав болыбэн, сар молния! 19 Акэ, Мэ дав тумэнди баримос тэ тасавэн салэн и скорпионон, тай всавори вражымостири зор, ай тумэнди нико на терла бида. 20 Нэ радосавэн на колэсти, со духоря кандэн тумэн, ай радосавэн колэсти, со тумарэ алава запистросардэ по болыбэн. 21 Андэ кодья врьяма Иисусо радосайля андо Свэнто Духо и пхэндя: — Мэ лашарав Тут, Дадэ, Рай Дэл по болыбэн и пэ пхув, пала кода, со Ту гаравдян када годявэр и сыйярнэ манушэндар и отпхэрнадян када бэяцэнди. Кадя, Дадэ, када сас Тири лаши воля! 22 Дад отдя Манди вся. Нико на жанэл, ко исин Шаво, качи о Дад. И нико на жанэл, ко исин Дад, сар качи о Шаво и кодва, кости Шаво камэл тэ отпхэрнавэл Лэс. 23 Тунчи Вов обрисайля кай Пэстириэ сыйярнэ, пхэндя кадя: — Бахталэ якха, савэ дикхэн кода, со тумэ дикхэн! 24 Мэ пхэнав тумэнди, со бут пророкоря и тхагара камэнас тэ дикхэн кода, со тумэ дикхэн, и на дикхле, и камэнас тэ шунэн кода, со тумэ ашунэн, и на ашундэ. 25 Катэ вишия екх сыйяримари Законоско и пушля кав Иисусо, камля тэ астарэл Лэс по лав. — Сыйяримари, со манди тэ терав, кай мэ тэ лав жувимос вакоско? (aīōnios g166) 26 — А со пхэнэлпэ андо Законо? — пушля лэстар Иисусо. — Со ту котэ бинэс? 27 Вов пхэндя: — Кам Раес, Дэвлэс тирэс, всаворэ водеса тирэса, и всаворэ жувимаса тирэса, и всаворя зораса тиряса, и годяса тиряса. И кам пашэс тирэс, сар ежэно пэс. 28 — Чячес тух пхэндян, — пхэндя лэсти Иисусо. — Тер кадя, и ту авэса тэ жувэс. 29 Сыйяримари Законоско камля тэ допхэнэл, кай вов на ужыло, пхэндя Иусости: — А ко мэрно пашо? 30 Пэ када пхэндя Иисусо: — Екх мануш жалас андав Иерусалимо андо Иерихоно. Пав дром пэр лэстэ хукле прахаря, савэ злинэ пар лэстэ йида, мардэ фартэ и ужыле, ашадэ лэс тэ мэрэ. 31 Кадя прижыляя, пав кода дром жалас рашай. Сар удикхля калэ манушэс, обжыля лэс пай авэр риг дром. 32 Кадя ж тердя и левито: дожыля кай кадва тхан, удикхля лэс и обжыля ригаса. 33 Колз дромэса прожалас и самарянино, удикхля лэс и тангосардя. 34 Вов поджыля, прохаладя и помакхля оливково дзэтоса и молэса раноря, пэрэпхангя лэн. Тунчи тходя лэс пэ пэско осло, андя лэс андэ гостиница и котэ инке додикхэлас пала лэстэ. 35 Пэ авэр дес, кала

вов уладэлас, дя хуласти андай гостиница дуй динария и пхэндя: «Придих пала лэстэ, ай сар мэ авава тэ рисавав, сар ту потинэса майбут, мэ роспотиндовава туса». 36 Ко андай кала трин, пав тиро, сас майпашэ калэсти манушэсти, саво попэля кай прахаря? 37 Сыйяримари Законоско пхэндя: — Кодва, ко сикадя лэсти тангимос. Тунчи Иисусо пхэндя лэсти: — Жа и ту тер кадя ж. 38 Пав дром Иисусо лэ сыйярнэнца зажыля андэ екх гав. Котэ жувли, савя акхарэнас Марфа, акхардя Лэс андо пэско чер. 39 Латэ сас пхэй, савя акхарэнас Мария. Вой бэшля пашай пэрнэ Раестириэ и шунэлас, со Вов пхэнэллас. 40 Марфа прастэлас кордэ палпалэ, терэлас и подэлас о хамос пэ мэсали. Вой поджыля кав Иисусо и пхэндя: — Рай! Ту на дикхэс, кай мэрни пхэй екха ман ашадя тэ терав бути? Пхэн лати, кайвой тэ поможысарэл манди! 41 — Марфо, Марфо, — пхэндя Рай, — ту гындос и терэс бут со. 42 А трэбуй качи екх. Мария вытия, со майфэдэр, и када латар на залэлапэ.

**11** Екхварэс Иисусо андэ екх тхан мангэлэс Дэвлэс, и сар Вов пэрэашыля, екх андай сыйярнэ манглья Лэс: — Рай! Сыйяр амэн тэ мангас Дэвлэс, сар о Иоано сыйярдя пэстириэ сыйярнэн. 2 Вов пхэндя лэнди: — Кала тумэ мангэн Дэвлэс, пхэнэн кадя: Дадэ! Мэк всаворэ лашарэн Тиро свэнто алав! Мэк авэл Тхагаримос Тиро! 3 Марно, саво трэбуй амэнди, подэ амэнди пэ кадва дес. 4 И эртисар амэнди амарэ бэзэхэ, колэсти со и амэ эртисарас всаворэнди, ко амэнди ужыло. И на домук тэ подаспэ кав бэзэх. 5 Тунчи Иисусо пхэндя лэнди: — Сар варикастэ тумэндар исин амал, и тумэ авэна лэстэ андэ епаш ряят и пхэнэна: «Амал, дэ манди андо ужылимос трин марнэ. 6 Мандэ дромэстар залагля амал мэрно, и манди нинай, со тэ дав лэсти». 7 А кодва андрал андав чер пхэнэла лэсти: «На замисар ман! Удар затердэ, и бэяцэ мэрнэ манца по пато. Най сар тэ вищав и тэ дав тути». 8 Пхэнав тумэнди, сар вов на вищела и на дэла колэсти, со вов исин лэсэ амал, пала кода со тумэ на пэрэашэн тэ мангэн, вов вищела и дэла, со тумэнди трэбуй, кай лэсти тэ на авэл лажаво. 9 Пхэнав тумэнди: мангэн — и о Дэл дэла тумэнди, родэн — и аракхэна, марэн андэ удар — и о Дэл отпхэрнавэлэ тумэнди. 10 Кодва, ко мангэл — лэл, ко родэл — аракхэл, и ко марэл андэ удар — колэсти отпхэрнавэн. 11 Иisin машкар тумэндэ кацаво дад, саво дэла пэстириэ шавэсти салэс, сар вов мангэл машё? 12 Сар мангэла парноро, дэла лэсти скорпионю? 13 Кала тумэ холятиярэ, ай пэстириэ бэяцэнди дэн лашымос,

майфартэ Дад тумаро болыбнаско дэла Свэнтонэс Духос колэнди, ко мангэл Лэстар. 14 Ехвар Иисусо вытрадя бэнгэс, саво терэлас манушэс мутонэса. И кала бэнг выжыля, мануш, саво сас мuto, задя дума. Мануша дивосайле. 15 Коисавэ пхэнэнас: — Вов вытрадэл бэнгэн зораса, сави дэл Веельзевуло, пхурэдэр бэнг. 16 Ай авэр камэнас тэ зумавэн лэ Иисусос, тай мангле, кай Вов тэ сикавэл шпэра пав болыбэн. 17 Иисусо жангия, со онэ гындон, пхэндя лэнди: — Кажно тхагаримос, саво машкар пэстэ вражымари, авэла шушо, и чер, кай вражымаря машкар пэстэ, пэрэла. 18 Сар о Сатана вражымари ежено пэсти, сар утэрдёла тхагаримос лэсэ? Тумэ пхэнэн, со Мэ зораса, сави дэл Веельзевуло вытрадав бэнгэн. 19 Сар Мэ вытрадав бэнгэн зораса, сави дэл Веельзевуло, тунчи савя зораса вытрадэн лэн тумарэ шавэ? Колэсти онэ авэна тумэнди сындумаренца. 20 А сар Мэ вытрадав бэнгэн Дэвлэстиря зораса, тунчи авиля тумэндэ Тхагаримос Дэвлэско. 21 Кала зорало мануш лэ мардянца мишто дикхэл пала пэско чер, тунчи лэско хулаимос нико на обчёрэла. 22 Кала майзор лэстар хукэла пэр лэстэ, тунчи помарэла лэс тай залэла лэстар мардя, савэнца вов гындолас тэ фэрисарэллэ, вся, со исин андо чер, залэла и роздэла. 23 Ко на ехкэтанэ Манца, кодва жал пэр Мандэ; и ко на стидэл Манца, кодва росшол. 24 Кала найжуужо духо выжал андав мануш, вов пхирэл пай биластирэ тхана, родэл, кай тэ отчиёл, и на аракхэл. Тунчи вов пхэнэл: «Рисавава мэ андо чер, катар выжылем». 25 Кала вов рисавэл, дикхэл, со чер лэско жужардо и притидо. 26 Тунчи вов жал и лэл пэса эхта аврэн духон, майхолятирэн пэстар, и онэ зажан и живэн котэ. И када важно мануш инке майвырито, сар сас майянглэ. 27 Сар Вов инке дэлас дума, тунчи ехжувли зацыпсайля андай мануша, савэ стидэпэ котэ: — Бахтали кодья дэй, сави бэяндя и выправардя Тут! 28 Иисусо пхэндя пэ када: — Бахталэ кола, ко ашунэн Дэвлэско лав и терэн, сар Вов пхэнэл. 29 Сар манушэн стидяпэ майбут, Иисусо ля тэ дэл дума: — Кадва родо — холяко. Вов родэл шпэра, нэ лэсти на дэлалэ нисави шпэра, качи шпэра Ионастири. 30 И сар Иона сас шпэра важ ниневитяноря, кадя Шаво Манушыкано авэла шпэра важ кадва родо. 31 Тхагарни пав юго ваздёла по сындо манушэнца калэ родостар и сындосарэла лэн, колэсти со вой пай авэр риг пхув авэлэс тэ пошуунэл годяримос Соломоноско, и акэ, катэ майбаро Соломоностар. 32 Ниневитяноря ваздёна по сындо лэ манушэнца калэ родостар и сындосарэнэ лэн, колэсти со онэ ашадэ бэзэх пэско лавэндар, савэ пхэндя Иона. И акэ, катэ майбаро

Ионастар. 33 Нико, ко запхабарэл каганцо, на тховэл лэс по тхан, кай лэс нико на дикхэла, или талай ххоро. Нэ тховэн лэс упрэ, кадя, кай, ко зажала, тэ дикхэл удууд. 34 Тирэ якха — удууд важ тиро тило. Кала тирэ якха жужэ, тунчи и ту всаворо пхэрдо удуудэса. Ай сар тутэ найлашэ якха, тунчи тило тиро пхэрдо калимас. 35 Колэстар дикх, удууд, саво андэр тутэ, на калимос? 36 Акэ, сар тиро тило пхэрдо удуудэса и андэр лэстэ нинай нисаво калимос, тунчи ту всаворо авэса пхэрдо удуудэса, сар молниятар шоллэ пэр тутэ лако удууд. 37 Кала Иисусо када пхэнэлас, ехк фарисеё акхарда Лэс пэстэ тэ хал. Иисусо жыля тай бэшля палай мэсали. 38 Фарисеё дивосайля, со Вов на халадя и васт, англал сар тэ бэшэл тэ хас. 39 Рай пхэндя лэсти: — Акэ тумэ, фарисеёра, жужарэн чярэ и тарелки упран, ай андрал тумэ исин скумпо и холятирэ. 40 Бигодятирэ! Кодва, Ко тердя упран, на тердя ли и андрал? 41 Дэнтэ чёрорэнди, колэстар, со тумэндэ исин, и тунчи вся важ тумэнди авэла жужо. 42 Бида тумэнди, фарисеёра! Тумэ дэн дэшто котор пай мята, ruta и пай всавори зэлэнь, ай чячимос и камлимос Дэвлэско забистарэн. И када трэбуй тэ терэн, и кода тэ на ашавэн. 43 Бида тумэнди, фарисеёра! Тумэ камэн тэ залэн майлашэ тхана андэ синагоги и кай мануша тумэнди тэ пхэнэн пэ барэ грады: «Тэ авэн бахталэ». 44 Бида тумэнди! Тумэ — сар склэпоря, савэ на душон, пай савэ мануша пхирэн и на жанэн, кай онэ котэ исин. 45 Ехк андай сыйтрямаря Законостирэ пхэндя Лэсти: — Сыйтрямары! Кала думаса и амэн обмукэс. 46 Иисусо пхэндя: — Бида и тумэнди, сыйтрямаря Законостирэ! Тумэ тховэн пэ мануш траста, сави пхарэс тэ андярэ, ай ejэнэ и наеса кадэла трастатэ на лэнлэ. 47 Бида тумэнди! Тумэ тховэн шукарнэ памятникоя пророконэнди, савэн умардэ тумарэ дада. 48 Калэса тумэ подиртиярэнрындоря тумарэ дадэндирэ. Онэ умардэ пророкон, а тумэ терэн важ лэнди памятникоя. 49 Колэсти годяримос Дэвлэско пхэндя: «Мэ бишалава лэндэ пророкон и апостолонэн, и онэ ехкэн умарэна, ай аврэн вытрадэнэ». 50 Колэстар кадва родо потинэла палав всаворо рат пророкэндиро, саво сас проштуо кола врятатар, кала тердялэ люма, 51 лэ ратэстар Авилиёстирэстар кав рат Захарияско, саво сас умардо машкар жэртвенико и храмо. Кадя, пхэнав тумэнди, пушэлалэ калэ родостар. 52 Бида тумэнди, сыйтрямаря Законостирэ! Тумэ залинэ тии лэ джянглимастар, нэ ejэнэ на зажыле и затердэ дром колэнди, ко зажал. 53 Кала Иисусо выжыля андав чер, сыйтрямаря Законостирэ и фарисеёра фартэ холяйле

пэр Лэстэ, долэнас Лэс и бут пушэнас Лэстар. 54 Онз родэнас, сар тэ астарэн Лэс по лав.

**12** Андэ кодъя врьяма стидэл бут мануша, кадя со тасавэнаспэ машкар пэстэ. Иисусо ля тэ пхэнэл майанглал Пэстирэ сыйянэнди: — Фэрисавэн фарисеёнэнди я закваскатар, кай тэ на авэн тумэ дуемуенди. 2 Нинай нисо гарадо, со на отпхэрнавэллэ, и нисо чёрэхано, со на ужандёла. 3 Со тумэ пхэнэн чёрэханэс ряятса, кода ашундёла десэ; и со тумэ пхэнэнас тыхо андрэ андо чер, авэла тэ цыпсавэллэ упран пай чера. 4 Мэ пхэнав тумэнди, Мэрнэ амалэнди: на даран колэндар, ко умарзла тило и будэр нисо на терэла. 5 Мэ сикавава тумэнди, Кастьар трэбуй тэ даран: даран Колэстар, Ко на качи умарэла, но исин Лэстэ баримос тэ шол андо геена. Чячес пхэнав тумэнди, Лэстар даран. (Geenna g1067) 6 Най панч цэкнэ чирекля битиндён пала дуй копийки? И ни пала ехк лэндар о Дэл на бистардя. 7 А тумэндэ и бал по шэрэ всаворэ побиндэ! На даран — тумэ майкуч бутэ цэкнэ чирекляндар. 8 Пхэнав тумэнди: всаворэ, ко прижанэнна Ман англай мануша, и Шаво Манушыкано прижанэла колэс англай ангелоря Дэвлэстирэ. 9 А ко отпхэндёла Мандар англай мануш, колэстар и Вов отпхэндёла англай ангелоря Дэвлэстирэ. 10 Всаворэ, ко пхэнэла вырито лав по Шаво Манушыкано, эртисардёла лэсти, а ко пхэнэла вырито лав пэ Свэнто Духо, колэсти на эртисардёла. 11 Кала тумэн андярэна андэ синагоги, кай пхурэдэра и барэ рага, на гындон пала кода, сар тэ фэрисарэн пэс и со тэ пхэнэн. 12 Свэнто Духо сыйярэла тумэн, со андэ кодъя врьяма трэбуй тэ пхэнэн. 13 Варико андай мануш пхэндя Иисусости: — Сыйяримари! Пхэн мэрнэ пхралэсти, кай вов тэ дэл котор андар хулаимос, саво ашыляя эмэнди дадэстар. 14 Иисусо пхэндя: — Мануш, ко тховдя Ман тэ сыйндоосарав тумэн и тэ роздав тумаро хулаимос машкар тумэндэ? 15 Вов пхэндя лэнди: — Дикхэн, кай тэ на стидэн бут барвалимос. Вов тумаро жувимос бахталэса на терэла. 16 Тай Иисусо роспхэндя лэнди дума: — Ехкэ барвал манушэстэ барияла пэ мал бут ворзо. 17 Тай вов гындолас пэсти: «Со манди тэ терав? Най кай мандэ тэ тхав кода, со выбария». 18 Тунчи Вов пхэндя: «Акэ со мэ терава: пхагава пусына мэрнэ и терава авэр майбарэ, стидава тай тхава о ворзо и всаворо барвалимос мэрно кордэ. 19 Тунчи мэ пхэнава пэстирэ жувимиasti: "Ай, жувимос мэрно! Акана бут барвалимос пашлёт тутэ, пэ бут бэрша хутилэла. Отчиюв, ха, пи и радосав!"» 20 О Дэл пхэндя лэсти: «Бигодяко! Адес андэ кадья ряятса

залэна тутар жувимос тиро. Касти доросэлэлэ када, со ту гытосардян?» 21 Кадя авэла всаворэнца, ко стидэл барвалимос важ пэсти, а на стидэл барвалимос важ о Дэл. 22 Тунчи Иисусо пхэндя пэстирэ сыйянэнди: — Важ кода Мэ пхэнав тумэнди: на пэрэжуувэн пала тумаро жувимос, со тумэнди тэ ха, и пала тило, андэр со тумэнди тэ урядён. 23 Жувимос майкуч хамастар, и тумаро тило майкуч йидатар. 24 Подикхэн пэ вороноря: онэ на шон ворзо и на стидэн, нинай пэстирэ пусына и амбароря, но о Дэл праварэл лэн. Пэ скачи тумэ фэдэр чирекляндар! 25 Ко ж тумэндар, грыжатар, терэла майлунго пэско жувимос пэ ехк чясо? 26 Сар тумэ на стерна када найбаро рындо, состар грыжонпэ пала вся авэр? 27 Подикхэн, сар барён лулудя. Онэ на терэн бути и на сувэн пэсти йида, нэ пхэнав тумэнди, со Соломоно андай всаворо пэско барвалимос и баримос на урявдялэ кадя, сар ехк лэндар. 28 Сар о Дэл када урявэл чяр пэ мал, сави адес исин, а тэся шона ла андо бов, чи на урявэла Вов и тумэн, ко цыра патял? 29 На родэн, со тумэнди тэ ха тай со тэ пэ, и на грыжавэн пала када. 30 Всаворэ народоря кала люматирэ качи гындоосарэн пала када. Ай тумаро Дад жанэл, со тумэнди трэбуй вся када. 31 Родэн фэдэр Лэско Тхагаримос, а када вся додэна тумэнди. 32 На даран, найбаро стадо! Дад тумаро камэл тэ дэл тумэнди Тхагаримос. 33 Битинэн тумаро хабэ и дэн чёрорэнди. Терэн пэсти кацавэ тышылы, савэ на спхиравэнпэ, барвалимос по болыбэн, саво на цэнхэл, каринг ни чёр на дожала, ни моль на схала. 34 Кай тумаро барвалимос, котэ авэла и води тумаро. 35 Авэнтэ гытомэ: йида пэр тумэндэ мэк авэла пэрэххангли күщикаса, и мэк пхабон тумарэ каганцоря. 36 Авэнтэ сар бутярнэ, савэ ажутярэн пэстирэс хулас пав ябъяя. Кала хулаг авэла и марэла андэ удар, онэ андэ кодъя врьяма отпхэрнавэна лэсти. 37 Бахталэ кола бутярнэ, савэн о хулаг, сар рисавэла, аракхэла лэн, кай на совэн. Чячимаса пхэнав тумэнди, вов тунчи ежэно пэрэххандёла күщикаса, бэшлярэла лэн палай мэсали и авэла тэ подэл важ лэнди. 38 Бахталэ кола бутярнэ, савэн хулаг аракхэла, кай онэ ажутярэн лэс андэ епаш ряя, и тэсара. 39 Жанэнтэ, сар тэ жанэл о хулаг лэ черэско, андэ сави врьяма авэла чёр, вов на домээклас бы, кай вов тэ загулел андо чер. 40 И тумэ авэнтэ гытомэ, колэстар со Шаво Манушыкано авэла андэ кодъя врьяма, андэ сави тумэ на ажутярэн. 41 Пэтро пхэндя: — Рай, Ту пхэнэс кадья дума качи амэнди чи всаворэнди? 42 Рай пхэндя: — Саво исин патимаско и годяко пхурэдэр бутярно андо чер, савэс о хулаг тховдя пашай пэстирэ бутярнэ, кай

тэ роздэл хамос лэнди пай врьяма? 43 Бахтало кодва бутярно, савэс о хулай, кала рисавэла, удикхэла, со вов кадя терэл. 44 Пхэнав тумэнди чячимаса, калэс бутярнэс хулай тховэла пэ всаворо пэско хабэ. 45 А сар кодва бутярно пхэнэла андэ води: «Мэрно хулай авэла на сыго», — и авэла тэ марэ бутярнэн и бутярнян, тэ ха и тэ пэ, кай тэ матёл, 46 тунчи авэла лэско хулай андо дес, кала вов на ажутярэл, и андэ кодья врьяма, кала вов на жанэл. Вов росшынала по епаши лэс и дэла лэсти ехк шана найпатимастирэ манушэнца. 47 Кодва бутярно, саво жанэлас, со камэл хулай, и на терэлас, сар камля хулай, нэ на сас гытомэ и на терэлас, авэла фартэ мардо. 48 А кодва, саво на жанэлас, и терэлас кода, пала со трэбуй тэ марэн, мардо авэла цыра. Касти сас бут дино, колэстар и бут замангэна, и касти бут дэласпэ, майбут пушэлапэ. 49 Мэ авилем тэ анав яг пэ пхув, и сар Мэ камав, собвой икхатар тэ роспхаболлэ! 50 Манди трэбуй тэ прожав болдимос, и сар Мэ грыжкосавав, кала када терэлалэ! 51 Тумэ гындосарэн, Мэ авилем, кай тэ анав пэ пхув миро? Най, пхэнав тумэнди, мэ авилем тэ анав вражымос. 52 Ийри андай панч мануш розжалапэ: трин англай дуй, и дуй англай трин. 53 Дад розжалапэ лэ шавэса, ай шаво лэ дадэса; дэй розжалапэ ла щяса, ай и щей пэстирия даса; свэкруха розжалапэ ла боряса, ай и бори ла свэкрухаса. 54 Иисусо пхэндя лэ манушэнди: — Сар тумэ дикхэн по западо тучя, андэ кодья врьяма пхэнэн, со авэла брышынд, и кадя терэллэ. 55 Кала пхурдэл тати балвал пав юго, тумэ пхэнэн: «Авэла фартэ тато», — и кади терэллэ. 56 Дуемуенди! Тумэ жанэн, сар тэ полэн шпэры по болбыэн и пэ пхув, а состар на полэн, сави икхатар авиля врьяма? 57 Важ со тумэ ejэн на сындосарэн, андэр со он чячимос? 58 Сар жас тирэса вражымареса кав пхурэдэр, допхэнлэ лэса пав дром. Сар када на терэса, вов тут андярэла кав сындомари, ай о сындомари отдэла тут халавдэнди, а халавдэ бэшлярэна тут андо баруно. 59 Пхэнав тути, со на выжаса котар, аж сар на выпотинэса всаворэ ловэ.

**13** Тунчи кав Иисусо авиле варисавэ мануша и роспхэндэ  
Лэсти пала галилеяния, савэн Пилато прихэндя тэ умарэн андэ кодья врьяма, кала онэ анэнэс жэртвзоря.  
2 Иисусо пхэндя: — Тумэ гындосарэн, со кала галилеяния хасайле, колэстар со онэ сас майбэзхалэ всаворэндар?  
3 Най, пхэнав тумэнди! Нэ сар тумэ на кайнапэ, тумэ кадя ж всаворэ хасавэна. 4 Ай кола дэшуюхто мануша, савэ хасайле, кала пэля пэр лэндэ Силоамоско башня? Тумэ гындосарэн, онэ сас майужылэ всаворэндар колэндар, ко жувэлэс андо Иерусалимо? 5 Най, пхэнав тумэнди! Нэ сар

тумэ на кайнапэ, кадя хасавэна. 6 Тунчи Иисусо роспхэндя лэнди дума: — Еххэ манушэстэ андо винограднико барёлас дрэво инжыроско. Еххвар вов жыля тэ родэл пэр лэстэ плодоря и нисо на аракхля. 7 Тунчи вов пхэндя пэстирести виноградорести: «Акэ, трин бэрш мэ авав тэ родав пэ кадва инжыро плодоря и нисо на аракхав. Спхаг лэс, пэр со вов залэл пхув?» 8 «Хулай, — пхэндя кодва, — ашав лэс инке пэ кадва бэрш. Мэ лэс обганаава, тхава парэгноё, 9 и ко жанэл, чи вов на анэла плодоря пэ авэр бэрш? Ай сар на анэла, тунчи спхагэса лэс». 10 Андэ субота Иисусо сытэрэлэс андэ ехк синагога. 11 Котэ сас жувли, савяте дэшуюхто бэрш сас духо насвалимаско. Латэ сас банго думо, и вой нисар на тэрдёлэс ворта. 12 Кала Иисусо удикхляла, Вов выаахардяла англэ тай пхэндя: — Жувлий! Ту састьярэспэ пэстиреэстар насвалимастар. 13 Вов тховдя пэр латэ васта, и вой андэ кодья врьяма тэрдиля ворта и ля тэ лашарэл лэ Дэвлэс. 14 Пхурэдэр синагогако холяйля, со Иисусо састьярдя андэ субота, и пхэндя лэ манушэнди: — Иisin шов деса, андэ савэ трэбуй тэ терэ бути. Андэ кола деса авэн и састьярэнлэ, нэ на андэ субота. 15 Пэ када Рай пхэндя лэсти: — Дуемуенди! Кажно тумэндар андэ субота чи на отпхандэл пэстириэс гурувэс тай ослос и на выланярэл лэн андай пусын и на андярэл тэ дэл пай? 16 Ай када исин ехк андай щея Авраамостириэ, савя спхангия Сатана дэшуюхто бэрша. На трэбуй ли сас тэ роспхандэ андэ субота лэлпунээ кала жувляти? 17 Кала Вов пхэндя када, всаворэнди Лэстириэ вражымаренди тэрдялэ лажаво, а всаворэ мануш радонаспэ пала барэ рындоря, савэ Вов терэлас. 18 Иисусо пхэндя: — Пэр со мэзимэ Тхагаримос Дэвлэско? Сар тэ роспхэнав пала лэс? 19 Вов — сар горчично ворзо, саво о мануш ля тай шутя андэ пэстириэ баря. Ворзо выбария и ашыяла барэ дрэвоса, кадя, со чириклия болбынастирэ жувэнас пэр лэстэ. 20 Инке Вов пхэндя: — Пэр со мэзимэ Тхагаримос Дэвлэско? 21 Вов — сар заквшэнно хумэр, саво и жувлия и тховдя андэ трин толоря варо, тай всаворо хумэр вазгялэп. 22 Иисусо прожалас пай фороря тай гава, сытэрэлэс лэ манушэн. Вов жалас андо Иерусалимо. 23 Варико пхэндя Лэсти: — Рай! Качи цыра манушэн авэна фэрисардэ? Иисусо пхэндя: 24 — Тэрэн вся, кай тэ зажан андэ санэ удара. Пхэнав тумэнди, бут авэна тэ родэн, кай тэ зажан, тай на зажана. 25 Кала о хулай лэ черэско вщела тай затерэла и удар, тумэ авэна тэ тэрдён андрал, тэ марэн андэ удар и тэ мангэнлэ: «Хулай, отпхэрнав амэнди!» Ай Вов пхэнэла: «На жанав тумэн, катар тумэ». 26 Тунчи тумэ пхэнэна: «Амэ хасас и пасас англай Тирэ

якха, ай Ту сыйтэрэсас пэ амарэ гасы». 27 Нэ Вов пхэнэла: «Мэ на жанав тумэн, катар тумэ, отжан Мандар, всаворэ, савэ терэн найлашэрындоря». 28 Котэ авэла ровимос и бари грыжа, кала дикхэнэ лэ Абраамос, Исаакос и Иаковос, и всаворэн пророкон андо Тхагаримос Дэвлэско, ай тумэ авэна вытградэ. 29 Авэна мануша пав востоко и западо, северо и юго и бэшэнэ палай мэсали андо Тхагаримос Дэвлэско. 30 Тунчи палатунэ авэна англал, ай англатунэ авэна палал. 31 Тунчи кав Иисусо поджыле фарисеёра и пхэндэ: — Ужа, ашав кадва тхан, колэсти со Иродо камэл Тут тэ умарэл. 32 Иисусо пхэндэ: — Жантэ и пэрэдэнтэ колэсти хрантимарести: «Адес и тэся мэ авава тэ вытрадав бэнгэн и тэ састьярав манушэн, ай по трито дес Мэ дотерава Пэскорындо». 33 Нэ адес, тэся и палтэся Мэ трэбуй тэ жав, колэсти со на терэллэ кадя, кай пророкос тэ умарэн на андо Иерусалимо! 34 Иерусалимо! Иерусалимо! Ту умарэс лэ пророкон и марэс барэнца колэн, кас бишалэн тутэ! Скачи молоря Мэ камлэм тэ стидав тирэн бэяцэн, сар и кагни стидэл пэстирэ пүёнэн паша пэстэ, а тумэ на закамле! 35 Акан тумаро чер ашэллэ шушо. Пхэнав тумэнди, кала тумэ удикхэна Ман андэ авэр моло, тунчи пхэнэна: «Лашардо Кодва, Ко авэл важ алэв Рае Дэвлэско!»

**14** Еххвар андэ субота Иисусо авиля еххэстэ андай пхурэдэр фарисеёра тэ хал марно, и онэ дикхэнас пала Лэстэ. 2 Котэ бэшэлэс англав Иисусо мануш, савэстэ сас паеско насвалимос. 3 Иисусо пушля кай фарисеёра и сыйтимария Законостири: — Домукэллэ тэ састьярэл андэ субота? 4 Онэ ашэнас мулком. Иисусо ляпэ кав мануш, састьярдя лэс и отмэклия. 5 Тунчи Вов пхэндэ лэнди: — Сар варикастэ тумэндар шаво или гурув пэрэла андэ хайнг, на вылзна тумэ андэ кодья ж время андэ субота? 6 Лэнди найсо сас тэ пхэнэн пэ када. 7 Иисусо додикхля, сар кола, кас акхардэ, вытидэнэс майфэдэр тхана палай мэсали, тай роспхэндэ ехх дума: 8 — Кала варико акхарэла тут по ябъяв, на бэш пэ англуюн тхан. Колэсти со котэ авэла мануш майфэдэр тутар, 9 и хурай, саво акхардя тут и лэс, поджала тутэ и пхэнэла: «Дэ тхан колэсти манушэсти». И тути прижалалэ лажаимаса тэ бэшэс по палатуно тхан. 10 Нэ сар тут акхардэ, жа и бэш по палатуно тхан. Тунчи о хурай поджала тутэ и пхэнэла: «Амал, пэрэбэш по майфэдэр тхан». Тунчи тути авэла бари шана англай мануша, савэ бэшэн туса палай мэсали. 11 Всаворэ, ко ваздэл пэс, авэла тэллярдо, а ко тэллярэл пэс, авэла вазгло. 12 Тунчи Иисусо пхэндэ манушэсти, саво акхардя Лэс: — Кала тховэс мэсали, на акхар лэ амалэн, лэ пхралэн, манушэн тирэ родостар

тай лэ барвалэн, савэ паша тутэ жувэн. Колэсти со и онэ акхарэна тут пэстэ и рисарэн тути тиро лашымос. 13 Нэ сар тут тховэс мэсали важ мануша, акхар чёрэн, попхаглэн, бангэн тай корэн. 14 Тунчи ту авэса баhtalo, колэстар со онэ на отдэна тути кода, со ту дян, и тунчи тути потинэлэлэ, кала жундёна чичимистирэ мануша. 15 Кала ехх андай кола, ко бэшэлэс палай мэсали, ашундя када, вов пхэндя Исусости: — Баhtalo, ко авэла тэ хал марно андо Тхагаримос Дэвлэско! 16 Иисусо пхэндя лэсти: — Ехх мануш тердя баро свэнко и акхардя бутэн манушэн. 17 Кала авиля и время тэ бэшэн палай мэсали тэ хан, вов бишалдя пэстирэс бутярнэс тэ акхарэл акхардэн: «Авэнтэ, вся гытомэ». 18 Онэ ехх палай аврэстэ линэ тэ мангэн патив. Ехх пхэндя: «Мэ тиндэм пхув, и манди трэбуй тэ жав тай тэ дикхав ла. Мангав тут, эртисар ман». 19 Авэр пхэндя: «Мэ тиндэм дэшэн гурувэн тай жав тэ дикхав лэн, савэ онэ андэ бути. Мангав тут, эртисар ман». 20 Трито пхэндя: «Мэ лем ромня, колэсти най сар тэ авав тутэ». 21 Бутярно рисайля и роспхэндя пэстирэсти хуласти. Тунчи о хурай лэ черэско холяйля и пхэндя пэстирэсти бутярнэсти: «Жа майсыго пай барэ и цэнэ гасы форостири э ан кардэ чёрэн, попхаглэн, корэн тай бангэн». 22 «Хурай, — пхэндя бутярно, — кода, со ту припхэндян, вся тердэм, и инке исин тхан». 23 Тунчи хурай пхэндя пэстирэ бутярнэсти: «Жа пай дрома и паша грады и манг, кай тэ авэн кардэ, кай о чер мэрно тэ авэл пхэрдо манушэнца. 24 Пхэнав тумэнди, со нико колэндар, кас мэ акхаравас майланглал, на хала пай мэрни мэсали». 25 Лэ Иисусоса жанас бут мануша, и Вов обрисайля лэндэ тай пхэндя: 26 — Сар ко авэл Мандэ и на камэла Ман майфартэ пэстирэ дадэстар, датар, ромнятар, бэяцэндар, пхралэндар, пхэяндар и пэстирэ жувимастар, кодва нисар на авэла Мэрнэса сыйтэрнэса. 27 Кодва, ко на андярэл пэско трушул и на жал пала Мандэ, нисар на авэла Мэрнэ сыйтэрнэса. 28 Ко тумэндар закамэла тэ терэл башня и майланглал на бэшэла тэ пэрэбинэл, скачи када авэла тэ ашэл, хутилэла лэстэ ловэ, кай тэ стерэл ла? 29 Кала тховэла фундаменто, нэ на дотерэла, кола, савэ дикхэнэ када, авэна лэстар тэ асан 30 и тэ дэн дума: «Кадва мануш ля тэ терэл и на дотердя». 31 Саво тхагар жала маримаса пэ авэр тхагар, майланглал на бэшэла и на пэрэбинэла, исин лэстэ зор дэшэ барянца халавдэнца тэ утэрдэл англай дүй дэша баря халавдэ? 32 А сар най, то кала о вражымари инке дур, лэла и бишалэла пэстирэ манушэн тэ мангэн миро. 33 Кадя, ко тумэндар на отпхэндёла всаворэстар, со лэстэ исин, нисар на авэла Мэрнэ сыйтэрнэса. 34 Лон

— лашо, нэ сар о лон хасарэла пэско лондимос, сар терэса, кай тэ авэл лондо? 35 Ни андэ пхув, ни андэ пэрэгнёй на поджал; и вышон лэс аври. Касть исин каны тэ ашунэн, мэй ашунэн!

**15** Тэ пошунэн Иисусос стидёнас всаворэ стидэмарь налогонэндирэ тай авэр бэзэхалэ мануша. 2 Фарисеёнэнди тай сыйтрямаренди Законостирэ на чялёлас када, и онэ пхэнэнас: — Вов прилэл бэзэхалэн манушэн тай хал лэнца. з Тунчи Иисусо роспхэндя лэнди кацави дума: 4 — Ко тумэндар, касть исин шэл бакрэ, и хасардия ехк лэндар, на ашавэла инядэш иня бакрэн андэ мал и на жала тэ родэл кола, сави хасайля, жы кодла врятэ, кала аракхэла ла? 5 А сар аракхэла ла, радомаса лэла пэ пэстирэ пхикхэ. 6 Сар авэла черэ, заакхарэла пэстирэ амалэн и ко жувэл паша лэстэ, и пхэнэла лэнди: «Радосавэн манца, мэ аракхлем бакрёра, сави сас хасардий!» 7 Пхэнав тумэнди, со по болыбэн майбут радонпэ палай ехк бэзэхало мануш, саво каисавэл андэ пэстирэ бэзэхэ, сар важ инядэш иня жужэ водеса мануша, савэнди на трэбуй тэ кайнпэ. 8 Сар жувлятэ исин дэш драхморя, ивой ехк лэндар хасарэла, на запхабарэлавой каганцо и на лэлапэ тэ притидэл черай мишто тэ родэл жы кала, сар аракхэла драхма? 9 А сар аракхэла драхма, ахарэла пэстирэ амалэн и ко жувэл пашэ, и пхэнэла: «Радосавэн манца: мэ аракхлем хасарди драхма!» 10 Акэ, Мэ пхэнав тумэнди, со Дэвлэстирэ ангелоря кадя радосавэн пала ехк бэзэхало мануш, саво каисавэл андэ пэстирэ бэзэхэ! 11 Иисусо дэлас дума: — Ехк манушэстэ сас дуй шавэ. 12 Майцэкно пхэндя пэстирэ дадэсти: «Дад, дэ манди тирэ хулаимастар котор, саво авэла мэрно». И одад роздя хулаимос машкар шавэ. 13 Прожыля найбут деса. Майцэкно шаво стида вся, со лэстэ сас, жылятар майдур андэ авэр пхув. Котэ вов ростердя вся пэско хулаимос, колэсти со жувэлас найлаш жувимаса. 14 Кала вов вся ростердя, андэ кодьа пхув авиля баро бокхалимос, и вов ашыля чёрорэса. 15 Тунчи вов жыля тай мангялэ пэ бути ехк манушэстэ, саво жувэлас котэ. А кодва мануш бишалдя лэс пэ маля пэстирэ тэ пасый лэ балэн. 16 Вов сас бокхало и камэлас тэ хал кода, соса праварэнас лэ балэн, но лэсти и кода на дэнас. 17 Кала вов авиля андэр пэстэ, пхэндя: «Скачи бутярнэ мэрнэ дадэстэ чялён марнэстар, ай мэ мэрэв бокхатар! 18 Жава, рисавава кав мэрно дад и пхэнава лэсти: «Дад! Мэ тердэм бэзэх англав Болыбэн и англав тутэ. 19 Мэ будэр на ашав тэ акхарапэ тирэ шавэса, прилэ ман андэ бутярнэ тирэ!». 20 Вов вшилия и жыля

кав пэско дад. Кала вов сас инке дур, дад удикхля лэс, и тангосардя пэстирэ шавэс. Вов прастая майанглэ кав пэско шаво, обял лэс и ля тэ чюминдэл. 21 Шаво пхэндя лэсти: «Дад! Мэ тердэм бэзэх англав Болыбэн и англав тутэ. Мэ будэр на ашав тэ акхарапэ тирэ шавэса». 22 Ай одад пхэндя пэстирэ бутярнэнди: «Жантэ майсыго, анэн со майфэдэр йида и урявэнтэ лэс. Дэн ангрусни пэ лэско васт и пэрналэ пэ лэстирэ пэрнэ. 23 Анэн тай зашынэн отправардэс гуруворэс, тераса свэнко, аваса тэ хас и тэ радосавас! 24 Мэрно шаво сас муло и жундиля! Вов сас хасардо и аракхадиля!» И линэ тэ радосавэн. 25 О пхурэдэр шаво андэ кадья врьяма сас андэ мал. Кала вов поджалас кав чер, ашундя, кай андо чер дилабэн дилия тай челэн. 26 Вов акхардя екхэс андай бутярнэ и пушля лэс, со котэ кацаво тердяпэ. 27 «Тиро пхрал рисайля, — пхэндя лэсти кодва, — и тиро дад зашынди отправардэс гуруворэс, колэстар со лэско шаво рисайля жундо и састо». 28 Пхурэдэр шаво холяйля и на камля тэ зажал андо чер. Тунчи дад выжыля и акхарэлас лэс. 29 Нэ шаво пхэндя дадэсти: «Всаворэ кала бэрша мэ теравас бути пэр тутэ, и никала на выжавас тирэ лавэстар. Ай ту никала на дян манди бузнорэс, кай мэ тэ радосавав пэстирэ амалэнца. 30 А кала кадва шаво тиро ростердя о хулаимос тиро лэ лубнянца, ту зашындиан важ лэсти отправардэс гуруворэс!» 31 «Шаво мэрно! — пхэндя тунчи дад. — Ту всавори врьяма манца, и вся, со мандэ, исин тиро. 32 Ай пала када трэбуй сас тэ радосавас, со пхрал тиро сас муло и жундиля, хасавэлас и аракхляпэ!»

**16** Иисусо пхэндя Пэстирэ сыйтрянэнди: — Ехк барвалэ манушэстэ сас пхурэдэр бутярно, саво дикхэлас палав лэско хулаимос. Пала лэстэ роспхэндэ, со вов ростерэл о барвалимос лэ хуласко. 2 Хурай выакхардя лэс пэстэ тай пхэндя: «Со када мэ шунав пала тутэ? Здэ и бути, колэстар со ту будэр на авэса тэ дикхэс пала мэрно хулаимос». 3 Пхурэдэр бутярно гындосардя: «Со манди акана тэ терав? Хурай вытградэл ман пай бути. Тэ жав тэ ганавав и пхув нинай зор мандэ, тэ мангав манди лажаво. 4 Мэ жанав, со манди трэбуй тэ терав кадя, соб, сар ман вытградэнэ кала бутятар, тэ аракхадён кацав мануша, савэ прилэна ман пэстэ». 5 И вов ля тэ акхарэл ехк пала ехкэстэ пэстирэ хуластирэн ужылимарен. Ехкэстэ пушля: «Скачи тү ужыло мэрнэ хуласти?» 6 «Шэл кхорэ оливково дээто», — пхэндя кодва. Бутярно пхэндя лэсти: «Лэ пэско запистросаримос, бэш и майсыго пэрэпистросар пэ пандэшэ». 7 Тунчи вов пушля аврэстэ ужылимарестэ: «Ай тү скачи ужыло?» «Мия гонэ ворзо», — пхэндя кодва. Бутярно пхэндя лэсти: «Залэ пэско запистросаримос и

пэрэпистросар пэ охтошэла». 8 Хулай лашардя пэстирэс хохавнэс пхурэдэр бутярнэс, со годяварнэс тердя. Кала люматирэ шавэ майбут полэн, сар тэ андярэн пэс аврэ манушэнца, сар шавэ Дэвлэстирэ, Саво исин Ууду. (aiōn g165) 9 Ай Мэ пхэнав тумэнди: терэн пэсти амалэн найчячимастирэ барвалимаса, кай, кала лэс на авэла, тумэн тэ прилэн андэ чера пэ вако. (aiōnios g166) 10 Ко патимаско андэ найбари бути, кодва авэла патимаско андэ бари бути. Ай ко найпатимаско андэ найбари бути, кодва авэла найпатимаско и андэ бари бути. 11 И сар тумэ найпатимастирэ андо найжужо барвалимос, ко дэла тумэнди чячюно? 12 И сар тумэ сас найпатимастирэ, кала терэнас бути на андо пэско хулаимос, ко дэла тумэнди тумаро? 13 Нисаво бутярно на авэла тэ терэл бути пэ дуй хулая. Вов екхэс авэла фартэ тэ на камэл, ай аврэс тэ камэл, екхэсти авэла чячюнэса, ай пэ авэр на тховэла патив. Тумэ нисар на авэнэ тэ терэн бути андэ ехк врема важ о Дэл и важ о барвалимос. 14 Фарисеёра, савэ камэнас ловэ, шундэ када вся и асанаслэ Исусостар. 15 Исусо пхэндя лэнди: — Англай мануша тумэ сикавэн пэс, кай тумэ жүжэ водеса, нэ о Дэл жанэл тумарэ водя. Кода, со учес кай мануша исин выритимос англав Дэл. 16 Врьама Законоско ай пророконго сас жыкай Иоано, ай икхатар роспхэнэлтэ Радосаво Лав палав Тхагаримос Дэвлэско, и всаворэ тховэн зора, соб тэ зажа андэр лэстэ. 17 Майсыго болыбэн и пхув ужана, сар ехк майцэнки пистросарди андав Законо хасардёла! 18 Ко розжалтэ пэстирия ромняса и лэл авря ромня, кодва терэл лубимос, и ко лэл ромня, сави розжыляялэ пэстирия ромсса, терэл лубимос. 19 Жувэлас ехк барвало мануш. Вов урявэласэлэ андэ майкучотни йида, и всаворо жувимос лэстэ сас сар радосаво свэнко. 20 Ай паша лэстирэ градатирэ удар пашлёлас чёроро, савэс акхарэнас Лазарё, всаворо общуто насвалимаса. 21 Вов фартэ камэлас тэ хал кода, со пэрэлас пай мэсали кав барвало. Риконэ авэнэс и шыбаса жужарэнас лэстирэ дукха. 22 О чёроро муля, и ангелоря одандярдэ лэс кав Абраамо. Муля и барвало, тай гарадэ лэс. 23 Барвало сас андо адо андэ бари грыжа. Вов взгля яхxa тай удикхля дур пастар лэ Абраамос, ай паша лэстэ Лазарёс. (Hadēs g86) 24 Вов акхардя: «Дад Абраамо, тангосар ман и бишал лэ Лазарёс, мэк вов тховэл пэско най андо пай и шол пэ шыб мэрни, а то мэ фартэ грыжавав андэ кадья яг». 25 Нэ Абраамо пхэндя: «Бэято, гындосар, со ту лян андо тиро жувимос лашымос, а Лазарё ля выритимос. Икхатар вов катэ радолтэ, а ту грыжоспэ. 26 Тай инкэ, машкар амэндэ ай тумэндэ — бари выганавди, и кала варико закамэла тэ пэрэжал

катар тумэндэ ай тумэндар амэндэ, на пэрэжана». 27 Барвало пхэндя: «Тунчи мангав тут, дадэ, бишал Лазарёс андо чер мэрнэ дадэстэ. 28 Мандэ исин панч пхрала, мэк вов умангэл лэн, кай и онэ тэ на попэрэн кардэ, андо тхан грыжако». 29 Абраамо пхэндя: «Лэндэ исин Моисеё и пророкоря, мэк лэн ашунэн». 30 «Нат, дад Абраамо, — пхэндя барвало, — сар авэла варико андай мулэ лэндэ, тунчи онэ каисавэна». 31 Пэ када Абраамо пхэндя лэсти: «Сар лэ Моисеёс и лэ пророкон на ашунэн, тунчи, кала ко андай мулэ жундёла, онэ на патяна».

**17** Исусо пхэндя пэстириэ сыйярэнди: — Всавори врема авэла кода, со зумавэла тумэн, но грыжа колэсти, каастар авэл о зумавимос. 2 Ко екхэс андай кала цэкнэ шола кав бэзэх, авэлас бы лэсти фэдэр тэ пхандэн пэ кор бар и тэ шон лэс андэ лэн. 3 Дикхэн пала пэстэ! Сар тиро пхрал стердя бэзэх, выпхэн лэсти, ай сар каисавэл, эртисар лэс. 4 И сар эхта молоря андо дес терэла англав тутэ бэзэх, и эхта молоря андо дес авэла тутэ и пхэнэла: «Мэ каисавав», — эртисар лэс. 5 Апостолоря мангле Раес: — Тер андэ амэндэ майбаро патимос! 6 Рай пхэндя: — Сар тумэндэ исин патимос, сар горчично ворзо, тумэ пхэнэнас бы акала тютинати: «Вышиындув корнёса и тховпэ андэ лэн», — товой кандэлас бы тумэн. 7 Пхэнаса, тумэндэ исин бутярно, саво ганавэл и пхув или пасый бакрэн. Чи пхэнэна тумэ лэсти, кала вов авэла пай бути: «Майсыго зажа, бэш тэ хас»? 8 Най, тумэ майсыго пхэнэна лэсти: «Гытосар манди тэ хас ай дикх пала мандэ, кала мэ хава и пава, а тунчи авэса тэ хас и тэ пэс ежэно». 9 Чи тумэ авэнэ тэ пхэнэн «наис» лэ бутярнэсти пала лэстирэ рындоря? Най. 10 Кадя и тумэ, сар стирэнэ вся, со тумэнди сас припхэндо, пхэнэн: «Амэ бутярнэ, савэ нисо на ашас. Амэ качи тердям кода, со трэбуй сас тэ терас». 11 Пав дром андо Иерусалимо Исусо прожалас машкар Самария и Галилея. 12 Кала Вов зажалас андэ ехк гав, Лэс удикхле дэш насвалэ проказаса. Онэ тэрдиле найдур 13 и фартэ цыпинас: — Исусо, Сыйяримари! Тангосар амэн! 14 Кала Исусо лэн удикхля, Вов пхэндя: — Жантэ ай сикавэнпэ кай рашая. Онэ жыле и пав дром састьярдиле. 15 Ехк лэндэр, сар качи удикхля, кай вов састьярдо, рисайля, барэ гласоса лашарэлас Дэвлэс. 16 Вов пэля кай и пэрэ Исусостириэ, пхэнэлас «наис» Лэсти. И кадва мануш сас самарянино. 17 — Чи на дэш мануша сас жужардэ? — пушля Исусо. — Кай кола иня? 18 Состар нико лэндэр, сар акадва мануш андай авэр пхув, на рисайля, кай тэ лашарэл Дэвлэс? 19 И пхэндя самаряниности: — Вщи и

жа. Тиро патимос фэрисардя тут. 20 Еххвар фарисеёря пушле Иисусостар, кала авэла о Тхагаримос Дэвлэско. Вов пхэндя лэнди: — Тхагаримос Дэвлэско на авэла кадя, со тумэ дикхэна лэс якхэнца. 21 Нико на пхэнэла: «Акэ, вов катэ» чи «Акэ, котэ». Тхагаримос Дэвлэско икхатар исин машкар тумэндэ. 22 Тунчи Вов пхэндя сыйтрынэнди: — Авэла кацави время, кала тумэ закамэна тэ удикхэ екх дес андай деса Шавэс Манушыканэс и на удикхэна. 23 Тумэнди авэна тэ пхэнэн: «Акэ, Вов котэ» чи «Акэ, Вов катэ». Нэ тумэ на прастэн тэ дикхэн. 24 Колэстар со, сар молния, сави запхабол и дэл удууд по болыбэн екха ригатар кай авэр риг, кадя авэла Шаво Манушыкано андо дес Пэско. 25 Нэ майнанглал Лэсти трэбуй авэла тэ пэрэндярэл бари грыжа и Лэстар отпхэнэнапэ кала мануша. 26 Сар сас андэ деса лэ Ноёстирэ, кадя авэла и андэ деса Шавэс Манушыканэс. 27 Мануша ханас, пэнас, лэнас ромниян, жанас палав ром кав кодва дес, кала Ноё зажыля андо ковчего. Тунчи жыля фартэ баро брышынд, и всаворэ хасайле. 28 Кадя сас и андэ деса Лотостириэ. Мануша ханас, пэнас, тинэнас, битинэнас, шонас ворзо, терэнас чера. 29 Нэ андо дес, кала Лото выжыля андав Содомо, жыле пав болыбэн ягну брышынд и сера, тай всаворэ хасайле. 30 Кадя авэла и андэ кодва дес, кала сикадэла Шаво Манушыкано. 31 Андэ кодва дес, ко авэла упрэ по чер, а йида авэла андо чер, мэл на жал тэ лэл ла. Ай ко авэла пэ мал, мэл и вов на жал паллалэ. 32 Сээрэн палай ромни Лотостири! 33 Ко камэла тэ фэрисарэл пэско жувимос, кодва хасарэла лэс, ай ко хасарэла пэско жувимос, кодва фэрисарэла лэс. 34 Пхэнав тумэнди: андэ кодья рят дуй авэна пэ екх пато, екх авэла залино, ай авэр ашэлэпэ. 35 Дуй жувля авэна екхтанэ тэ марэн ворзо, екх авэла залити, ай авэр ашэлэпэ. 37 — Кай, Рай? — пушле онэ. Исусо пхэндя: — Кай о трупо, кордэ стидёна и орлоря.

**18** Тунчи Исусо роспхэндя лэнди дума, со трэбуй тэ на пэрэашэн тэ мангэнпэ Дэвлэс ай тэ на грыжонпэ. 2 — Андэ екх форо сас сындомари, саво на даралас Дэвлэстар и на лажалас манушэндэр. 3 Андэ кодва форо сас екх пхивли. Вой авэлас кав сындомари, мангэлас: «Фэрисар ман мэрнэ вражымарестар». 4 Сындомари бут время на камэлас тэ поможысарэл лати, ай тунчи пхэндя ежэно пэсти: «Мэл мэ Дэвлэстар на дарав и манушэндэр на лажав. 5 Нэ сар кадья пхивли дохяля манди пэстирэ мангимаса, терава, со вой мангэл, кайвой тэ пэрэашэл тэ дохал ман». 6 Ай о Рай пхэндя: — Шундэ, со пхэнэл сындомари найччимаско? 7 Сар о Дэл на фэрисарэла

колэн, кас Вов вытидя, и ко фартэ мангэн Лэс о дес и рят? Чи ашавэла лэн о Дэл? 8 Пхэнав тумэнди: Вов грабисавэла пав чячимос тэ фэрисарэл лэн. Нэ кала Шаво Манушыкано авэла, аракхэла патимос пэ пхув? 9 Колэнди, савэ гындонас пала пэстэ, кай онэ жужэ, и пхутярдэс дикхэнэс пэ авэр мануша, Исусо роспхэндя кацави дума: 10 — Дуй мануша зажыле андо храмо тэ мангэнпэ Дэвлэс. Екх лэндар сас фарисеё, ай авэр — стидэмэрэ налогонэндиро. 11 Фарисеё тэрдёлас и мангэлас пэ Дэвлэс кадя: «Дэвла, наис Тути, со мэ на кацаво, сар авэр мануша: прахаря, найжүжэ, лубаря, и на кацаво, сар акадва стидэмэрэ налогонэндиро. 12 Мэ ритярав посто дувар андо курко, дав дэшто котор андар вся, со затерав». 13 Ай стидэмэрэ налогонэндиро тэрдёлас андэ риг и на ваздэлас якха пэстирэ кав болыбэн, нэ марэлас пэс андо колин и пхэнэлас: «Дэвла, тангосар ман, бэзэхалэс манушэс!» 14 Пхэнав тумэнди, со кадва мануш жыля чөр майэртисардо, сар кодва. Кодва, ко ваздэл пэс, авэла обмэклэ, а ко обмэклэл пэс, ваздёла. 15 Мануша анэнас кав Исусо цэнкэн бэяцэн, кай Вов тэ лэллэп лэнди. Сыйтрын эдикхле када и камле тэ запхэнэн лэнди. 16 Исусо акхардя лэн Пэстэ ай пхэндя: — Мэл бэяцэ авэн Мандэ, и на запхэнэн лэнди, колэсти со Тхагаримос Дэвлэско важ кацавэ, сар онэ. 17 Пхэнав тумэнди чячимаса: ко на прилэла о Тхагаримос Дэвлэско, сар бэято, кодва на зажала андэр лэстэ. 18 Екх пхурэдэр пушля Лэстар: — Лашо Сыйтрымари, со тэ терав, кай манди тэ дэллэж жувимос вакоско? (aiðnios g166) 19 — Сости ту акхарэс Ман «лашо»? — пхэндя Исусо. — Нико на лашо, качи екх о Дэл. 20 Ту жанэс запхэнимос: на тер лубимос, на умар, на чёр, на пхэн хохавимаско лав, пативаса обжагэ дадэса и лэ даса. 21 — Вся када мэ терав пай тэрнэ пэстирэ бэрша, — пхэндя вов. 22 Исусо ашундя када ай пхэндя лэсти: — Екх тути инке на хутилэл. Битин вся, со тутэ исин, и роздэ ловэ чёрорэнди, и тунчи тутэ авэла барвалимос по болыбэн. Тунчи ав и жа пала Мандэ. 23 Кала пхурэдэр ашундя када, вов грыжосайля, колэсти со сас фартэ барвало. 24 Кала Исусо эдикхля, со кодва грыжосайля, Вов пхэндя: — Сар пхарэс барвалэнди тэ зажан андо Тхагаримос Дэвлэско! 25 Майлокхо лэ верблюдости тэ прожал андэ сувьяко кан, сар лэ барвалэсти тэ вжал андо Тхагаримос Дэвлэско. 26 Кола, ко ашундя када, пхэндэ: — Ко тунчи авэла фэрисардо? 27 Исусо пхэндя: — Сар кав мануш нинай зор тэ стерэл варисо, кав Дэл исин зор кода тэ стерэл. 28 Тунчи Пётро пхэндя: — Акэ, амэ ашадэ вся, со амэндэ сас, и жылям пала Тутэ. 29 Исусо пхэндя лэнди:

— Пхэнав тумэнди чячимаса: всаворэ, ко ашадя чер, и ла ромня, и лэ прхалэн, лэ дадэс и ла да, тай лэ бэяцэн важ о Дэвлэско Тхагаримос, **30** онэ лэна майбут андэ кадья время, ай андэ время, сави авэла, — жувимос вакоско. (*aiōn g165, aiōnios g166*) **31** Тунчи Иисусо отакхардя дэшдууен андэ риг ай пхэндя лэнди: — Акэ, амэ зажас андо Иерусалимо. Котэ терэлэгэ вся, со запистросардо пророконца пала Шаво Манушыкано. **32** Вов авэла отдино андэ васта манушэнди авря народостар, и кола авэна тэ асанпэ Лэстар, обмукэна Лэс и шунгардэнэ пэр Лэстэ, **33** авэна тэ марэн чюкнянца и умарэнэ. Нэ по трито дес Вов жундёла. **34** Сытэрнэ нисо калэстар на полинэ. Вся, со Вов пхэндя, сас важ лэнди запхандадо, и онэ на полэнас, со Вов камэлас лэнди тэ пхэнэл. **35** Кала Иисусо поджалас кав форо Иерихоно, пашав дром бэшэлэс тай мангэлэс коро мануш. **36** Вов ашундя, со паша лэстэ прожан бут мануша, пушля, со када кацово. **37** — Жал Иисусо андав Назарето, — пхэндэ лэсти. **38** Тунчи коро зацыписайля: — Иисусо, Шаво Давидоско! Тангосар ман! **39** Кола, ко жалас майнанглал, линэ тэ пхэнэн, кай вов тэ ашэл мулком, нэ коро инке майдартэ ля тэ цыписавэл: — Шаво Давидоско! Тангосар ман! **40** Иисусо ашыяли и приphэндя, кай калэ манушэш тэ анэн Лэстэ. Кала кодва поджыля, Иисусо пушля лэс: **41** — Со ту камэс, кай Мэ тэ терав важ тути? — Рай, мэ камав тэ дикхав, — пхэндя коро. **42** Иисусо пхэндя лэсти: — Мэй отphэрнавэнэ тутэ якха! Патимос тиро састьядя тут. **43** Коро андэ кодья время ля тэ дикхэл. Вов жыля палав Иисусо и лашарэлэс лэ Дэвлэс. Всаворэ мануша, ко дикхля када, линэ када ж тэ лашарэн лэ Дэвлэс.

**19** Тунчи Иисусо зажыяла андо форо Иерихоно и прожжалас пар лэстэ. **2** И акэ, ехж мануш, савэс акхарэнас Закхеё, пхурэдэр стидэмарё налогонэнди, барвало мануш, з родэлэс тэ дикхэл лэ Иисусос, ко Вов кацово, нэ на сас сар, колэстар со фартэ бут мануша сас пашав Иисусо, ай Закхеё сас цэнко ростоса. **4** Вов запрастая майнанглэ, загульдя пэ тютина, сави барёлэс пэ кодва тхан, кай прожжалас Иисусо. **5** Кала Иисусо поджыяла кав кадва тхан, Вов подикхля упрэ и пхэндя лэсти: — Закхеё! Згуль майсыго! Манди трэбуй адес тэ авав андо тиро чер. **6** Закхеё сыго згульдя и лошаса прилия Лэс андо пэско чер. **7** Всаворэ, ко дикхля када, холяйле и лине тэ дэн дума, со Вов зажыяла кав бэзэхало мануш. **8** Закхеё вшия и пхэндя Раести: — Рай! Акэ, епаш всаворэстар, со мандэ исин, мэ роздава чёрорэнди, и каастар лем хохавимаса, отдава андэ штарвар майбут! **9** Иисусо пхэндя

лэсти: — Адес авиля фэрисаримос андэ кадва чер, колэсти со и вов исин шаво лэ Авраамоско. **10** Шаво Манушыкано авиля тэ аракхэл и тэ фэрисарэл колэн, ко хасавэл. **11** Колэнди, ко ашунэлас Иисусос, Вов пхэндя ехж дума. Колэстар со онэ сас пашав Иерусалимо, и онэ гындонас, со сыго отphэрнавэлэлэл Тхагаримос Дэвлэско. **12** Иисусо пхэндя кадя: — Ехж барвало мануш ладэлэс андэ дурднути пхув, кай тэ лэл пэсти тхагаримос и тунчи тэ рисавэл. **13** Вов акхардя дэшэн пэстирэн слугонэн, дя лэнди по шэл драхморя тай пхэндя: «Терэн арли, жы кала мэ рисавава». **14** Нэ мануша кола пхувьятар на камэнас лэс и бишалдэ пала лэстэ пхурэдэрэн манушэн, кай онэ тэ пхэнэн: «На камас, соб вов тэ авэл амарэ тхагараса». **15** Нэ вов тэрияла тхагараса тай рисайля черэ. Вов приphэндя тэ акхарэл лэ слугонэн, касти вов дя руп, кай тэ ужанэл, ко скачи затердя. **16** Авиля англнуно и пхэндя: «Хулай! Тирэ шэл драхморя андэ манди дэш шэла». **17** Хулай пхэндя лэсти: «Мишто, лашо бутярно! Пала кода, со ту патимаско андэ кадва цэнко рындо, тути авэла баримос пэ дэш фороря». **18** Авиля авэр и пхэндя: «Хулай! Тирэ шэл драхморя андэ панчшэл». **19** Хулай пхэндя лэсти: «И ту ав пхурэдэр андэ панч фороря». **20** Авиля трито и пхэндя: «Хулай! Акэ тути тирэ шэл драхморя. Мэ ритяравас лэн андо хкосноро. **21** Мэ даравас тутар, ту мануш, саво бут мангэл: лэс кода, со на тховэсас, и стидэс кода, со ту на шосас андэ пхув». **22** Хулай пхэндя лэсти: «Тирэ лавэнца авава тэ сындосарав тут, хохавно бутярно! Ту жанэсас, кай мэ бут мангав, лав кода, со мэ на тховавас, и стидав кода, со на шавас андэ пхув. **23** Состар ту на дян руп мэрно андэ арли, сар мэ рисавава, тэ авэл руп будэр?» **24** И вов пхэндя колэнди, ко котэ ашэлэс: «Залэнтэ лэстар шэл драхморя и отдэн колэсти, каастэ дэш шэла». **25** Онэ пхэндэ лэсти: «Хулай! Лэстэ ж исин дэш шэла драхморя». **26** Хулай дя дума: «Пхэнав тумэнди, со всаворэнди колэнди, каастэ исин, дэлэлэ инке, а каастэ нинай, залэлэп и кода, со лэстэ исин. **27** А мэрнэн вражымарен, ко на камэлас, кай мэ тэ авав лэндирэ тхагараса, анэн и умарэнтэ англав мандэ». **28** Иисусо пхэндя када тай жыля майдур кав Иерусалимо. **29** И сар поджыяла кай и гава, савэ акхарэнэлэ Вифагия и Вифания, пашав плай, саво акхарэлэл Оливково, бишалдя дуен сытэрнэн Пэстирэн **30** и пхэндя лэнди: — Жан андо гав, саво англай тумэндэ, ай сар зажана андэ лэстэ, аракхэна приphангле осликос, пэ саво нико никала на бэшэлэс. Отphандэн лэс и анэн Мандэ. **31** Сар ко пушэла тумэндар: «Пэр со отphандэн лэс?» — пхэнэн лэсти кадя: «Вов трэбуй Раести». **32** Сытэрнэ, савэн Вов

бишалдя, жыле и аракхле, сар Вов пхэндя лэнди. 33 Кала онэ отпхандэнас осликос, хулая пушле лэн: — Пэр со тумэ отпхандэн лэс? 34 Онэ пхэндэ: — Вов трэбуй Раести. 35 Онэ андэ лэс кав Иисусо, шутэйида пэ ослико и тховдэ пэр лэстэ лэ Иисусос. 36 Кала Вов ладэлас, онэ шонаас йида пэстири пав дром. 37 А кала Вов подлагля кав тхан, кай о дром змукеэлэ пав плай Оливково, фартэ бут сыйярнэ радосавэнас и зоралэ гласоса лашарэнас лэ Дэвлэс пала диворя, савэ онэ дикхле. 38 Онэ пхэнэнас: — Лашардо Тхагар, саво жал важ алав Рае Дэвлэско! Миро по болыбэн, слава упрэ по болыбэн! 39 Коисавэ фарисеёра, савэ сас машкар мануша, пхэндэ Лэсти: — Сыйяримари, припхэн Пэстирир сыйярнэнди тэ ашэн мулком! 40 Нэ Вов пхэндя: — Пхэнав тумэнди, сар онэ ашэн мулком, и бара лэна тэ цыписавэн. 41 Кала Иисусо поджалас кав Иерусалимо, Вов удикхля о форо и заровдя. 42 Тунчи пхэнэлас: — О, сар ту адес тэ ужанэс, со анэлас бы тути миро! Нэ икхатар када сгарато тирэ якхэндар. 43 Авэна кацавэ деса, кала вражымаря тирэ жана пэр тутэ маримаса, тэрдёна тай стасавэн тут всаворэ ригэндар. 44 Онэ розмарэн тут, умарэн тирэ бэяцэн и на ашавэн бар по бар, пала кода со ту на ужанглын время, кала о Дэл авиля тутэ. 45 Тунчи Иисусо зажыяла андо храмо и ля тэ вытградэл битимарен. 46 — Пистросардо, — пхэндя Вов лэнди, — со Мэрно чер авэла чёрэса, кай мангэнэ Дэвлэс. А тумэ тердэ андар лэстэ прахарицко тхан. 47 Кажно дес Иисусо сыйярэлас андо храмо. Барэ рашая, сыйяримаря Законостирир и майбэрээр машкар и мануша родэнэс тэ умарэн Лэс. 48 Нэ на аракхэнас, сар када тэ терэн, колэстар со всаворэ мануша на камэнас тэ промукэн ни екх лав Лэско.

**20** Андэ екх дес, кала Иисусо сыйярэлас андо храмо и пхэнэлас Радосаво Лав, Лэстэ авиле барэ рашая, сыйяримаря Законостирир и пхурээрэ. 2 — Пхэн амэнди, савэ баримаса Ту када терэс? Ко дя тути кацаво баримос? — пушле онэ. 3 Иисусо пхэндя лэнди: — Тунчи и Мэ пушава тумэндар. Пхэнэн Манди, 4 болдимос Иоаноско сас пав болыбэн чи манушэндар? 5 Онэ линэ тэ дэн дума машкар пэстэ: — Сар пхэнаса: «Пав упралимос», — то Вов пхэнэла: «Состар тумэ на патяйле лэсти?» 6 Сар пхэнаса: «Манушэндар», тунчи всаворэ мануша марэнэ амэн лэ барэнца, колэстар со онэ патян, кай Иоано сас пророко. 7 И пхэнэнас онэ Лэсти: — На жанас, катар. 8 Иисусо пхэндя лэнди: — И Мэ на пхэнава тумэнди, савэ баримаса Мэ када терав. 9 Вов ля тэ роспхэнэл манушэнди кацави дума: — Екх мануш ганадя

винограднико, ашадя пэ время лэ бутярнэнди, а ежэно улагля пэ бут время. 10 Кала поджыля и время, бишалдя лэндэ пэстирир бутярнэс, кай онэ тэ дэн лэско котор пав винограднико, нэ онэ помардэ лэн и отмэклэ шушэ вастэнца. 11 Инке бишалдя аврэс бутярнэс, нэ онэ и кадалэс помардэ, акушле и отмэклэ шушэ вастэнца. 12 И тритонэс бутярнэс бишалдя, нэ онэ и кодлэс помардэ жы кав рат и вышутэ андай винограднико. 13 Тоди пхэндя о хурай виноградникоско: — Со манди тэ терав? Бишалава пэстирир шавэс, савэс мэ камав. Ко жанэл, чи на лажана лэстар? 14 Кала бутярнэ удикхле лэ шавэс, пхэндэ машкар пэстэ: «Акэ лэско шаво, саво авэла хурай лэ виноградникоско. Авэн, умараса лэс, и всаворо хулаимос заласа пэсти». 15 Онэ выандядэ лэс андав винограднико и умардэ. Со терэла лэнца о хурай виноградникоско? 16 Вов авэла тай умарэла колэн бутярнэн, ай винограднико отдэла аврэнди. Ко шунэлас, кала пхэндэ: — Мэк на авэл кадя! 17 Нэ Иисус подикхля пэр лэндэ и пхэндя: — Сар тэ полэ кала лава андай Пистросаримос: «Бар, саво отшутэ кола, ко терэнас о чер, ашыяя англунэ барэса, пэ саво ритярдэл всаворо чер?» 18 Кожно, ко перэла пэ кадва бар, розмардэла, и пэр каастэ перэла кадва бар, колэс ростасавэла. 19 Сыйяримаря Законостирир и барэ рашая полинэ, со кадья дума Иисусо роспхэндя пала лэндэ, и камле сыго тэ лэн Лэс, нэ даранас манушэндар. 20 Онэ линэ тэ дикхэн палав Иисусо тай подбишалдэ Лэстэ хохавнэн манушэн, савэ притердээ, кай онэ пативалэ, тэ астарэн Лэс андэ лава и тэ отдэн Лэс андэ васта барэ раести андав Римо. 21 Кола пушле Лэс: — Сыйяримари! Амэ жанас, кай Ту чячес пхэнэс и сыйярэс. И на дикхэс, ко англав тутэ ашэл, нэ чячимаса сыйярэс Дэвлэстирир дромэсти. 22 Трэбуй тэ дас налогоря лэ императорости чи нат? 23 Вов поля лэнго хрантимос и пхэндя: 24 — Сикавэнтэ Манди динариё. Каско муй пэр лэстэ вымардо, и каско пэр лэстэ алав? — Императороско, — пхэндэ онэ. 25 — Акэ и отдэн императороско императорости, а Дэвлэско — Дэвлэсти, — пхэндя Вов. 26 И кадя онэ на астардэ Лэс англай мануша пала Лэстирир лава. Онэ дивосайле Лэстирир лавэнди и ашыле мулком. 27 Кав Иисусо поджыле коисавэ садукеёра. Онэ сыйярэнас, кай мулэ на жундён. Тай пушле Лэстар: 28 — Сыйяримари! Моисеё пистросардя, сар каастэ мэрэла пхрал, савэстэ ашэлэлэ ромни и на сас бэяцэ, тунчи авэр пхрал трэбуй тэ лэл ла пэстирия ромняса, кай тэ авэн бэяцэ андо лэндиро роно. 29 Сас эхта пхрала. Англuno ля пэсти ромня, нэ муля бибэяцэнго. 30 И авэр, 31 и трито лэнас ля пэстирия ромняса, и кадя всаворэ эхта пхрала мулэ и

на ашадэ бэяцэн. 32 Тунчи муля и ромни. 33 Сар жундёна андай мулэ, кастиривой авэла ромни? Акэ, всаворэ эхта пхрала сас латирэ ромэнца! 34 Иисусо пхэндя лэнди: — Иххатар мануша лэн пэсти ромнян и выжан палав ром. (aiōn g165) 35 Ай кола, савэ авэна тэ жувэн андэ авэр люматаий жундёна андай мулэ, на авэна тэ лэн пэсти ромнян и тэ жан палав ром. (aiōn g165) 36 Онэ на мэрэна, нэ авэна, сар ангелоря. Онэ — шавэ Дэвлэстирэ, савэ жундиле. 37 Ай со мулэ жундён, андо роспхэнимос, сар пхаболас о пусаимаско кустарнико, сикады Моисеё, кала акхардя Раес Дэвлэс «Дэл Авраамоско, Дэл Исаакоско и Дэл Иаковоско». 38 Дэл исин Дэл на мулэнго, ай жундэнго. Важ Лэсти всаворэ жундэ! 39 Коисавэ андай сыйяримаря Законостирэ пхэндэ: — Мишто Ту пхэндян, Сыйяримири! 40 И будэр нико на пушэлас Лэстар. 41 Тунчи Иисусо пушля лэндар: — Состар дэн дума, со Христосо — шаво лэ Давидоско? 42 Ай ежэно Давидо пхэнэл андо пэско лил псалморя: Пхэндя Рай Дэл мэрэ Раести: «Бэш пай право риг Мандар, 43 кола врятматэ, кала шава тирэ вражымарен кай и пэрнэ Тирэ». 44 Сар Давидо акхарэл Лэс Раеса, сар жэ Вов Шаво лэсти? 45 Кала всаворэ мануша ашунэнас Лэс, Вов пхэндя Пэстирэ сыйярэнди: 46 — Фэрисавэн лэ сыйяримарендар Законостирэ. Лэнди чялёр тэ урявэнпэ андэ лунго йида, онэ камэн, кай мануша лэнди тэ пхэнэн пэ форо: «Тэ авэн бахталэ», и соб тэ бэшэн пэ англунэ тхана андэ синагоги ай пэ свэнкоря. 47 Онэ залэн чера кай пхивлия и бут мангэнпэ Дэвлэс, кай тэ удикхэн лэн мануша. Лэн ажутярэл майбаро сындо.

**21** Иисусо дикхэлас, сар и барвалэ шонас ловэ андо храмоско сартари. 2 Вов дикхля, сар чёроры пхивли шутя андо сартари дуй хурдэ ловэ. 3 — Пхэнав тумэнди чячимаса, — пхэндя Иисусо, — со кадья чёроры пхивли шутя майбут всаворэндар. 4 Колэстар со всаворэ дэнас ловэ пэстирэ барвалимастар, нэ вой пэстирэ чёrimастар дя вся, со латэ сас по жувимос. 5 Кала мануша, савэ котэ сас, дэнас дума палав храмо, сар вов стердо андай кучютнэ бара и шукар дароря, савэ анэнас Дэвлэсти, Иисусо пхэндя: 6 — Авэла врятьа, кала всаворэстар, со тумэ катэ дикхэн, на ашэлап бар по бар, вся авэла розмардо. 7 Лэстар пушле: — Сыйяримири! Кала када авэла? И сави шпэра сикавэла, со када сыгт авэла? 8 Вов пхэндя: — Дикхэн, кай нико тэ на дилярэл тумэн. Бут авэна талав Мэрно алав и авэна тэ пхэнэн: «Када Мэ» и «Врятьа авиля». На жан пала лэндэ. 9 Кала ашунэнна палав маримос и пала кода, сар ваздэнпэ мануша екх пэ екх, на даран. Вся када трэбүй тэ авэл майянглал, нэ када инке най вся. 10 Иисусо пхэнэлас: —

Мануша екх пхувьятар авэна тэ вражысарэн манушэнца авря пхувьятар, и екх тхагаримос ваздёла пэ авэр. 11 Авэла фартэ тэ тинолпэ и пхув, пай бут тхана авэла бокх и бут насвалимос, авэна тэ терэнпэрындоря, савэ даравэна манушэн, и по болыбэн авэна барэ шпэры. 12 Нэ майянглал тумэн авэна тэ традэн, тэ залэн, тэ анэн андэ синагоги, тэ пхандавэн андо бар, и андярэна тумэн кай и тхагара и кай барэ рапа пала алав Мэрно. 13 Када авэла допхэнимос важ тумэнди. 14 Тховэнтэ андэ пэстирэ водя тэ на гытонпэ, со тумэнди тэ пхэнэн пала пэстэ. 15 Мэ дава тумэнди кацаэ лава и кацави годи, со никастэ андай тумарэ вражымаря на авэла, со тэ пхэнэл тумэнди, и онэ на утэрдёна англай тумэндэ. 16 Тумэн авэна тэ предэн дада и дэя, пхрала тумарэ, родо тумаро и амала тумарэ, и варикас тумэндар умарэна. 17 Всаворэ авэна тэ на камэн тумэн пала Мэрно алав. 18 Нэ ни екх бал на пэрэла пав тумаро шэро. 19 Тумарэ терписаримаса фэрисарэна пэстирэ водя. 20 Кала дикхэна, со бут халавдэ тэрдён всаворэ ригэндар Иерусалимостар, тунчи жанэнтэ, со авиля врятьа, кала вов авэла розмардо. 21 Тунчи кола, ко исин андэ Иудея, мэк нашэн андэ плая, а ко андо форо — мэк нашэн андар лэстэ, а ко исин пашав форо — мэк на зажан андер лэстэ. 22 Када исин деса, кала Дэл пушэла пала лэндирэрындоря, мэк терэлпэ кода, со запистросардо. 23 Андэ кодья врятьа авэла бида жувлянди, савэ пхэрэ и савэ правварэн чючяса бэяцэн. Пэ пхув авэла бари грыжа, и пэ кала мануша скала холи. 24 Екх мэрэна мечёстар, аврэн схутилэна и андярэна андэ авэр пхувья. Иерусалимо авэла помардо манушэнца аврэ народостар, жы кала прожала лэндирэ врятьа. 25 По кхам, по шон и пэ чиргая авэна шпэры. Мануша пай всавори пхув ашунэнна, сар шумисарэл и ваздёл море, и авэна тэ тинонпэ даратар. 26 Мануша авэна тэ ажутярэн биды, савэ жан андэ люма, онэ даратар авэна тэ пэрэн бизоратирэ, и болыбнастирэ зора тинонапэ. 27 Тунчи мануша удикхэнна лэ Шавэс Манушыканэс, Саво жал пэ облако баря зораса и славаса. 28 Кала акада вся авэла тэ терэлпэ, вицен вортса и ваздэн шэрэ пэстирэ, колэсти со авэл тумэндэ майпаша тумаро фэрисаримос. 29 Тунчи Вов пхэндя лэнди кацави дума: — Подикхэн пэ инжыро и пэ авэр дэрэвояр. 30 Кала онэ лэн тэ розмукэнпэ, тумэ дикхэн пэр лэндэ и жанэн, со милай пашэ. 31 Кала тумэ дикхэн, со када терэлпэ, жанэн, со Дэвлэско Тхагаримос пашэ. 32 Пхэнав тумэнди чячимос: на прожала кадва родо, сар вся када терэлапэ. 33 Болыбэн и пхув прожана, нэ лава Мэрнэ на прожана. 34 Дикхэн пала пэстэ, мэк тумарэ водя на авэн залийтэ лубимаса, матимаса, и

грыжаса пала жувимастирэ ындоря, кай о дес кадва тэ на авэл тунчи, кала тумэ лэс на ажутярэн. 35 Кодва дес авэла, сар фэли важ чириклия, кадя ж важ всаворэ мануша, савэ жувэн пай пхув. 36 Авэнтэ гытомэ и всавори время мангэнпэ Дэвлэс, кай тумэндэ тэ авэл зор тэ унашэн всаворэстар, со сыго авэла, и тэ ашэн англав Шаво Манушыкано. 37 Иисус десэ сыйярэлас андо храмо, ай пэ рят жалас по плай Оливково. 38 Всаворэ мануша, кала качи авзлас дес, аэнаас андо храмо тэ ашунэн Лэс.

## 22 Поджалас свэнко Бизакваскатирэн марнэн, саво

инке акхарэлaspэ Патради. 2 Барэ рашая и сыйяримира Законостирэ роднаас, сар тэ умарэн Иисусос, нэ даранас манушэндар. 3 Тунчи Сатана вжыля андо Иуда, савэс акхарэнас Искариото, ехх андай дэшүүдүй. 4 Вов жыля и дя дума лэ барэ рашаенца и пхурэдэрэ халавдэнца, сар тэ здэл лэнди Иисусос. 5 Онэ радосайле и допхэндэл тэ дэн лэсти ловэ. 6 Вов дя лав и родэласлаши время, сар тэ здэл Иисусос, кала пашэ на авэла манушэн. 7 Авиля дес Бизакваскатирэн марнэн, кала трэбуй сас тэ зашынэн патрадятирэс бакрорэс. 8 Иисусо бишалдя лэ Пэтрос тай лэ Иоанос, пхэндя лэнди: — Жантэ, пригытон важ амэнди патрадяко хамос. 9 — Кай Ту камэс, соб амэ тэ гытосарас? — пушле онэ. 10 Вов пхэндя лэнди: — Кала тумэ зажана андо форо, диккэна манушэс, саво андярэл ххоро паеса. Жантэ пала лэстэ андо чер, андэ саво вов зажала, 11 и пхэнэн лэ хуласти пав чер: «Сыйяримири пхэнэл тути: "Кай тхан андо чер, соб Манди тэ хав патрадяко хамос лэ сыйярэнца Мэрнэнца?"» 12 И вов сикавэла тумэнди баро, гытосардо тхан упрэ андо чер, котэ гытон. 13 Онэ жыле и вся удикхле кадя, сар пхэндя лэнди Иисусо, и гытосардэ патрадяко хамос. 14 Кала авиля время Иисусо бэшля лэ апостолонэнца палай мэсали. 15 Тунчи Иисусо пхэндя лэнди: — Сар фартэ Мэ камавас тэ хав кадва патрадяко хамос тумэнца майанглал, сар Манди авэла бари грыжа. 16 Пхэнав тумэнди, со Мэ будэр на авава тэ хав патрадяко хамос жы кала кадья Патради терэлэл андо Тхагаримос Дэвлэско. 17 Тунчи Вов ля о тахтай молэса, наисардя и пхэндя: — Лэнтэ и пэнтэ андар лэстэ всаворэ. 18 Пхэнав тумэнди, со Мэ будэр на авава тэ пав пимос виноградостар жы кола кадья Патради терэлэл андо Тхагаримос Дэвлэско. 19 Тунчи Вов ля о марно, наисардя пала лэстэ Дэвлэс, пэрэхагля и дя лэнди. Вов пхэндя: — Када исин тило Мэрно, саво пала тумэндэ отдэлпэ. Терэн када, кай сэрэн пала Мандэ. 20 Кала онэ хале, упалэ ля о тахтай и пхэндя: — Кадва тахтай исин нэво завето андо Мэрно рат, саво пала

тумэндэ питял. 21 Акэ, васт колэско, ко Ман прэдэла, Манца палай мэсали. 22 Нэ Шаво Манушыкано жал, сар Лэсти трэбуй. Тай бида колэсти манушэсти, саво прэдэл Лэс. 23 Тунчи апостолоря линэ тэ пушэн ехх екхэстар, ко лэндар када терэла. 24 Тунчи онэ линэ тэ ханпэ машкар пэстэ, ко лэндар авэла пхурэдэр. 25 Иисусо пхэндя лэнди: — Тхагара аврэ пхувьяндар припхэнэн пэстирэ народонэнди, кола, савэндэ исин баримос, пхэнэн, кай онэ терэн мищимос. 26 Ай тумэ на авэн кацвэ, сар онэ. Тумэндэ мэк майпхурэдэр авэла, сар майцэню, и рай — сар бутярно. 27 Ко майпхурэдэр? Кодва, ко бэшэл палай мэсали? Ай бутярно? Чи най кодва, саво бэшэл палай мэсали? Нэ Мэ машкар тумэндэ, сар бутярно. 28 Тумэ ашылпэ Манца, сар Манди сас бида. 29 Сар Мэрно Дад дя Манди Тхагаримос, кадя Мэ икхатар дав лэс тумэнди, 30 кай и тумэ тэ хан и тэ пэн палай Мэрни мэсали андо Тхагаримос Мэрно, и бэшэна тумэ пэ троноря, кай тэ сыйндосарэн дэшүүдүй родоря лэ Израилэстирэ. 31 — Симоно! Симоно! Акэ, Сатана мангэлэс тэ зумавэл тумэн и тэ жухарэл, сар о ворзо жухарэн. 32 Нэ Мэ манглем пала тутэ Дэвлэс, кай тэ на хасарэс патимос тиро. Ай тэ ежэно, кала рисавэса Мандэ, подритяр лэ пхралэн тирэн. 33 Пэтро пхэндя Лэсти: — Рай, Туса мэ гытомэ тэ жав Туса андо баруно и по миримос! 34 Нэ Иисусо пхэндя: — Пхэнав тути, Пэтро, на задилабэла адес башно, сар ту тривар пхэнса, со на жанэс Ман. 35 Тунчи Иисусо пхэндя лэнди: — Кала Мэ бишалавас тумэн битышылако, и битрастако, и бипэрналэнго, со тумэнди на хутилэлас? Онэ пхэндэ: — Най, вся хутилэлас. 36 — Нэ икхатар, — пхэндя Иисусо, — сар каастэ исин тышыла, лэ пэса, кадя ж лэ и траст; а каастэ нинай, битин пэстири йида и тин мечё. 37 Пхэнав тумэнди, со Манца трэбуй тэ стерэлпэ вся, со запистросардо: «И Вов сас забиндо сар прахари». Вся, со пала Мандэ сас пистросардо, трэбуй тэ авэл. 38 Апостолоря пхэндэ: — Рай, акэ дикх, амэндэ дүй мечёра. Иисус пхэндя лэнди: — Када хутила. 39 Иисусо выжыля тай, сар Лэстэ сас прилито, жыле по плай Оливково. Лэстирэ сыйярэн жыле Лэса. 40 Кала Иисусо авиля по тхан, Вов пхэндя лэнди: — Мангэнпэ Дэвлэс, соб тэ на попэрэн андо зумавимос. 41 Тунчи Вов отжыля лэндар пэ скачи шонас о бар, тэрдиля пэ чянга и ля тэ мангэлпэ Дэвлэс. 42 Вов пхэндя: — Дадэ! Андэ Тири зор тэ залэс кадва тахтай Мандар. Нэ мэк вся авэл на кадя, сар Мэ камав, а сар Ту камэс. 43 Тунчи пав болыбэн Лэстэ авиля ангело и подритярэлэс Лэс. 44 Андэ пхари грыжа Иисусо зоралэс мангэласпэ. Лэско пото сас сар рат, саво капленца питялас пэ пхув. 45 Кала Вов

пэрэашыя тэ мангэллэ, рисайля кай сыйтэрнэ и удикхля лэн сутэнца, колэсти со онэ чиеле грыжатар. 46 — Состар тумэ совэн? — пушля Исусо. — Вщен и мангэнэ, соб тэ на попэрэн андо зумавимос. 47 Кала Вов инке дэлас дума, сикадэл мануша, и англал жалас ехъ андай дэшүүдий, савэс акхарэнас Иуда. Вов поджыля кав Исусо, соб тэ чюминдэл Лэс. 48 Исусо пхэндя лэсти: — Иуда, ту чюминдэс и калэса предэс Шавэс Манушыканэ? 49 Тунчи кола, ко сас лэ Иисусоса, дикхле, со иххатар авзла, и пушле: — Рай! Ай со, сар амэ арэсаса мечёса? 50 Ехъ лэндар арэсля барэ рашаестирэс бутярнэс и отшындыя лэсти право кан. 51 Нэ Исусо пхэндя: — На терэн, хутила! Вов ляпэ палав кан и састьярда бутярнэс. 52 Тунчи Исусо пхэндя барэ рашаенди, пхурэдэрэ халавдэнди храмостар и пхурэдэрэнди, савэ авиле пала Лэстэ: — Сар по прахари тумэ авиле мечёнэнца и рулянца? 53 Мэ кажно дес сымас тумэнца андо храмо, и тумэ на схутилдэ Ман. Нэ иххатар тумари время, иххатар баримос калимаско. 54 Онэ схутилдэ Лэс и андрядэ андо чер барэ рашаеско. Пэтро дурал жалас пала лэндэ. 55 Машкар града рос phabardэ яг, и Пэтро екхтанэ аврэ манушэнца бэшля пашай яг. 56 Ехъ бутярни удикхля лэ Пэтрос, пэ удууд ягако, придицхляя лэстэ ай пхэндя: — И кадва мануш сас Лэса. 57 Нэ Пэтро отпхэндялэ. — Мэ на жанав Лэс, жувлиё, — пхэндя вов. 58 Тунчи инке авэр мануш удикхля лэс и пхэндя: — И ту ехъ лэндар. — Най, мануш, — пхэндя о Пэтро. 59 Прожыля варикай ехъ чясо время, и инке ехъ мануш ашыя тэ допхэнэл: — Чаячес, и кадва мануш сас Лэса. И вов кацаво ж галилейнино. 60 Нэ Пэтро пхэндя: — Мануш, мэ на жанав, пала со ту пхэнэ! И андэ кодья ж время, кала вов инке дэлас дума, продилабайдя башно. 61 Рай обрисайля и подицхля по Пэтро. Тунчи Пэтро гындосардя лава Раестиэр, сар Вов пхэндя лэсти: «На задилабэла адес башно, сар ту тривар пхэнэса, со на жанэс Ман». 62 Пэтро выжыля котар и грыжатар заровдя. 63 Мануша, савэ ритярэнас лэ Исусос, линэ тэ аса Лэстар и тэ марэ Лэс. 64 Онэ запхангле Лэсти яхха, пушэнас Лэс: — Пхэн пророкоско лав! Ко арэсля Тут? 65 И пхэнэнас Лэсти авэр бут акушэмос. 66 Сар авиля дес, манушэндирэ пхурэдэра, барэ рашая и сыйтимаря Законостирэ стидиле и заандядэ Исусос андо синедрионо. 67 — Ту исин Христосо? Пхэн амэнди, — пушэнас онэ. Исусо пхэндя: — Сар Мэ пхэнава тумэнди, тумэ на патяна. 68 И сар пушава тумэндар, тумэ на пхэнэна Манди. 69 Акала врематар Шаво Манушыкано авэла тэ бэшэл пав право васт Дэвлэстия зоратар. 70 Онэ всаворэ линэ тэ пушэн: — Када Ту исин Дэвлэлско

Шаво? Вов пхэндя: — Тумэ ежэнэ пхэнэн, со када Мэ. 71 Тунчи онэ пхэндэ: — Саво инке амэнди трэбуй допхэнимос? Амэ ежэнэ ашундэ, со Вов пхэндя.

**23** Тунчи всаворэ онэ подлинэлэ и андрядэ Лэс кав Пилато. 2 Котэ онэ линэ тэ ужылисарэн Лэс: — Амэ удикхле, со Вов змарэл чячюнэ дромэстар амарэ манушэн. И запхэнэл тэ потинэн налогоря лэ императорости, и пхэнэл, со Вов — Христосо, Тхагар. 3 Пилато пушля Исусос: — Ту Тхагар иудеёско? — Ту ежэнэ када пхэнэс, — пхэндя Исусо. 4 Тунчи Пилато пхэндя барэ рашаенди и манушэнди, савэ сас котэ: — Мэ на аракхав нисаво ужылимос андэ Кадва Мануш. 5 Но онэ тэрдёнас пэ пэско, пхэнэнас: — Вов ваздэл лэ манушэн, сар сыйтэрэл пай всавори Иудея, лэ Галилеятар жыкай кадва тхан. 6 — Кадва Мануш — галилейнино? — пушля Пилато, сар ашундя када. 7 И ужангя, со Вов андай пхув, кай сас тхагар Иродо, бишалдя Лэс кав Иродо, саво сас андэ кола деса андо Иерусалимо. 8 Сар Иродо удикхля лэ Исусос, фартэ радосайля, колэсти со дэлмут камля тэ дикхэл Лэс. Тай бут ашундя пала Лэстэ и гындолас, со Исусо сикавэла важ лэсти варисави шпера. 9 Вов пушэлэс Лэстар бут со, нэ Исусо нисо на пхэнэлэс лэсти. 10 Барэ рашая и сыйтимаря Законостирэ тэрдёнас и фартэ ужылисарэнис Исусос. 11 О Иродо пэстирэ халавдэнца акушле и обсае Лэс, урявдэ пэр Лэстэ шукар ийда и рисардэ паллалэ кав Пилато. 12 Андэ кодва дес Иродо и Пилато ашыле амала, а жы кола врематар онэ сас вражымаря. 13 Тунчи Пилато стидя барэ рашаен, пхурэдэрэн раен и манушэн 14 и пхэндя лэнди: — Тумэ андэ манди Калэс Манушэс, и пхэнэн, кай Вов ваздэл манушэн. И акэ, мэ допушлем Лэс англай тумэндэ, тай на аракхлем андэр Лэстэ нисаво ужылимос, андэ со тумэ Лэс ужылисарэн. 15 Иродо кадя ж на аракхля андэр Лэстэ нисаво ужылимос и бишалдя Лэс паллалэ амэндэ. Сар дикхэн, Вов на стердя нисо кацаво, пала со Лэс трэбуй тэ умарэ. 16 Мэ припхэнава, кай тэ марэн Лэс чюкняса, и тунчи отмукава Лэс. 18 Нэ всаворэ линэ тэ цыписавэн: — Залэ Лэс! Отмук амэнди Варавас! 19 Варава бэшэлэс андо баруно пала умаримос и пала кода, со ваздэлэс манушэн андо форо. 20 Пилато жэ камэлэс тэ отмэклэл Исусос и инке дэлас дума лэнца. 21 Нэ онэ цыписавэнас: — Примар, примар Лэс кав трушул! 22 Пилато трито моло пхэндя лэнди: — Со вырито Вов тердя? Мэ на аракхлем пала Лэстэ нисо, пала со Лэс трэбуй тэ умарэ. Мэ припхэнава, кай тэ марэн Лэс чюкняца, и тунчи отмукава Лэс. 23 Нэ мануша цыпимаса

домардёнас пэско, кай Иисусос тэ примарэн кав трушул. Тунчи онэ домардэлэл пэско. 24 Пилато сындосярдя тэ терэл кадя, сар онэ камэнас. 25 Вов отмэклия, сар онэ мангэнас, колэс, ко сас андо баруно пала кода, со ваздэлас лэ манушэн и тердя умаримос. Ай лэ Иисусос отдя андэ лэндирэ васта. 26 Кала онэ андярэнас Лэс, линэ варисавэс Симонос Киринеятар, саво жалас пай мал, и тховдэл эрэлтээ трушул, кай тэ андярэл палав Иисусо. 27 Пала Лэстэ жанас бут мануша и жувля, сава марэнас пэс андэ кулин и ровэнэас пала Лэстэ. 28 Иисусо обрисайля лэндэ и пхэндя: — Щея Иерусалимостиэрэ, на ровэн пала Мандэ, нэ ровэн пала пэстэ и пала пэстиэрэ бэяцэ. 29 Авэла кацахи врьяма, кала авэнэ тэ пхэнэн: «Бахталэ бибэяцэндирэ, кола, савэ на бэяндэ бэяцэн и кола, савэ на праварэн чуюяса!» 30 Тунчи мануша пхэнэна плаенди: «Пэрэн пэ амэндэ!» И холмонэнди: «Гаравэнтэ амэн!» 31 Сар жундэ дрэвоса терэн кацахо, тунчи со авэла шукэса? 32 Иисусоса андярэнас дуен прахарэн по миримос. 33 Сар онэ авиле по тхан, саво акхарэллэл Черэлэл, котэ примардэ кав трушул Иисусос и прахарен, екхэс пай право риг, ай аврэс пай авэр риг. 34 Иисусо пхэндя: — Дадэ! Эртисар лэн, онэ на жанэн, со терэн. Халавдэ шонаас жребиё тай розлэнэас машкар пэстэ йида Иисусостири. 35 Ай мануша тэрдёнаас и дикхэнэас. Пхурдээрэ асанас Лэстар и пхэнэнаас: — Фэрисарэлэс аврэн! Мэж акана фэрисарэл Ежэно Пэс, сар Вов Дэвлэско Вытидо — Христосо! 36 Халавдэ, кадя ж асанас Иисусостар. Онэ поджанас и дэнэас Лэсти укусо 37 и пхэнэнас: — Фэрисар Пэс, сар Ту Тхагар иудеёско! 38 Ай упрэ англав Иисусо сас пиистросардо: «Када Тхагар иудеёско». 39 Ехк андай примардэ кав трушул прахари дэлас амрая Лэс и пхэнэлас: — Со Ту, на Христосо? Фэрисар Пэс и амэн! 40 Авэр жэ прахари улэлас лэс и пхэнэлас: — Чи ту на дарас Дэвлэстар? Ту кадя ж сындосярдо по миримос. 41 Амэ туза пав чячимос прилас кода, со затердэ, ай Вов нисо вырито на тердя. 42 И вов пхэндя: — Иисусо, гындосяр пала мандэ, сар авэса андо Пэско Тхагаримос! 43 И пхэндя лэсти Иисусо: — Чячимос пхэнэв тути: адес авэса Манца андо раё. 44 Сар сас врьма пашэ дэшудуй чясоря десэстирэ, пай всавори пхув ашыяла ряят, и када сас жыкай трин чясоря. 45 Кхам пэрэашыял тэ пхабол, о паринд андо храмо росшынди япоепаш. 46 Иисусо фартэ зацыписайля: — Дадэ, андэ Тирэ васта Мэ отдав духо Мэрно! И сар пхэндя када, Вов отдя пэско духо. 47 Кала пхурдээрэ шэлэх халавдэнгэ вся када удикхля, лашардя лэ Дэвлэс и пхэндя: — Кадва Мануш чячес сас жужо! 48 И всаворэ

мануша, савэ стидэпэ тэ подикхэн пэ умаримос, удикхле, со сас, рисавэнэас палпалэ и марэнэас пэс андэ кулин. 49 Всаворэ, савэ жанэнэас Иисусос, и жувля, савэ жанас пала Лэстэ андай Галилея, тэрдёнаас и дикхэнэас дурал пала када. 50 Котэ сас лашо и жужо англав Дэл мануш, савэс акхарэнэас Иосифо. Вов сас ехк андай пхурдээрэ синедрионо. 51 Нэ вов на подритеярэлэс лэндирэ лава и рындоря. Иосифо сас андай Аримафея, форо Иудейско, и ажутярэлэс Тхагаримос Дэвлэско. 52 Кадва мануш авиля кав Пилато и мангля о тило лэ Иисусоско. 53 Вов зля тило, тховдя андэ сани материя и тховдя Лэс андо склэпо, саво сас вымардо андэ баруно плай. Котэ инке никас на гаравэнэас. 54 Када сас дес, кала гытонаспэ кай субота, и кадва дес поджалас. 55 Палав Иосифо жанас и жувля, савэ авиле лэ Иисусоса андай Галилея. Онэ дикхле о склэпо и сар кордэ тховдэ тило Иисусоско. 56 Сар онэ рисайле, гытосардэ мастина лашэ фаноса и духоря. Суботнё дес онэ отчиёнас пав запхэнимо.

**24** Ай дэнзор андо курко жувля линэ гытосардэ мастина и жыле кав склэпо. 2 Онэ дикхле, со бар сас отшuto лэ склэпостар. 3 Кала захыле, онэ на аракхле тило лэ Раеско Иисусоско. 4 Онэ на полэнэас, со тердяпэ, и акэ, сикадэпэ лэнди дүй мурша андэ йида, сави свэтовсавэлэс, сар молния. 5 Даратар жувля обмэклэ пэстиэрэ муй тэлэ, нэ кола пхэндэ лэнди: — Со тумэ родэн жундэс машкар мулэ? 6 Лэс катэ нинай, Вов жундил! Тумэ сэрэн, со Вов пхэнэлэс тумэнди, кала сас инке андэ Галилея: 7 «Шавэс Манушыканэс трэбуй сас тэ отдэн андэ васта бэзэхалэ манушэнди, тэ примарэн кав трушул. Нэ по трито дес Вов жундёла». 8 Тунчи онэ сэрдэ Лэстирэ лава. 9 Онэ рисайле лэ склэпостар и роспхэндэ пала вся када дэшүекхэ апостолонэнди и аврэнди, ко сас лэнца. 10 Када сас Мария Магдалина, Иоана, дэй Иаковостири, савя кадя ж акхарэнэас Мария и авэр жувля, савэ сас лэнца. Онэ роспхэндэ вся када апостолонэнди, 11 нэ апостолоря на патяйле лэнди. Лэнди сикадяпэ, со када качи шүшэ лава. 12 Ай Петро вшилия и прастая кав склэпо. Вов тэлилия и задикхля андрэ, нэ удикхля качи материя. Вов рисайле пэстэ, дивосайле всаворэсти, со тердяпэ. 13 Андэ кодва ж дес дүй андай сыйтарнэ жанас андо гав Эмаусо, саво сас варикай дэшудуй километроя лэ Иерусалимостар. 14 Онэ дэнэас дума машкар пэстэ пала вся, со тердяпэ. 15 И кала онэ дэнэас дума и роспушэнэас ехкэстар, Ежэно Иисусо поджылия и жылия лэнца. 16 Нэ лэндирэ яхса сас затердэ, и вонэ на ужангэ Лэс. 17 Иисусо пушля лэндар: — Пала со када тумэ дэн дума

машкар пэстэ, сар жан пав дром? Онэ тэрдиле, и мую лэндэ сас грыжомэ. 18 Ехк лэндар, савэс акхарэнас Клеопа, пхэндя: — Ту, душол, авилян андо Иерусалимо и ехк, саво на жанэл пала кода, со тердяпэ андэ кала деса? 19 — Пала со? — пушля Иисусо. — Со тердяпэ Иисусоса андав Назарето, — пхэндэ онэ. — Вов сас пророкоса, зорало англав Дэл и англай всаворэ мануша андэ лава ирындоря. 20 Амарэ барэ рашая и пхурэдэра сындосардэ Лэс по миримос и примардэ кав трушул. 21 Ай амэ ажутярасас, со Вов исин Кодва, Саво трэбуй сас тэ фэрисарэл лэ Израилёс. Нэ акэ, трито дес, сар вся када тердяпэ. 22 Нэ коисавэ андай амарэ жувля дивосардэ амэн: онэ жыле дэнзор кав склэпо 23 и на аракхле котэ Лэско тило, рисайле и роспхэндэ амэнди, со онэ дикхле ангелон, савэ пхэндэ, кай Вов жундо. 24 Тунчи коисавэ андэр амарэ жыле кав склэпо и удикхле котэ вся, сар роспхэндэ жувля, но Лэс онэ на дикхле. 25 Вов пхэндя лэнди: — Савэ тумэ бигодятир э сар тумэ найсыг оратын всаворэсти, со пхэнэнас пророкоря! 26 Чи на трэбуй сас лэ Христости тэ грыжолпэ и тэ зажал андэ Пэстири слава? 27 И лэ Мойсёйтар и всаворэ пророконэндар тэ роспхэнэл лэнди, со пхэнэласпэ пала Лэстэ андэ всаворо Пистросаримос. 28 Кала онэ поджыле гавэстэ, каринг онэ жанас, Иисусо сикадя, кай камэл тэ жал майдур, 29 нэ онэ фартэ мангэнас Лэс: — Ашпэ амэнца. Поджал рят, дес прожыля. И Вов зажыля андо чер и ашыляпэ лэнца. 30 Кала Иисусо бэшэлас лэнца палай мэсали, Вов ля марно, наисардя Дэвлэс, пэрэхагля и дя лэнди. 31 Тунчи лэндирэ яхка отпхэрнадлэ, и онэ гатярдэ Лэс. Нэ Вов ашыля важ лэнди надикхло. 32 Онэ линэ тэ пхэнэн ехк екхэсти: — Чи на пхабонас андэ амэндэ водя, кала Вов дэлас дума амэнца пав дром и отпхэрнавэлас амэнди Пистросаримос? 33 Андэ кодья ж время онэ вциле и жыле палпалэ андо Иерусалимо. Котэ онэ аракхле дэшүекх апостолон и колэн, ко сас лэнца. 34 Кола пхэндэ лэнди, со о Рай чячес жундиля и сикадиля лэ Симоности. 35 Тунчи кала дуй роспхэндэ вся, со сас лэнца пав дром, сар онэ ужангле Иисусос, кала Вов пхагглас о марно. 36 Онэ инке дзнаас дума, сар Ежэно Иисусо ашыля машкар лэндэ и пхэндя: — Миро тумэнди! 37 Онэ замуле даратар, гындонас, со дикхэн духос. 38 Вов пхэндя лэнди: — Состар тумэ даран? Состар тумэ на саастэс патян? 39 Подикхэн пэ Мэрнэ васта и пэрнэ. Када ж Мэ! Лэнпэ Мандэ и роздикхэн. Кав духо нинай тило и кокаля, ай Мандэ, сар дикхэн, исин. 40 Вов пхэндя када и сикадя лэнди Пэстири васта и пэрнэ. 41 Нэ онэ лошатар инке на патянаас и

дивосавэнас. Тунчи Иисусо пушля лэндар: — Тумэндэ катэ исин варисо тэ хан? 42 Онэ подинэ Лэсти котор пэко машё. 43 Вов ля и халас англай лэндэ. 44 — Пала када Мэ пхэнавас тумэнди, кала сымас инке тумэнца, — пхэндя Вов. — Вся, со запистросардо пала Мандэ андо Законо Моисеёско, кай пророкоря и андэ псалморя трэбуй тэ терэлпэ. 45 Тунчи Вов лэнди отпхэрнада годи, кай онэ тэ полэн Пистросаримос. 46 — Пистросардо, со сас лэ Христости тэ грыжолпэ и по трито дес тэ жундёл андай мулэ, — пхэндя Вов. 47 — Важ Алав Лэско всаворэнди манушэнди, майанглал Иерусалимостар, тунчи пай всаворэ пхувья, авэла роспхэндо, кай онэ тэ каисавэн и тунчи простисарэнапэ лэндирэ бэзэхэ. 48 Тумэ авэна пала вся када тэ роспхэнэн. 49 Акэ, Мэ бишалава тумэнди кода, пала со дя лав Мэрно Дад, нэ тумэ ашэнпэ андо форо Иерусалимо, жы кала прилена зор упралимастар. 50 Тунчи Вов выяндядя лэн андав форо кай Вифания, взгля васта и бахталисардя лэн. 51 Андэ кодья время, кала Вов бахталисарэлс лэн, Вов ля тэ отжал лэндар и тэ ваздёл по болыбэн. 52 Сытэрнэ тэлинэ Лэсти и баря лошаса рисайле андо Иерусалимо. 53 Онэ сас всавори время андо храмо и лашарэнас лэ Дэвлэс.

# Рындоря

**1** Пативало Феофило, андэ мэрно англuno лил мэ пистросардэм палай вся, со Иисусо терэлас и состэ Вов сытэрэлас, 2 жыкай кодва дес, кала прихэндя Свэнтонэ Духоса вытидэнди Лэса апостолонэнди, со трэбуй тэ терэн, и сас залино по болыбэн. 3 Кала Вов пэрэндярдя и грыжка, сикадялэ лэнди жундэса и бут долхэнэлас, со када чачимос. И саранда дес сикавэлэсплэ лэнди и пхэнэлас палав Тхагаримос Дэвлэско. 4 Ехвар, кала онэ сас екхэтэнэ, Вов прихэндя лэнди тэ на ашавэн Иерусалимо, нэ тэ ажутярэн кода, пала со дя лав о Дад. — Пала када тумэ ашундэ Мандар. 5 Иоано болэлас паеса, ай кала прожана найбут деса, авэна болдэ Свэнтонэ Духоса. 6 Кола, савэ стидэсплэ котэ, пушле Лэс: — Рай, Ту со, стидэсплэ тэ рисарэс андэ кадья врэма тхагаримос Израилэско? 7 Вов пхэндя лэнди: — Най тумаро рындо тэ жанэн деса и врэма, савэ о Дад тховдя Пэстирэ зораса. 8 Нэ кала пэр тумэндэ сжала Свэнто Духо, тумэ прилэна зор и авэна Мэрнэ долхэнимаря андо Иерусалимо, пай всавори Иудея, Самария и кав дургутнэ тхана пай всавори пхув. 9 Вов пхэндя када, и англай лэндирэ яхса сас вазгло упрэ, и облако гарадя Лэс. 10 Онэ дикхэнас по болыбэн, сар Вов ваздэлэсплэ. И акэ, андэ кодъя врэма паша лэндэ авиле дүй мануша андэ парни йида. 11 И пхэндэ: — Мурша галилеяноря! Со тумэ тэрдён и дикхэн упрэ? Кадва Иисусо, Саво сас залино тумэндар по болыбэн, рисавэла кадя ж, сар тумэ дикхле Лэс, кала Вов ужалас. 12 Тунчи онэ рисайле андо Иерусалимо пав плай, саво акхарэлплэ Оливково. Вов сас найдур фороостар, по дром, саво домукэллэ тэ прожал андо суботнё дес. 13 И сар онэ зажыле андо чер, вазглеплэ андо тхан упрэ, кай онэ жувэнэас андэ кодъя врэма. Котэ сас Пётро и Иоано, Иаково, Андреё, Филипо, Фома, Варфоломеё, Матфеё, Иаково, шаво Алфеёско и Симоно Зилото, тай Иуда, шаво Иаковоско. 14 Всаворэ онэ екхэтэнэ мангэнэасплэ Дэвлэс. Катэ сас коисавэ жувля и Мария, дэй Иисусостири, и Лэстирэ пхрала. 15 Андэ кодъя врэма Пётро вшияла машкар пхрала пав патявимос и пхэндя (сас стидэ варийк шэл биш манушэн): 16 — Пхралал! Трэбуй сас тэ терэллэ кода, со андэ Пистросаримос пхэндя Свэнто Духо Давидостири уштэнца палав Иуда. Вов сас пхурэдэр колэнго, савэ линэ Иисусос. 17 Вов сас амэнца и терэлэс апостолонэндири бути, 18 нэ приля замакхлэловэ и тиндя мал. Котэ вов пэля и када арэслялэ, со лэстэ пхарила о пэр, и выпэле всаворэ лэстирэ пора. 19

И када ужангле всаворэ, ко жувэлас андо Иерусалимо, и акхардэ кадья мал пэ лэндири шыб Акелдама, со исин «Рэтэстири мал». 20 Андэ лил Псалморя пистросардо: «Мэл лэско чер авэла шушо, тай тэ на жувэл котэ нико» и «Лэско тхан мэл залэл авэр». 21 Амэнди трэбуй тэ вытидас екхэс манушэс, саво сас машкар амэндэ всавори врэма, пав всаворэ тхана, кай пхирэлэс Рай Иисусо, 22 кола врятатар, кала лэс болэлэс Иоано, жыкай кодва дес, кала Вов сас залино амэндар. Сар и амэнди, лэсти трэбуй сас тэ дикхэл, со Иисусо жундия мулэндар. 23 Онэ вытидэ дуен: Иосифос, саво акхарэллэ Вар-Сава, и инке акхарэллэ Иусто, и Матфеёс; 24 и манглэлэ Дэвлэс тай пхэндэ: — Ту, Рай, жанэс всаворэндирэ водя. Сикав андай кала дуй екхэс, савэс Ту вытидян 25 тэ прилэл кадай бути и апостолимос, саво ашавдя Иуда, кай тэ жал кордэ, каринг лэсти сас сындосардо. 26 Онэ шүтэ жребиё, и вов выпэля лэ Матфеёсти, и кодва сас прилито кай дэшүекх апостолоря.

**2** Кала авиля свэнко Пандэшако дес, онэ сас андэ екх тхан. 2 Сыго авиля шумо пав болыбэн, сар фартэ зораля балвалятар, и пхэрдярдя всаворо чер, кай онэ сас. 3 Авили лэнди шыба, сар яга, савэ всаворэ екх пала ехк сжыле по кожно мануш. 4 Всаворэ пхэрдиле Свэнтонэ Духоса и линэ тэ дэн дума пэ авэр шыба, сар о Духо дэлас лэнди тэ пхэнэн. 5 Андо Иерусалимо сас дэвлэлкунэ иудеёря андай всаворэ пхувья талай болыбэн. 6 И сар тердялэ кадва шумо, стидэлэ бут мануша и на полэнас, со терэллэ, колэсти со всаворэ ашунэнас, сар апостолоря дэнас дума пэ лэндирэ шыба. 7 Всаворэ фартэ дивонаспэ и дэнас дума машкар пэстэ: — Кала, савэ дэн дума, най всаворэ галилеяноря? 8 Сар амэ ашунас пэстири шыб, сави амэ жанас амарэ бэяндимастар? 9 Машкар амэндэ исин парфяния и мидяноря, еламиторя и ко жувэл андэ Месопотамия, Иудея и Кападокия, Понто и Цэнки Азия, 10 Фригия и Памфилия, Египто и пхув андэ Ливия, сави пашай Киринея, и кола, ко жувэл андо Римо, 11 иудеёрия и прозелиторя, критяноря и араборя. Ашунэнас, сар онэ дэн дума амаря шыбаса палай барэ рындоря Дэвлэстири? 12 Всаворэ дивосавэнэс и на дополэнас, пхэнэнас екх екхэсти: — Со када терэллэ? 13 Ай авэр асанас лэндар тай пхэнэнас: — Онэ матиле гуглэ молэстар. 14 Пётро вшияла лэ дэшүекхэнца и зоралэ гласоса пхэндя лэнди: — Мурша иудеёрия и всаворэ, ко жувэл андо Иерусалимо! Ашунэнтэ мэрнэ алава, кай тэ жанэн. 15 Онэ на матэ, сар тумэ гындон. Ихатар качи ини чясо дэнзорэско! 16 Нэ пала када пхэндя майанглал

пророко Иоилё: 17 «Андэ палатунэ деса, — пхэнэл о Дэл, — шава Духо Мэрно пэ всаворэн манушэн, шавэ и щея тумарэ авэна тэ пхэнэн лав Дэвлэстар и шаворэ тумарэ авэна тэ дикхэн дикхимос, и пхурэ мурша тумарэ дикхэнса сунэ Лэстар. 18 И пэ бутярнэ и бутярня Мэрнэ андэ кола деса шава Мэрно Духо, и онэ авэна тэ пхэнэн лав Дэвлэстар. 19 Мэ сикавава диворя по болыбэн упрэ и шпэры пэ пхув тэлэ, рат и яг, и баро тхув. 20 Кхам калёла, и шон ашэла сар рат, жы кала авэла дес Раеско, баро и лашардо. 21 И тунчи кажно, ко приакхарэла алав Раеско, авэла фэрисардо. 22 Мурша Израилёстирэ Выашунэн, со мэ пхэнава. Зораса тай дивоса и шпераса, савэ о Дэл тердя чөрэз Лэстэ машкар тумэндэ, сар тумэ и жанэн, Дэвэл допхэндя тумэнди, со Мурш Исусо андав Назарето авиля Лэстар. 23 Сар Дэл загындосарэлас и жанэлас майянглэ, тумэ умардэ Лэс. Прэдинэ андэ прахарэндирэ васта, савэ примардэ Лэс кав трушул. 24 Нэ о Дэл жундярдя Лэс, росшында грыжы миримастирэ, колэсти со миримасти на сас зор тэ уритярэл Лэс. 25

Давидо пхэнэл пала Лэстэ: «Дикхлем мэ англав пэстэ лэ Раес всавори время, Вов пай право риг паша мандэ, кай саастэс тэ тэрдював. 26 Важ кода радосайля води мэрно и лошарэл шбы мэрни; и всаворэ мэрнэ маса авэна тэ жувэн надияса. 27 Колэсти со Ту на ашавэса води мэрно андо адо и на дэса свэнтонэсти Тирэсти тэ ашэл прахоса. (Hadēs 986) 28 Ту дян манди тэ ужанав дром жувимаско, Ту пхэрдярэса ман лошаса англав Тутэ». 29 Пхралалэ! Домукэн ман тэ пхэнав тумэнди ворта. Пррапапо Давидо муля и гарадо, и скэлэл лэско амэндэ жыкай адесутно дес. 30 Вов сас пророко и жанэлас, со о Дэл солахадя лэсти, со по троно авэла тэ бэшэл мануш пай лэско родо. 31 Вов майянглал пхэндя, со Христоско жундёла андай мулэ, со на авэла ашадо о води Лэско андо адо, и тило Лэско на авэла прахоса. (Hadēs 986) 32 Калэс Исусос о Дэл жундярдя андай мулэ, амэ всаворэ дикхасас када. 33 Вов сас взагло Дэвлэстирэ правонэ вастэса и приял лэ Дадэстар Свэнто Духо, пала Саво дя лав о Дэл, и со тумэ икхатар дикхэн и ашунэн. 34 Давидо на взагляп по болыбэн, нэ вов пхэнэлас кадя: «Пхэндя Рай Дэл мэрна Раести: — Бэш пай право риг Мандар, 35 кола времятэ, кала шава тирэ вражымарен кай и пэрнэ Тирэ». 36 Кадя саастэс жанэн, всаворо чер лэ Израилёско, со Калэс Исусос, Савэс тумэ примардэ кав трушул, о Дэл стердя Раеса и Христоса. 37 Кала онэ ашундэ када, заровдэ воденца и пхэндэ Пэтрости и аврэнди апостолонэнди: — Пхралалэ! Со амэнди тэ терас? 38 Пэтро пхэндя лэнди: — Каисавэн и тэ болэлпэ кажно тумэндар важ

алав Исусоско Христоско, кай Дэл тэ эртисарэл тумэнди бэзэха. И тунчи тумэ прилэна даро Свэнтонэ Духос. 39 Кадва лав дино тумэнди и тумарэ бэяцэнди, колэнди, ко дур, и всаворэнди, кас акхарэла амаро Рай Дэл. 40 И бут аврэ лавэнца вов умангэлас лэн: — Фэрисавэнпэ калэ хохавнэ родостар! 41 Кола, ко приял лэско лав, болдэлэ, и приашыле лэндэ андэ кодва дес варикай трин мия манушэн. 42 Онэ ритярэнаспэ апостолонэндирэ сытрямистэ, всавори время еххэтанэ дэнас дума, пхагэнас марно и мангэнаспэ Дэвлэс. 43 Всаворэ мануша сас андэ дар англав Дэл, и апостолоря сикавэнас бут шпэры и терэнас диворя. 44 Всаворэ патикунэ сас еххэтанэ, и вся лэндэ сас гуртоско. 45 Онэ битинэнас пэско хулаимос тай барвалимос, и роздэнас всаворэнди, касти, со сас трэбуй. 46 Кажно дес онэ еххэтанэ сас андо храмо, ай пай чера пхагэнас марно, ханас хамос лошаса и отпхэрнадэ воденца, 47 лашарэнас Дэвлэс. Онэ жувэнас андо мищимос всаворэнца манушэнца, и Рай кажно дес анлас лэндэ фэрисардэн.

**3** Пэтро и Иоано жанас кав храмо андэ трито чясо десэско. Андэ кадъя время котэ сас мангимос. 2 Пашай удара лэ храмостириз, савэ акхарэнаспэ «Шукар», бэшэлас мануш, саво сас банго всаворо пэско жувимос. Лэс кажно дес анэнас и бэшлярэнас, кай вов тэ мангэл ловэ колэндэ, ко зажал андо храмо. 3 Вов удикхля лэ Пэтрос и Иоанос, савэ зажанас андо храмо, тай мангля лэндар. 4 Пэтро и Иоано фартэ вдикхлелэ андэр лэстэ и пхэндэ: — Подих пэ амэндэ. 5 Вов вдикхляпэ пэр лэндэ и гындолас, со онэ варисо дэна лэсти. 6 Нэ Пэтро пхэндэ: — Руп и сомнак нинай мандэ, а со исин мандэ, кода и дав тути: важ алав Исусоско Христоско андав Назарето вщи и пхир! 7 Вов ля лэс палав право васт тай взагля. Андэ кодъя время ашыле майсаастэ лэстистэ чянга и пэрнэ. 8 Вов подхукля, тэрдииля тай ашыля тэ пхирэл. Тунчи зажыля лэнца андо храмо, пхирэлас и хүкэлас, лашарэлас лэ Дэвлэс. 9 Всаворэ мануша дикхле лэс, сар вов пхирэл и лашарэл Дэвлэс. 10 Онэ ужангле, со када сас кодва, саво бэшэлас пашай Шукар удара храмостириз кай тэ мангэл ловэ. Онэ на патянас лэ якхэнди тай дивонааспэ колэсти, со тердяпэ. 11 Ай сар саастярдо банго на отжалас лэ Пэтростар и Иоаностар, тунчи всаворэ мануша дивонааспэ колэсти тай спрастаетэ лэндэ андо тхан, саво акхарэлпэ Соломоностириз тиндэ. 12 Кала Пэтро удикхля када, вов пхэндя лэ манушэнди: — Мурша Израилёстирэ! Состар тумэн када дивосарэл? Состар тумэ дикхэн пэ амэндэ кадя, сар наче амэ

пэстиря зораса и жужымаса тердэ када, со вов пхирэл? 13 О Дэл Авраамоско, лэ Исаакоско и Иаковоско, Дэл амарэ дадэнго, лашардя Пэстирэс Бутярнэс Иусос, Савэс тумэ прэдинэ и Савэстар отпхэндээс англав Пилато, кала вов камэлас тэ отмукэл Лэс. 14 Тумэ отпхэндээс лэ Свэントостар и Чячимастар и манглэ тэ отмукэл тумэнди колэс, саво умарэлас манушэн. 15 Тумэ умардэ Пхурэдэрэс лэ Жувимистирэс, нэ о Дэл жундярдя Лэс андай мулэ, и амэ дикхасас када пэстир яхэнца. 16 Кадва мануш, савэс тумэ жанэн и дикхэн, патяйля андо алав Исусоско, и Вов састьядя лэс англай тумарэ яхка. 17 Пхрала, мэ полав: тумэ и тумарэ пхурэдэра на жанэнас, со терэнас. 18 Нэ кадя о Дэл тердя кода, со пхэнэлас черэз всаворэн пророконэн, со лэ Христости трэбуй авэла тэ пэрэндярэл грыжа. 19 Акэ, каисавэн и рисавэн кав Дэл, кай тэ схосэнпэ бэзэха тумарэ, 20 кай авиля лэ Раестар время тэ чиёл, и кай бишалдя Вов тумэнди лэ Исусос Христос, Савэс Вов майланглал вытидя тумэнди. 21 Болыбнасти трэбуй сас тэ прилэл Лэс кай время, кала терэлапэ кода, со дэлмутня времятэр пхэнэнас Дэвлэстар всаворэ Лэстирэ свэントонэ пророкоря. (aiōn g165) 22 Моисеё пхэндя: «Рай, о Дэл тумаро, тховэла тумэнди андай пхрала тумарэ Пророкос, сар ман. Кандэн Лэс андэ вся, со Вов авэла тэ пхэнэл тумэнди. 23 Всаворэ, ко на кандэла колэс Пророкос, авэна вытградэ андав народо». 24 Самуило и всаворэ авэр пророкоря, савэ сас палав лэстэ, дэнэс дума, со авэна кала деса. 25 Тумэ — шавэ пророкондирэ и заветостирэ, саво Дэл дя тумарэ дадэнди, кала пхэндя Авраамости: «Кодва, Саво авэла андав тиро родо, дэла баих всаворэнди манушэнди пай пхув». 26 Дэл жундярдя андай мулэ Пэстирэс Бутярнэс, майланглал бишалдя Лэс тумэндэ тэ баихалисарэл тумэн и обрисарэл кажнонэс лэстирэ выритонэрындондар.

**4** Кала онэ дэнэс дума кай и мануша, лэндэ поджыле рашая, пхурэдэр халавдэнго андэ храмо и садукеёря, 2 савэ холявэнас пэ кода, со онэ сыйярэнас манушэн, тай пхэнэнас, со черэз Иусо жундёна мулэ. 3 Онэ линэ лэн тай пхандадэ андо баруно жыкай дэнзор, колэсти со время сас кай рят. 4 Бут мануша, савэ ашунэнас лав, патяйле, и сас кацавэн, ко патяйля, варикай панч мия. 5 Пэ авэр дес стидээ андо Иерусалимо лэндирэ майбарэ, пхурэдэра тай сыйяримаря Законостирэ, 6 о Аннас, баро рашай, о Каиафа, о Иоано, и Александро, и авэр андав родо барэ рашаенго. 7 Онэ тховдэ лэн по машкар тай пушле: — Савя зораса ай савэ алавэса тумэ тердэ када? 8 Тунчи Пэтро пхэрдиля Свэntonэ Духоса

тай пхэндя лэнди: — Рая манушэндирэ и пхурэдэра! 9 Кала тумэ допушэн адес амэндар пала лашорындо, саво сас тердо важ наасвало мануш, и пала кода, сар вов састиля, 10 тунчи жанэн тумэ и всаворэ мануша Израилёстирэ, со вов тэрдэл англай тумэндэ састьядо алавэса Исусостирэса Христостирэса андэ Назарето, Савэс тумэ примардэ кав трушул и Савэс о Дэл жундярдя андай мулэ. 11 Вов исин бар, саво отштугэ тумэ, ко терэнас о чер, ашыяа англунэ барэс, пэ саво ритядээл всаворо чер. 12 И нико авэр на дэл о фэрисаримос, колэсти со на дино манушэнди авэр алав талай болыбэн, савэса трэбуй амэнди тэ фэрисавас. 13 Онэ дикхле, со о Пэтро тай Иоано, мэк и наервалэ и мануша андэ народо, нэ всаекх на даранас. И кала онэ ужангле, со кола сас лэ Исусоса, фартэ дивосайле. 14 Онэ кадя ж дикхле састьядэс манушэс, саво тэрдэлэс лэнца, тай лэнди нисо на сас тэ пхэнэн пэ када. 15 Тунчи онэ припхэндэ апостолонэнди тэ выжан андэ Синедрионо тай ашыле тэ дэн дума машкар пээстэ: 16 — Со амэнди тэ терас калэ манушэнца? Всаворэнди, ко жувэл андо Иерусалимо, ашундо, со онэ тердэ чячюно диво, и амэнди най сар тэ отпхэндювас калэстар. 17 Нэ соб тэ на розжалпэ кадья дума машкар мануша, дараваса лэн тай запхэнаса лэнди, кай тэ на дэн дума палав кадва алав никасти андай мануша. 18 Онэ акхардэ лэн, припхэндэ лэнди майбут тэ на дэн дума и тэ на сыйярэн палав алав Исусоско. 19 Нэ Пэтро и Иоано пхэндэ лэнди: — Сындосарэн: чи пав чячимос авэла англай Дэл, кай тэ кандас тумэн майфартэ, сар лэ Дэвлэс? 20 Амэнди най сар тэ на пхэнэнас кода, со дикхле и ашундэ. 21 Онэ придарадэ лэн тай отмукли, колэсти со на аракхле, сар тэ марэн лэн, тай колэсти со всаворэ лашарэнас Дэвлэс пала кода, со тердяпэ. 22 Важ кода со колэсти манушэсти, каса тердяпэ диво састьяримаско, сас варикай саранда бэрша. 23 Кала Пэтрос тай Иоанос отмукли, онэ авиле кай пэстирэ пхрала и роспхэндэ, со пхэнэнас лэнди барэ рашая тай пхурэдэра. 24 Онэ выашундэ и еххэтэнэ вазгле о гласо кав Дэл и пхэндэ: — Баро Дэл, Саво тердян болыбэн, пхув, море и вся, со андэ лэндэ! 25 Ту уштэнца дадэс амарэс Давидос, бутярнэс Тирэс, пхэндян Свэntonэ Духоса: «Состар вазглээ мануша всаворя пхувьтар и народоря гынносардэ шушымос? 26 Вазглээ тхагара пхувьтиэрэ, и пхурэдэра стидээл еххэтэнэ пэ Рай Дэл и по Христосо Лэско». 27 Пав чячимос стидээл андо кадва форо по Свэntоно Бутярно Тиро Иусосо, Савэс Ту помакхлян, Иродо и Понтиё Пилато авэр народонэнца и народоса Израилёстирэса, 28 соб тэ терэ кода, со

Ту майангал гындосярдян тэ тирэс Пэстирия зораса и воляса. 29 Ихатар, Рай, подикх, сар онэ амэн даравэн, и дэ Тирэ бутярнэнди бидарако тэ пхэнэн лав Тиро. 30 Процырдэ о васт Тиро тай састья наасвалэн и тер шпэрэй ай диворя алавэса Свэнтонэ Бутярнэса Тирэса Исусоса. 31 И пав мангимос лэнго ля тэ тиноллэ о тхан, кай онэ стидэпэ, и пхэрдярдэпэ всаворэ Свэнтонэ Духоса, и пхэнэнас лав Дэвлэско бидарако. 32 Всаворэ патиунэ сас амала екхэ водеса и екхэ гындоса; и нико на бинлас пэско хулаимос качи пэстириэса, нэ вся лэндэ сас гуртоско. 33 Апостолоря баря зораса допхэнэнас палав жундимос андай мулэ Раес Исусос; и баро мищимос сас пэр лэндэ всаворэндэ. 34 На сас машкар лэндэ никас, касти варисо на хутилэлас, колэсти со кола, кастье сас пхув и чера, битинэнас лэн, и анэнас и ловэ битинимастар 35 и тховэнэас кай и пэрнэ апостолонэндирэ. И кала ловэ роздэннаспэ кожноэнсти, со касти сас треубий. 36 Кадя тердя Иосифо, кас апостолоря акхардэ Варнава (со пэрэандярэлэ «шаво, саво подритярэл», левито, родоса андас Кипро. 37 Лэстэ сас пэстири пхув, вов битиндя ла тай андя ловэ и тховдя кай и пэрнэ апостолонэнди.

**5** Ехх мурш, савэс акхарэнас Анания и лэстири ромни Сапфира битиндэ хулаимос. 2 Саво-то котор битинимастар вов тховдя кай пэрнэ апостолонэнди. Ай авэр котор гарадя пэсти. Лэстири ромни жанэлас пала кода. 3 Пэтро пхэндя: — Анания! Пэр со ту дян Сатанасти тэ пхэрдярэл тиро води, кай ту пхэндян найчячимос Свэнтонэ Духости, и гаравдян андай цэмин пхувьятири? 4 Кода, со ту битиндян, сас тиро, ай ловэ, со ту прилян, сас тирэ. Пэр со ту тховдян андо тиро води тэ тирэс кадя? Ту пхэндян найчячимос на манушэнди, а Дэвлэсти. 5 Кала Анания ашундя кала лава, вов пэля и муля. Бары дар авиля пэ всаворэн, ко ашундэ када. 6 И тунчи тэрнэ мануша вщиле, гытосардэ тэ гаравэн, выяндярдэ тай гаравдэ. 7 Ай кала прожылиа трин чясоря, авиля и ромни лэстири. Вой на жанэлас, со тердяпэ. 8 Пэтро пушля латар: — Пхэн манди, палай кацави цэмин тумэ битиндэ э пхув? — Агэ, — пхэндявой, — палай кацави. 9 Нэ Пэтро пхэндя лати: — Со када тумэ допхэндэпэ тэ зумавэн Духос Раестириэс? Акэ, зажан андэ удар кола, савэ гаравдэ тирэ ромэс. Онэ и тут выяндярэна. 10 Андэ кадья ж время вой пэля пашай пэрнэ лэстири тай муля. Тэрнэ мануша зажыле и аракхле ла муляса. Онэ выяндярдэ тай гаравдэ ла паша лако ром. 11 И бары дар авиля пэ всавори кхандири и пэ всаворэ, ко ашундя када. 12 Апостолоря пэстириэ вастэнца терэнас бут шпэрэй

и диворя машкар мануша. Всаворэ патиунэ екхэтанэ стидэннаспэ андэ Соломоностирэ тиндэ. 13 Авэр мануша даранас тэ приашэн лэндэ, ай народо лашарэлас лэн. 14 Майбут мануша авэлас кав патявимос андо Рай, и мурша и живля. 15 Мануша выяндярэнас лэ наасвалэн пэ гасы и тховэнас пэ паторя тай пэ паринда, кай и лэ Пэтростири тень, кала вов прожалас, тэ пэрэл пэ варикастэ андар лэндэ. 16 Андо Иерусалимо андай пашутнэ фороря эжнааспэ бут мануша. Онэ аяннаас наасвалэн и колэн, андэр кастье сас найжужэ духоря, и всаворэ састьярэннаспэ. 17 Баро рашай и всаворэ, ко сас пэ лэстири риг, андав стидимос садукеёско, пхэрдярэлэ холяса пэ лэн, 18 и схутилдэ лэ Апостолонэн и запхандадэ андо фороско баруно. 19 Нэ ангело Раеско и рят отпхэрнада удара андав бар, выяндярдя лэн тай пхэндя: 20 — Жантэ, тэрдён андо храмо и пхэнэн всаворэ кала лава жувимастирэ лэ манушэнди. 21 Онэ кангле тай жыле дэнзор андо храмо и сыйярэнас. Андэ кодья время барэ рашая и кола, савэ сас лэнца, авиле и стидэ Синедрионо, акхардэ всаворэн пхурэдэрэн андай шавэ Израилёстирэ и бишалдэ андо баруно бутярнэн тэ анэн лэ апостолонэн. 22 Нэ бутярнэ, сар авиле, на аракхле лэн андо баруно и рисайле тай допхэндэ: 23 — Амэ дикхле, со барунэстирэ удара мишто затердэ и пашай лэндэ тэрдён халавдэ, нэ кала отпхэрнадэ удара, андрэ никас на аракхле. 24 Кала пхурэдэр халавдэнго андо храмо и барэ рашая ашундэ кала лава, фартэ дивосайле и на жанэнас, сар тэ полэн кода, со тердяпэ. 25 Авиля варико и допхэндя лэнди: — Ака мурша, савэн тумэ запхандадэ андо баруно, тэрдён андо храмо и сыйярэн лэ манушэн. 26 Тунчи халавдэнго пхурэдэр жыля лэ бутярнэнца и андя лэн най зораса, колэсти со даранас лэ манушэндар, кай тэ на помарэн лэн барэнца. 27 Кала андэ лэн и тховдэ андо Синедрионо, баро рашай пушля лэн: 28 — Чи на запхэндэ амэ тумэнди тэ сыйярэн палав кадва алэв? Ай тумэ пав всавори Иерусалимо розандярдэ тумаро сыйяримос и камэн тэ ужылласэрэн амэн пала миринос Калэстириэс Манушэс. 29 Пэтро и апостолоря пхэндэ пэ када: — Требуй тэ кандас фэдэр Дэвлэс, сар лэ манушэс. 30 Дэл амарэ дадэндиро жундярдя андай мулэ Исусос, Савэс тумэ тховдэ по каштуно трушул тай умардэ. 31 О Дэл вазгяя Лэс правонэ вастэса и тердя Пхурэдэрэса и Фэрисаримареса, кай тэ дэл Израилёсти каисаримос и эртисаримос лэ бэзэхэндар. 32 Допхэнимаря колэсти амэ и Свэнто Духо, Савэс о Дэл дя колэнди, ко кандэл Лэс. 33 Кола, савэ сас котэ, кала ашундэ када, росышнэннаспэ холятар и камэнас тэ умарэн лэн. 34 Тунчи вщила андо

Синедрионо екх фарисеё, савэс акхарэнас Гамалиило, съяtrимари Законоско, пативало англай всаворэ мануша. Вов приphэндя тэ выандырэн апостолонэн пэ найбари время, 35 и phэндя манушэнди андав Синедрионо: — Мурша Израилёстирэ! Погындон машкар пэстэ палай кала мануша, со лэнца тэ терэн. 36 На фартэ дэлмут авиля Февда, саво сикавэлас пэс пала варисаво баро мануш, и лэстэ приашыле варикай штаршэл мануша. Нэ вов сас умардо, и всаворэ, ко кандалас лэс, розжылепэ, и на ашыляпэ никас. 37 Тунчи пала лэстэ сас Иуда галиеянино. Вов авиля, кала сас запистросаримос, тай андярдя пала пэстэ бутэн манушэн. Нэ вов муя, и всаворэ, ко кандалас лэс, розжылепэ. 38 И икхатар phэнав тумэнди: ашавэн калэн манушэн и отмукэн лэн. Сар када воля ирындо манушэндирэ, то онэ роспэрэнапэ, 39 ай сар Дэвлэстар, тумэ нисар на роспхагэна лэн. Фэрисавэн, кай тумэ тэ на ашэн вражьимаренца Дэвлэсти. Кола, савэ сас котэ, кангле лэс. 40 Онэ акхардэ апостолонэн и приphэндя тэ марэн лэн чюкнянца. Тунчи запхэндэ лэнди тэ phэнэн палав алав Исусоско тай отмукле лэн. 41 Онэ жыле андав Синедрионо и лошавэнас, со лэнди выпэля патив тэ прилэн лажаимос палав алав Исусоско. 42 Всаворэ деса андо храмо и пай чера на пэрэашэнас тэ съяtrэн и тэ phэнэн Радосаво Лав палав Исусо Христосо.

**6** Андэ кала деса, кала съяtrэн ашыля майбут, элинисторя линэ тэ холявэн пэ евреёра пала кода, со лэндирэ phивлянди нисо на дэнас, кала роздэнас хамо кожно дес. 2 Тунчи дэшудуй апостолоря акхардэ бутэн съяtrэн тай phэндэ: — Наймишто амэнди тэ ашавас лав Дэвлэско тай тэ подас о хамос пэ мисяля. 3 Акэ со, phрала, вытидэн машкар пэстэ эхта манушэн, пала савэ лашо дэн дума, савэ phэрдярдэ Духоса и годяса, и тховаса лэн пэ кадья бути. 4 Ай амэ всавори время аваса тэ мангаспэ Дэвлэс и тэ терас бути лавэса. 5 Всаворэнди чялия кадья дума, и вытидэ Стэфанс, муршэс, саво phэрдярдо патявимаса и Свэнтонэ Духоса, Филипос, Прохорос, Никанорос, Тимонос, Пармэнос и Николаёс, прозелитос андай Антиохия. 6 Лэн тховдэ англай апостолоря, савэ мангле Дэвлэс тай тховдэ и васт пэр лэндэ. 7 О лав Дэвлэско барёлас, и андо Иерусалимо ашэлас майбут съяtrэн. Кадя ж и андай рашая фартэ бут патяйле. 8 Ай о Стэфанс, phэрдярдо мищимаса и зораса, терэлас барэ диворя и шпэры андо народа. 9 Лэ Стэфанса ашыле тэ ханпэ коисавэ андай синагога, сави проакхарди Либертинорэндири. Кордэ

кадя ж phирэнас мануша андай Киринея и Александрия, тай андай Киликия и Цэкни Азия. 10 Нэ лэндэ на сас, со тэ отphэнэн ла годяти и Духости, савэса вов phэнэлас. 11 Тунчи онэ подphэндэ коисавэн тэ phэнэн: — Амэ ашундэ, сар вов phэнэлас бэзэхалэ лава пэ Моисеё и по Дэл. 12 Онэ вазgle о народо, phурэдэрэн и съяtrимарен Законостирэн, нахукле пэр лэстэ, хутилдэ тай андярдэ андо Синедрионо. 13 Котэ тховдэ хохавнэн допхэнимарен, савэ phэнэнас: — Кадва мануш на пэрэашэл тэ phэнэл бэзэхалэ лава пэ кадва свэнто тхан и по Законо. 14 Амэ ашундэ, сар вов phэнэлас, со Исусо андав Назарето розмарэла кадва тхан и пэрэтерэла съяtrимос, саво пэрэдя амэнди Моисеё. 15 Всаворэ, ко бэшэлас андо Синедрионо, дикхэнас пэр лэстэ и дикхле, со муй лэско, сар муй ангелоско.

**7** Тунчи баро рашай пушля Стэфанс: — Када чячес кадя? 2 Вов phэндэ: — Phрала и дада, выашунэнтэ! Кала амаро дад Авраамо инке на пэрэтрадя андо Харано и жувэлас андэ Месопотамия, Дэл славако авиля лэстэ и phэндя: «Ужа пай phувтири и лэ родостар тирэстар и жа кай phув, сави Мэ тути сикавава». 4 Тунчи вов жыля пай phув халдеёндри и авиля андо Харано. Ай котар, кала муя лэско дад, о Дэл пэрэндярдя лэс андэ кадья phув, андэ сави тумэ икхатар жувэн. 5 И на дя лэсти пэр латэ нисаво котор phув, а phэндэ, со отдэла кадья phув лэсти и лэстирэ бэяцэнди тунчи, кала вов инке сас бибэяцэнго. 6 И phэндэ лэсти о Дэл: «Тирэ бэяцэ авэна найчайченца андэ найпэстири phув, и лэн терэна бутярнэнца, и онэ андярэна грыжа штаршэл бэрша. 7 Нэ Мэ, — phэндя о Дэл, — авава тэ сындосарав кодва народа, касть онэ авэна бутярнэнца, и тунчи онэ выжана и авэна тэ тэлэн Манди пэ кадва тхан». 8 Тунчи Вов дя лэсти завето тэ обшинылэлэ. Авраамо, кала бэяндия Исаако, обшиныдэ лэс андо охто дес. Кав Исаако бэяндия Иаково, ай кав Иаково — дэшудуй патриархоря. 9 Патриархоря зависяттар битиндэ Иосифос андо Египто. Нэ Дэл сас лэса 10 и фэрисардя лэс всаворя грыжатар. Вов дя Иосифости годи и мищимос англав фараоно, тхагар египтонэнго. Ай кодва тердя лэс phурэдэрэса андо Египто и андо всаворэ пэско чер. 11 Тунчи авиле бокхалимос и бары грыжа пэ всаворэ phувья Египто и Ханаано. Амарэ дада никай на аракхэнас хамос. 12 Кала Иаково ашундя, кай андо Египто исин марно, вов бишалдя кордэ амарэ дадэн екх моло. 13 Ай сар онэ авиле авэр моло, Иосифо отphэрнадяпэ пэстири phралэнди, и фараоно ужангля пала Иосифоско родо. 14 Тунчи Иосифо бишалдя и

акхардя пэстирэс дадэс Иаковос и всаворо пэско родо, савэс сас эхтэдэш панч манушэн. 15 Иаково авиля андо Египто. Котэ муле вов и дада амарэ. 16 Лэндирэ тилоря сас пэрэндярдэ андо Шэхемо и тховдэ андо склэпо, саво тиндя Авраамо палай рупунэ кай шавэ Хаморостирэ андо Шэхемо. 17 И сар майпааш сас время, кала тердялэп кода, пала со Дэл солахалас лэ Авраамости, амарэн манушэн ашэллас майбут андо Египто, 18 жыкай кодья время, сар андо Египто взаглялэп авэр тхагар, саво на жанэлас Иосифос. 19 Кадва хрантимаса обжалааспэ амарэ народоса, стасавэлэс дадэн амарэн, терэллас кадя, соб онэ тэ вышон пэстирэн бэяцэн, савэ найдэлмут бэяндиле, кай кола тэ мэрэн. 20 Андэ кадья время бэяндия Моисеё, вов сас шукар англав Дэл. Трин шон лэс праварэнас андо чер лэстирэ дадэстэ. 21 А сар сас шуто, лэс ля щей фараоностири и барярдя лэс, сар пэстирэ шавэс. 22 Моисеё сас сыйярдо всаворя египтостиряти годяти и сас зорало андэ лава и рындоря. 23 Сар лэсти ашыля саранда бэрш, авиля лэсти по води тэ авзл кай пэстирэ пхрала, шавэ Израилёстирэ. 24 И удикхля, сар екхэсти лэндар египтянино терэллас бида. Вов тэрдиля пала лэстэ, отпотиндя вражымарести и умардя египтянинос. 25 Вов гындолас, лэстирэ пхрала полэнэ, со Дэл лэстирэса вастэса дэл лэнди фэрисаримос, нэ онэ на полинэ. 26 Пэ авэр дес, кала коисавэ андай лэндэ марэнаспэ, вов авиля и закамля тэ андярэл лэн кав миро, пхэндя: «Муршалэ, тумэ ж пхрала! Пэр со терэн бида ехж екхэсти?» 27 Нэ кодва, ко терэллас бида лэ пашутнэсти, отшутя лэс постар тай пхэндя: «Ко тут тховдя пхурэдэрэса и сындумареса паша амэндэ? 28 Чи на камэс ту и ман тэ умарэс, сар арати умардян египтянинос?» 29 Кала Моисеё ашундя кала лава, вов нашля тай ашылялэп тэ жувэл андэ пхув Мадиамо, котэ андэ лэстэ бэяндиле дуй шавэ. 30 Кала прожыля саранда бэрша, андэ мал, пашав плай Синаё кав Моисеё авиля ангело андэ яг, сави пхаболас андо пусаимаско кустарнико. 31 Моисеё дивосайля, кала удикхля када. Вов поджыля тэ подикхэл пэ када и ашундя котар гласо лэ Раеско: 32 «Мэ Дэл тирэ дадэнго, Дэл Авраамоско, Исаакоско и Иаковоско». Моисеё тиноласпэ даратар и на ваздэллас пэстирэ якха. 33 Рай пхэндя лэсти: «Зэл пэрнаал пай тирэ пэрнэ, колэсти со пхув, пэ сави ту тэрдэс — свэнто. 34 Мэ дикхлем, сар стасавэн Мэрно народо андо Египто, и ашундэм лэско ровимос, и авилем тэ фэрисарав лэс. Ай иххатар жа, Мэ бишалав тут андо Египто». 35 Калэс Моисеёс, савэстар онэ отпхэндэпэ лавэнца: «Ко тховдя тут пхурэдэрэса и сындумареса?» — Дэл бишалэл сар пхурэдэрэс и

фэрисаримарес черэз ангелос, саво сикадиля лэсти андав пусаимаско кустарнико. 36 Кадва выандярдя лэн тай тердя диворя и шпэры андэ пхув Египто, и андо Лоло море, и андэ мал саранда бэрш. 37 Када кодва Моисеё, саво пхэндя шавэнди Израилёстирэнди: «Андей тумарэ пхрала о Дэл тховэла тумэнди пророкос, сар тховдя ман». 38 Када кодва, саво стидялэп андэ мал лэ амарэнца дадэнца и лэ ангелоса, саво дэлас дума лэса по плай Синаё. Када вов прилия жундэ лава, кай тэ пэрэдэл амэнди. 39 Амарэ дада на закамле тэ кандин Моисеёс, нэ отшутэ лэс тай тходэ андо води тэ рисавэн андо Египто. 40 Онэ пхэндэ Аароности: «Стер амэнди дэвлэн, савэ жанаангтай амэндэ, пала кода со амэ на жанас, со тердялэп лэ Моисеёса, саво выандярдя амэн андай Египтостирэ пхув». 41 Ай андэ кола деса онэ стердэ гурувэс тай андэ жэртвя идолости и лошавэнас колэсти, со стердэ пэстирэ вастэнца. 42 Дэл отрисайля лэндар и ашадя лэн тэ тэлён чергаенди пав болыбэн, сар пистросардо андэ лила пророкондир: «Чер Израилёско! Чи зашынэнас тумэ, чи анэнас жэртвоя всаворэ саранда бэрш андэ мал? 43 Тумэ линэ пэса катуна Молохостири, чиргай тумарэс дэвлэс Ремфанос тай образоря, савэ тумэ стердэ, кай тэ тэлён лэнди. Пала када Мэ пэрэндярава тумэн майдур Вавилоностар». 44 Амарэ дадэндэ андэ мал сас Катуна Допхэнимиастири. Кодва, Ко дэлас дума Моисеёса, припхэндя лэсти тэ терэл ла пав образо, саво кодва дикхля. 45 Кала амарэ дада прилиин кадья Катуна, онэ и Иисусо Навиёско заандярдэ ла андэ пхув народонэн, савэн Дэл вытградя англай лэндэ. Када сас кай и время Давидостири, 46 саво аракхля мищимос англав Дэл и мангэлэс Лэстар, кай тэ аракхэл чөр важ о родо Иаковоско. 47 Ай о чөр Лэсти стердя Соломоно. 48 Нэ Майбаро на жувэл андэ чера, савэ тердэ манушэнца. Пророко пхэнэл пала када: 49 «Болыбэн — Мэрно троно, и пхув — када тхан, кай Мэ тховав Пэстирэ пэрнэ! Саво чөр тумэ терэнэ Манди? — пхэнэл о Рай. — Кай тэ авэл тхан Мэ тэ чиуяв? 50 Чи най Мэрно васт вся када стердя?» 51 Тумэ — найкандун мануша барунэ воденца и затердэ канэнца! Тумэ всавори время вэрицайэн Свэнтонэ Духости, сар тумарэ дада, кадя и тумэ! 52 Кас андай пророкоря на гонисарэнас тумарэ дада? Онэ умардэ колэн, савэ пэ англал пхэнэнас, со авэла Чичимаско, ай иххатар тумэ прэдинэ тай умардэ Лэс! 53 Тумэ прилиин э Законо, саво пэрэдинэ тумэнди ангелоря, нэ на ашылы тэ жувэн, сар вов пхэнэл. 54 Кала онэ ашунэнас када, холятар росшынэнас водя и стасавэнас данда. 55 Стэфано, пхэрдярдо Свэнтонэ Духоса, взагля

якха по болыбэн тай дикхля слава Дэвлэстири и Иисусос, Саво тэрдёлэс пай право риг Дэвлэстар. 56 — Дикхэн, — пхэндя вов, — мэ дикхав отпхэрнадо болыбэн и Шавэс Манушыканэс, Саво тэрдёл пай право риг Дэвлэстар. 57 Нэ онэ зацыписардэ зоралэ гласоса, затердэ пэстирэ кана и еххэтэн хукле пэр лэстэ. 58 Онэ выяндядрэ лэс палай форо и ашыле тэ шон андэр лэстэ бара. Допхенимаря тховдэ пэстири йида кай пэрнэ тэрнэ манушэсти, савэс аххарэнас Савло. 59 Кала онэ шонас андо Стэфандо бара, вов приакхардя Иисусос: — Рай Иисусо! Прилэ духо мэрно! 60 Тунчи пэля пэ чянга и фартэ зацыписайля: — Рай, мэк на авэл пэр лэндэ кадва бэзэх. Вов пхэндя кала лава и муля.

**8** Савло подритярэлас кода, со умардэ Стэфанос. Кола врятатар ашыле тэ гонисарэн иерусалимско кхандири, и всаворэ роспрастаепэ пай Иудея и Самария. Качи апостолоря ашылелэ андо Иерусалимо. 2 Дэвлэкунэ мурша гаравдэ Стэфанос тай фартэ ровэнэас пала лэстэ. 3 Ай Савло размарэлас пэ котора и кхандири. Вов захукэлэс андэ чера, выцьирдэлас муршэн тай жувлян тай шолас андо баруно. 4 Ай кола, савэ сас росшутэ, роспхэнэнас Радосаво Лав, каринг онэ тэ на жан. 5 Филипо авиля андэ ехк Самариятиро форо и ашыля тэ роспхэнэл котэ палав Христосо. 6 Бут мануша мишто ашунэнэас кода, со вов пхэнэлэс. Онэ всаворэ сар ехж ашунэнэас лэс и дикхэнэас шпэры, савэ вов терэлас. 7 Колэсти со бутэндар манушэндар выжанас найжужэ духоря барэ цыпимаса, ай бут, савэ на пхирэнэас пэрнэнца, и бангэ састиэрэнаспэ. 8 И андо кодва форо сас бари лош. 9 Андо кодва форо сас мануш, савэс аххарэнас Симоно. Вов майанглал драбатярэлас и калэса дивосарэлас манушэн андэ Самария. Вов выдэлэс пэс палав варисаво баро мануш. 10 Всаворэ мануша, и чёрорэ, и барвалэ, ашунэнэас лэс дивоса и пхэнэнэас: — Када исин бари зор Дэвлэстири. 11 И мишто ашунэнэас лэс колэсти, со вов бут врятма дивосарэлас манушэн пэстирэ драбатиримаса. 12 Нэ кала онэ патяйле лэ Филипости, саво роспхэнэлэс палав Тхагаримос Дэвлэско и алав Иисусоско Христоско, бут мурша и жувля болдэпэ. 13 Симоно када ж патяйля и приля болдимос. Вов всавори врятма пхирэлэс палав Филипо, диволастэ шпэрэнди и барэ чюдонэнди. 14 Кала апостолоря андо Иерусалимо ашундэ пала кода, со андэ Самария прилинэ лав Дэвлэско, онэ бишалдэ лэндэ Пэтрос и Иоанос. 15 Онэ авиле и манглелэ Дэвлэс, кай кола, савэ обрисайле кав Дэл, тэ прилан Свэнтонэс Духос, 16 колэсти со инке ни пэр касть лэндар Духо на

жжалас, онэ качи сас болдэ андо алав Раеско Иисусоско. 17 Тунчи Пётро и Иоано тховдэ пэр лэндэ и васта, и онэ прилинэ Свэнтонэ Духос. 18 Кала Симоно дикхля, со Духо дэллэ, кала апостолоря тховэн и васта, вов процырдя лэнди ловэ 19 тай пхэндя: — Дэнтэ и манди кацахи зор, кай кодва, пэр касть мэ тхава и васта, тэ лэл Свэнтонэ Духос. 20 Нэ Пётро пхэндя: — Мэк тиро руп хасавэла еххэтэн туза, сар ту гындос, со тинэса даро Дэвлэско палай ловэ. 21 Тутэ нинай кацахо право тэ терэс кадва рындо, колэсти кай о води тиро найчячюно англав Дэл. 22 Каисав андо кадва бэзэх и манг Раес, кай Вов тэ эртисарэл тути, со ту гындосас андо тиро води. 23 Мэ дикхав, со ту пхэрдярдо кэрконя завистяса и спхангло лэпунзэнца, саво исин найчячимос. 24 Симоно пхэндя: — Мангэн пала мандэ Раес, кай манца тэ на терэллэ нисо, со тумэ пхэндэ. 25 Кала апостолоря пэрэашыле тэ допхэнэн и тэ роспхэнэн котэ лав Раеско, онэ жыле палпалэ андо Иерусалимо, ай пав дром роспхэнэнас Радосаво Лав андэ бут самарянностирэ гава. 26 Ангело Раеско пхэндя Филипости: — Жа по юго, по дром, саво андэрэл пай мал андав Иерусалимо андэ Газа. 27 Филипо вшилия и жыля. Андэ кодъя ж врятма котэ сас эфиопско евнуху, рай Кандакияко, ла тхагарняко эфиопонэнго, саво дикхэлэс палай всавори сартари. Вов авэлас тэ тэлэл Дэвлэсти андо Иерусалимо 28 и икхатар рисавэлас черэ. Вов бэшэлэс андэ пэско урдон и бинэлэс лил лэ пророкоско Исаяско. 29 Духо пхэндя Филипости: — Поджа кай кадва урдон и жа паша лэстэ. 30 Филипо поджыля кай урдон и ашундя, со котэ бинэллэ лил пророкоско Исаяско: — Ту полэс кода, пала со бинэс? — пушля Филипо. 31 — Сар манди тэ полав, кала манди нико на подпхэнэла? — пхэндя евнуху и аххардя Филипос тэ зажал и тэ бэшэл лэса андо урдон. 32 Ай бинэлэс вов кадва тхан Пистросаримаско: «Сар бакро, Вов сас андярдо по зашынимос, и сар бакроро ашэл мулком англай кола, савэ стрижын лэс, када ж и Вов на отпхэрнавэлэс Пэстирэ ушта. 33 Вов сас лажавардо, и Лэсти на динэ чячюно сындо. Ко роспхэнэла пала Лэско родо? Ай ласко жувимос залэллэ пхувьтэр». 34 Евнухо манглэ Филипостар: — Пхэн манди, пала касть катэ пхэнэл пророко, пала пэстэ чи пала касть аврэстэ? 35 Тунчи Филипо ля тэ роспхэнэл акалэ тханэстар Пистросаримастар и пхэндя лэсти Радосаво Лав палав Иисусо. 36 Онэ майдур традэнэс и подтрайдиле кав пай. — Дикх, акэ пай, — пхэндя о евнухо. — Со манди на дэл тэ прилав болдимос? 38 Вов тэрдярдя о урдон, лэдүй онэ, Филипо и евнухо, зажыле андо пай, и Филипо болдя

лэс. 39 Ай кала онэ выжыле андав пай, Духо Раеско андярдя Филипос, и евнух майбут лэс на дикхля. И лошаса лагля майдур пэстирэ дромэса. 40 Ай Филипо попэля андо форо Ашдодо. Вов роспхэнэлас Радосаво Лав пай всаворэ фороря, сар на авиля андэ Кесария.

**9** Савло сас холяко пэ Раестирэ сыйтэрнэн и фартэ камэлас тэ умарэл лэн. Вов авиля кав баро рашай 2 и мангял элстар лила, пистросардэ кай синагоги Дамаскостирэ, соб, сар вов аракхэла варикас, ко приитядрёл Исусостирэс сыйтрымости, саво акхарэллэ Дром, тунчи лэстэ сас зор тэ спхандэл лэн и тэ андярэл андо Иерусалимо. 3 Кала вов подладэлас кав Дамаско, лэсти, катар на ляпэ запхабиля андай всаворэ рига удууд пай болыбэн. 4 Вов пэля пэ пхув и ашундя гласо: — Савло! Савло! Сости ту гонисарэс Ман? 5 — Ко Ту, Рай? — пушля Савло. — Мэ Исусо, Савэс ту гонисарэс. 6 Вщи и жа андо форо. Котэ тути пхэнэна, со трэбүй тэ терэс. 7 Мануша, савэ традэнэс еххэтэн лэ Савлоса, ашыле сар муторя: онэ ашундэг гласо, нэ никакс на дикхле. 8 Савло взагляпэ пай пхув, нэ кала вов отпхэрнада яхха, нисо на дикхэлас. Лэс линэ палай васт тай андярдэ андо Дамаско. 9 Трин дес вов сас коро и нисо на халас и на пэлас. 10 Андо Дамаско жувэлас сыйтэрно, савэс акхарэнэс Анания. Рай пхэндя лэсти андо дикхимос: — Анания! — Акэ мэ, Рай, — пхэндя кодва. 11 Рай пхэндя лэсти: — Жа пэ гаса, сави акхарэллэ «Ворта», андо чер Иудаско и пуш котэ Савлос, саво акхарэллэ Тарсянино. Вов икхатар мангэллэ Дэвлэс. 12 Вов дикхля андо дикхимос манушэс пав алав Анания, саво авиля и тховдя пэр лэстэ и васт, кай вов тэ дикхэл. 13 Анания пхэндя: — Рай, мэ ашундэм бутгэндэр пала кадва мануш, сар вов тердя бут бида Тирэнди свэнтонэнди андо Иерусалимо. 14 И катэ лэстэ исин баримос барэ рашаендар, кай тэ спхандэл всаворэн, ко приакхарэл Тиро алав. 15 Нэ Рай пхэндя лэсти: — Жа, колэстар со вов исин Мэрно мануш. Мэ вытидэм лэс, кай вов тэ андярэл Мэрно алав народонэнди, лэндирэ тхагарэнди и шавэнди Израилэстирэ. 16 Мэ сикавава лэсти кода, скачи лэсти трэбүй авэла тэ пэрэжуул грыжка пала Мэрно алав. 17 Анания жыля и авиля андо чер, тховдя по Савло и васт тай пхэндя: — Пхрал Савло, Рай Исусо, Саво авиля тутэ по тиро дром кардэ, бишалдя ман тутэ, кай ту упалэ тэ дикхэс и тэ авэс пхэрдярдо Свэнтонэ Духоса. 18 Андэ кодья ж время сар чешуя спэля пай яхха кав Савло, и вов ашыля тэ дикхэл. Савло вишия и приля болдимос. 19 Тунчи вов хаял, и лэстэ рисайля зор. И сас вов скачи деса лэ сыйтэрнэнца андо

Дамаско 20 и андэ кодья ж время ашыля тэ роспхэнэл андэ синагоги пала кода, со Исусо — Шаво Дэвлэско. 21 Всаворэ, ко лэс ашунэлас, дивонаспэ и пхэнэнэас: — Чи на вов гонисарэлас андо Иерусалимо колэн, ко акхарэл кадва алав? Чи на авиля вов кардэ, кай тэ спхандэл и тэ андярэл лэн кай барэ рашая? 22 Нэ Савло инке майбаря зораса роспхэнэлас и терэлэс кадя, со иудеёрия андо Дамаско на жанэнэас, со тэ пхэнэн, кала вов долхэнэлас, со Исусо исин Христосо. 23 Кала прожыле бут деса, иудеёрия допхэндээл тэ умарэн лэ Савлос. 24 Нэ Савло ужангия, со онэ гындон тэ умарэн лэс. Кола, савэ камэнэас тэ терэн када, рят и дес ажутярэнэс пашай удара форостириэ. 25 Нэ лэстирэ сыйтэрнэ рятияа зму克莱 лэс андэ бари траста дуряса пай форостири стинка. 26 Савло авиля андо Иерусалимо и камэлас тэ авэл лэ сыйтэрнэндэ, нэ всаворэ даранас элстар и на патянаас, со вов кадя ж сыйтэрно. 27 Нэ Варнава ля лэс и андя кай апостолоря и роспхэндя лэнди пала кода, сар Савло пав дром дикхля лэ Раес, и сар Вов дэлас дума лэса, сар андо Дамаско бидарако вов роспхэнэлас важ алав Исусоско. 28 Савло терэлэс лэнца ехкрындо андо Иерусалимо и бидарако роспхэнэлас важ алав Раеско. 29 Вов дэлас дума и спорисавэлас лэ элинистанонэнца, ай кола камле тэ умарэн лэс. 30 Кала пхрала ужангле пала када, онэ одандярдэ Савлос андэ Кесария, ай катар бишалдэ андо Таркос. 31 Андэ кодья время кхандири пай всавори Иудея, Галилея и Самария сас андо миро, састьярэлэс тай барёллас, пхирэлас андо дар англав Рай, и Свэнто Духо подритьярэллас ла. 32 Петро обжалас всаворэн, и закамля тэ авэл кай свэнти мануша, савэ жувэнаас андэ Лида. 33 Котэ сас ехкмануш, савэс акхарэнэс Энээ, вов сас наасвало пэрнэнца и на вщелас пав пато охто бэрша. 34 Петро пхэндя лэсти: — Энээ! Исусо Христосо састьярэл тут. Вщи и стидэ пэско пато. Андэ кодья ж время Энээ вишия. 35 Кала всаворэ, ко жувэлас андэ Лида и Шароно дикхле лэс састьярдэса, онэ обрисайля кав Рай. 36 Андэ Яфа сас ехк сыйтэрни, савя акхарэнэс Тавита, со пэрэндярэллэ, сар «серна». Вой терэлэс бут лашымос и поможысаэрлэс чёрорэнди. 37 И акэ, андэ кодья времявой занастайля и муля. Ля обхаладэ и тховдэ упрэ андо чер. 38 Ай сар и Лида сас найдур лэ Яфатар, сыйтэрнэ бишалдэ котэ дуен манушэн, бо ашундэ, со Петро котэ. Онэ мангль лэс: — Ав сыго амэндэ! 39 Петро жыля лэнца и кала авиля, лэс проандярдэ упрэ андо чер. Паша лэстэ стидээлэ всаворэ пхивия. Онэ ровэнэс и сикавэнэс лэсти и йида, сави сувэлас Серна, кала сас жунди. 40 Петро выбишалдя всаворэн котар, тэрдиля пэ чянга и мангялэ

Дэвлэс. Тунчи обрисайля кав трупо и пхэндя: — Тавита, вши! Вой отпхэрнадя и якха, удикхля Пэтрос и бэшля. 41 Вов ля ла палав васт и поможысадя тэ вцел. Тунчи вов акхардя свэнтонэн манушэн и пхивлян и отдя ла Тавита жундяся. 42 Пала када ашыля ашундо пай всавори Яфа, и бут мануша патяйле андо Рай. 43 Пэтро сас андэ Яфа инке бут деса и жувэлас кай Симоно морцэндиро.

**10** Андэ Кесария сас мануш, савэс бушонас Корнилиё, вов сас шэлэнг андав полко, саво акхарэлпэ Италийско. 2 Корнилиё, сар и всавори лэско йири, сас пативало мануш и даралас Дэвлэстар, бут поможысадэлэс чёрорэнди и всавори врэма мангэлласэ Дэвлэс. 3 Еххвар, варикай андэ трин чясоря десэско, вов дикхля дикхимос. Вов чячес дикхля Дэвлэстирэс ангелос, саво авиля лэстэ и пхэндя: — Корнилиё! 4 Вов подикхля пэр лэстэ дараса и пхэндя: — Со, рай? Ангело пхэндя: — О дэл сэрэсардя пала тутэ, колэсти со тиро мангимос и тирэрындора важ чёрорэн вазглэпэ Лэстэ. 5 Бишал манушэн андэ Яфа, кай онэ тэ акхарэн Симонос, савэс бушон Пэтро, 6 вов ашыляпэ кав морцэндиро Симоно андо чер пашай море. 7 Кала ангело, саво дэлас дума лэса, ужыля, Корнилиё акхардя дүен пэстирэн бутярэн и пативалэс халавдэс, саво терэлэс лэстиро припхэнимос. 8 Вов пэрэхэндя лэнди вся, со терядяпэ, тай бишалдя андэ Яфа. 9 Пэ авэр дес, варикай андэ елаш дес, кала и бишалдэ инке сас андо дром и поджанас кай форо, о Пэтро зажыля пэ упраи по чер тэ мангэлласэ Дэвлэс. 10 И акэ вов бокхайля и фартэ закамля тэ хал. Кала гытонас тэ хас, лэ Пэтрости сас дикхимос. 11 Вов дикхля отпхэрнадо болыбэн и варисо мэзимэ по бугло паринд, саво змукалласпэ пэ пхув и подритярдёласпэ штарэ ригэндар. 12 Андэ кадва паринд сас бут всаворо штарэпэрнэнго ското, сала тай чириклия. 13 Тунчи гласо пхэндя лэсти: — Пэтро, вши, зашын и ха. 14 — Ни пала со, Рай! — пхэндя Пэтро. — Мэ никала на хавас нисо магрисардо и найжуло. 15 Тунчи гласо пхэндя лэсти авэр моло: — На акхар магрисардэса кода, со Дэл жужардя. 16 Кадя сас трин молоря, ай тунчи паринд сас вазгло пэ болыбэн. 17 Пэтро на полэлас, со кадва за дикхимос вов дикхля, и андэ кодья ж врэма мурша, савэн бишалдя Корнилиё, роспушле, кай о чер Симоноско, поджыле кав чер и линэ тэ ажутярэн пашай удара. 18 Онэ ашыля тэ пушэн, чи катэ ашыляпэ о Симоно, савэс бушон Пэтро. 19 Пэтро инке гындолас палав кадва дикхимос, Духо пхэндя лэсти: — Тут родэн трин мануша. 20 Вши и змуклэс тэлэ. Жа лэнца и ни пала со на пуш, колэсти со када Мэ

бишалдэм лэн. 21 Тунчи Пэтро змукляпэ тэлэ и пхэндя колэнди манушэнди: — Мэ кодва мануш, савэс тумэ родэн. Пав саворындо тумэ авиле? 22 Онэ пхэндя: — Пхурэдэр шэлэн халавдэн Корнилиё, мануш чячимаско, саво дарал Дэвлэстар, касти отдэн патив всаворэ мануша иудеёндирэ, прилия свэнтонэстар ангелостар припхэнимо тэ акхарэл тут андо пэско чер, кай тэ ашунэл вся, со ту лэсти пхэнэса. 23 Тунчи Пэтро акхардя лэн андо чер и прилия лэн вудестар. Ай пэ авэр дес Пэтро жыля лэнца, и лэса жыле коисавэ пхрала андай Яфа. 24 Пэ авэр дес онэ авиле андэ Кесария. Корнилиё ажутярэлэс лэн. Вов акхардя пэстирэ родос и пашутнэн амалэн. 25 Кала Пэтро авиля, Корнилиё поджыля лэстэ, пэля кай лэстирэ пэрнэ и тэлия. 26 Нэ Пэтро взагля лэс и пхэндя: — Вши, мэ кадя ж исин мануш. 27 Пэтро дэлас дума лэ Корнилиёса и зажыля андо чер, кай стидэпэ бут мануша. 28 Вов пхэндя лэнди: — Тумэ жанэн, со иудеёсти нащи тэ дэл дума манушэса андэ авэр народо и тэ зажал лэстэ андо чер. Нэ о Дэл сикадя манди, кай мэ ни екхэ манушэс тэ на акхарав магрисардэса ай найжуэса. 29 Колэсти, кала пала мандэ авиле и акхардэ, мэ жылем лэнца и на пушавас ни пала со. Аканы мэ пушав тумэндар, сости тумэ бишалдэ пала мандэ? 30 Корнилиё пхэндя: — Штар дес паллалэ андэ кадья ж врэма, андо трито чясо мэ мангаваспэ Дэвлэс пэстэ черэ, сар сыго англай мандэ тэрия мануш андэ йида, сави свэнтояспэ. 31 «Корнилиё, — пхэндя вов, — тиро мангимос ашундо, айрындора важ чёрорэн сэрэсардя о Дэл. 32 Бишал манушэн андэ Яфа палав Симоно, савэс акхарэн Пэтро, вов ашыляпэ черэ кав Симоно морцэндиро пашай море». 33 Мэ сыго бишалдэм пала тутэ, и мишто кай ту авилян. Ихатар амэ всаворэ катэ англав Дэл и камас тэ выашунас кода, со Рай пхэндя тути. 34 Пэтро ашыля тэ пхэнэл: — Аканы мэ полав, со о Дэл чячимаса на дикхэл по муй, 35 и машкар всаворэн манушэн, савэ жувэн андэ люма, Лэсти чялэл кодва, ко дарал Лэстар и терэл пав чячимос! 36 Вов бишалдя шавэнди Израилёстирэ Радосаво Лав пала кода, со амэндэ авэл миро лэ Дэвлэса чөрэс Иисусо Христосо, Саво исин Рай всаворэ манушэнго. 37 Тумэ жанэн пала кода, со терэлласпэ пай всавори Иудея, ла Галилеятар, пала кода Иоано акхарэлэс манушэн тэ болэнпэ. 38 О Дэл помакхля Свэнтонэ Духоса и зораса Иисусос андэ Назарето. Вов пхирэлэс, терэлэс лашэрындора и састьярэлэс всаворэн, ко сас андэ васт кав Бэнг, колэсти со Лэса сас о Дэл. 39 Амэ допхэнимаря всаворэсти, со Иисусо терэлэс андэ пхув иудеёндирэ и

андо Иерусалимо. Лэс умардэ, примардэ кав трушул. 40 Нэ о Дэл по трито дес жундярдя Исусос андай мулэ и дя Лэсти тэ сикадёллэ лэ манушэнди — 41 най всаворэнди манушэнди, нэ амэнди, допхенимаренди, савэн о Дэл вытидя майнанглал. Ай амэ хасас и пасас Лэса тунчи, кала Вов жундиля андай мулэ. 42 Вов прихэндя амэнди тэ роспхенас манушэнди и тэ допхенас пала кода, со Исусо исин вытидо Дэвлэса Сынодомари жундэнго и мулэнго. 43 Пала Лэстэ допхэнэн всаворэ пророкоря, со кожнонэсти, ко патяла андэр Лэстэ, эртисаренапэ бэзэхэ чөрэс алав Исусоско Христоско. 44 Пэтро инке дэлас дума, кала пэ всаворэн, ко ашуненас лэс, сжыля Свэнто Духо. 45 Патикунэ андай обшындэ, савэ авиле лэ Пётроса, дивосайле, со даро Свэнтонэ Духоско сас дино кадя ж манушэнди аврэ народонэндар. 46 Колэсти со онэ ашуненас, сар кола дэнаас дума пэ найжанглэ шыба и лашаренас лэ Дэвлэс. Тунчи Пэтро пхэндя: 47 — Ко запхэнэла тэ болдэнпэ андо пай колэнди, савэ прилинэ Свэнтонэ Духос, сар и амэ? 48 Пэтро пхэндя, кай онэ тэ прилэн болдимос важ алав Исусоско Христоско. Тунчи хулая манглэ лэ Пётрос кай тэ ашэллэ лэнца пэ качи деса.

**11** Апостолоря и пхрала андэ Иудея ашундэ, со авэр народоря прилинэ лав Дэвлэско. 2 Колэсти, кала о Пэтро авиле андо Иерусалимо, патикунэ андай обшындэ иудеёры ашыле тэ пхэнэн лэсти, со лэнди када на чялёт. 3 — Ту пхирдян кай найобшындэ и хасас лэнца, — пхэнэнас онэ. 4 Тунчи Пэтро ашыля ехк пала аврэстэ тэ роспхэнэн лэнди, сар вся тердяпэ. 5 — Мэ сымас андо форо Яфа и мангавас Дэвлэс, — пхэндя вов, — и андэ кодья врьяма манди сас дикхимос: варисо, сар баро паринд, саво подритярдёласпэ штарг ригэндар, змукалслэс пав болыбэн ворта кордэ, кай мэ сас. 6 Мэ задикхлем кордэ и дикхлем штарэпэрнэнго черутнэско и вэшэско ското, сагэн и чириклен. 7 Тунчи мэ ашундэм гласо, саво пхэнэлас манди: «Пэтро, вщи, зашын и ха». 8 Ай мэ пхэндэм: «Нисар нащи, Рай! Мэ никала на хавас нисо магрисардо и найжуужо». 9 Гласо пав болыбэн пхэндя манди дуйто моло: «На акхар магрисардэса кода, со Дэл жужардя». 10 Кадя сас трин моловя, и тунчи када вся сас взагло упалэ пэ болыбэн. 11 Андэ кодья ж врьама пашав чер, кай мэ сымас, тэрдиле трин мануша, бишалдэ манди андай Кесария. 12 Духо пхэндя манди тэ жав лэнца и ни пала со тэ на пушав. Акэ, кала шов пхрала жыле манца, и амэ авиле андо чер колэстэ, ко ман акхардя. 13 Вов роспхэндя амэнди пала кода,

сар вов дикхля пашай пэстэ ангелос, саво тэрдёлас и пхэнэлас лэсти: «Бишал манушэн андэ Яфа палав Симоно, савэ бушон Пэтро, 14 и вов пхэнэла тути лава, сар ту и всаворо тиро Йири авэна фэрисардэ». 15 Кала мэ ашылем тэ дав дума, пэр лэндэ сжыля Свэнто Духо кадя ж, сар Вов сжыля майнанглал пэ амэндэ. 16 Тунчи манди авиле по гындо лава Раестири: «Иоано болэлас андо пай, ай тумэ авэна болдэ Свэнтонэ Духоса». 17 Колэсти, сар о Дэл дя лэнди кодва ж даро, со и амэнди, савэ патяйле андо Рай Исусо Христосо, ай ко мэ кацаво, кай тэ на домукув лэ Дэвлэс? 18 Кала онэ када выашундэ, онэ вся полинэ и лашардэ лэ Дэвлэс тай пхэндэ: — Душол, о Дэл дя тэ каисавэн и аврэ народонэнди, кай и онэ тэ прилэн жувимос! 19 Ай кола, савэн рострадэ, кала гонинас палав Стэфрано, дожыле кай Финикия, Кипро и Антиохия и роспхэненас лав Дэвлэско качи иудеёнди. 20 Коисавэ лэндар сас андай Кипро и Киринея. Онэ авиле андэ Антиохия и роспхэненас Радосаво Лав палав Рай Исусо кадя ж и лэ элинистонэнди. 21 Васт лэ Раеско сас лэнца, и фартэ бут патяйле и обрисайле кав Рай. 22 Лав пала када дожыля кай кхандири андо Иерусалимо. Котар бишалдэ андэ Антиохия Варнавас. 23 Кала Варнава авила и дикхля мищимос Дэвлэско, вов радосайля и мангэлас всаворэн тэ ашэнпэ андэ пэстирэ водя чячюнэ англав Рай. 24 Варнава сас лашо мануш, пхэрдярдо Свэнтонэ Духоса и патявимаса. И бут мануша ашыле тэ патян андо Рай. 25 Тунчи Варнава жыля андо Тарсо, кай тэ аракхэл котэ лэ Савлос. 26 Вов аракхля лэс тай андя андэ Антиохия. Всаворо бэрш онэ ашэнаспэ андэ антиохийско кхандири и сыйярэнас бутэ манушэн. Андэ Антиохия майнанглал лэ сыйярэн линэ тэ акхарэн христианоря. 27 Андэ кадья врьама андав Иерусалимо андэ Антиохия авиле коисавэ пророкоря. 28 Ехк лэндар, савэ акхарэнас Агаво, вщиля и пхэндя лэ Духостар, со пай всавори пхув авэла баро бокхалимос, со и тердиля андэ врьама, кала сас императоро Клавдиё. 29 Колэсти сыйярэн закамле тэ подритярэн ловэнца лэ пхралэн, савэ жувэнас андэ Иудея, касть скачи выжалас. 30 Онэ кадя и стердэ, тай бишалдэ лэ Варнавас и Савлос тэ андярэн ловэ, савэ онэ стидэ, и тэ отдэн пхурэдэрэнди.

**12** Андэ кадья ж врьама тхагар Иродо схутилдя коисавэн манушэн андай кхандири, кай тэ терэл лэнди бида. 2 Вов прихэндя тэ умарэн мечёса Иаковос, пхралэс Иоаностириэс. 3 И кала вов дикхля, со иудеёнди када чялия, вов запхандадя лэ Пётрос андо баруно. Када сас андэ свэнкостириэ деса Бизакваскатирэ марнэн. 4 Пётрос

запхандадэ андо баруно и тховдэ штар пэ штар халавдэн, тэ дикхэн пала лэстэ. Иродо камля тэ выяндярэл лэс кай и мануша, кала прожала и Патради. 5 Пэтро сас андо баруно, ай кхандири пхабардэс мангэласпэ пала лэстэ Дэвлэс. 6 Рятияса, англай кода, кала Иродо камля тэ выяндярэл лэс по сындо, Пэтро совэлас машкар дуй халавдэ, спхангло дуе лэпунзэнца, ай инке халавдэ тэрдёнас и дикхэнас пашай удара барунэстирэ. 7 И акэ, авиля ангело Раеско, и баро удуд свэнтояспэ по тхан, кай сас о Пэтро. Ангело арэсля пай риг Пэтростири и взагла лэс сунэстар. — Вщи майсыго! — пхэндя вов, и лэпунзэ пэлэ пай васта Пэтростирэ. 8 Ангело пхэндя: — Обхандюв күщикаса и уряв пэрналэ. Пэтро тердя кадя. — Уряв пэстири йида и жа пала мандэ, — пхэндя ангело. 9 Пэтро выжыля палав ангело андав баруно тай на поля, со вся, со терэл ангело, терэлэл чячес. Лэсти сикадиляпэ, со вов дикхэл дикхимос. 10 Онэ прожыле екхэн халавдэн, тунчи машкар аврэн и поджыле кай саструнэ удара, савэ андярэн андо форо. Удара ежэнэ отпхэрнадээпэ англай лэндэ, и онэ выжыле. Онэ прожыле ех гаса, и акэ ангело ужыля. 11 Кала о Пэтро авиля андэр пэстэ, вов пхэндя: — Акана мэ чячимаса жанав, со Рай бишалдя Гээтирэс ангелос и заля ман андай васта Иродостири и фэрисардя бидатар, сави камэнас тэ терэн манди иудеёско народо. 12 Кала Пэтро поля, со тердяпэ, вов жыля андо чер, кай жувэлэс Мария и дэй Иоаностири, савэс инке акхарэнас Марко. Котэ стидэпэ тэ мангэнэпэ Дэвлэс бут мануша. 13 Пэтро помардя андэ удара, и бутярни, савя акхарэнас Роза, жыля кай тэ отпхэрнавэл. 14 Вой ужанглыя лэ Пэтрос пав гласо, и лошатар забистардя тэ отпхэрнавэл удара. Вой прастая паллалэ, кай тэ пхэнэл, со Пэтро тэрдёл пашай удара. 15 — Ту на андэ пэстири годи, — пхэндэ лати. Нэ вой инке и инке пхэнэлас лэнди. — Када лэско ангело, — пхэндэ онэ. 16 Пэтро майдур марэлас андэ удара, и кала онэ отпхэрнадэз удара и удиххэлэ лэс, фартэ дивосайле. 17 Пэтро вастэса сикадя кай тэ ашэн мулком и роспхэндя, сар о Рай выяндярдя лэс андав баруно. — Роспхэнэнтэ пала када Иаковости и аврэнди пхралэнди, — пхэндя вов и жыля котар андо авэр тхан. 18 Дэнзор халавдэ ашыле тэ прастэн кордэ-кардэ, бо нико на жанэлас, со тердяпэ лэ Пэтроса. 19 Иродо родэлас лэ Пэтрос, нэ сар на аракхэлэ лэс, вов допушля халавдэн и припхэндя тэ умарэн лэн. Тунчи Иродо лагля Иудеятар андэ Кесария и сас котэ сави-то время. 20 Иродо сас холяко пэ мануша андав Тиро и Сидено. Кола допхэндээпэ машкар пэстэ и авиле кав Иродо. Онэ умангле Бластос, саво сас

пхурэдэр андэ тхагарастири града, кай вов подритярэл лэн, тай мангле кав тхагар о миро, колэсти со лэндири пхув лэлас о хамос андай тхагарастири пхув. 21 Андэ вытидо дес Иродо урявдя тхагарастири йида, бэшля пэ троно и пхэнэлас лэнди лав. 22 Мануша ашыле тэ цыписавэн: — Када гласо дэвлэско, ай на манушэско! 23 Нэ андэ кодья ж время ангело Раеско умардя Иродос, колэсти со вов на дя слава лэ Дэвлэсти. Лэс схале чермэ, и вов муля. 24 Ай лав Дэвлэско розжаласпэ майдур и майдур. 25 Варнава и Савло тердэ пэскорындо андо Иерусалимо и рисайле. Онэ линэ пэса Иоанос, савэс инке акхарэнас Марко.

**13** Андэ кхандири андэ Антиохия сас пророкоря и съятиримаря: Варнава, Симеоно, саво акхарэнас Нигеро, Луцыё андай Киринея, Манаило, саво выбариля екхэтанэ лэ тетрархоса Иродоса, и Савло. 2 Ехвар, кала онэ тэлёнэс лэ Раести и сас андо посто, Свэнто Духо пхэндя: — Отдэнтэ Манди Варнавас и Савлос по рындо, пэ саво Мэ лэн вытидэм. 3 Ай кала прожыле о посто и мангимос, онэ тховдэ пэ лэндэ и васт тай отму克莱 лэн. 4 Кала дуй пхрала, бишалдэ Свэнтонэ Духоса, жыле андэ Селевкия, ай котар плывисардэ по Кипро. 5 Онэ авиле андо Саламино и котэ пхэнэнас лав Дэвлэско андэ иудеёндирэ синагоги. Иоано кадя ж сас лэнца и поможысарэлас лэнди. 6 Онэ прожыле всаворо острою и авиле андо Пафосо. Котэ онэ дикхле екхэс иудеёс, савэс акхарэнас Вар-Иисусо, саво сас чяклуню и хохавно пророко. 7 Вов сас паша римско проконсуло Сергийё Павло, манушэс баря годяся. Проконсуло акхардя Варнавас и Савлос тай камля тэ ашунэл лав Дэвлэско. 8 Нэ кадва Элимо (лэско алав пэрэандярэлпэ «чяклуню») терэлас вся, кай тэ отритьярэл проконсуulos лэ патявиастар. 9 Тунчи Савло, вов жэ Павло, пхэрдиля Свэнтонэ Духоса, подикхля ворта по Элимо 10 тай пхэндя: — Шаво Бэнгэско, вражымари всаворэ чячимасти, пхэрдярдо хохавимаса и найжуужымаса. Кала ж ту пэрэашэса тэ римосарэс вортателэ дрома Раестири? 11 О васт Раеско обрисардо пэр тутэ, ту коравэса и сави-то время на авэса тэ дикхэс кхамэско удуд. И андэ кодья ж время авиле пэ якха Элимостэ калимос и рят, и вов ашыля тэ пхирэл кордэ-кардэ тай тэ родэл варикас, ко андярэла лэс палав васт. 12 Кала о проконсуло дикхля, со тердяпэ, вов дивосайля Раестири съятиримаси и патяйля. 13 Павло и всаворэ, ко сас лэса, плывисардэ андав Пафосо и авиле андэ Пергия, сави сас андэ Памфилия. Котэ о Иоано ашадя лэн и рисайля андо Иерусалимо. 14 Андай

Пергия онэ жыле майдур, андэ писидийско Антиохия. Андэ субота онэ авиле андэ синагога и бэшле. 15 Тунчи, кала пробиндэ андав Законо и Пророконэн, пхурэдэра синагогако бишалдэ, кай тэ пхэнэн лэнди: — Пхралалэ, сар исин тумэндэ лав, кай тэ подпритярэн манушэн, пхэнэн. 16 Павло вшиля, взгля о васт и пхэндя: — Мурша Израилэстирэ и всаворэ, ко дарал Дэвлэстар, ашунэнтэ ман! 17 О Дэл амаро народоско, Израилэско вытида амарэн дадэн. Вов взгля лэн, кала онэ сас андо Египтостири пхув, и выандядрэ лэн котар зоралэ вастэса. 18 Саранда бэрша о Дэл додикхэлас пала лэндэ андэ мал. 19 Вов вымардя андо Ханаано эхта народонэн и отдя лэндирэ пхувья амарэ дадэнди. 20 Кадя прожыля варикай штар шэла пандэша бэрша. Тунчи вов дэлас лэнди сындоларен жыкай пророко Самуило. 21 Ай тунчи нароо мангя пэсти тхагарас, и Дэл дя лэнди Саулос, шавэс Кишостирэс, андав родо Вениаминоско. Сауло сас тхагараса саранда бэрша. 22 Тунчи о Дэл зля лэ Саулос пав тхагаримос и тховдя Давидос. И пхэнэлас пала лэстэ: «Мэ аракхлем Давидос, шавэс Иесеёстирэс. Вов Манди кав води, и вов терэла вся, со Мэ камав». 23 Сар о Дэл и солахадя, Вов дя лэ Израилэсти андав родо Давидоско Фэрисаримарес Исусос. 24 Жыкай врьяма, кала авиля Исусо, Иоано акхарэлас всаворо нароо Израилэско тэ каисавэн тай тэ болэнпэ. 25 Кала Иоано пэрэашэлас тэ терэл пэстири бути, вов пхэндя: «Пала каастэ тумэ ман прилэн? Мэ на Вов. Нэ палал мандэ жал Кодва, Савэстэ мэ на ашав тэ роспхандав Лэсти пэрнэлэ». 26 Пхралал, бэяцэ Авраамостирэ родостар и кола, савэ даран Дэвлэстар! Кадва лав фэрисаримаско сас бишалдо амэнди! 27 Кола, ко жувэлас андо Иерусалимо, и лэндирэ пхурэдэра на ужанgle Лэс. Онэ сындосардэ Лэс и калэса тердэ кода, со пхэнэнас лава пророкондирэ, савэ бинэнпэ кажно суботнё дес. 28 Онэ на аракхле андэ Лэстэ нисави ужylimos, пала со Лэс тэ умарэн, нэ всаекх вымангле Пилатостар, кай Лэс тэ умарэн. 29 Кала онэ тердэ кода, со пала Лэстэ сас пистросардо, онэ злинэ Лэс пав трушул и тховдэ андо склэпо. 30 Нэ о Дэл жундядрэ Лэс андай мулэ. 31 И бут деса кола, савэ авиле Лэса Галилеятар андо Иерусалимо, дикхле Лэс. Ай икхатар онэ допхэнэн када англай мануша. 32 Кадя ж и амэ икхатар роспхэнас тумэнди Радосаво Лав: кода, пала со о Дэл дя лав амарэнди дадэнди, 33 Вов тердя важ амэнди, лэндирэ бэяцэ, кала жундядрэ Исусос андай мулэ. Сар андо дуйто псалмо пистросардо: «Ту Шаво Мэрно, адес Мэ бэяндэм Тут». 34 Ай пала кода, со о Дэл жундядрэ Лэс андай мулэ, кадя со Лэско тило никала на дикхэла прахо,

Вов пхэндя кадя: «Мэ дава тумэнди свэнто бахталимос Давидоско, саво на парувэлапэ». 35 И андэ авэр тхан Вов пхэндя: «Ту на дэса Свэнтонэсти Тирэсти тэ дикхэл прахо». 36 Давидо андэ пэстири врьяма терэлас бути пай воля лэ Дэвлэстири, нэ вов муля, и лэс гарадэ лэстире дадэнца, и тило лэско ашыля прахоса. 37 Нэ Кодва, Кас о Дэл жундядрэ андай мулэ, на ашыля прахоса. 38 Пхрала, колэсти мэ камав, кай тумэ тэ жанэн, со черэз Исусос тумэнди роспхэнэлпэ эртисаримос лэ бэзэхэндар. Андо Законо Моисейско на сас зор тэ терэл тумэн жүжэнца, 39 нэ всаворо, ко патяла андо Исусо, авэла жужо. 40 Дикхэн, кай тумэнца тэ на терэлпэ кода, пала со пхэнэнас пророкоря: 41 «Подикхэн кола, ко асанпэ, дивосавэна и хасавэна! Мэ терава андэ тумарэ деса кацаво, андэр со бы тумэ никала на патянаас, сар тумэнди тэ роспхэнэн пала када». 42 Кала Павло и Варнава выжанас андай синагога, лэн мангле тэ дэн дума пала када андэ авэр субота. 43 Мануша розжылэпэ, нэ бут иудеёрия и прозелиторя, савэ тэлёнэс лэ Дэвлэсти, жыле палав Павло и Варнава, савэ умангэнас лэн, соб онэ тэ ашэнпэ андо мицимос лэ Дэвлэско. 44 Андэ авэр субота стидиля всаворо форо, кай тэ ашунэн лав Раеско. 45 Кала иудеёрия дикхле скачи манушэн, онэ фартэ холяйле и линэ тэ акушэн Павлос. 46 Нэ Павло и Варнава пхэндэ лэнди бидарако: — Лав Дэвлэско трэбүй сас майанглал тэ роспхэнэлпэ тумэнди. Нэ сар тумэ на прилэн лэс и на бинэн, со тумэ пативалэ, кай тэ прилэн вакоско жувимос, амэ акана жас кай найиудеёрия. (aiōnios g166) 47 Кадя припхэндя амэнди о Рай: «Мэ тердэм тут удуудса важ народоря, соб ту тэ андярэс фэрисаримос жыкай майдурутни пхув». 48 Кала найиудеёрия ашундэ када, онэ радонааспэ и лашарэнас лэ Раес пала Лэско лав, и всаворэ кола, савэ сас вытидэ важ вакоско жувимос, патяile. (aiōnios g166) 49 Лав Раеско розжылэпэ пай всавори кодья пхув. 50 Нэ иудеёрия подмардэ жувлян андай пативалэ йирия и пхурэдэрэн андав форо и кола линэ тэ гонин Павлос и Варнавас и вытградэ лэн андав лэнго тхан. 51 Тунчи онэ обмардэ о прахо пай пэстириэ пэрнэ и жыле андэ Икониё. 52 Сытэрнэ ж пхэрдёнэс лошаса и Свэнтонэ Духоса.

**14** Андэ Икониё Павло и Варнава зажыле андэ иудеёндри синагога и пхэнэнас кадя, со патяile фартэ бут иудеёрия и грекоря. 2 Ай иудеёрия, савэ отпхэндэпэ тэ патян лэнди, взгля пэ пхрала найиудеёнэн и тховдэ андэ лэндирэ водя вражымос. 3 Нэ Павло и Варнава сас котэ бут врьяма. Онэ бидарако пхэнэнас

палав Рай, Саво допхэнэлас лав палав Пэско мищимос и дэллас лэнди зор тэ терэн диворя и шпэры. 4 Кола, ко жувэлас андо кадва форо, розжылепэ машкар пэстэ, ехү подрityрэнас иудеёнэн, ай авэр — апостолонэн. 5 Нэ кала найиудеёра тай иудеёра екхэтанэ пэстирэ пхурэдэрэнца камле тэ лажаварэн и тэ марэн лэн барэнца, 6 онэ ужанглэ пала када и нашле андэ фороря Ликаониятир, Листра тай Дэрвия и паша лэндирэ пхувья. 7 Котэ онэ майдур роспхэнэнас Радосаво Лав. 8 Андэ Листра жувэлас мануш, насвало пэрнэнца; вов сас бангэса пэстирэ бэяндимастар и никала на пхирэлэс. Вов бэшэлэс 9 и ашунэлас, со пхэнэлэс Павло. Павло подикхля пэр лэстэ и удикхля, со колэстэ исин патявимос, кай тэ састирэллэ. 10 — Вщи пэ пэстирэ пэрн! — гласно пхэндя Павло. Кодва вшилия и ашыля тэ пхирэл. 11 Мануша дикхле, со тердя Павло, и линэ тэ цыписавэн пэ ликаониятири шыб: — Амэндэ авиле дэвла андо манушуяко образо. 12 Онэ ахкардэ Варнавас Зевсоса, ай лэ Павлос Гермесоса, колэсти со вов андярэлэс и дума, сар пхурэдэр. 13 Англав форо сас храмо Зевсоско, и лэско рашай андя кай форостирэ удара гурувэн и вэнкоря. Вов камэлэс екхэтанэ лэ манушэнца тэ анэл лэнди жэртва. 14 Кала апостолоря Варнава и Павло ашундэ пала када, онэ росшындэ пэстири йида, впрастае кай мануша тай линэ тэ цыгин: 15 — Мануша, со тумэ терэн? Амэ кацавэ ж мануша, сар и тумэ, андэ тумэнди Радосаво Лав, и камас, кай тумэ тэ ашавэн шушэн идолонэн и тэ обрисавэн кав жундо Дэл, Саво тердя болыбэн, пхув и море тай вся, со андэр лэндэ. 16 Андэ дэлмутни врэма Вов домукля народонэнди тэ пхирэн пэстирэ дромэнца, 17 нэ на пэрэашэлэс тэ пхэнэл пала Пэстэ, терэлэс лашымос, дэллас брышынд болыбнастар тай плодоря андэ пэстири врэма, дэллас хамос и пхэрдярэлэс лошаса тумарэ водя. 18 Калэ лавэнца апостолоря барэ пхаримаса тердядрэ манушэн, соб онэ тэ на анэн лэнди жэртва. 19 Нэ иудеёра, савэ авиле андай Антиохия и Икониё, пэрэцырдэ манушэн пэ пэстири риг. Онэ лэ Павлос мардэ барэнца и выцырдэ палав форо, колэсти со гындонас, со вов муло. 20 Нэ кала сытрянэ стидэпэ паша лэстэ, Павло вшилия и жылия паллалэ андо форо. Ай пэ авэр дес вов и Варнава жыле котар андэ Дэрвия. 21 Андэ кадва форо онэ роспхэнэнас Радосаво Лав кадя, со бут мануша ашыле Раестирэ сытрянэнца. Тунчи онэ рисайле андэ Листра, Икониё и Антиохия. 22 Онэ подрityрэнас лавэнца сытрянэн и мангэнэнас, кай онэ тэ ашэнпэ састи андо патявимос. Онэ пхэнэнас: — Амэнди трэбуй тэ пэрэандярас бут

грыжа, англай колэ, кала амэ аваса андо Тхагаримос Дэвлэско. 23 Андэ всаворэ кхандиря Павло и Варнава тховдэ пхурэдэрэн, манглэпэ постоса тай пэрэдинэ лэн Раести, андо Саво онэ патяйле. 24 Тунчи онэ прожыле Писидия тай авиле андэ Памфилия. 25 Онэ пхэнэнас лав Дэвлэско андэ Пергия тай авиле андэ Аталия. 26 Ай андай Аталия апостолоря плывисардэ паллалэ андэ Антиохия. Котар онэ, пав мищимос Дэвлэско, сас отдинэ по рындо, саво онэ и стердэ. 27 Кала онэ авиле, стидэ кхандири тай роспхэндэ палай вся, со о Дэл тердя чөрэз лэндэ, и сар Вов отпхэрнада удар важ патявимос найиудеёнди. 28 Котэ апостолоря бут врэма сас екхэтанэ лэ сытрянэнца.

**15** Андай Иудея андэ Антиохия авиле мануша, савэ сытрянэс лэ пхралэн: — Сар тумэ на авэна обшындэ пав запхэнимос Моисеёско, тумэ на фэрисарэнапэ. 2 Черэз када онэ бут молоря ханаспэ лэ Павлоса и Варнаваса. Тунчи пхрала прилинэ, со лэ Павлости, Варнавасти тай аврэнди трэбуй тэ жан андо Иерусалимо, кай тэ дэн дума пала када лэ апостолонэнца и пхурэдэрэнца. 3 Кола, кас бишалдя кхандири, прожанас Финикия тай Самария и роспхэнэнас котэ, сар патяйле авэр народоря. Кадай дума анэлэс бари лош всаворэнди пхралэнди. 4 Кала онэ авиле андо Иерусалимо, лэн прилинэ кхандири, апостолоря и пхурэдэра. Онэ роспхэндэ, со о Дэл тердя чөрэз лэндэ. 5 Нэ патикунэ андай фарисеёско стидимос пхэнэнас, со найиудеён трэбуй тэ обшынэн и тэ припхэнэн лэнди, кай онэ тэ жувэн пав Законо Моисеёско. 6 Апостолоря тай пхурэдэра стидэпэ, соб тэ роздижэн кадва рындо. 7 Онэ бут врэма дэнас дума пала када, ай тунчи Пётро вшилия и пхэндя: — Пхралалэ, сар тумэ жанэн, прожыля бут врэма колэ десстэр, кала о Дэл вытия ман тэ роспхэнав Радосаво Лав найиудеёнди, соб и онэ тэ патян. 8 О Дэл жанэл водя манушэндирэ, и Вов дя допхэнимос колэсти, со прилэл найиудеён, кала дя лэнди даро Свэнтонэ Духос кадя ж, сар и амэнди. 9 Вов жужардя лэндирэ водя чөрэз патявимос, ай иххатар англав Лэстэ амэ кацавэ ж, сар и онэ. 10 Тунчи пэр со тумэ холярэн лэ Дэвлэс колэса, со тховэн пэ сытрянэндирэ кора гамо, саво на сас зор тэ андярэн най амарэ дадэнди, най амэнди? 11 Нэ амэ патяс, со амэн фэрисарэл мищимос лэ Раеско Исусоско кадя ж, сар и лэн. 12 Тунчи всаворэ ашыле мулком тай ашундэ, со роспхэнэнас Варнава и Павло палай шпэры и диворя, савэ о Дэл тердя чөрэз лэндэ машкар найиудеёра. 13 Кала онэ пэрэашыле тэ

дэн дума, Иаково пхэндя: — Пхралалэ, выашунэнтэ ман. 14 Симоно роспхэндя амэнди пала кода, сар о Дэл англuno моло камля тэ стидэл важ Пэско алав нароо андай найиudeёндирэн. 15 Када подритярэн пророкондирэ лава, савэ пхэнэн: 16 «Тунчи Мэ рисавава тай инке екх моло тховава катуна Давидостири, сави пэля. Мэ терава упалэ кода, со роспхагло, и ваздава ла, 17 кай авэр мануша тай всаворэ народоря, савэ сас акхардэ Мэрнэ алавэса, ашыле тэ родэн лэ Раес. Када пхэнэл Рай, Саво терэл када. 18 Када жангло дэлмутня врятатар». (aiðn g165) 19 Колэсти мэ бинав, со амэнди на трэбуй тэ тховас нисаво пхаримос важ найиudeёря, савэ обрисавэн кав Дэл. 20 Нэ тэ пистросарас лэнди лил, кай тэ на магрисавэн идолонэнца, тэ ритярэнэ майдур лубимастар, тэ на хан мас скотостар, саво сас тасадо, и тэ на пэн о рат. 21 Колэсти со Законо Моисеёско дэлмутня врятатар бинэллэ кажно субота андэ синагоги андо кажно форо. 22 Тунчи апостолоря и пхурэдэра екхтанэ всаворя хандиряса линэ тэ вытидэн машкар пэстэ коискачи манушэн и тэ бишалэн лэн лэ Павлоса и Варнаваса андэ Антиохия. Онэ вытидэ Иудас, савэс инке акхарэнas Вар-Сава, и Силас. Кала мурша сас пхурэдэра машкар пхрала. 23 Онэ пистросардэ кацаво лил: «Пхрала апостолоря тай пхурэдэра — пхралэнди андай найиudeёря, савэ жувэн андэ Антиохия, Сирия тай Киликия. Тэ авэн баxталэ! 24 Амэ ашундэ, со коисавэ мануша, савэ авиле амэндар, пхэндэ тумэнди кацавэ лава, андай савэ тумэнди ашыля наймишто по води. Нэ амэ на бишаласас лэн. 25 Колэсти амэ всаворэ екхтанэ закамле тэ вытидас машкар амэндэ скачи манушэн тай тэ бишалас лэн тумэндэ екхтанэ амарэ пативалэ пхралэнца Павлоса и Варнаваса, 26 савэ отдэн пэско жувимос пала алав амарэ Раеско Исусоско Христоско. 27 Амэ бишалас тумэндэ кадя ж лэ Иудас и Силас, соб онэ алавэнца тэ допхэнэн кода, со амэ пистросардэ. 28 Свэнто Духо и амэ на камас тэ тховас пэр тумэндэ нисаво пхаримос, сар качи акэ со: 29 тэ на хан хамос, саво анэнаспэ андэ жэртва идолонэнди, и мас скотостар, саво сас тасадо, тэ на пэн о рат и на терэн лубимос. Сар авэна кадя тэ терэн, тумэнди мишто авэла. Тэ авэн састэ!» 30 Бишалдэ пхрала жыле тай авиле андэ Антиохия, стидэ котэ и хандири тай пэрэдинэ о лил 31 Кала мануша пробиндэ о лил, лошавэнas лавэнди, савэ подритярдэ лэн. 32 О Иуда тай Сила, савэ сас пророкоря, пэстирэ лавэнца подритярдэ и састьярдэ о пативимос лэ пхралэнго. 33 Онэ сас котэ сави-то врятатар, и пхрала отму克莱 лэн мироса палпалэ кав апостолоря.

35 Павло лэ Варнаваса ашылепэ андо Антиохия, кай онэ бутэ аврэнца пхралэнца сыйтэрнаас и роспхэнэнас лав Раеско. 36 Прожыля сави-то врятатар и Павло пхэндя лэ Варнавасти: — Авэн жаса кай и пхрала пай всаворэ фороря, кай амэ роспхэнэнас лав Раеско, и дикхаса, сар лэндэ жанрындоря. 37 Варнава камэлас тэ лэл пэса Иоанос, савэс акхарэнas Марко, 38 нэ Павло на закамля тэ лэл пэса колэс, ко ашадя лэн андэ Памфилия тай на терэлас лэнца буги. 39 Павло и Варнава похалепэ машкар пэстэ и кажно жыля андэ пэстирэ риг. Варнава ля лэ Маркос и плывисардя андо Кипро. 40 Ай Павло вытидя пэсти Силас. Пхрала отдинэ лэс по мищимос Раеско, и вов жыля андо дром. 41 Вов прожалас черэз Сирия тай Киликия и подритярэлас лавэса и хандирия.

**16** Тунчи Павло авиля андэ Дэрвия и Листра. Котэ жувэлэс сыйтэрно, савэс акхарэнas Тимофеё. Лэстии дэй сас иудейка и патялас андо Рай, ай дад сас греко. 2 Палав Тимофеё сас лащи дума лэ пхралэндэ андай форо Листра тай Икониё. 3 Павло закамля тэ лэл лэс пэса андо дром. Тай важ иудеёря, савэ жувэнэс котэ, обшында лэс, важ кода со всаворэ жанэнас, со дад Тимофеёско сас греко. 4 Онэ пхирэнas андэв екх форо андо авэр, пхэнэнas всаворэнди патикунэнди тэ терэн кода, со прилинэ апостолоря тай пхурэдэра андо Иерусалимо. 5 Андэ хандири патикунэ ашэнас майсаастэ андэ пативимос, и кажно дес лэн ашэнас майбут. 6 Онэ прожанас черэз Фригия тай Галатийско пхув, нэ Свэнто Духо на домуклия лэн тэ роспхэнэн лав андэ Цыкни Азия. 7 Кала онэ поджыле кай Мисия, стидэпэ тэ жан андэ Вифиния, нэ Духо Исусоско на домуклия лэн. 8 Тунчи онэ прожыле Мисия и авиле андэ Троасо. 9 Ай ряятса лэ Павлости сикадиля дикхимос: лэстэ авиля мануш андай Македония, вов тэрдёлас и мангэлэс Павлос: — Ай андэ Македония и поможысар амэнди! 10 Тунчи пала кадва дикхимос амэ полям, со о Дэл акхарэл амэн тэ пхэнэнас Радосаво Лав, и сыго гытосардямпэ тэ жас андэ Македония. 11 Андэ Троасо амэ плывисардям ворта андэ Самофракия, ай котар пэ авэр дес андо Неаполи. 12 Андэ Неаполи амэ жылям андэ Филипоря, римостири колония и майпхурено форо пай кодья риг Македониятири. Котэ амэ сас коискачи деса. 13 Тунчи андэ суботнё дес амэ выжылям палай форостириз удара кай и лэн. Амэ гындосярдэ, со котэ сас тхан важ мангимос. Амэ бэшле и линэ тэ дас дума лэ жувлянца, савэ котэ стидэпэ. 14 Котэ машкар лэндэ сас екх жувли, сави тэлёлас лэ Дэвлэсти. Ла акхарэнas Лидия, вов сас андэ форо Фиатира. Вой битинэлэс кучютни сынё-поли

материя. Вой ашунэлас Павлос и о Рай отпхэрнадя лако води тэ прилэл, со пхэнэлас о Павло. 15 Тунчи вой и кола, савэ жувэнас андо лако чер, прилинэ болдимос, и вой акхардя амэн пэстэ черэ. — Кала тумэ бинэн ман, сар патявимастири англав Рай, тунчи авэн и пожувэн мандэ черэ, — мангэлас вой амэн и умангя. 16 Ехквар, кала амэ жасас кав тхан, кай мангэнаспэ Дэвлэс, пав дром амэн дикхля бутярни, андэ savvy сас драбатиримаско духо. Драбатиримаса вой анэлас барэ ловз пэстирэнди хулаенди. 17 Вой жалас палав Павло и пала амэндэ и цыписавэлас: — Кала мануша — бутярнэ Майбарэ Дэвлэстир! Онэ роспхэнэн тумэнди, сар тэ фэрисарэнэ! 18 Вой када терэлас кажно дес, и кала лэ Павлости вся када надохали, вов обрисайля и пхэндя лэ духости: — Важ алав Исусоско Христоско мэ припхэнав тути: выжна андар латэ! Андэ кодья ж время о духо выжыля латар. 19 Кала латирэ хулая полинэ, со лэндэ хасайля надия тэ затерэн ловэ, онэ хутилдэ лэ Павлос и Силас и цырдэ по форо кай рапа. 20 Онэ андэ лэн кай форостирэ рапа и пхэндэ: — Кала мануша — иудеёря, и онэ ваздэн манушэн андо амаро форо. 21 Онэ роспхэнэн кода, со амэнди, римлянёнди, нащи ни тэ прилас, ни тэ терас. 22 Бут мануша када ж ваздинэпэ по Павло и Сила, и рапа припхэндэ тэ злэн пай лэндэ йида и тэ марэн лэн рулянца. 23 Лэн фартэ мардэ тай пхандадэ андо баруно, ай лэ халавдэсти барунэстар припхэндэ мишто тэ дикхэл пала лэндэ. 24 Кала халавдо приля кадва припхэнимос, вов запхандадя лэн андрал андо баруно и спханггя лэнди пэрнэ каштунэ лэпунзэнца. 25 Варикай андэ епашрят Павло и Сила мангэнаспэ Дэвлэс и дилиянца лашарэнас лэ Дэвлэс, ай авэр барунаря ашунэнас лэн. 26 И акэ, пхув ля фартэ тэ тинолпэ, кадя со фундаменто барунэско ашияла тэ пхирэл риг ригатар. Всаворэ удара отпхэрнадэпэ, и всаворэ барунарэндэ спэле лэпунзэ пай пэрнэ. 27 Кала халавдо барунэстар, саво дикхэлас пала лэндэ, просутял тай удикхля, со всаворэ удара барунэстирэ отпхэрнадэ, вов ля мечё и камля тэ муярэл пэс. Вов гындолас, со всаворэ барунаря нашле. 28 Нэ Павло фартэ зацыписайля: — На тер пэсти бида! Амэ всаворэ андо баруно! 29 Халавдо мангя удууд, запрастая андо баруно и дарарат пэля кай пэрнэ Павлостирэ и Силастирэ. 30 Вов выяндярдя лэн андав баруно и пушлы: — Мэрнэ рапа, со манди тэ терав, соб тэ фэрисавав? 31 — Патя андо Рай Исусо, — пхэндэ апостолоря. — Фэрисарэсалэ ту, и всаворэ, ко жувэл андо тиро чер. 32 Тунчи онэ пхэндэ лав Раеско лэсти и колэнди, ко жувэлас андо лэско чер. 33 Андэ кодья ж время рятыса о халавдо

барунэско халадя лэнди помардэ тхана и сыго сас болдо, вов и всаворэ, ко жувэнас андо лэско чер. 34 Тунчи вов андя лэ Павлос и Силас пэстэ черэ и тховдя важ лэнди мэсали. Всаворэ колэнца, ко жувэнас андо лэско чер, вов лошавэлас колэсти, со патяйля андо Дэл. 35 Кала авиля дес, форостирэ рапа бишалдэ пэстирэ бутярнэн припхэнимаса: — Отмукав тумэн! Жан лэ мироса! 37 Нэ Павло пхэндя: — Амэн бисындооско мардэ англай мануша и на дикхле пэ кода, со амэ римляноря, ай тунчи шутэ амэн андо баруно. Ай иххатар онэ камэн тэ мукэн амэн, кай нико тэ на жанэл? Нат! Мэк онэ ежэнэ авэн и выяндярэн амэн катар. 38 Тунчи бутярнэ роспхэндэ пала када лэ раенди, ай онэ здараилье, кала ашундэ, со Павло и Сила римляноря. 39 Онэ авиле и мангле, кай лэн тэ эртисарэн. Тунчи выяндярэ лэн андав баруно тай мангле, кай кола тэ ужан андав форо. 40 Кала Павло и Сила выжыле андав баруно, онэ жыле андо чер Лидиятэ. Котэ онэ дикхлэпэ лэ пхралэнца и подритярдэ лэн лавэнца. Тунчи онэ жыле.

**17** Кала онэ прожыле Амфиполи тай Аполония, авиле андэ Фесалоника, кай сас иудеёско синагога. 2 Павло, сар вов и терэлас всавори время, жыля кордэ и трин суботы сикавэлас лэнди андав Пистросаримос, з роспхэнэлас и допхэнэлас, со Христости трэбуй сас тэ грыжолпэ тай тэ жундэл андай мулэ. — Исусо, пала Саво мэ тумэнди пхэнав, исин Христосо, — пхэнэлас Павло. 4 Лэнди патяйле коискачи иудеёря, кадя ж бут грекоря, савэ тэлёнэас лэ Дэвлэсти и бут жанглэ жувля. Ай всаворэ онэ жыле палав Павло и Сила. 5 Авэр иудеёря холяйле пала када, онэ аракхле пэ тарго найлашэн манушэн, линэ лэн пэса, стидэ бут манушэн и вазгле всаворо форо. Онэ прастае кав чер Иасоноско, кай тэ родэн котэ Павлос и Силас тай тэ выяндярэн лэн манушэндэ. 6 Нэ кала на аракхле лэн котэ, онэ поцырдэ Иасонос и аврэн пхралэн кай форостирэ пхурэдэра. — Кала мануша ваздэн лэ манушэн пай всавори люма, ай иххатар авиле и кардэ, — цыписавэнас онэ, 7 — ай Иасоно приля лэн андо пэско чер. Онэ отжан лэ императоростирэ упхэнимастар и пхэнэн, со исин авэр тхагар, Савэс акхарэн Исусо. 8 Народо и форостирэ пхурэдэра ашундэ када тай здараилье. 9 Онэ линэ лав и ловэ пав Иасоно и аврэн, ко сас лэса тай отму克莱 лэн. 10 Тунчи, сар качи авиля и рят, пхрала отбишалдэ лэ Павлос и Силас андэ Верия. Кала онэ авиле кордэ, жыле андэ иудеёндири

синагога. 11 Верийцоря сас майотпхэрнадэ воденца, сар и фесалоникийцоря. Онз всаворя зораса прилинэ кода, со пхэнэллас Павло, и кажно дес розлэнэас Пистросаримос, кай тэ полэн, када чячимос чи нат. 12 Бут лэндар патяйле, када ж патяйле пативалэ гречянки и бут грекоря. 13 Нэ кала иудеёра андэ Фесалоника ужангле пала кода, со Павло роспхэнэл лав Дэвлэско андэ Верия, онз авиле кордэ и ашыле тэ ваздэн и тэ холярэн лэ манушэн. 14 Тунчи и пхрала бишалдэ лэ Павлос кай море, ай о Сила и Тимофеё ашылепэ андо форо. 15 Кола, ко проандярэллас лэ Павлос, авиле лэса андэ Афиноря, ай тунчи жыле паллпалэ, колэсти со Павло дя лэнди запхэнимос, соб о Сила и Тимофеё майсыго тэ авэн лэстэ. 16 Кала Павло ажуярэллас лэн андэ Афиноря, вов дикхля, со када бут идолоря андэ кадва форо и калэстар лэсти сас наймишто по води. 17 Вов дэллас дума андэ синагога лэ иудеёнца и колэнца, савэ тэлёнэс лэ Дэвлэсти, ай када ж кажно дес пэ тарго колэнца, ко авэллас кордэ. 18 Лэса дэнаас дума коисавэ философоя — эпикурейцоря и стоикоря. Ехк пушэнас: — Со кадва шыбало камэл тэ пхэнэл? Ай авэр пхэнэнас: — Вов пхэнэл амэнди пала авэр дэвла, — колэсти со Павло роспхэнэллас Радосаво Лав палав Исусо и Жундимос. 19 Онэ андэ Павлос андо Ареопаго и мангле: — Роспхэн амэнди, со када за нэво сыйтрямос, саво ту дэс дума? 20 Ту роспхэнэс пала варисо, со амэ на полас, и амэнди камэллэ тэ жанас, со када кацаво исин. 21 Афиняноря и мануша авэр пхувьятар, савэ жувэнас котэ, майфэдэр камэннас тэ дэн дума чи тэ ашунэн варисо нэво. 22 Тунчи Павло вишия помашкар Ареопаго тай пхэндя: — Афиняноря! Мэ дикхав, со тумэ майбут всаворэндэр тэлён лэ дэвлэнди. 23 Мэ аракхлем ехк жэртвенико, пэ саво сас пистросардо: «НАЙЖАНГЛЭ ДЭВЛЭСТИ». Мэ роспхэнав тумэнди пала Калэс Дэвлэс, Савэс тумэ на жанэн, ай всаекх тэлён Лэсти. 24 О Дэл, Саво тердя всавори люма и вся, со пэр латэ, исин Рай бойбнаксо и пхувъяко. Вов на жувэл андэ храморя, савэ тердэ вастэнца мануша. 25 Лэ Дэвлэсти на трэбуй, соб и мануша тэ терэн бути Лэсти пэстириэ вастэнца, сар наче Лэсти варисо на хутилэл. Вов Ежено дэл всаворэнди манушэнди жувимос, зор и вся авэр. 26 Ехк манушэстар Вов тердя всаворэ манушэн, соб онэ тэ жувэн пай всавори пхув, и пхэндя кай и кала онэ авэна тэ жувэн. 27 Вов тердя када, соб мануша тэ родэн тай тэ аракхэн Дэвлэс, нэ Вов чячес исин найдур кажнонэс амэндэр. 28 Акэ, андэр Лэстэ амэ жувас, пхирас тай исин андэ люма, сар пхэнэн коисавэ тумарэ поэторя: «Ай амэ исин Лэско родо». 29 Ай кала амэ родо Дэвлэско, амэнди

на трэбуй тэ гындосарас, со о Дэл мэзимэ пэ кода, со тердо сомнакастар, рупэстар чи барэстар вастэнца тай годяса манушэндиряса. 30 Майанглал мануша на жанэнас Дэвлэс и Вов запхандэллас пэ када якха, нэ икхатар Вов припхэнэл всаворэнди пай всавори пхув тэ каисавэн. 31 Вов тховдя дес, кала Вов авэла тэ сындосярэл всавори люма пав чячимос, тай вытида Манушэс, Саво и авэла сындоами. Вов допхэндя када всаворэнди, кала жундядя Лэс андай мулэ! 32 Кала онэ ашундэ палай кода, со жундёна и мулэ, коисавэ лэндар ашыле тэ асан, ай авэр пхэндэ: — Пала када амэ поашунаса тут андэ авэр время. 33 Тунчи Павло жылятар котар. 34 Коискачи манушэн еххатив патяйле тай жыле лэ Павлоса. Машкар лэндэ сас Дионисиё, мануш андав Ареопаго, инке жувли, савя акхарэнас Дамарь, и авэр.

**18** Тунчи о Павло жылятар андай Афиноря и авиля андо Коринфо. 2 Котэ вов дикхля иудеёс, савэс акхарэнас Акила, андав Понто. Вов найдэлмут авиля андай Италия пэстирия ромняса Прискиласа, колэсти со императоро Клавдиё припхэндя всаворэнди иудеёнди тэ ужан андав Римо. О Павло авиля тэ дикхэл лэн. 3 Ай лэндэ сас ехк бути лэ Павлоса: онэ терэнас катуны, и колэсти Павло ашылгэлэл лэндэ, кай тэ жувэл и терэл бути лэнца. 4 Кажно субота вов дэллас дума андэ синагога лэ иудеёнца тай лэ греконэнца, кай тэ анэл лэн кав патявимос. 5 Ай кала андай Македония авиле Сила тай Тимофеё, о Павло отдя всавори пэстири время кай тэ пхэнэл о лав, допхэнэллас иудеёнди пала кода, со Исусо исин Христосо. 6 Нэ кала онэ линэ тэ противсавэн и тэ акушэн лэс, вов обмардя о прахо пай пэстири йида тай пхэндя: — Кала тумэ хасавэна, када тумаро ужылимос! Мэ жужо, и акана жав кай найиудеёра. 7 Тунчи Павло выжыля андай синагога и жыля андо чер, саво сас пашэ. Котэ жувэлэс Титиё Иусто, мануш, саво тэлэлэс лэ Дэвлэсти. 8 Ай пхурэдэр синагогако Криспо и всаворэ, ко жувэнас андо лэско чер, патяйле андо Рай. И бут андай коринфяноря, савэ ашунэнас лэ Павлос, патяйле и сас болдэ андо пай. 9 Еххвар ряятса о Рай пхэндя лэ Павлости андо суно: — На дара! Роспхэн майбут и на ашмулком. 10 Мэ туса, и нико на терэла тути вырито. Андэ кадва форо исин бут Мэрнэн манушэн. 11 О Павло прожудя котэ ехк епашиса бэрш тай сыйтряллас лэн Дэвлэстирэ лавэсти. 12 Ай андэ кодья время, кала о Галионо сас проконсуло андэ Ахаяя, иудеёра стидэлэ, нахукле по Павло тай андэ лэс по сындо. 13 Онэ ашыле тэ ужылисарэн лэс: — Кадва мануш сыйтряэл лэ манушэн тэ

тэлэн лэ Дэвлэсти най кадя, сар сыйярэл амаро Законо. 14 Павло инке нисо на пхэндя, сар о Галионо обрисайля кай иудеёря: — Иудёя, сар тумэ б ужылисарэнас лэс андэ кода, со вов тердя варисаво найчимос чи савито бида, тунчи мэ выашувавас бы тумэндар. 15 Нэ сар катэ тумэ споринпэ палав сыйяримос тай алана андав тумаро Законо, тунчи розлэн када ежэн. Мэ на камав тэ авав сынномареса андэ кала рындоря. 16 И вов вытрайдя лэн андав сындо. 17 Тунчи всаворэ схутилдэх пхурээрэс синагогако Сосфэнос тай ашыле тэ марэн лэс англав сынномареско тхан, нэ Галионо на закамля нисо тэ терэл. 18 Ай о Павло сас инке бут деса лэ пхралэнца. Тунчи вов простиайля лэнца и ехкэтанэ лэ Прискиласа и Акиласа плывисардя андэ Сирия. Павло варикала дя лав Дэвлэсти и майнглал, сар тэ плывисарэл, вов обшиныдэх пэстирэ бал андэ Кенхрэя. 19 Онэ авиле андо Эфесо. Котэ о Павло ашадя Прискилас и Акилас, ай ежено жыля андэ синагога и дэлас дума лэ иудеёнца. 20 Онэ мангле лэс тэ ашэлэх лэнца пэ сави-то врема, нэ вов отпхэндя. 21 — Мэ рисавава, сар авэла пэ када Дэвлэстири воля, — пхэндя Павло, ай тунчи простиайля лэнца тай плывисардя андав Эфесо. 22 Вов вшиял пав кораблэ андэ Кесария, авиля андо Иерусалимо, дикхлянэ лэ хандиряса и жыля андэ Антиохия. 23 Павло пожудя сави-то врема андэ Антиохия, ай тунчи вов жыля через Галатия и Фригия и пав дром подритярэлас лавэса всаворэ сыйярэн. 24 Тунчи андо Эфесо авиля иудеё, савэс акхарэнас Аполосо. Вов выбария андэ Александрия и сас ервало мануш, саво мишто жанэллас Пистросаримос. 25 Вов сас сыйярдо Раестирэ Дромэсти и фартэ пхабардэс дэлас дума и пав чячимос сыйярэлас палав Иисусо, ай ежено качи жанэллас болдимос Иоаноско. 26 Аполосо ашыля бидарако тэ роспхэнэл андэ синагога, ай кала Прискила и Акила ашунэнас лэс, онэ акхардэ лэс пэстэ и маймишто роспхэндэ лэсти палав Дром Дэвлэско. 27 Тунчи Аполосо камля тэ жал андэ Ахаяя. Пхрала подритярдэ лэс тай пистросардэ лил сыйярэнди, кай мангле лэн тэ прилэн Аполосос. И кала вов авиля кордэ, бут поможысардя колэнди, ко патяйля пав Дэвлэско мищимос. 28 Пэ якха всаворэндэр Аполосо зоралэс допхэнэлэс лэ иудеёнди андав Пистросаримос, со Иисусин Христосо.

**19** Андэ кодъя врема, кала Аполосо сас андо Коринфо, Павло прожыля пав плаендирих пхувья и авиля андо Эфесо. Котэ вов аракхя коискачи сыйярэн. 2 — Тумэ прилинэ Свэнтонэ Духос, кала патяйле? — пушля вов. — Амэ и на ашундэ палав кода, со исин Свэнто Духо, —

пхэндэ онэ. 3 Тунчи Павло пушля: — Сар тумэ болдээ? — Кадя сар болэлас Иоано, — пхэндэ онэ. 4 Ай Павло пхэндя: — Иоано болэлас, кала мануша каисвэнас. Нэ вов акхарэлас лэ манушэн тэ патян андо Кодва, Саво трэбуй сас тэ авэл пала лэстэ, андо Иисусо. 5 Кала онэ ашундэ пала када, онэ прилинэ болдимос важ алав Раеско Иисусоско. 6 Павло тховдя пэр лэндэ васта, и пэр лэндэ сжыля Свэнто Духо. Тунчи онэ ашыле тэ дэн дума аврэ шыбэнца и тэ пхэнэн лав Дэвлэстар. 7 Всаворэн лэн сас варикай дэшшудай мануша. 8 Павло трин шон бидарако дэлас дума андэ синагога и допхэнэлэс котэ палав Дэвлэско Тхагаримос. 9 Нэ коисавэ лэндар ехк патив холявэнас и отпхэнэнаспэ тэ патя, англай всаворэ пхэнэнас найлашэ лава по Иисусоско Дром. Тунчи Павло ашадя лэн. Вов вытия пэсти сыйярэн и кажно дес дэлас дума лэнца андэ сыйярди Тираностири. 10 Кадя прожыле дуй бэрша, и всаворэ иудеёри тай грекоря, савэ жувэнас андэ Цыкни Азия, ашундэ лав Раеско. 11 Ай о Дэл терэлэс Павлостирих вастэнца барэ диворя. 12 Насвалэнди дэнас тэ лэнпэ кай ххоснорэ тай бутярни йида, савэндэ лэлласпэ о Павло, и лэндэ прожжалас насвалимос, тай холятирэ духоря выжанас андар лэндэ. 13 Ай коисавэ иудеёя, савэ пхирэнас пай дрома и вытрайдэнас духонэн, ашыле кадя ж тэ приакхарэн алав Раеско Иисусоско пэ мануша, андэ савэндэ сас холятирэ духоря. Онэ пхэнэнас: — Припхэнэв тумэнди алавэса Иисусостири, пала Саво роспхэнэл Павло. 14 Када терэнэс и эхта шавэн лэ Скэвэстириэн, саво сас иудеёнго баро рашай. 15 Нэ холяко духо пхэндя: — Иисусос мэ жанав, и пала Павло мэ выашувавас, ай тумэ ко кацавэ? 16 И мануш, андо саво сас холяко духо, хукля пэр лэндэ кацавя зораса, со помардя лэн всаворэн, и онэ нашле андав кадва чер нангэ и помардэ. 17 Кала иудеёри и грекоря, савэ жувэнас андо Эфесо, ужангле пала када, пэр лэндэ авиля бари дар, и онэ линэ тэ тховэн майбари патив кав алав Раеско Иисусоско. 18 Ай бут мануша, савэ патяйле, авэнэс и англай всаворэ отпхэрнавэнэс пэстирэрындоря. 19 И бут кола, ко драбатярэлас, анэнэс пэстирэ драбатириамистирихи лила тай пхабарэнас англай всаворэ пэ яг. Ай кала пэрэбиндэ, скачи ловэ ашэн кала лила, выжыля варикай пандэша мии драхморя. 20 Кадя алав Раеско розжаласпэ пай тхана и терэлэспэ майзорало. 21 Кала вся када прожыля, Павло прилия андо Духо тэ жал андо Иерусалимо через Македония и Ахаяя. — Кала мэ поавава андо Иерусалимо, тунчи манди трэбуй тэ жав кадя ж андо Римо, — пхэнэлэс вов. 22 Павло бишалдя андэ Македония дуен пэстирэн бутярэн, лэ Тимофеес

и Эрастос, ай ежэно ашыляялэ пэ сави-то врьяма андэ Цыкни Азия. 23 Андэ кодья врьяма взаглэпэ и мануша по Дром Раеско. 24 Ех мануш, савэс акхарэнас Димитриё, терэлэс андав руп цыкнэ храморя Артэмидако и дэлас тэ затерэн ловэ аврэнди бутярнэнди. 25 Вов акхардя всаворэн бутярнэн кацавя бутятар и пхэндя: — Тумэ жанэн, со кадай бути дэл амэнди барвалэс тэ жувас. 26 Ай тумэ дикхэн и ашунэн, со кадва Павло пэрэцырдя пэ пэстири риг бутэ манушэн на качи катэ андо Эфесо, нэ пай всавори Цыкни Азия. Вов пхэнэл, со дэвла, савэ стердэ вастэнца, на дэвла. 27 Мэ дарав, со на качи амари бути хасарэла лашо алав, нэ кадя ж и храмо баря дэвляко Артэмидако ашэлалэ нисоса. И ежэни дэвли, савяти тэлён всавори Цыкни Азия и всавори люма, хасарэла пэско баримос! 28 Сар ашундэ када, онэ андай холи линэ тэ цыписавэн: — Барий Артэмиды Эфесостири! 29 Всаворо форо взагляялэ. Всаворэ еххэтэн оң хутилдэ македонянонэн лэ Гаёс тай Аристархос, со пхирэлэс лэ Павлоса, и поцырдэ лэн андо театро. 30 Павло камля тэ выжал кай и мануша, нэ сыйянрэн на домуклэ лэс. 31 И коисавэ Азиятиэр барвалэ рапа, амала Павлостиирэ, бишалдэ лэстэ манушэн, кай тэ мангэн, соб вов тэ на авэл андо театро. 32 Мануша андо стидимос прастанас риг ригатэ, ехх цыписавэнас ехх, ай авэр цыписавэнас авэр. Майбут мануша на полэнас, сости онэ кордэ авиле. 33 Сар пхэндэ иудеёря, мануша выцырдэ пэ англал Александрос. Вов сикядя вастэса, кай тэ ашэн мулком, а ашыля тэ дэл думэл манушэндэ. 34 Нэ кала оң ужангле, со вов иудеё, линэ тэ цыписавэн еххэ гласоса: — Барий Артэмиды Эфесостири! И кадя цыписавэнас варийкай дуй чясоря. 35 Тунчи фороско пистросаримари успокоисардя о народо и пхэндя: — Эфесянаоря, чи на жанэл варико, со форо Эфесо фэрисарэл храмо баря Артэмидако тай лако образо, саво пэля пав болыбэн? 36 Када чячимос, саво на трэбуй тэ допхэнэс. Колэсти тумэнди трэбуй тэ успокоинпэ и тэ на терэн бигодяко. 37 Тумэ андэ кардэ калэн манушэн, онэ на обчёрдэ храмо и на пхэндэ вырито лав пэ амари дэвли. 38 Ай сар Димитриё и авэр рурунаря камэн варикас тэ ужылсарэн, пэ када амэндэ исин сындоря и проконсулоря. Кордэ мэй онэ и жан пэстире рындонца. 39 Ай сар тумэндэ инке исин варисаво рымдо, вов авэла продикхло андо стидимос пав законо. 40 Мэ дарав, со пала кода, со тумэ адес взаглэпэ, амэн терэн ужылэнца, колэстар со нинай чөрэс со тэ стидэн кацаво стидимос. Амэнди на авэла, со тэ пхэнэн. 41 Тай кацавэ лавэнца вов розмукля о стидимос.

**20** Кала всаворэ мануша пэрэашыле тэ цыписавэн, Павло акхардя сыйянрэн, подритярдя лавэса, простисайля лэнца и жыля андэ Македония. 2 Вов прожалас чөрэс кадья пхув тай бутэнца лавэнца подритярэлэс патикунэн. Кала Павло авиля андэ Грецыя. 3 Вов прожыля котэ трин шон. Ай кала вов камэлас тэ плывисарэл андэ Сирия, вов ужанглья, со иудеёры гытосардээл тэ умарэн лэс. Тунчи вов приял тэ рисавэл чөрэс Македония. 4 Лэса жанаас Сопатро, шаво Пироско андай Верия, фесалоникийцоря Аристарх тай Секундо, Гаё андай Дэрвия и Тимофеё, ай кадя ж Тихико и Трофимо андай Цыкни Азия. 5 Онэ жыле майанглэ и ажутярэнас амэн андэ Троасо. 6 Кала прожыля свэнко Биквасно марнэско, амэз плывисардэ андай Филипоря тай чөрэс панч деса авиле лэндэ андэ Троасо. Котэ амэ сас эхта деса. 7 Андо англуну дес куркэско амэ стидиле еххэтэн тэ пхагас о марно. Павло дэлас дума лэнца, и сар вов камэлас пэ авэр дес тэ жал андо дром, лэстири дума зацырдялэ жыкай епащрят. 8 Упрэ андо чөр, кай амэ стидэпэ, пхабонас бут каганцоря. 9 Ай пэ фэлястра бэшэлэс тэрно мануш, савэс акхарэнас Эвтихио. И кадя сар о Павло лунго дэлас дума, о Эвтихио саастэс засутя и пэля тэлэ пав трито этажо. Ай кала лэс взагле, вов сас муло. 10 Павло змуклиялэ, пашлия упранлэлэстэ и обля лэс. — На даран, — пхэндя вов, — вов жундо! 11 Тунчи Павло жыля упрэ, пхагля о марно тай хаяя. Вов дэдумэлэс жыкай дэнзор, ай тунчи жыля андо дром. 12 Ай лэ шаворэс одандярдэ чөрэ жундэса, и всаворэ лошавэнас калэсти. 13 Павло прихэндя амэнди тэ бэшас по кораблэ и тэ плывисарас андо Асо. Ежэно вов камэлас тэ жал дромэса пай пхув. Андо Асо амэнди трэбуй сас тэ дикхасэлэ и тэ лас лэ Павлос по кораблэ. 14 Кала Павло авиля андо Асо, амэ линэ лэс по кораблэ и плывисардэ андэ Митилена. 15 Пэ авэр дес амэ выжыле котар андэ риг островос Хиосос. Кала прожыля инке дес, амэ плывисардэ кав острово Самосо, ай инке чөрэс авиле андо форо Милето. 16 О Павло закамля тэ обжал о Эфесо ригаса, кай тэ на заритярдэл андэ Цыкни Азия, колэсти со вов грабиас и камэлас, сар выжала, тэ авэл андо Иерусалимо кав Пандэшако дес. 17 Андав Милето Павло бишалдя манушэн андо Эфесо, кай тэ мангэн пхурэдэрэн кхандирятиэрэн тэ авэн лэстэ. 18 Ай кала кола авиле, вов пхэндя лэнди: — Тумэ жанэн, сар мэ жувавас тумэндэ всавори врьяма пай англуну дес, кала мэ авилем андэ Цыкни Азия. 19 Мэ теравас бути важ о Рай билхутимаско и ясвэнца и пэрэндряравас грыжы, савэ терэнас манди иудеёря. 20 Мэ на умукавас нисо

колэстар, соб тумэнди тэ авэл мишто, роспхэнавас и съяравас тумэн англай мануша пэ гасы и пай чера.

21 Мэ приакхаравас лэ иудёнэн и греконэн, со лэнди трэбуй тэ каисавэн тай тэ обрисавэн кав Дэл и тэ патян андо амаро Рай Иисусо.

22 Нэ икхатар о Духо припхэнэл манди, кай мэ тэ жав андо Иерусалимо, и мэ на жанав, со котэ манца авэла.

23 Мэ жанав, кай андо кажно форо Свэнто Духо допхэнэл манди пала кода, со ман ажутярэн лэлунзэ и грыжа.

24 Важ мандз мэрно жувимос нисо на ашэл, качи камав тэ дожав пэско дром и тэ дотерав бути, сави манди дя Рай Иисусо, — тай допхэнав Радосаво Лав палав мищимос Дэвлэско.

25 Ай икхатар мэ жанав, со тумэ всаворэ, каса мэ сымас и касти роспхэнавас палав Тхагаримос, никала ман майбут на дикхэна.

26 Важкода мэ пхэнав адес: мэ на авава ужыло, ни андэр кастиро хасаримос,

27 колэсти со мэ нисо на промуклем и роспхэндэм тумэнди пала всавори Дэвлэстири воля.

28 Дикхэн пала пэстэ и палав всаворо стадо, андо саво Свэнто Духо тховдя тумэн дихимаренца, кай тумэ тэ пасын кхандири Дэвлэстири, пала сави Вов путиндя Пэстирэ ратэса.

29 Мэ жанав, со кала мэ ужава, тумэндэ авэна холятирэ рува, савэ на тангосарэна о стадо.

30 Тай машкар тумэндэ авэна мануша, савэ ашэна тэ пэрэболдэн о чячимос, соб тэ уандярэн лэ съярнэн пала пэстэ.

31 Колэсти дикхэн мишто! Сэрэн кода, со мэ трин бэрша ясвэнца, дес и рят съяравас годяти кажнонэс тумэндар.

32 Ай икхатар мэ отдав тумэн лэ Дэвлэсти и Лэстирэ мищимастирэ лавэсти, савэстэ исин зор тэ терэл састэса тумаро патявимос и дэла тумэнди барвалимос машкар Лэско свэнто народо.

33 Мэ никастар на лавас ни руп, ни сомнак, ни йида.

34 Ай тумэ ежэн жанэн, со мэ акалэ пэстирэ вастэнца затеравас по жувимос пэсти и колэнди, савэ сас манца.

35 Андэр вся мэ сикававас тумэнди, со кадя трэбуй тэ терас бути, тэ поможысарас чёрорэнди и тэ сэрас лава Раестири Иисусостири: «Майбахтало исин кодва, ко дэл, сар кодва, ко лэл».

36 Кала Павло пхэндя када, вов тэрдиял пэ чянга всаворэнца и мангля Дэвлэс.

37 Всаворэ фартэ ровэнас тай облэнас лэ Павлос и чюминдэнас лэс.

38 Онэ фартэ грыжонаспэ палай кода, со майбут никала лэс на дикхэна.

Тунчи онэ проандярдэ лэ Павлос кав кораблэ.

**21** Кала амэ простисайле лэнца, тунчи выжыле андо море и плывисардэ ворта по острово Косо. Пэ авэр дес амэ авиле по острово Родосо, ай котар — андэ форо Патара.

2 Котэ амэ аракхле кораблэ, саво плывисарэлас андэ Финикия, бэшле пэр лэстэ и жыле майдур.

3 Амэ прожыле о Кипро, ашадэ лэс пай лево риг тай жыле пэ Сирия. Ай котэ авиле кав бэрэго андо Тиро, колэсти со котэ амарэсти кораблэсти трэбуй сас тэ ашавэл грузо.

4 Андо Тиро амэ аракхле съярнэн и сас лэндэ эхта деса.

Онэ Духоса пхэнэнас лэ Павлости, кай тэ на жал андо Иерусалимо.

5 Ай кала авила врема, амэ жыле майдур.

Всаворэ съярнэн, лэндирэ ромня и бэяцэ проандярэнас амэн андэ форо, тай по бэрэго амэ тэрдиле пэ чянга и манглэпэ Дэвлэс.

6 Амэ простисайле лэнца и бэшле по кораблэ, ай онэ рисайле черэ.

7 Амэ плывисардэ майдур и андэ Тиро авиле андэ Птолемаисо. Котэ дикхелэпэ лэ пхралэнца тай проандярдэ лэнца ех дес.

8 Ай пэ авэр дес амэ жыле андо дром и авиле андэ Кесария и ашылепэ андо чер кав Филипо-благовестнико, вов сас ех андай эхта диаконоря Дэвлэстири.

9 Лэстэ сас штар щея.

Онэ на сас пала ромэстэ тай пхэнэнас лав Дэвлэстар.

10 Тунчи, кала амэ сас котэ бут деса, андай Иудея авила пророко, савэс аххарэнас Агаво.

11 Вов поджыля амэндэ, ля Павлостири күщик, спхангялэ пэстирэ васта тай пхэндя: — Свэнто Духо пхэнэл: «Акадя иудеёря андо Иерусалимо спхандэнэ и отдэна андэ васта найиудёэнди колэс, кастири исин кадья күщик».

12 Кала амэ и кола, ко жувэлэс котэ, ашундэ када, ашыле тэ мангас лэ Павлос тэ на жал андо Иерусалимо.

13 Нэ Павло пэ када пхэндя: — Пэр со тумэ ровэн и росшынэн манди о води? Мэ гытосардо най качи тэ авав спхангло, нэ и тэ мэрэв андо Иерусалимо важ алав Раеско Иисусоско.

14 Кала амэндэ на выжыля тэ парувас лэско гындо, ашыле мулком тай пхэндя: — Мэк авэла воля лэ Раестири.

15 Кала прожыля коискачи деса амэ стидэпэ и жыле андо Иерусалимо.

16 Амэнца жыле коисавэ съярнэн андай Кесария. Онэ андэ амэн андо чер Мнасоноско андэ Кипро, саво сас дэлмутно съярнно, амэ ашылепэ лэстэ.

17 Кала амэ авиле андо Иерусалимо, пхрала лошаса прилинэ амэн.

18 Пэ авэр дес Павло екхэтанэ амэнца жыля кав Иаково. Котэ сас всаворэ пхурэдэра.

19 Павло дя лэнди о васт и роспхэндя пала вся кода, со о Дэл тердя машкар найиудёёря черэз лэстэри бути.

20 Онэ вышундэ лэс тай лашардэ лэ Дэвлэс.

Тунчи онэ пхэндэ Павлости: — Пхрала, ту дикхэс, скачи мии иудеёрен патяйле, и всаворэ онэ фартэ ритярэнпэ палав Законо.

21 Ай пала тутэ онэ ашундэ, со ту съярэс иудеёнэн, савэ жувэн машкар найиудеёря, тэ отжан лэ Моисеёстири Законостар и пхэнэс, тэ на обшынэн пэстирэ шавэн тай тэ на жувэн кадя, сар амэндэ прилито.

22 Со ж тэ терас?

Онэ еххатив ужанэна, кай ту авилиян.

23 Колэсти стер када, со амэ пхэненаса. Машкар амэндэ исин штар мануша,

савэ солаходэ англав Дэл. 24 Ай ту лэ лэн, прожа лэнца жужаримаско обрядо и потин пала лэндэ, кай онэ тэ обшынэн и бал по шэрэ. Ай тунчи всаворэ дикхэна, со кода, со пала тутэ пхэнэн, наччимос, и со ту жувэс пав Законо. 25 Ай со трэбүй тэ терэн лэ патикунэнди найиудеёнди, амэ пистросардэ, сар лэнди тэ жувэн: нащи тэ хан хамос, саво анэн андэ жэртва идолонэнди, тэ на пэн рат и тэ на хан мас пай тасадо ското, тай тэ на терэн лубимос. 26 Тунчи пэ авэр дес о Павло ля пэса калэн манушэн и прожыля екхэтэн лэнца жужаримаско обрядо. Тунчи вов зажыля андо храмо и пхэндя, кала жужаримос прожала и кала пала кажно лэндар анэна жэртва. 27 Кала прожыле эхта дес, коисавэ иудеёря андай Цыкни Азия удикхле лэ Павлос андо храмо, вазгле пэр лэстэ всаворэн манушэн тай хутилдэ лэс. 28 Онэ цыпсавэнас: — Мурша Израилёстир! Поможысарэн! Акэ мануш, саво андэ всаворэ тхана сыйярэл вырито всаворэн манушэн пала амаро народо, амаро Законо и храмо. Ай иххатар вов андя андо храмо греконэн, соса и магрисардя кадва свэнто тхан. 29 Жы калэстэ онэ дикхле андо форо лэ Павлос екхэтэн лэ эфесяниноса Трофимоса и гындосардэ, со Павло андя лэс андо храмо. 30 Андо всаворо форо вазглепэ и стидэгэ и мануша. Ай лэ Павлос схутилдэ, выцырдэ андав храмо и удура лэ храмостири сыго запхандадэ. 31 Онэ камэнас тэ умарэн лэ Павлос, нэ дума пала када, со всаворо Иерусалимо вазгляпэ, дожыля кав миенго римсконэс полкос. 32 Вов сыго ля халавдэн и коискачи шэлэнгонэн тай прастая кордэ, кай стидэпэ мануша. Кала иудеёря удикхле пхурэдэрэс мия халавдэн и лэстир халавдэн, онэ пэрэашыле тэ марэн лэ Павлос. 33 Ай пхурэдэр мия халавдэн поджыля, ля лэ Павлос и припхэндя тэ спхандэн лэс дуе лэпунзэнца. И пушэлас кай мануша, ко вов кацово и со вов тердя. 34 Нэ сар мануша цыпсавэнас кажно пэско и лэстэ на выжыля тэ ужанэл чячимос, вов припхэндя тэ одандрэн лэ Павлос андо халавдэнго чер. 35 Кала онэ сас пэ лестница, бут мануша стасавэнас пай рига кадя, со халавдэнди прижыляпэ тэ андэрэн лэ Павлос пэ васт. 36 Пала лэндэ жанас бут мануша и цыпсавэнас: — Миримос лэсти! 37 Ай кала поджыле кав халавдэнго чер, Павло пхэндя миенгости: — Чи домукэлэп манди тэ пхэнав тути варисо? — Ту жанэс греконэнди шыб? — пушля пхурэдэр мия халавдэн. 38 — Тунчи ту на кодва египтянино, саво коискачи времяя палпалэ вазглия лэ манушэн и уандядя андэ мал штар мии прахарен? 39 Ай о Павло пхэндя: — Мэ иудеё андав Тарсо, саво андэ Киликия, мануш барэ форостар. Мангав

тут, дэ манди тэ пхэнав лав кай мануша. 40 И кала о пхурэдэр домукля лэс тэ дэл дума, о Павло вшиял пэ лестница и сикада вастэса, кай тэ ашэн мулком и мануша. Ай кала онэ ашыле мулком, вов задя дума пай евреёнэндири шыб.

**22** — Пхрала и дада! Дэн манди тэ пхэнав лав пала пэстэ. 2 Кала онэ ашундэ, со вов дэл дума пай еврээнэндири шыб, тунчи всаворэ инке майфартэ зашылые мулком. Вов пхэндя: 3 — Мэ иудеё, саво бэяндилем андо Тарсо андэ Киликия, нэ выбарилем андэ кадва форо. Мэ сымас мишто сыйярд Законости амарэ дадэнго кав Гамалиило. Мэ всаворэ водеса предино лэ Дэвлэсти, сар и кажно тумэндар адес. 4 Мэ гонисаравас и маравас жыкай миринос колэн, ко жалас Раестири Дромэса, астаравас лэ муршэн и лэ жувлян тай шавас лэн андо баруно. 5 Долхэнимаря калэсти, со пхэнав, — баро рашай и стидимос пхурэдэрэнго. Мэ прилем лэндар лила кай пхрала андо Дамаско и жылем кордэ, соб тэ лав колэн, ко жалас пав Дром и тэ анав лэн андо Иерусалимо, кай тэ помарэн. 6 Пав дром, кала мэ поджавас кав Дамаско, варийкай андо епашдес, кала мэ на ажутяравас, мэ ашылемпэ андрал баро ууду больбнастар, пэ саво нащи сас тэ дикхав. 7 Мэ пэлем пэ пхув и ашундэм гласо, саво пхэнэлас манди: «Савло! Савло! Сости ту гонисарэс Ман?» 8 Мэ пушлем: «Ко Ту, Рай?» Вов пхэндя: «Мэ Исусо андав Назарето, Савэс ту гонисарэс». 9 Кола, ко сас манца, дикхле ууду, нэ гласо, саво мэ ашундэм, онэ на ашундэ. 10 Мэ пушлем: «Рае, со манди тэ терав?» Ай о Рай пхэндя манди: «Вщи и жа андо Дамаско. Котэ тути пхэнэна вся, со тути трэбүй авэла тэ терэс». 11 Ууду, саво мэ дикхавас сас кацово зорало, со мэ корайлэм. Колэсти кола, савэ сас манца, андэ ман палав васт андо Дамаско. 12 Котэ мандэ авиля дэвлэкуно мануш, савэс акхарэнас Анания. Вов тэрэлэс вся, со пхэнэлас Законо, тай всаворэ иудеёрия, савэ жувэнас котэ, пативаса обжанаспэ лэсэ. 13 Вов тэрдиля паша мандэ тай пхэндя: «Пхрал Савло, мэк отпхэрнавэнпэ тирэ яхса!» И андэ кодья ж времяя мэ ашылем тэ дикхав и дикхлем калэс манушэс. 14 Вов пхэндя манди: «Дэл амарэ дадэнго вытида тут, кай ту тэ ужанэс Лэстири воля, тэ удикхэс Чячимастириэс и тэ ашунэс гласо андай Лэстири ушта. 15 Ту авэса тэ пхэнэс всаворэнди манушэнди пала вся, со ту дикхлян и ашундян. 16 Ай иххатар, со ту цырдэс времяя! Вщи, акхар Лэско алэв, прилэ болдимос тай схалав пэстири бэзэха». 17 Тунчи мэ рисайлем андо Иерусалимо, и

кала мэ мангаваслэ Дэвлэс андо храмо, манди сикадялэ дикхимос. 18 Мэ дикхлем Раес, Саво пхэндя манди: «Майсыго выжка андэв Иерусалимо, колэсти со катэ на прилэна тиро допхэнимо пала Мандэ». 19 Ай мэ пхэндэм: «Рай, кала мануша жанэн, со мэ пхиравас андай екх синагога андэ авэр синагога, соб тэ лав и тэ марав колэн, ко патял андэр Тутэ. 20 И кала питялас о рат пав Стэфено, саво сас Тиро допхэнимири, мэ тэрдковавас котэ, подритяравас колэн, ко умарэлэс лэс, и дикхавас палай лэндири йида». 21 Тунчи Вов пхэндя манди: «Жа, Мэ бишалав тут дур кай найиудеёра». 22 Жытай кала лава мануша ашунэнас Павлос, нэ катэ ашыле тэ цыписавэн: — Тэ скхосэ лэс пхувьятар! Лэсти на трэбуй тэ жувэл! 23 Онэ цыписавэнас, сышнэнас пэр пэстэ йида и шонаас упрэ пош. 24 Пхурэдэр мия халавдэн припхэндя тэ уандярэн лэ Павлос андо халавдэнго чёр. Вов припхэндя тэ марэн лэс чюкнянца тай тэ допушэн, пала со и мануша ваздэнпэ пэр лэстэ. 25 Нэ кала лэ Павлос припхангле күщикэнца, соб тэ марэн, вов пхэндя шэлэнгости, саво тэрдёлас паша лэстэ: — Чи домукэллэ тумэнди тэ марэн чюкнянца римостириэс манушэс, тай инке бисындооско? 26 Кала шэлэнго када ашундя, вов жыля и допхэндя пхурэдэрести мия халавдэн. — Со ту терэс? Када римоско мануш, — пхэндя вов. 27 Пхурэдэр выжыля кав Павло тай пушля: — Ту римоско мануш? — Агэ, — пхэндя Павло. 28 Тунчи пхурэдэр пхэндя: — Манди трэбуй сас тэ потинав бут ловэ, соб тэ авав римоско мануш. — Ай мэ бэяндилем римоско манушэса, — пхэндя Павло. 29 Кола, савэ камлэ лэс тэ допушэн, сыго отжыле лэстар. Пхурэдэр пэрэдараилья, кала ужангя, со вов спхангя лэпунзэнца римостириэс манушэс. 30 Ай пэ авэр дес пхурэдэр мия халавдэн камэлас чячес тэ ужанэл, андэр со иудеёра ужылисарэнас Павлос, роспхангя и лэпунзэ тай припхэндя, соб тэ стидён барэ рашая тай всаворо Синедрионо. Тунчи вов андярдя Павлос и тховдя англай лэндэ.

**23** Павло мишто вдикхлялэ пэ Синедрионо и пхэндя: — Пхралалэ, жытай адесутно дес мэ жувавас жужаса пативаса англав Дэл. 2 Катэ о баро рашай Анания припхэндя колэнди, ко тэрдёлас пашэ лэ Павлоса, тэ арэсэл лэс пай ушта. 3 Тунчи Павло пхэндя: — О Дэл арэсэла тут, дуемуенго мануш! Ту бэшэс катэ, соб тэ сындосарэс ман пав Законо ай ejэно отжас лэ Законостар, и припхэндэс тэ марэн ман! 4 Кола, савэ тэрдёнаас пашав Павло, пхэндэ лэстэ: — Ту со, акушэс лэ барэ рашаас лэ Дэвлэс? 5 Ай Павло пхэндя:

— Пхралалэ, мэ на жанглем, со вов баро рашай. О Пистросаримос пхэнэл: «На пхэн вырито палав пхурэдэр тирэ народостар». 6 Павло жанэлэс, со андо Синедрионо екх сас садукеёра, ай авэр — фарисеёра. Колэсти вов зоралэ гласоса пхэндя: — Пхрала, мэ фарисеё, шаво фарисеёстиро! Ай ман сындосарэн палай надия, со мулэ жундёна. 7 Кала вов када пхэндя, фарисеёра тай садукеёра ашыле тэ споринпэ, и стидимос розжыляялэ андэ дума. 8 Колэсти со садукеёра пхэнэн, со и мулэ на жундён и нинай ни ангелонэн, ни духонэн. Ай фарисеёра патян, со исин и кода и авэр. 9 Вазгялэ баро цыпимос, коисавэ сыйтрямара Законостириэ андай фарисеёра холяса пхэндэ: — Амэ на дикхас андэ кадва мануш нисо вырито. Со, кала лэсти пхэнэлэс духо чи ангело? 10 Онэ линэ тэ споринпэ кадя, со пхурэдэр мия халавдэн дарайля, соб лэ Павлос тэ на росшынэн пэ котора, и припхэндя халавдэнди зораса тэ выхутилэн лэс лэндэр и тэ уандярэн андэ халавдэнго чёр. 11 Пэ авэр ряят кав Павло авиля о Рай и пхэндя: — Ав састьса! Сар ту допхэнэсас пала Мандэ андо Иерусалимо, када ж ту трэбуй тэ допхэнэс и андо Римо. 12 Ай дэнзор коисавэ иудеёра стидэпэ и солахадэ нисо тэ на хан и тэ на пэн жытай, кала умарэна лэ Павлос. 13 Када допхэндэпэ тэ терэн варикай саранда манушэн. 14 Онэ жыле кай барэ рашая и пхурэдэра тай пхэндэ: — Амэ солахадям нисо тэ на лас андо муй, жытай на умараса лэ Павлос. 15 Ай икхатар тумэ и Синедрионо мангэн пхурэдэрэс мия халавдэн тэ анэн лэс тумэндэ важ кода, соб майпашэ тэ роздихэн лэскорындо. Ай амэ аваса гытомэ и умараса лэс инке жытай, кала вов дожала кардэ. 16 Палай кадай чёрэхани дума ужангя лэ Павлоско пхэятиро шаво. Вов жыля андо халавдэнго чёр и роспхэндя када лэ Павлости. 17 Тунчи Павло подакхардя екхэс андай шэлэнго и пхэндя лэстэ: — Одандярэн акалэс шаворэс кав пхурэдэр мия халавдэн, лэстэ исин варисо тэ пхэнэл. 18 Пхурэдэр шэлэн халавдэн одандярдя лэ шаворэс кав пхурэдэр мия халавдэн и пхэндя: — Павло, саво бэшэл затердо, акхардя ман и мангя тэ анав калэс шаворэс тутэ. Лэстэ исин варисо тэ пхэнэл туты. 19 Пхурэдэр мия халавдэн ля лэ шаворэс палав васт, одандярдя андэ риг тай пушля: — Со ту манди камэс тэ роспхэнэс? 20 Шаворо пхэндя: — Иудеёра допхэндэпэ тэ мангэн тут, соб ту тэ анэс тэся лэ Павлос по Синедрионо, сар бы важ кода, соб майфэдэр вся тэ ужанэн. 21 Нэ ту калэсти на патя, колэсти со лэс поджуярэн майбут, сар саранда манушэн. Онэ солахадэ тэ на хан и тэ на пэн, жытай на умарэна лэс. И онэ тэрдён гытосардэ и ажутярэн,

со ту стерэса кадя, сар онэ мангле. 22 Тунчи пхурэдэр мия халавдэн отмукля шаворэс тай пхэндя лэсти: — Никасти на роспхэн пала кода, со ту манди пхэндян. 23 Тунчи пхурэдэр мия халавдэн выакхардя дүй пхурэдэрэн шэлэн халавдэн и припхэндя: — Гытосарэн дүйшэл халавдэн, эхтадэш, савэ бэшэн пэ граста, и дүйшэл, савэ андрэрэн копьюря, кай тэ жас андэ Кесария андэ иня чясоря ратятерэ. 24 Гытосарэн лэ Павлости грастэс, кай бибидако тэ доладэл вов кав баро рай Фэликсо. 25 И вов пиистросардя кацово лил: 26 «Клавдиёстар Лисиёстар, Пативалэсти барэ раести Фэликсости: Тэ авэс бахтало! 27 Иудеёра схутилдэ калэс манушэс и стидэнаспэ тэ умарэн лэс. Нэ мэ ужанглем, со вов римоско мануш, авилем халавдэнца и фэрисардэм лэс. 28 Мэ камлем тэ ужанав, андэр со онэ лэс ужылисарэн, тай андэм лэс андэ лэнго Синедрионо. 29 Мэ аракхлем, со онэ ужылисарэн лэс пала лэнго Законо, нэ пэ лэстэ нинай нисаво ужылимос, пала сави трэбуй тэ умарэн чи тэ запхандавэн андэ лэгунзэ. 30 Нэ кала манди пхэндэ, со лэс камэн тэ умарэн, тай мэ сыйго одандярдэм лэс тутэ и припхэндэм колэнди, ко ужылисарэл лэс, тэ допхэнэн пэстирэ лава англав тутэ». 31 Тунчи халавдэ тердэ кода, со лэнди припхэндэ, линэ Павлос тай рятяса андярдэ андэ Антипатрисо. 32 Ай пэ авэр дес халавдэ пэ граста андярдэ лэс майдур, а авэр халавдэ рисайле андо халавдэнго чөр. 33 Кала кола, савэ ладэнас пэ граста, авиле андэ Кесария, отдинэ о лил барэ раести тай пэрэдинэ лэсти Павлос. 34 Баро рай пробиндя лил тай пушля Павлостар, андай сави вов пхув. Кала вов ужангля, со Павло андай Киликия, 35 пхэндя: — Мэ выашунава тут кала авэна кола, ко ужылисарэл тут, — и припхэндя соб лэ Павлос тэ запхандавэн андо баро чөр Иродоско.

**24** Кала прожыле панч деса, баро рашай Анания, коисавэ пхурэдэра, тай мануш саво жанэл законо Тертуло авиле андэ Кесария, соб тэ ужылисарэл англав баро рай лэ Павлос. 2 Ай сар заандярдэ лэ Павлос, о Тертуло ашыяла тэ ужылисарэл лэс. — Пативало Фэликсо! Ту и тирэ годятирэ парувима важ амаро нароодо андярэн амэнди састо миро. Амэ пэ всаворэ тхана и андэ всавори врьяма прилас када и наискарас тут. 4 Кай тэ на залав тири врьяма, мэ мангав тут пав пэско мищимос выашун мэрно налунгуну лав. 5 Амэ аракхас, со кадва мануш — сар найлахи дүкх. Вов ваздэл лэ иудеёнэн пай всавори люма и исин пхурэдэр пай назаретоско стидимос. 6 Вов кадя ж камэлас тэ магрисарэл о храмо. Колэсти амэ

схутилдэ лэс. 8 Кала ту допушса лэс, ту ежэно ужанэса пала вся, андэр со амэ ужылисарас лэс. 9 Иудеёра кадя ж ужылисарэнэс лэ Павлос и пхэнэнас, со када вся чячимос. 10 Баро рай сикадя лэ Павлости, кай вов тэ дэл дума, и кодва ашыяла тэ пхэнэл: — Мэ жанав, со ту бут бэрша сындос кадва народо, и колэсти лошаса пхэнава лав пала пэстэ. 11 Тути напхарэс авэла тэ ужанэс кода, со на майбуу, сар дэшдууд деса палпалэ мэ авилем тэ тэлював Дэвлэсти андо Иерусалимо. 12 Кола, савэ ман ужылисарэн, на дикхле, кай мэ тэ спорисавав варикаса андо храмо и тэ ваздав лэ манушэн андэ синагоги тай андэ саво-то тхан фороско. 13 Онэ на допхэнэна кода, андэр со икхатар ман ужылисарэн. 14 Мэ прижандював тути, со жав пав Дром Раеско, саво онэ акхарэн хохавно сытрямос. Мэ тэлював Дэвлэсти амарэ дадэнго, патяв всаворэсти, со пиистросардо андо Законо тай андэ пророкондирэ лила. 15 Мандэ кацави ж надия по Дэл, сар и колэндэ манушэндэ, — надия, со чячимастирэ и найчячимастирэ жундэна мулэндэр. 16 Важ кода мэ терав вся, кай тэ жував жужаса пативаса англав Дэл и англай мануша. 17 Мэ на сымас катэ коискачи бэрша, ай тунчи авилем андо Иерусалимо, кай тэ пэрэдав мэрнэ народости ловэ, савэ стидэ важ чёрорэ, и тэ анав жэртва. 18 Ай ман дикхле андо храмо, кала мэ теравас жужаримаско обрядо. Катэ на сас нисаво цыписаримаско стидимос, и нико на ваздэласпэ. 19 Жыкай кала авиле коискачи иудеёра андай Цыкни Азия. Лэнди и трэбуй сас ман тэ ужылисарэн, сар исин андэр со. 20 Мэ мануша, савэ катэ исин, пхэнэн, саво найчячимос онэ аракхле андэ кода, со мэ теравас, кала ман допушэлас Синедрионо. 21 Мэ домукав, со ужыло андо кода, со, кала тэрдювавас котэ, цыписайлел: — Ман сындосарэн пала кода, со мэ патяв, со жундёна мулэ! 22 Тунчи Фэликсо, саво майфэдэр жанэлас пала Дром, пхэндя: — Мэ пхэнава пэско лав палав кадва рындо, кала авэла пхурэдэр мия халавдэн Лисиё. 23 Вов припхэндя пхурэдэрэсти шэлэн халавдэн тэ дикхэл палав Павло, нэ тэ дэл лэсти найбуу воля и тэ домукэл лэстирэ амалэн тэ подритьярэн лэ Павлос. 24 Кала прожыле коискачи деса, о Фэликсо авиля пэстиря ромняса, сави сас иудейка, ла акхарэн Друзила. Вов бишалдя палав Павло, кай тэ поашунэн палав лэско патявимос андо Исусо Христосо. 25 Павло дэлас дума палав жужымаско жувимос, со трэбуй тэ ритярэл пэс андэ васта и палав сындо, саво авэла. Фэликсо пэрэдараийя тай пхэндя: — Хутилэла пэ адес! Жатар! Сар трэбуй авэла, мэ тут ахараава. 26 Вов кадя ажутярэлас, со Павло дэла лэсти

ловэ, колэсти бут молоря припхэнэлас тэ анэн лэс и дэллас дума лэса. 27 Прожыла дуй бэрш, по Фэликсоско тхан тэрдиля Порцый Фэсто. Ай о Фэликсо камля тэ терэл мишто иудеёнди и ашадя лэ Павлос андо баруно.

**25** Фэсто сас андэ кадай пхув трин деса, ай тунчи отлагля андай Кесария андо Иерусалимо. 2 Котэ барэ рашая тай майлангунэ андай иудеёря подинэ лэсти ужылимос по Павло. 3 Онэ фартэ умангэнэс лэ Фэстос, кай вов терэл лэнди мишто тай тэ пэрэандярэл лэ Павлос андо Иерусалимо. Ай ежэнэ камэнас тэ нахукэн пэ лэс пав дром и тэ умарэн. 4 Фэсто пхэндя: — О Павло бэшэл запхандадо андэ Кесария. Мэ кадя ж сыго авава котэ. 5 Мэк тумарэ майбарэ пхурэдэра жан манца и сикавэн, андэр со вов ужыло, сар вов тердя варисо вырито. 6 Фэсто сас лэнца пашай охто чи дэш деса, тунчи рисайля андэ Кесария. Пэ авэр дес бэшля по сындомарёско тхан тай припхэндя тэ анэн лэ Павлос. 7 Ай кала лэ Павлос андэ, иудеёря, савэ авиле андав Иерусалимо, линэ тэ ужылисарэн лэс андэ бут найлашэрындоря, нэ лэндэ на выжыля варисо тэ допхэнэн. 8 Павло ашыля тэ допхэнэл пэско чячимос и пхэндя: — Мэ на тердэм бэзэх ни англав иудеёско Законо, ни англав храмо, ни англав императоро. 9 Фэсто камля тэ терэл мишто лэ иудеёнди, колэсти пушля лэ Павлос: — Ту камэс тэ жас андо Иерусалимо, кай мэ котэ тут тэ сындосарав? 10 Павло пхэндя: — Мэ тэрдював англав сындо императороско, и лэсти трэбүй ман тэ сындосарэл. Мэ на тердэм иудеёнди нисави бида, сар ту и ежэно мишто жанэс. 11 Сар терав найччимос и ман трэбүй тэ умарэн, мэ гытосардо тэ мэрав. Нэ сар иудеёря ужылисарэн ман йивья, тунчи никасти нащи тэ выдэн ман лэнди. Мэк ман сындосарэл императоро! 12 Тунчи Фэсто пэрэдя дума пэстирэ подпхэнэрмаренца и пхэндя: — Сар ту мангэс лэ императороско сындо, тунчи кав императоро и авэса. 13 Кала прожыле коискачи деса, кав Фэсто андэ Кесария авиле тхагар Агрипа и Берника, кай тэ дикхэнпэ лэса. 14 Онэ сас котэ бут деса, и Фэсто роспхэндя лэ тхагарасты палаврындо лэ Павлоско: — Катэ исин мануш, савэс Фэликсо ашадя андо баруно. 15 Кала мэ сымас андо Иерусалимо, иудеёндирэ барэ рашая и пхурэдэра ужылисарэнэс лэс тай мангэнэс тэ прижанэл лэс ужылэса. 16 Ай мэ пхэндэм лэнди, со риммлянёнэндэ на прилито тэ выдэн лэ манушэс, жыкала вов на дикхэлапэ лэ ужылимаренца и на пхэнэла лав пала пэстэ. 17 Онэ авиле манца кардэ, и пэ авэр дес мэ бэшлем по сындомарёско тхан и припхэндэм, кай тэ анэн калэс манушэс. 18 Лэстирэ ужылисаримаря

тэрдиле англав лэстэ, нэ на сикадэ нисо, со мэ бинавас бы выритонэрындоса. 19 Када сас спорно дума палав лэнго патявимос и палав саво-то Иисусо, Саво муля, нэ Павло саастэс пхэнэлас, со Вов жундо. 20 Мэ на жанавас, сар тэ розлав кадварындо, и пушлем лэстар, чи камэл вов тэ жал андо Иерусалимо и котэ тэ авэла сындосардо. 21 Нэ Павло мангия, кай лэскорындо тэ роздикхэл майбаро, колэстар мэ припхэндэм тэ ритярэн лэс запхандадэса, жыкала мэ бишалава лэс кав майбаро императоро. 22 Агрипа пхэндя лэ Фэстости: — Мэ кадя ж камав тэ поашунав калэс манушэс. — Тэся ашунэса лэс, — пхэндя Фэсто. 23 Пэ авэр дес о Агрипа тай Берника барэ пхутимаса зажыле андо баро зало. Лэнца авиле пхурэдэра мия халавдэн и жанглэ форостириэ мануша. Фэсто припхэндя тэ заандядрэн лэ Павлос. 24 Тунчи Фэсто пхэндя: — Тхагар Агрипа и всаворэ, ко исин пэ кадва тхан! Тумэ икхатар дикхэнангтай пэстэ манушэс, пэ саво бут иудеёря жалисавэнэс манди, сар андо Иерусалимо кадя ж и катэ. Онэ цыпсавэн, со лэсти нащи тэ жувэл. 25 Сар мэ аракхлем, вов нисо на тердя, пала со лэс трэбүй тэ умарэн. Нэ сар вов мангия, кай лэс тэ сындосарэл майбаро императоро, мэ камав тэ бишалав лэс андо Римо. 26 Нэ манди нинай, со тэ пистросарав пала лэстэ раести, и колэсти мэ выяндядрэм лэс тумэндэ тай майланглал, тутэ, тхагар Агрипа, кай түлэс тэ допушэс. Тунчи мэ авава тэ жанав, со манди тэ пистросарав. 27 Мэ гындосярав, со када нагодярванэс, кай варико тэ бишалэл барунарес и тэ на сикавал, андэр со лэс ужылисарэн.

**26** Тунчи Агрипа пхэндя Павлости: — Тути домукэлээ тэ пхэнэс лав пала пэстэ. Павло взагля пэско васт тай ля тэ дэл дума: 2 — Тхагар Агрипа! Мэ бахтало тэ допхэнав адес тути пэско чячимос ангтай всаворэ иудеёря, савэ ужылисарэн ман. 3 Ту фартэ мишто жанэс пала вся, со прилито машкар иудеёрия пала со онэ ханпэ. Колэсти мангав тут, терпиримаса выашун ман. 4 Всаворэ иудеёрия жанэн, сар мэ тэрнимастар жувавас машкар мэрно народо андо Иерусалимо. 5 Онэ дэлмут жанэн ман, и сар закамэна, допхэнэна, со мэ сымас фарисеё и жувавас пав майсасто сыйтимос андэ амаро патявимос. 6 Ай адес мэ тэрдював англав сындо пала пэстри надия пэ лав, саво дя о Дэл амарэнди дадэнди. 7 Дэшудуй родоря амарэ народостирэ дес и рят всавораса зораса терэн бути важо Дэл тай ажутярэн, кала терэлапэ кадва лав. Пала надия пэ када, тхагар, ман ужылисарэн иудеёрия. 8 Тумэ бинэн, со пхарэс тэ патян андо кода, со

о Дэл жундярэл мулэн? 9 И мэ кадя ж гындоцаравас, со манди трэбүй тэтирав вся, со андэ мэрно зор, пэхоли алавэсти Исусостирэс андав Назарето. 10 Када мэ и теравас андо Иерусалимо. Мэ прилем зор лэ барэрашаендар и пхандававас андо баруно бутэн свэнтонэ манушэн, ай кала лэн сындосарэнэс по миринос, мэ отдавас пала када пэско гласо. 11 Мэ бут молоря маравас лэн андэ всаворэ синагоги, кай онэ тэ отпхэндэн пэстирэ патявиамастар. Мэ сымас кацаво холяко пер лэндэ, со гонисаравас лэн андэ авэр форория. 12 Ехвар мэ ладавас андо Дамаско припхэннимаса и зораса лэ барэрашаендар. 13 Пав дром кордэ, тхагар, мэ удикхлем ууд больбнастар, саво свэнтояспэ майфартэ, сар охам. Мэ и ко жалас манца ашылепэ андрал калэс удуудэстар. 14 Амэ всаворэ пэле пэхув, ай мэ ашундэм гласо, саво дэллас дума манца пай еврэёнэндири шыб: «Савло! Савло! Сости ту гонисарэс Ман? Пхарэс тути тэ жас пэр Мандэ». 15 Тунчи мэ пушлем: «Ко Ту, Рай?» «Мэ Иисусо, Савэс ту гонисарэс, — пхэндя Рай. — 16 Вщи и тэрдюв. Мэ авилем, кай тэтирав тут Мэрнэ бутярнэса, кай ту тэросхэнэс пала кода, со дикхлян, со Мэ тути сикавава. 17 Мэ фэрисарава тут тирэ народостар и найиудеёндар, савэндэ Мэ тут бишалав. 18 Кай ту отпхэндян лэнди якха и обрисардян лэ калимастар кав удууд, тай рисардян лэн андав Сатаанаско васт кав Дэл, соб лэндирэ бэзэхэ тэ авэн эртисардэ и онэ тэ авэн машкар кола, кас Мэ свэнтосардэм патявиамаса андэр Мандэ». 19 Тхагар Агрипа, манди нахи сас тэ на кандав больбнаско дикхимос. 20 Майанглал мэ ашылем тэросхэнав колэнди, ко сас андо Дамаско, тунчи колэнди, ко жувэнэс андо Иерусалимо и андэ Иудея. Ай тунчи ашылем тэ пхэнав найиудеёнди, кай онэ тэкаисавэн аглаг Дэл тай тэ сикавэнрындонэнца, со онэ чечимаса каисайле. 21 Пала када иудеёры схутилдэ ман андо храмо и камле тэ умарэн. 22 Нэ о Дэл жыкай адесутно дес поможысарэл манди, и акэ мэ тэрдював катэ и допхэнав цэнкнэди тай барэнди. Мэ пхэнав качи кода, со пхэнэнэс пророкоря и Моисеё. 23 Мэ пхэнав, со лэ Христости трэбүй сас тэ пэрэндярэл грыжа, англунэсти тэжундёл андай мулэ тай тэросхэнэл амарэ народости, тай найиудеёнди пала удууд». 24 Када вов кадя дэллас дума, Фэсто цыписайля. — Ту на андэ пэстири годи, Павло! Баро ервалимос заандярдя тут годятар! 25 Павло пхэндя: — Пативало Фэсто, мэ на дилиялем, ай кода, со мэ пхэнав исин чечимос и годявимос. 26 Тхагар, англав саво мэ отпхэндэ дав дума, када вся жанэл. Мэ патяв, со вся када, на сас гаравдо лэстар, када сар сас

тердо на андо гаравдо тхан. 27 Тхагар Агрипа, ту патяс пророконди? Мэ жанав, со патяс! 28 — Ту када сыйгэ камэс тэ терэс ман христианиноса? — пхэндя Агрипа лэ Павлости. 29 Павло пхэндя: — Скачи када время тэ на авэл, сыйгэ ай лунго, мэ мангав Дэвлэс, кай качи най ехк ту, нэ и всаворэ, ко ашунэл ман адес, тэ ашэн, сар мэ, качи билэпунзэ. 30 Тунчи тхагар вшилия, и лэсэ вшилия баро рай, Берника и всаворэ, ко сас лэнца. 31 Онэ выжыле тай пхэнэнэс ехк ехжэти: — Кадва мануш на тердя нисо, кай лэс тэ умарэн чи тэ запхандавэн андэ лэпунзэ. 32 — Мэ отмуклем бы лэс, нэ вов мангя сыйндо кав императоро, — пхэндя Агрипа Фэстости.

**27** Када сас прилито, со амэ плывисараса андэ Италия, тунчи лэ Павлос и аврэн коисавэн барунарэн, пэрэдинэ шэлэнгэсти, савэс акхарэнэс Юлиё, андав майбарэско императороско полко. 2 Амэ бэшле по кораблэ андав порто Адрамитино, савэсти трэбүй сас тэ плывисарэл андэ порторя Цыкня Азиятире, тай плывисардэ андо дром. Амэнца сас македонянину Аристархо андай Фесалоника. 3 Пэ авэр дес амэ плывисардэ кав Сидено. О Юлиё мишто обжаласпэ лэ Павлоса и отмуклия лэс, кай вов тэ жал и тэ дикхэлпэ пэстирэ амалэнца, кай онэ тэ поможысарэн лэсти. 4 Балвал пхурдэлас пэр амэндэ и амэ упалэ плывисардэ андо море и прожыле о Кипро пай бибалвалтири риг. 5 Амэ плывисарасас пай море пашай бэрэгэрия Киликияко тай Памфилияко и авиле андо Ликияко форо Мира. 6 Котэ шэлэнгэ аракхяя кораблэ андай Александрия, саво плывисарэлас андэ Италия, и тховдя амэн пэр лэстэ. 7 Коискачи деса амэ поцыра плывисарасас англэ. Сас фартэ пхарэс, нэ амэ еххатив авиле андо Книдо. Ай сар балвал на дэллас амэнди тэ жас англэ, амэ обжылы мыссо Салмона и плывисардэ пав Крито бибалвалтирия ригатар. 8 Амэ барэз пхаримаса плывисарас пашав бэрэгэ и авиле по тхан, саво акхарэлпэ Лашэ Бухторя, найдур лэ форостар Ласея. 9 Амэ хасардэ бут время, кай тэ плывисарас майдур сас хасаримаса важ жувимос, колэсти со прожыля постоско дес. Тунчи Павло пхэндя лэнди: 10 — Мэ дикхав, со дром авэла пхаро и выжала, со амэ хасараса, на качи грузо и кораблэ, нэ и амаро жувимос. 11 Нэ о шэлэнгэ на кангя лэ Павлос, ай кангя, со пхэндэ лэсти капитано и кораблэско хулай. 12 Кадья бухта на поджалас, кай котэ тэ пэрэвнитярэн, и майдур мануша камле тэ плывисарэ майдур, кай сар-то тэ доплывисарэн кай Финиксо и котэ тэ пэрэвнитярэн. О Финиксо, када бухта по Крито, сави отпхэндэ дав дес

западо тай северо-западо. 13 Пхурдя локхи южно балвал, лэнди сикадиля, со прилинэ кода, со трэбуй. Тунчи морякоря подлинэ о якорё и плывисардэ пашав Критоско бэрэго. 14 Нэ сыго пай островостири ригатар нахукля фартэ бари северо-восточно балвал, сави акхарэллэ Эвракилоно. 15 Балвал подхутилдя о кораблё. Амэндэ на выжалас тэ жас англав балвал. Амэ здинэпэ и балвал андярдя амэн. 16 Амэ подплывисардэ кав цэкноро острово Кавда, саво сас пэ бибальятири риг. Котэ амэ барэ пхаримаса фэрисардэ о чёвно, 17 кала взагле лэс по кораблё. Тунчи матросоря процырдэ дуря талав кораблё и об phанглэ лэс. Онэ даранас, со кораблё бэшэла по тишай андо Сирто, колэсти онэ обмуkle парусо и балвал андярдя амэн майдур. 18 Бари балвал кадя фартэ шолас о кораблё, со пэ авэр дес амэ ашыле тэ вышас грузо андав кораблё. 19 Ай по трито дес амэ пэстирэ вастэнца вышутз андо море кораблэско хулаимос. 20 Бут деса на душолас ни о кхам, ни чиргая, ай бари балвал пхурдэлас инке майфартэ. Амэ хасардэ всавори надия пэ фэрисаримос. 21 Мануша бут время нисо на ханас. Тунчи Павло вшилия машкар лэндэ и пхэндя: — Муршалэ! Тумэнди трэбуй сас тэ кандэн ман и тэ на плывисарэн лэ Критостар, тунчи тумэндэ на авэлас грыжка и нисо б на хасавэлас. 22 Нэ иххатар мангав: ваздэнпэ духоса, нико тумэндар на хасавэла, качи розмардёлэп о кораблё. 23 Кола ряятса мандэ авиля ангело Дэвлэстар, Савэско мэ исин и Савэсти тэлював. 24 Вов пхэндя манди: «Павло, на дара. Тути трэбуй авэла тэ тэрдэс англав императоро, тай о Дэл, пай Пэско мицимос, дя тути всаворэн, ко плывисарэл туса». 25 Муршалэ! Ваздэнпэ духоса! Мэ патяв Дэвлэсти и жанав, со вся авэла кадя, сар Вов манди пхэндя. 26 О кораблё авэла вышупо пэ варисаво острово. 27 Пэ дэшуштарири рят, кала амэн инке андярэлас пав Адриатическо море, андэ епаширят матросоря поле, со подладэн кай пхув. 28 Онэ ужангле, пробиндэ скачи сас кав дно и ужангле, со сас варикай трянда шов метроря, ай кала прожыля найбут время онэ упалэ побиндэ и аракхле, со кав дно сас бишта эхта метроря. 29 Матросоря даранас, кай тэ на арэсэл амэн андэ бара, и змукле пав палатуно тхан по кораблё штар якоря и мангэнас, кай майсыго тэ авэл дес. 30 Онэ камле тэ нашэн пав кораблё тай линэ тэ змэкэн чёвно по пай, притерэннаспэ, со камэн тэ змукэн пав кораблэско нак якорё. 31 Нэ о Павло пхэндя пхурэдэрэсти шэлэн халавдэн и халавдэнди: — Сар кала мануша на ашэнапэ по кораблё, тунчи тумэ на фэрисавэнапэ. 32 Тунчи халавдэ пэрэшындэ дуря, савэ ритярэнас чёвно, и

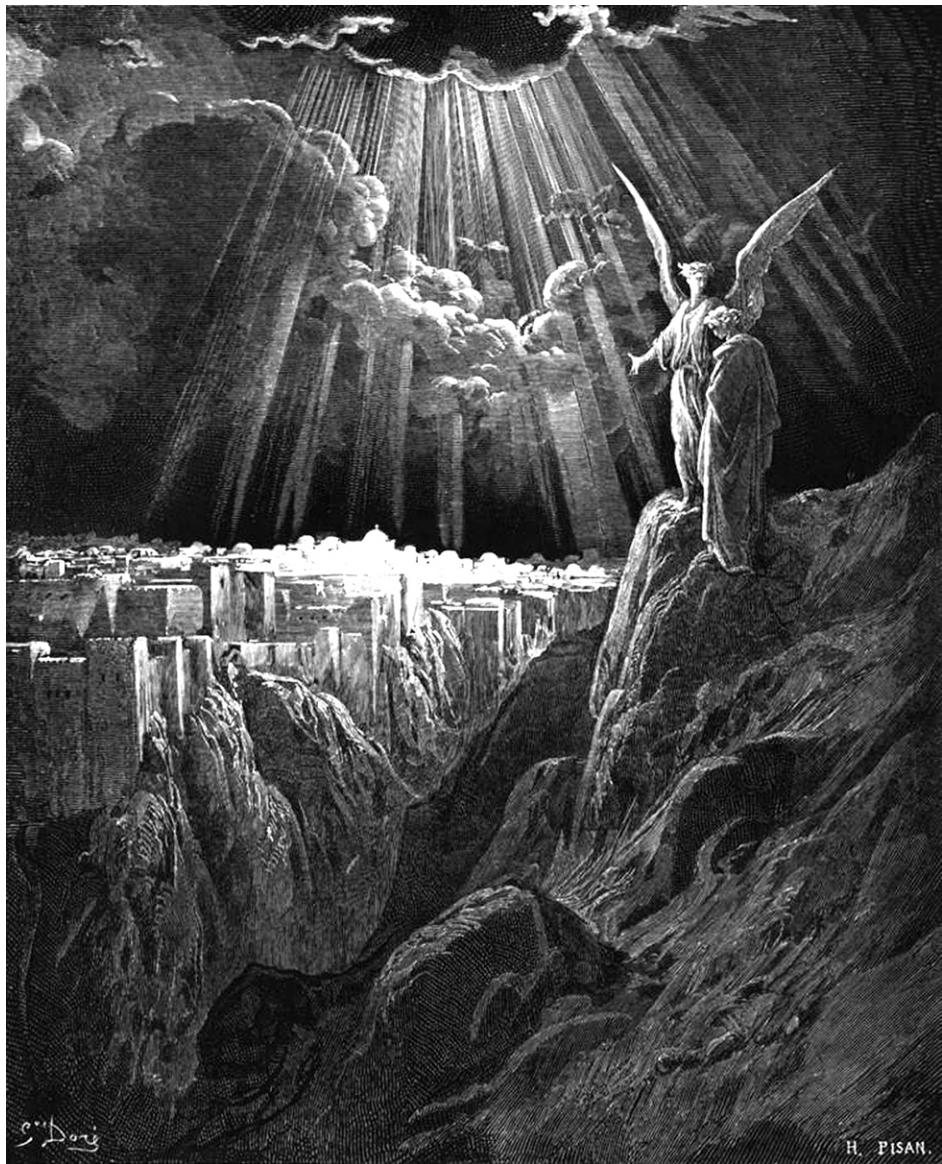
бов пэля андо море. 33 Ай англав дэнзор Павло мангля манушэн, кай онэ тэ хан. — Акэ адес дэшуштар дес тумэ ажутярэн дараса и нисо инке на хале, — пхэндя вов. 34 — Ай колэсти мэ тумэн мангав тэ хан, и када поможысарэла тумэнди тэ фэрисавэн. Ни касть тумэндар на пэрэла бал пав шэро. 35 Кала вов када пхэндя, ля о марно, англай всаворэндэ наисардя пала лэстэ лэ Дэвлэс, пхагля лэс и ля тэ хал. 36 Манушэн када подритярдя, и онэ всаворэ линэ тэ хан. 37 Всаворэн манушэн, савэ сас по кораблё, сас дуйшэл эхтадэшушов. 38 Кала и мануша чялиле, онэ линэ тэ вышон андав кораблё андэ море о див, кай вов тэ авэл майлокхо. 39 Дэнзор онэ на ужангле пхув, сави сикадиляпэ, нэ удикхле бухта и тишаеско бэрэго, каринг онэ камэнас тэ доплывисарэн пэ кораблё. 40 Тунчи матросоря обшындэ дуря лэ якоренца и ашадэ лэн андэ море, онэ роспхангле рулё, подлинэ цэкно парусо и линэ тэ плывисарэн кав бэрэго. 41 Нэ кораблё нахукля по тишай тай ашыля. Кораблэско нак попэля андо тишай и ашыля, сар ганавдо, ай волнюра розмарэнас палатуно тхан по кораблё. 42 Тунчи и халавдэ камле тэ умарэн всаворэн барунаэн, кай лэндар нико тэ на упльвисарэл и тэ на нашэл. 43 Нэ шэлэнго камля тэ фэрисарэл лэ Павлос и на домэклия лэн. Вов припхэндя колэнди, ко жанэнас тэ плывисарэн, тэ хукэн андо пай майанглал и тэ плывисарэн кав бэрэго. 44 Ай всаворэнди аврэнди манушэнди трэбуй сас тэ фэрисарэнпэ пэ кашта и пэ вся, со ашыляпэ лэ кораблэстар. Кадя онэ всаворэ мишто доплывисардэ кав бэрэго.

**28** Кала амэ фэрисардэлэ, тунчи ужангле, со кодва острово акхарэллэ Малты. 2 Мануша, савэ жувэнас котэ, фартэ мишто прилинэ амэн. Онэ роспхабардэ яг, акхарда амэн пэстэ, колэсти со сас шудро и жалас брышынд. 3 Кала Павло стида обэрэмко кашта тай ашыля тэ шол андэ яг, лэсти по васт хутилдя дандэнца сап, саво фэрисарэлслэп лэ ягатар и выгульдя андай кашта. 4 Ай кала мануша, савэ жувэнас котэ, удикхле, со кай васт лэ Павлоско припхангляпэ сап, онэ линэ тэ пхэнэн ехкэхти: — Душол кадва мануш варикас умардя: вов фэрисардялэ андав море, нэ Чячимос на ашавэл лэс жундэса. 5 Нэ Павло сшутя сапэс пав васт андэ яг, и сап на тердя лэсти нисави бида. 6 Мануша ажутярэнас, со вов шувлёла, пэрэла и мэрэла. Онэ бут время ажутярэнас, нэ кала дикхле, со лэса нисо на терэллэ, линэ тэ гындон пай авэр, со вов варисаво дэл. 7 Найдур сас пхувья, савэ сас лэ пхурэдэрэстирэ пав острово, савэс акхарэнас Публиё. Вов лошаса приля амэн пэстэ, и амэ трин дес самас лэстэ. 8 Кав Публиё

сас наасвало дад. Вов пашлёлас пэ пато, сас фартэ пхабардо и лэстэ сас дизентрия. Павло зажыля лэстэ, манглягэ Дэвлэс, тховдя пэр лэстэ васта и састьярдя лэс. 9 Тунчи всаворэ наасвалэ пав острово линэ тэ авэн лэстэ и тэ састьярэнпэ. 10 Онэ баря пативаса обжылелэ амэнца, ай кала амэнди трэбуй сас тэ плывисарас, онэ динэ амэнди вся, со амэнди трэбуй сас андо дром. 11 Тунчи кала прожыля трин шон, амэ выжыле андо море по кораблё андай Александрия, саво винтэрэлас по острово. Кадва кораблё проакхардо Дуй Пхрала. 12 Амэ авилям андэ Сиракуза и сас котэ трин дес. 13 Котар амэ плывисардэ андо море и авиле андэ форо Ригиё. Пэ авэр дес пхурдэлас балвал пав юго, ай пэ дүйто дес амэ авиле андэ Путеолоря. 14 Котэ амэ аракхле пхралэн, онэ мангле амэн тэ авас лэнца эхта деса. Тай акэ амэ авилям андо Римо. 15 Пхрала андо Римо ашундэ пала кода, со амэ авиле, и выжыле, кай тэ дикхэнпэ амэнца пэ Апиёско форо, и андо форо Трин Гостиницоря. Кала Павло удикхля лэн, вов наисардя лэ Дэвлэс тай взгляла духоса. 16 Амэ авиле андо Римо, лэ Павлости динэ тэ жувэл ежэнэсти, нэ паша лэстэ жувэлас халавдо, саво дикхэлас пала лэстэ. 17 Кала прожыле трин деса, Павло акхардя майанглунэн андай иудеёря. Кала онэ стидэпэ, вов пхэндя лэнди: — Пхралал! Ман схутилдэ андо Иерусалимо и отдин лэ римлянёнэнди, нэ мэ на тердэм нисо вырито англав амаро народо и отпхэндювавас колэстар, со прилито амарэ дадэнца. 18 Римляноря розлинэ мэрнорындо и камле ман тэ отмукэн, колэсти со пала мандз нинай нисаво ужылимос, пала саво ман трэбуй тэ умарэн. 19 Нэ сар иудеёря на камэнас тэ прилэн када, мандз трэбуй сас тэ мангав сындо кав императоро, и тердэм мэ када най кай тэ ужылисарав пэско народо. 20 Колэсти мэ акхардэм тумэн адес, соб тэ дикхавпэ и тэ подав дума тумэнца. Колэсти со кала лэпунзэ пэ мандз палай надия лэ Израилёстири. 21 Кола, савэ ашунэнас лэ Павлос, пхэндэ: — Амэнди нико на пистросардя андай Иудея пала тутэ нисавэ лила, и нико андай пхрала на пхэндя пала тутэ нисо взрыто. 22 Нэ амэ камас тутар тэ ашунас, сар ту ежэно гындос, амэ жанас качи кода, со мануша пай всаворэ тхана вырито пхэнэн пала кадва сытрямос. 23 Онэ допхэндэпэ лэ Павлоса, и андо ехь вытидо дес бут мануша авиле андо чер, кай вов жувэлас. Павло пав дэнзор жыкай рят пхэнэлас лэнди пала Дэвлэстиро Тхагаримос и допхэнэлас лэнди палав Исусо лавэнца андав Законо Моисеёско и пророкоря. 24 Коисавэ патяйле лэстирэ лавэнди, ай коисавэ на патяйле. 25 Онэ линэ тэ ханпэ машкар пэстэ, и сар онэ

ашыле тэ ужан, Павло пхэндя кацавэ лава: — Свэнто Духо чачимос пхэндя тумарэ дадэнди чөрэз пророко Исаи: 26 «Жа кав кадва народо и пхэн: "Тумэ авэна тэ ашунэн, нэ на полэн, авэна тэ дикхэн, нэ на удикхэн. 27 Води калэ народоско ашыля, сар бар, онэ пхарэс ашунэн канэнца и якха пэстирэ затердэ, соб тэ на дикхэн якхэнца, соб тэ на ашунэн канэнца и тэ на полэн водеса кай тэ обрисавэн, соб Мэ тэ састьярав лэн"». 28 Акэ жанэнтэ, со фэрисаримос Дэвлэстиро бишалдо найиudeёнди: онэ и ашунэнна кадва лав! 29 Павло жувэлас андо Римо инке дуй бэрш андо чер, саво вов намисардя, и прилэлас всаворэн, ко авэлас лэстэ. 31 Вов бидараоко роспхэнэлас палав Тхагаримос Дэвлэско, сытряэлас палав Рай Исусо Христосо, и лэс нико на тэрдярэлас.





## The New Jerusalem

*"I saw the holy city, New Jerusalem, coming down out of heaven from God, prepared like a bride adorned for her husband. I heard a loud voice out of heaven saying, 'Behold, God's dwelling is with people, and he will dwell with them, and they will be his people, and God himself will be with them as their God.'"*

Revelation 21:2-3

# Reader's Guide

Eastern Romani at [AionianBible.org/Readers-Guide](http://AionianBible.org/Readers-Guide)

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, "*As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him.*" Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, "*And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned.*" So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, "*Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth.*" 2 Timothy 2:15. "*God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,*" 2 Peter 1:4-8.

# Glossary

Eastern Romani at [AionianBible.org/Glossary](http://AionianBible.org/Glossary)

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven special words to help us better understand the extent of God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

## **Abyssos** g12

Greek: proper noun, place

Usage: 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses

Meaning:

Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

## **aïdios** g126

Greek: adjective

Usage: 2 times in Romans 1:20 and Jude 6

Meaning:

Lasting, enduring forever, eternal.

## **aiōn** g165

Greek: noun

Usage: 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses

Meaning:

A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **aiōnios** g166

Greek: adjective

Usage: 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses

Meaning:

From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **eleēsē** g1653

Greek: verb, aorist tense, active voice, subjunctive mood, 3rd person singular

Usage: 1 time in this conjugation, Romans 11:32

Meaning:

To have pity on, to show mercy. Typically, the subjunctive mood indicates possibility, not certainty. However, a subjunctive in a purpose clause is a resulting action as certain as the causal action. The subjunctive in a purpose clause functions as an indicative, not an optative. Thus, the grand conclusion of grace theology in Romans 11:32 must be clarified. God's mercy on all is not a possibility, but a certainty. See [ntgreek.org](http://ntgreek.org).

## **Geenna** g1067

Greek: proper noun, place

Usage: 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses

Meaning:

Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

## **Hadēs** g86

Greek: proper noun, place

Usage: 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses

Meaning:

Synonomous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

## **Limnē Pyr** g3041 g4442

Greek: proper noun, place

Usage: Phrase 5 times in the New Testament

Meaning:

Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

## **Sheol** h7585

Hebrew: proper noun, place

Usage: 66 times in 17 books, 50 chapters, and 64 verses

Meaning:

The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

## **Tartaroō** g5020

Greek: proper noun, place

Usage: 1 time in 2 Peter 2:4

Meaning:

Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.

# Glossary +

[AionianBible.org/Bibles/Romani---Eastern-Vlakh/Noted](http://AionianBible.org/Bibles/Romani---Eastern-Vlakh/Noted)

Glossary references are below. Strong's Hebrew and Greek number notes are added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Questioned verse translations do not contain Aionian Glossary words and may wrongly imply *eternal* or *Hell*. \* The note placement is skipped or adjusted for verses with non-standard numbering.

## ***Abyssos***

Лукастар 8:31  
Romans 10:7  
Revelation 9:1  
Revelation 9:2  
Revelation 9:11  
Revelation 11:7  
Revelation 17:8  
Revelation 20:1  
Revelation 20:3

Рындоря 3:21  
Рындоря 15:18  
Romans 1:25  
Romans 9:5  
Romans 11:36  
Romans 12:2  
Romans 16:27  
1 Corinthians 1:20  
1 Corinthians 2:6  
1 Corinthians 2:7  
1 Corinthians 2:8  
1 Corinthians 3:18  
1 Corinthians 8:13  
1 Corinthians 10:11  
2 Corinthians 4:4

1 Peter 1:25  
1 Peter 4:11  
1 Peter 5:11  
2 Peter 3:18  
1 John 2:17  
2 John 1:2  
Jude 1:13  
Jude 1:25  
Revelation 1:6  
Revelation 1:18  
Revelation 4:9  
Revelation 4:10  
Revelation 5:13  
Revelation 7:12  
Revelation 10:6  
Revelation 11:15  
Revelation 14:11  
Revelation 15:7  
Revelation 19:3  
Revelation 20:10  
Revelation 22:5

## ***aïdios***

Romans 1:20  
Jude 1:6

1 Corinthians 9:9  
2 Corinthians 11:31  
Galatians 1:4  
Galatians 1:5  
Ephesians 1:21  
Ephesians 2:2  
Ephesians 2:7  
Ephesians 3:9  
Ephesians 3:11  
Ephesians 3:21  
Ephesians 6:12  
Philippians 4:20  
Colossians 1:26

Matthew 12:32  
Matthew 13:22  
Matthew 13:39  
Matthew 13:40  
Matthew 13:49  
Matthew 21:19  
Matthew 24:3  
Matthew 28:20  
Mark 3:29  
Mark 4:19  
Mark 10:30  
Mark 11:14  
Лукастар 1:33  
Лукастар 1:55  
Лукастар 1:70  
Лукастар 16:8  
Лукастар 18:30  
Лукастар 20:34  
Лукастар 20:35  
John 4:14  
John 6:51  
John 6:58  
John 8:35  
John 8:51  
John 8:52  
John 9:32  
John 10:28  
John 11:26  
John 12:34  
John 13:8  
John 14:16

## ***aiōn***

Matthew 12:32  
Matthew 13:22  
Matthew 13:39  
Matthew 13:40  
Matthew 13:49  
Matthew 21:19  
Matthew 24:3  
Matthew 28:20  
Mark 3:29  
Mark 4:19  
Mark 10:30  
Mark 11:14  
Лукастар 1:33  
Лукастар 1:55  
Лукастар 1:70  
Лукастар 16:8  
Лукастар 18:30  
Лукастар 20:34  
Лукастар 20:35  
John 4:14  
John 6:51  
John 6:58  
John 8:35  
John 8:51  
John 8:52  
John 9:32  
John 10:28  
John 11:26  
John 12:34  
John 13:8  
John 14:16

1 Timothy 1:17  
1 Timothy 6:17  
2 Timothy 4:10  
2 Timothy 4:18  
Titus 2:12  
Hebrews 1:2  
Hebrews 1:8  
Hebrews 5:6  
Hebrews 6:5  
Hebrews 6:20  
Hebrews 7:17  
Hebrews 7:21  
Hebrews 7:24  
Hebrews 7:28  
Hebrews 9:26  
Hebrews 11:3  
Hebrews 13:8  
Hebrews 13:21  
1 Peter 1:23

Matthew 18:8  
Matthew 19:16  
Matthew 19:29  
Matthew 25:41  
Matthew 25:46  
Mark 3:29  
Mark 10:17  
Mark 10:30  
Лукастар 10:25  
Лукастар 16:9  
Лукастар 18:18  
Лукастар 18:30  
John 3:15  
John 3:16  
John 3:36  
John 4:14  
John 4:36  
John 5:24  
John 5:39  
John 6:27  
John 6:40  
John 6:47  
John 6:54  
John 6:68

## ***aiōnios***

John 10:28  
John 12:25  
John 12:50  
John 17:2  
John 17:3  
Рындоря 13:46  
Рындоря 13:48  
Romans 2:7  
Romans 5:21  
Romans 6:22  
Romans 6:23  
Romans 16:25  
Romans 16:26  
2 Corinthians 4:17  
2 Corinthians 4:18  
2 Corinthians 5:1  
Galatians 6:8  
2 Thessalonians 1:9  
2 Thessalonians 2:16  
1 Timothy 1:16  
1 Timothy 6:12  
1 Timothy 6:16  
2 Timothy 1:9  
2 Timothy 2:10  
Titus 1:2  
Titus 3:7  
Philemon 1:15  
Hebrews 5:9  
Hebrews 6:2  
Hebrews 9:12  
Hebrews 9:14  
Hebrews 9:15  
Hebrews 13:20  
1 Peter 5:10  
2 Peter 1:11  
1 John 1:2  
1 John 2:25  
1 John 3:15  
1 John 5:11  
1 John 5:13  
1 John 5:20  
Jude 1:7  
Jude 1:21  
Revelation 14:6

## ***eleēsē***

Romans 11:32

## ***Geenna***

Matthew 5:22  
Matthew 5:29  
Matthew 5:30  
Matthew 10:28  
Matthew 18:9  
Matthew 23:15  
Matthew 23:33  
Mark 9:43

Mark 9:45  
Mark 9:47  
Лукастар 12:5  
James 3:6  
***Hadēs***  
Matthew 11:23  
Matthew 16:18  
Лукастар 10:15  
Лукастар 16:23  
Рындоря 2:27  
Рындоря 2:31  
1 Corinthians 15:55  
Revelation 1:18  
Revelation 6:8  
Revelation 20:13  
Revelation 20:14  
***Limnē Pyr***  
Revelation 19:20  
Revelation 20:10  
Revelation 20:14  
Revelation 20:15  
Revelation 21:8

## ***Sheol***

Genesis 37:35  
Genesis 42:38  
Genesis 44:29  
Genesis 44:31  
Numbers 16:30  
Numbers 16:33  
Deuteronomy 32:22  
1 Samuel 2:6  
2 Samuel 22:6  
1 Kings 2:6  
1 Kings 2:9  
Job 7:9  
Job 11:8  
Job 14:13  
Job 17:13  
Job 17:16  
Job 21:13  
Job 24:19  
Job 26:6  
Psalms 6:5  
Psalms 9:17  
Psalms 16:10  
Psalms 18:5  
Psalms 30:3  
Psalms 31:17  
Psalms 49:14  
Psalms 49:15  
Psalms 55:15  
Psalms 86:13  
Psalms 88:3  
Psalms 89:48

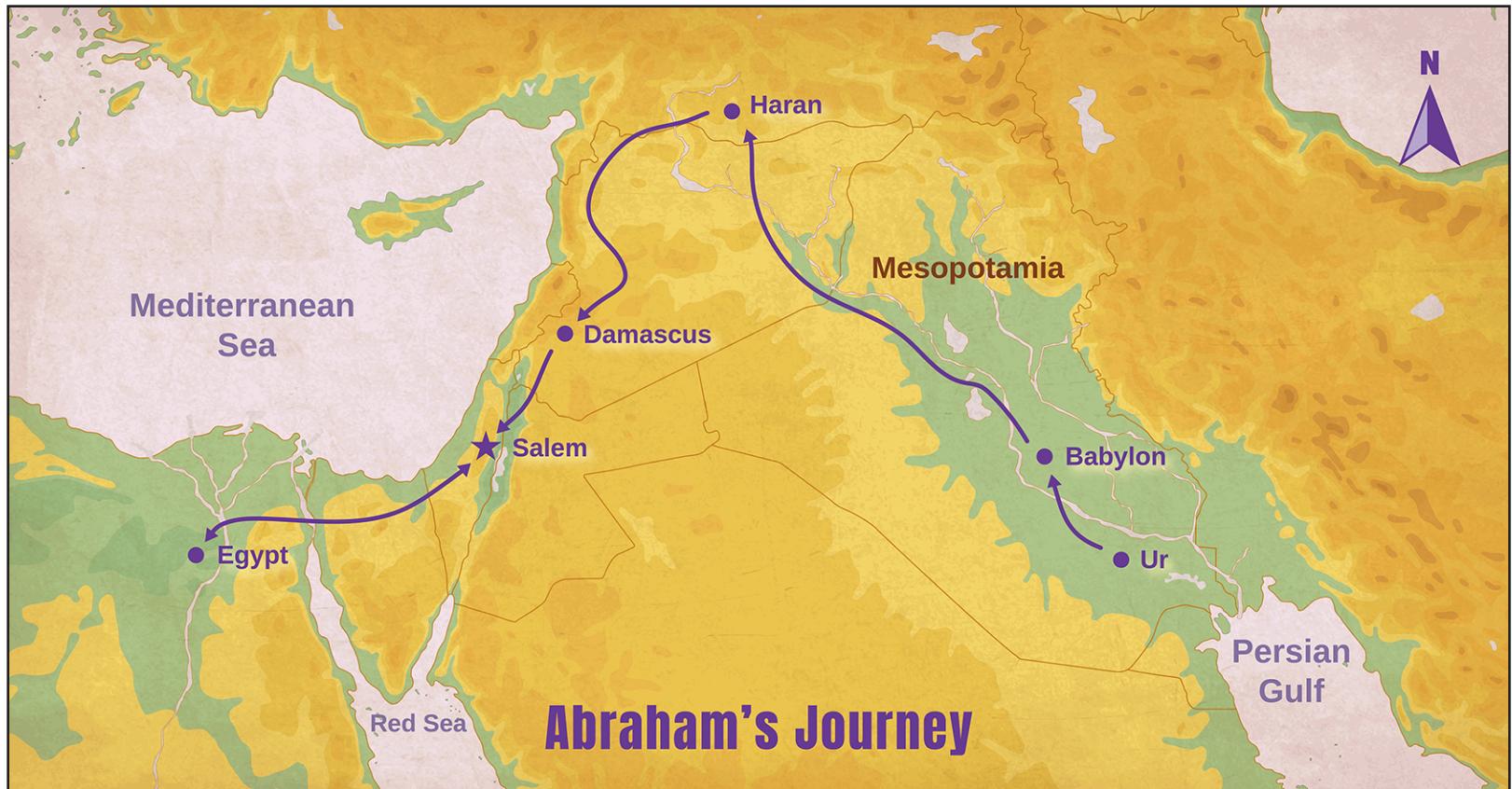
Psalms 116:3  
Psalms 139:8  
Psalms 141:7  
Proverbs 1:12  
Proverbs 5:5  
Proverbs 7:27  
Proverbs 9:18  
Proverbs 15:11  
Proverbs 15:24  
Proverbs 23:14  
Proverbs 27:20  
Proverbs 30:16  
Ecclesiastes 9:10  
Song of Solomon 8:6  
Isaiah 5:14  
Isaiah 7:11  
Isaiah 14:9  
Isaiah 14:11  
Isaiah 14:15  
Isaiah 28:15  
Isaiah 28:18  
Isaiah 38:10  
Isaiah 38:18  
Isaiah 57:9  
Ezekiel 31:15  
Ezekiel 31:16  
Ezekiel 31:17  
Ezekiel 32:21  
Ezekiel 32:27  
Hosea 13:14  
Amos 9:2  
Иона 2:2  
Habakkuk 2:5

## ***Tartaroō***

2 Peter 2:4

## ***Questioned***

None yet noted



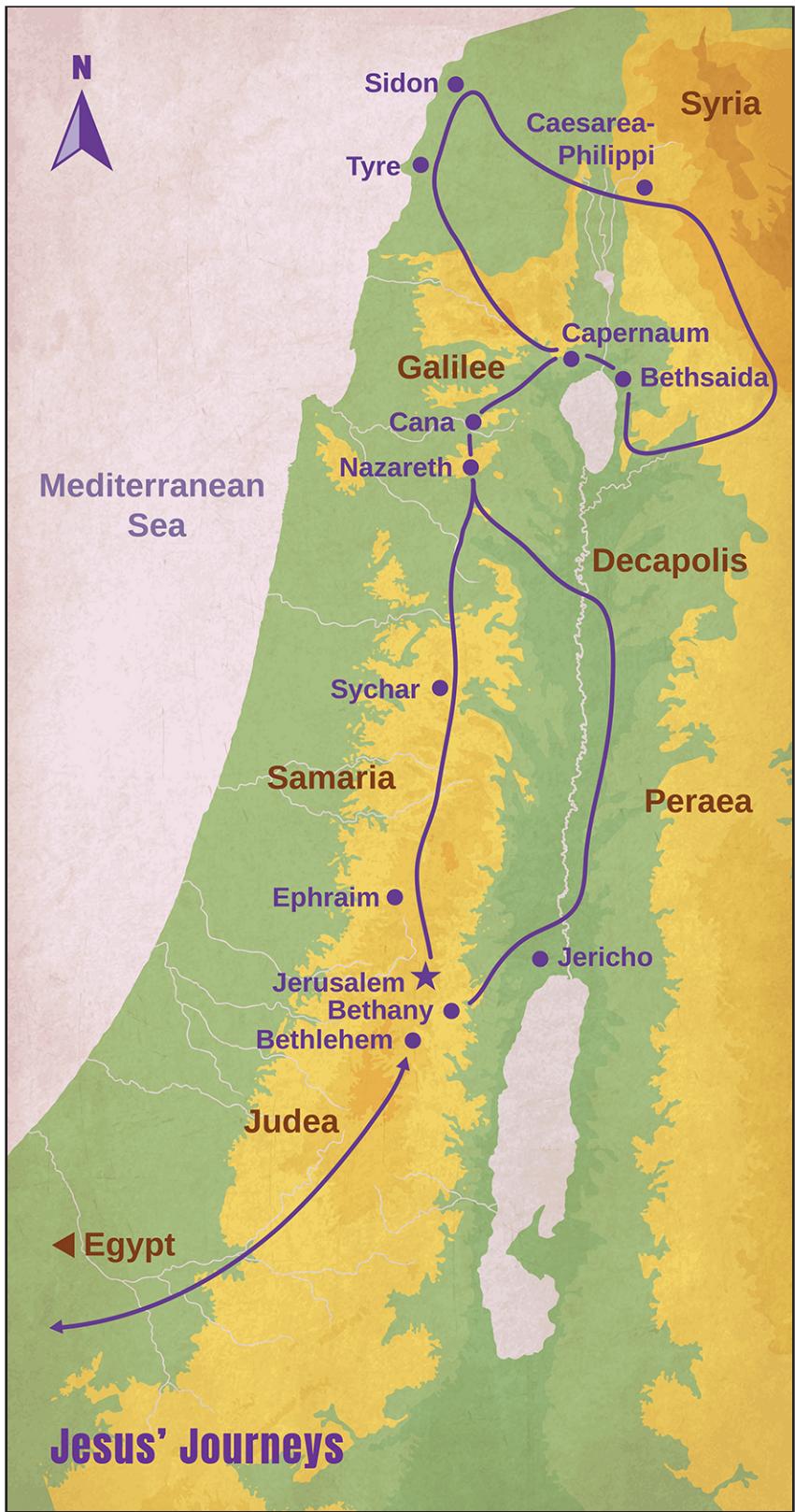
## Abraham's Journey

*"By faith, Abraham, when he was called, obeyed to go out to the place which he was to receive for an inheritance. He went out, not knowing where he went"*

Hebrews 11:8



"When Pharaoh had let the people go, God didn't lead them by the way of the land of the Philistines, although that was near; for God said, 'Lest perhaps the people change their minds when they see war, and they return to Egypt'" Exodus 13:17



"For the Son of Man also came not to be served, but to serve, and to give his life as a ransom for many"

Mark 10:45



"Paul, a servant of Jesus Christ, called to be an apostle, set apart for the Good News of God"

Romans 1:1

## **Creation 4004 B.C.**

Adam and Eve created	4004
Tubal-cain forges metal	3300
Enoch walks with God	3017
Methuselah dies at age 969	2349
God floods the Earth	2349
Tower of Babel thwarted	2247
Abraham sojourns to Canaan	1922
Jacob moves to Egypt	1706
Moses leads Exodus from Egypt	1491
Gideon judges Israel	1245
Ruth embraces the God of Israel	1168
David installed as King	1055
King Solomon builds the Temple	1018
Elijah defeats Baal's prophets	896
Jonah preaches to Nineveh	800
Assyrians conquer Israelites	721
King Josiah reforms Judah	630
Babylonians capture Judah	605
Persians conquer Babylonians	539
Cyrus frees Jews, rebuilds Temple	537
Nehemiah rebuilds the wall	454
Malachi prophesies the Messiah	416
Greeks conquer Persians	331
Seleucids conquer Greeks	312
Hebrew Bible translated to Greek	250
Maccabees defeat Seleucids	165
Romans subject Judea	63
Herod the Great rules Judea	37

(The Annals of the World, James Usher)

**Jesus Christ born 4 B.C.**

## **New Heavens and Earth**

1956	Christ returns for his people
1830	Jim Elliot martyred in Ecuador
1731	John Williams reaches Polynesia
1614	Zinzendorf leads Moravian mission
1572	Japanese kill 40,000 Christians
1517	Jesuits reach Mexico
1455	Martin Luther leads Reformation
1323	Gutenberg prints first Bible
1276	Franciscans reach Sumatra
1100	Ramon Llull trains missionaries
1054	Crusades tarnish the church
997	The Great Schism
864	Adalbert martyred in Prussia
716	Bulgarian Prince Boris converts
635	Boniface reaches Germany
569	Alopen reaches China
432	Longinus reaches Alodia / Sudan
397	Saint Patrick reaches Ireland
341	Carthage ratifies Bible Canon
325	Ulfilas reaches Goth / Romania
250	Niceae proclaims God is Trinity
197	Denis reaches Paris, France
70	Tertullian writes Christian literature
61	Titus destroys the Jewish Temple
52	Paul imprisoned in Rome, Italy
39	Thomas reaches Malabar, India
33	Peter reaches Gentile Cornelius
	Holy Spirit empowers the Church

(Wikipedia, Timeline of Christian missions)

**Resurrected 33 A.D.**

# Where?

# Who?

# When?

		When?													
		Innocence		Fallen			Glory								
Who?	God	Eternity Past	4000 BC Creation	Fall to Sin No Law	1500 BC Moses' Law	Advent of Christ 0-33 AD	Church Age Kingdom Age	Great White Throne	New Heaven and Earth						
		God's Perfect Fellowship	John 10:30	Living in Unapproachable Light, 1 Timothy 6:16					All Restored						
		God's Perfect Fellowship		Pre-Incarnate, John 8:58	Incarnate, John 1:14	Paradise, Luke 23:43									
	Mankind	God's Perfect Fellowship with Adam in the Garden of Eden		Everywhere, Psalm 139:7	Indwelling Believers, John 14:17			Acts 3:21							
		No Fall No Death	Gen 1:31	Serving the Savior or Satan on Earth, Ephesians 2:1-5											
		No Fall No Death		Blessed in Paradise, Luke 16:22											
	Angels	No Creation		Punished in Hades until the final judgment, Luke 16:23 and Rev 20:13					Col 1:20 Yes?						
		No people	Gen 1:1	Serving Mankind at God's Command, Hebrews 1:14											
		No Fall		Imprisoned in Tartarus, 2 Peter 2:4 and Jude 6											
		No Unholy Angels		Rebelling Against Christ			Thalaasa, Rev 20:13	Heb 2:16 No?							
		Gen 1:31		Accusing Mankind			Lake of Fire Revelation 19:20								
				1 Peter 5:8 and Revelation 12:10											
				Abyss Revelation 20:2											

# Destiny

Eastern Romani at [AionianBible.org/Destiny](http://AionianBible.org/Destiny)

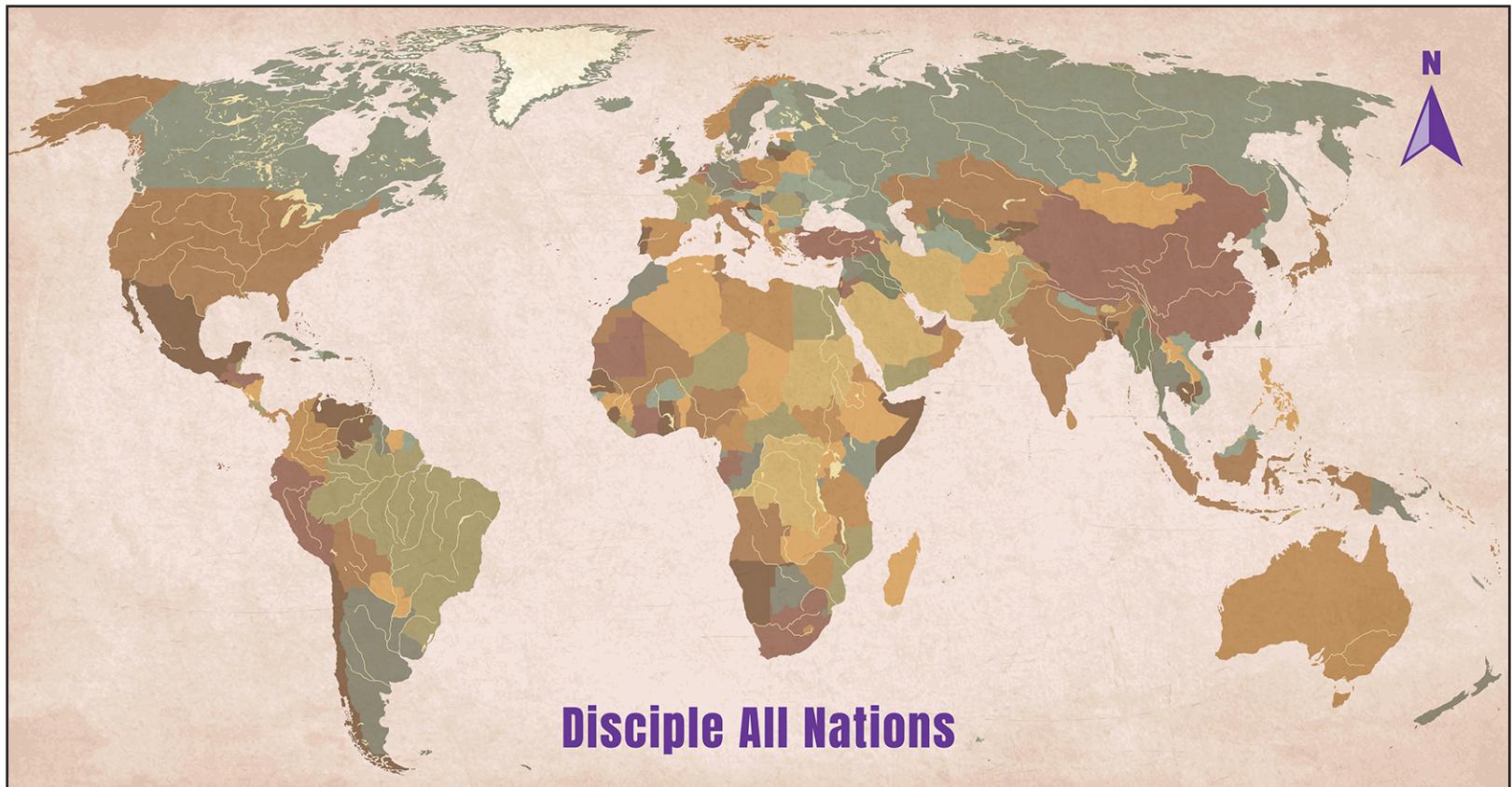
The Aionian Bible shows the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of after-life destinies. The underlying Hebrew and Greek words typically translated as *Hell* show us that there are not just two after-life destinies, Heaven or Hell. Instead, there are a number of different locations, each with different purposes, different durations, and different inhabitants. Locations include 1) Old Testament Sheol and New Testament *Hadēs*, 2) Geenna, 3) Tartaroō, 4) Abyssos, 5) *Limnē Pyr*, 6) *Paradise*, 7) *The New Heaven*, and 8) *The New Earth*. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The key observation is that fallen angels will be present at the final judgment, 2 Peter 2:4 and Jude 6. Traditionally, we understand the separation of the Sheep and the Goats at the final judgment to divide believing from unbelieving mankind, Matthew 25:31-46 and Revelation 20:11-15. However, the presence of fallen angels alternatively suggests that Jesus is separating redeemed mankind from the fallen angels. We do know that Jesus is the helper of mankind and not the helper of the Devil, Hebrews 2. We also know that Jesus has atoned for the sins of all mankind, both believer and unbeliever alike, 1 John 2:1-2. Deceased believers are rewarded in Paradise, Luke 23:43, while unbelievers are punished in Hades as the story of Lazarus makes plain, Luke 16:19-31. Yet less commonly known, the punishment of this selfish man and all unbelievers is before the final judgment, is temporal, and is punctuated when Hades is evacuated, Revelation 20:13. So is there hope beyond Hades for unbelieving mankind? Jesus promised, "*the gates of Hades will not prevail*," Matthew 16:18. Paul asks, "*Hades where is your victory?*" 1 Corinthians 15:55. John wrote, "*Hades gives up*," Revelation 20:13.

Jesus comforts us saying, "*Do not be afraid*," because he holds the keys to *unlock* death and Hades, Revelation 1:18. Yet too often our *Good News* sounds like a warning to "*be afraid*" because Jesus holds the keys to *lock* Hades! Wow, we have it backwards! Hades will be evacuated! And to guarantee hope, once emptied, Hades is thrown into the Lake of Fire, never needed again, Revelation 20:14.

Finally, we read that anyone whose name is not written in the Book of Life is thrown into the Lake of Fire, the second death, with no exit ever mentioned or promised, Revelation 21:1-8. So are those evacuated from Hades then, "*out of the frying pan, into the fire?*" Certainly, the Lake of Fire is the destiny of the Goats. But, do not be afraid. Instead, read the Bible's explicit mention of the purpose of the Lake of Fire and the identity of the Goats, "*Then he will say also to those on the left hand, 'Depart from me, you cursed, into the consummate fire which is prepared for... the devil and his angels,'*" Matthew 25:41. Bad news for the Devil. Good news for all mankind!

Faith is not a pen to write your own name in the Book of Life. Instead, faith is the glasses to see that the love of Christ for all mankind has already written our names in Heaven. "*If the first fruit is holy, so is the lump*," Romans 11:16. Though unbelievers will suffer regrettable punishment in Hades, redeemed mankind will never enter the Lake of Fire, prepared for the devil and his angels. And as God promised, all mankind will worship Christ together forever, Philippians 2:9-11.



## Disciple All Nations

*"Go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit"*

Matthew 28:19